



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

## SUR LES ÉCOSYSTÈMES ET LES FACTEURS SOCIOÉCONOMIQUES

Série de publications de Océans, Habitat et Espèces en péril, Région de Terre-Neuve et du Labrador

Portrait des facteurs sociaux,  
économiques et culturels  
de l'Ouest de Terre-Neuve  
et du Sud du Labrador

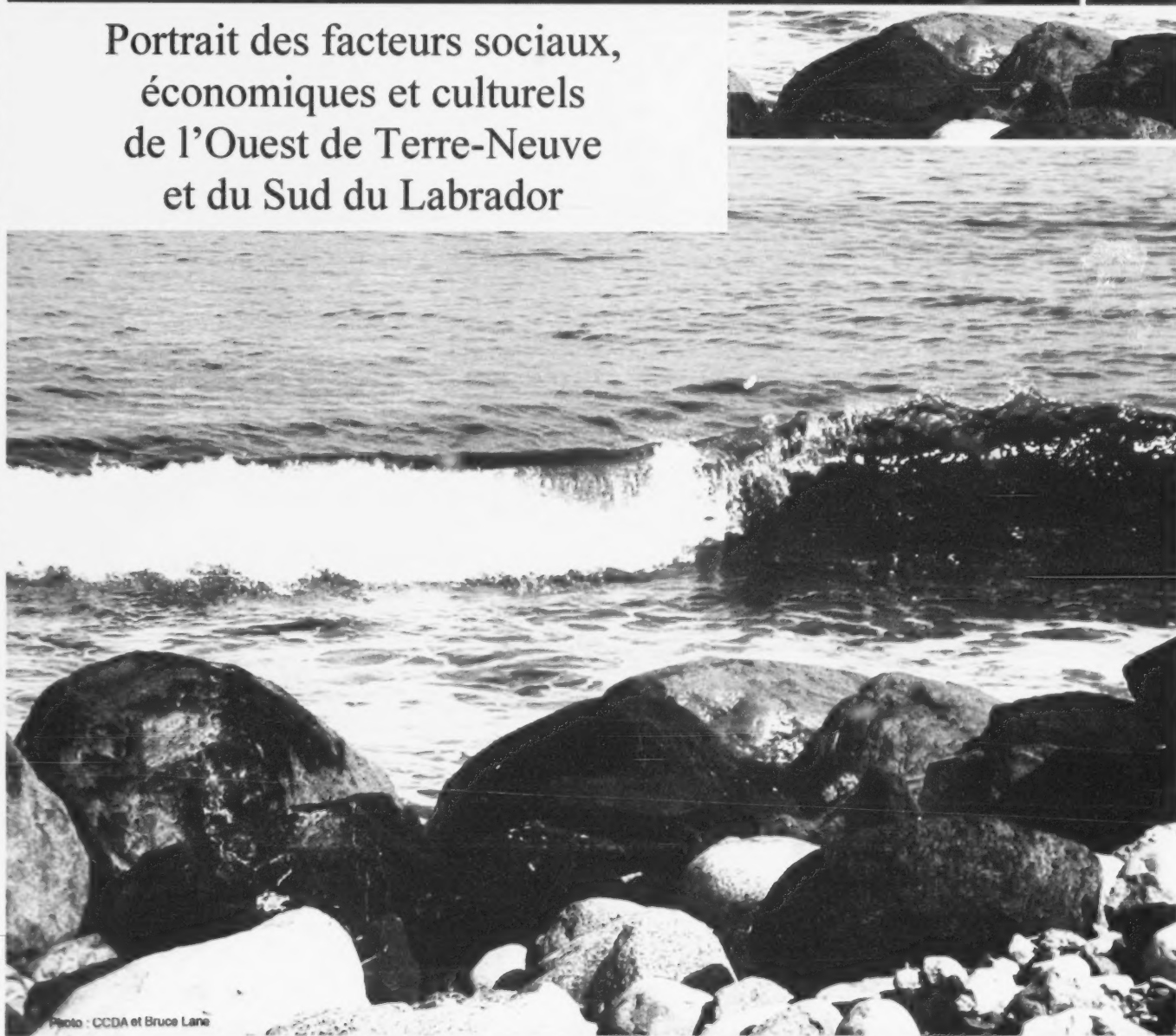


Photo : CCDA et Bruce Lane

Canada





Série de publications de Océans, Habitat et Espèces en péril,  
Région de Terre-Neuve et du Labrador  
No. 0008

Mai 2009  
Révisée le Avril 2010

Portrait des facteurs sociaux, économiques et culturels  
de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador

Préparé par  
Intervale Associates Inc.<sup>1</sup>

Préparé pour  
Pêches et Océans Canada  
Division de Océans, Direction des océans, de l'habitat et des espèces en péril  
Région de Terre-Neuve et Labrador<sup>2</sup>

Publié par  
Pêches et Océans Canada  
Région de Terre-Neuve et Labrador  
B.P. 5667  
St. John's, T.-N.-L.  
A1C 5X1

---

<sup>1</sup> B.P. 172, Doyles, T.-N.-L., A0N 1J0

<sup>2</sup> 1 Regent Square, Corner Brook, T.-N.-L., A2H 7K6

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011.  
Cat. No Fs22-6/8-2011F  
ISSN 1919-2193  
ISBN 978-1-100-97137-7  
MPO/2011-1740

Citation à utiliser pour cette publication:

Pêches et Océans Canada. 2011. Portrait des facteurs sociaux, économiques et culturels de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador. Rap. Ser. Pub. OHEP, Région T.-N.-L., No. 0008: xviii + 189p.

## Remerciements

Plusieurs personnes ont contribué à l'élaboration du présent rapport en fournissant des renseignements, des données non publiées, des documents de travail et des publications traitant de divers sujets abordés dans le présent rapport. Nous remercions le personnel des agences fédérales et provinciales, les municipalités, les Conseils de développement économique régional, le Secrétariat rural, les organisations non gouvernementales, les bureaux de conseil de bande, les associations professionnelles, les comités directeurs ainsi que les entreprises qui ont fourni une collaboration.

Nous remercions Conrad Mullins, coordonateur, Gestion côtière et des océans, Pêches et Océans Canada, à Corner Brook, pour avoir coordonné ce projet, élaboré le format, supervisé la révision de toutes les sections en s'assurant de la pertinence du contenu à rencontrer les objectifs du GIGSL. Nous remercions les employés de Pêches et Océans Canada qui ont compilé les tableaux qui apparaissent dans la section sur la pêche commerciale et de la chasse aux phoques. Nous remercions également David Alexander, Blair Thorne, Don Ball, Sigrid Kuehnemund, Joe Michaud, Royer Haynes, Sheldon Peddle, Sam Organ, James Cheeseman and Patrick Shea qui ont révisé certaines parties du rapport et ont formulé de précieux commentaires à cet égard. Melissa Martin et Virginia Ford, stagiaire à Intervale Associés, ont prêté leur concours à la recherche documentaire.

## Sommaire exécutif

Le présent rapport offre un survol des principales activités sociales, économiques et culturelles dans l'Ouest de Terre-Neuve et dans la portion du Sud du Labrador du golfe du St-Laurent dans la gestion des zones étendues de gestion des océans (ZEGO). Le but est d'aborder des paramètres pertinents à la gestion intégrée des zones côtières et des océans. Le travail a été commandé par la Direction de la gestion des océans et de l'habitat de Pêches et Océans Canada (MPO). Il servira à l'élaboration d'un rapport d'examen et d'évaluation des facteurs sociaux, économiques et culturels dans le cadre de l'initiative pour la gestion intégrée du golfe du Saint-Laurent (GIGSL).

La section 1.0 introduit l'objectif, la région à l'étude (mentionnée comme l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador), la méthodologie et les sources d'information du rapport. Les limites géographiques de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador sont les suivantes : de Cape Ray, dans le Sud-Ouest de Terre-Neuve, à Cape Bauld, à l'extrémité de la péninsule Great Northern; pour le Sud du Labrador, les limites vont de L'Anse au Clair, à la frontière du Québec, à Cape St. Charles, plus au nord et à l'est au Labrador. Les régions de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador ont été divisées en sous-groupes de quatre zones côtières qui coïncident avec les limites géographiques de quatre zones côtières délimitées géographiquement (Baie St. George/Port au Port, Baie-des-Îles, la Péninsule Great Northern et le Sud du Labrador) et avec des limites de subdivisions de recensement. Les données sociales, économiques et culturelles disponibles sont regroupées en fonction de ces quatre zones côtières en autant que possible.

La section 2.0 traite des caractéristiques sociales et des activités de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. À la lumière des données démographiques, la région a une population déclinante et vieillissante et affiche un taux élevé de chômage. D'après les données du recensement de 2006 publiées par Statistique Canada, la population totale de l'ensemble de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador s'élève à 63 717 habitants. Sur les 57 subdivisions de recensement de cette région, 45 ont une population de moins de 1 000 personnes. Seules deux communautés – Corner Brook et Stephenville – comptaient plus de 5 000 habitants. Entre 1996 à 2006, la population de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador a diminué de 12 % comparativement à une diminution de 8 % pour l'ensemble de la province.

La diminution de la population a été moins prononcée entre 2001 et 2006, avec une diminution de 3% dans la région comparativement à une diminution de 2% pour la Terre-Neuve-et-Labrador. Durant cette période, quatre subdivisions de recensement et six communautés ont connu une augmentation de la population, la plus grande étant à Massey Drive (52%) qui est une région résidentielle située

tout près de Corner Brook, et la division 9, sousdivision A (231%), qui comprend Wiltondale, Lomond et Green Point aux alentours du parc national Gros Morne. La population des autochtones, en particulier la population Métis, a augmenté de façon substantielle entre 2001-2006.

Les caractéristiques économiques et les activités qui y sont rattachées sont présentées dans la section 3.0. En 2006, le taux de chômage de 24 %) de la région au complet était plus de trois fois plus élevé que la moyenne au Canada. Le taux de chômage dépasse 30% dans les zones côtières de la péninsule de Great Northern et du Sud du Labrador. Par contraste, le taux de chômage pour la Bay of Islands, est demeuré plus bas que la moyenne provinciale durant les années de recensement 1996-2006.

Selon les données les plus récentes disponibles de 2001, un plus grande proportion d'habitants de la région travaillait dans les industries primaires comme la pêche commerciale et l'exploitation forestière qu'ailleurs dans la province. L'activité économique de la région a bénéficié des investissements des gouvernements fédéral et provincial, dont l'APECA est l'exemple le plus notable.

On décrit dix différentes activités sectorielles telles que la pêche commerciale et la chasse au phoque, l'exploitation pétrolière et gazière, l'exploitation minière, l'exploitation forestière et le tourisme. Les activités récréatives sont traitées séparément. La pêche commerciale demeure le principal moteur économique de nombre de petites collectivités de la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador. Le nombre de pêcheurs actifs dans la région est demeuré stable entre 2000 et 2007. Cependant, le nombre de détenteurs de permis de pêche du poisson de fond a diminué à la suite d'un ajustement enregistré en 2001 en raison du moratoire sur la pêche à la morue. Ce nombre est demeuré relativement stable depuis.

On a compilé le poids et la valeur de la pêche pour six catégories de poissons, dont les phoques, dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador et pour chacune des quatre zones côtières entre 2000-2007. Dans l'ensemble de la région, les poissons pélagiques représentaient la plus grand poids débarqués parmi toutes les catégories de pêches, tout particulièrement entre 2003 et 2007. Les crustacés représentaient la plus grande valeur au débarquement dans la région, et ce, tout particulièrement autant au poids débarqué qu'à la valeur au débarquement dans la Péninsule Great Northern. Dans la zone côtière, la Péninsule Great Northern avait la plus grande valeur quant au poids débarquement dans l'ensemble de toutes les catégories de pêches combinées, dont les poids les plus élevés pour les crustacés, les poissons de fond, les mollusques, divers et les phoques. La valeur au débarquement des poissons pélagiques était également élevée à Bay of Islands, suivie par Bay St. George/Port au Port. Pour ce qui est de l'industrie de la chasse au phoque, 2006 fut une excellente année, toutefois, en 2007 et en 2008, les prix des pelleteries ont dégringolé.

En ce qui touche les autres industries, les expéditions de papier journal ont connu une baisse en raison de la morosité persistante du marché nord-américain du papier journal et du fonctionnement au ralenti d'une machine à papier à la papeterie Corner Brook Pulp and Paper. L'exploitation minière dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador a poursuivi sa progression tout comme l'exploitation pétrolière et gazière dans l'Ouest de Terre-Neuve. En 2007, l'aéroport de Deer Lake a connu une hausse record de fréquentation de 18 %, dépassant ainsi tous les autres aéroports de la province. Malgré que l'industrie touristique dans la région a enregistré une faible diminution du nombre de visites entre 2006 et 2008, le secteur de l'hébergement a connu une légère hausse. Le secteur des croisières a signalé une augmentation du nombre d'escales dans l'ensemble de la région entre 2006 et 2008 quoique le nombre de passagers ainsi que la valeur estimée à la région en 2008 a connu une baisse. Corner Brook a connu une année exceptionnelle en 2007, avec plus de 30 000 passagers et l'équipage qui ont fait escale, ce qui a entraîné des répercussions économiques d'une valeur de 1.5 millions à la communauté. Le tourisme dans la région dépend beaucoup de l'Ontario et des États-Unis, et ceux-ci ont été affectés négativement par la récession économique globale de 2009.

La section 4.0 présente les caractéristiques et activités culturelles de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, en portant une attention particulière à l'intérêt croissant que suscite la vie autochtone ainsi que la préservation à la fois de l'environnement que de la riche diversité du patrimoine humain. La région offre des endroits très pittoresques et possède plusieurs parcs et zones écologiques ainsi que des sites culturels patrimoniaux bien connus. On note un engagement grandissant des organismes gouvernementaux, des municipalités, des organismes à but non lucratif et des groupes intéressés dans l'intendance des zones écologiques, des espèces menacées et en voie de disparition et du patrimoine culturel. Cet intérêt grandissant offre des perspectives intéressantes afin de mettre en œuvre une gestion intégrée des côtes et des océans.

La section 5.0 présente un bref sommaire. Une liste de 93 tableaux de données et une liste de 25 figures précèdent le rapport. À la fin du rapport, on y retrouve une liste bibliographique et six groupes d'annexes.



## Table des matières

<b>REMERCIEMENTS</b> .....	<b>III</b>
<b>SOMMAIRE EXÉCUTIF</b> .....	<b>IV</b>
<b>TABLE DES MATIÈRES</b> .....	<b>VII</b>
<b>LISTE DES TABLEAUX</b> .....	<b>IX</b>
<b>LISTE DES FIGURES</b> .....	<b>XIV</b>
<b>LISTE DES ANNEXES</b> .....	<b>XVI</b>
<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>XVII</b>
<b>1.0 INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
1.1 Objectif du rapport .....	1
1.2 Région à l'étude .....	2
1.3 Méthodologie .....	5
1.4 Sources d'information .....	6
<b>2.0 CARACTÉRISTIQUES SOCIALES ET ACTIVITÉS</b> .....	<b>8</b>
2.1 Introduction .....	8
2.2 Profil démographique .....	8
2.2.1 Taille, répartition et densité .....	8
2.2.2 Population autochtone .....	10
2.2.3 Habitudes migratoires .....	12
2.2.4 Âge, sexe et langue maternelle .....	14
2.2.5 Projections démographiques .....	18
2.2.6 Formation scolaire .....	21
2.3 Santé et vie en société .....	26
2.4 Structures de gouvernance .....	29
2.4.1 Ministères et organismes fédéraux et provinciaux .....	29
2.4.2 Représentants des gouvernements fédéral et provincial .....	31
2.4.3 Administrations municipales .....	32
2.4.4 Gouvernance traditionnelle par les Autochtones .....	34
2.4.5 Organisations institutionnelles, industrielles et non gouvernementales .....	36
2.4.6 Utilisation des zones côtières et des océans .....	42
<b>3.0 ACTIVITÉS ET FACTEURS ÉCONOMIQUES</b> .....	<b>56</b>
3.1 Population active, revenu et industries .....	56
3.1.1 Main d'oeuvre .....	56
3.1.2 Revenu .....	57
3.1.3 Distribution de la population active selon les industries .....	58
3.2 Investissements fédéraux et provinciaux .....	60
3.3 Projets de construction d'habitations .....	62
3.4 Activités industrielles et autres .....	63
3.4.1 Pêche commerciale et chasse aux phoques .....	63
3.4.2 Pêches autochtones .....	77
3.4.3 Transformation du poisson .....	78
3.4.4 Aquaculture .....	81
3.4.5 Hydrocarbures .....	83

3.4.6	Foresterie et agriculture.....	87
3.4.7	Activités minières et de tourbe.....	97
3.4.8	Transport .....	98
3.4.9	Tourisme .....	103
3.5	Activités récréatives .....	112
3.5.1	Pêche récréative.....	112
3.5.2	La chasse .....	118
3.5.3	Autres activités récréatives.....	126
4.0	<b>CARACTÉRISTIQUES ET ACTIVITÉS CULTURELLES .....</b>	<b>128</b>
4.1	Occupation précoce .....	128
4.2	Culture autochtone.....	129
4.3	Communautés et structures abandonnées .....	131
4.4	Musées locaux et régionaux .....	132
4.5	Parcs nationaux, lieux historiques et épaves .....	134
4.6	Patrimoine naturel, conservation et intendance .....	136
4.6.1	Espèces en péril.....	136
4.6.2	Parcs et aires protégées.....	138
4.6.3	Sites Ramsar .....	141
4.6.4	Intendance municipale des terres humides .....	142
4.6.5	Protection des aires marines, initiatives d'intendance des ressources marines et autres recherches.....	144
4.6.6	Bases de données sur l'information écologique et culturelle .....	145
5.0	<b>SOMMAIRE.....</b>	<b>146</b>
	<b>Bibliographie .....</b>	<b>149</b>
	<b>Annexes .....</b>	<b>162</b>

## Liste des tableaux

Tableau 1. Les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador ainsi que leurs limites géographiques. ....	5
Tableau 2. Population totale et densité démographique des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996-2006. ....	10
Tableau 3. Population autochtone des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996 – 2006. ....	11
Tableau 4. Nombre annuel de migrants interprovinciaux selon la division de recensement, 2005-2006 et 2006-2007. ....	12
Tableau 5. Nombre annuel (net) de migrants interprovinciaux selon la division de recensement, 2001-2007. ....	13
Tableau 6. Division de recensement de résidence 5 ans auparavant pour la population âgée de 5 ans et plus, 2006. ....	14
Tableau 7. Population selon les groupes d'âge des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996-2006. ....	16
Tableau 8. Répartition de la population des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador selon le sexe, 1996-2006. ....	16
Tableau 9. Pourcentage de la population de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, selon la langue maternelle, 2006. ....	17
Tableau 10. Description des zones de développement économique régional. ....	18
Tableau 11. Projections démographiques selon les zones de développement économique régional, 2007-2022. ....	19
Tableau 12. Niveau de scolarité le plus élevé des résidents des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996 et 2001. ....	21
Tableau 13. Principal domaine d'études pour les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996-2001. ....	22
Tableau 14. Nombre d'écoles primaires, secondaires et combinées dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2008. ....	23
Tableau 15. Nombre total d'inscriptions aux établissements postsecondaires dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2003-2008. ....	23
Tableau 16. Exemples de cours et de programmes d'études liés à la gestion intégrée des zones côtières et des océans dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	24
Tableau 17. Cours d'éducation permanente relatifs à la gestion intégrée des zones côtières et des océans de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	25
Tableau 18. Programmes d'éducation à l'intention des jeunes relatifs à la gestion des zones côtières et des océans de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador. ....	26
Tableau 19. Nombre et type d'établissements de santé dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et dans le sud du Labrador, 2008. ....	27

Tableau 20. Résultats (en pourcentage) à la question de l'auto-évaluation de l'état de santé dans l'ouest de la Terre-Neuve et au sud du Labrador, selon les zones de développement économique régional. ....	27
Tableau 21. Tableau récapitulatif des sorties d'hôpital (communément la morbidité hospitalière) par la zone de développement économique régional dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2000-2004. ....	28
Tableau 22. Ministères fédéraux régis par la législation portant sur la gestion des océans. ....	30
Tableau 23. Ministères provinciaux et législation portant sur la gestion des océans. ....	31
Tableau 24. Circonscriptions fédérales et provinciales englobant les collectivités de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	31
Tableau 25. Municipalités incorporées et districts de services locaux dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2008. ....	32
Tableau 26. Bureaux du conseil de bande, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	34
Tableau 27. Quelques conseils industriels comptant parmi leurs membres des sociétés faisant des affaires dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador. ....	38
Tableau 28. Quelques organismes non gouvernementaux et petits groupes de travail qui oeuvrent dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	39
Tableau 29. Administrations portuaires, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, ....	42
Tableau 30. Organismes de recherche et de sauvetage dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	48
Tableau 31. Traitement des eaux usées et exutoires, par zone côtière de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	49
Tableau 32. Sites d'enfouissement et incinérateurs en 2007, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	54
Tableau 33. Taux d'activité chez les personnes de 15 ans et plus, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, de 1996 à 2006 .....	57
Tableau 34. Indicateurs du niveau de revenu dans les zones de développement économique régional dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador. ....	58
Tableau 35. Pourcentage de la population active selon les industries, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 1996 et 2001. ....	59
Tableau 36. Aide financière totale accordée par l'APECA et coûts totaux des projets financés, par zone côtière, ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2003-2007. ....	61
Tableau 37. Investissement provincial total dans les initiatives régionales et sectorielles dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, ..... 2005-2006 et 2006-2007 .....	61
Tableau 38. Investissement provincial total dans les entreprises commerciales de l'ouest de la Terre-Neuve et de la Zone 5 (Sud du Labrador), 2006-2007. ....	62
Tableau 39. Mises en chantier à Corner Brook, 2006-2008. ....	62

Tableau 40. Nombre de pêcheurs oeuvrant dans les zones côtières de l'ouest de la Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007. ....	64
Tableau 41. Poisson de mer, invertébré, et espèces de phoques élevés à des fins commerciales dans les eaux de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2001-2006. ....	64
Tableau 42. Entreprises commerciales et récréatives selon la longueur des bateaux et la zone de pêche dans l'ouest du Terre-Neuve et au sud du Labrador, en date du 31 décembre 2006. ....	67
Tableau 43. Nombre de permis délivrés pour chaque droit de pêche détenu par les pêcheurs professionnels dans les zones de pêche 13 et 14 en date du 31 décembre 2006. ....	67
Tableau 44. Permis de pêche commerciale pour le homard en vigueur du 31 décembre 2006 dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador. ....	68
Tableau 45. Nombre de poissons de fond dans les zones de pêche dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador en 1995-1996 et en 2001-2006. ....	69
Tableau 46. Nombre total de permis de pêche commerciale aux poissons de fond, bateaux de moins de 65 pieds, selon la division de l'OPANO, les types d'engins et la zone de quota, 2006. ....	70
Tableau 47. Pêche commerciale – poids au débarquement (en tonnes métriques) et pourcentage des débarquements du total des zones côtières de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007. 72	
Tableau 48. Pêche commerciale – valeur au débarquement (milliers de \$) et pourcentage de la valeur totale des zones côtières de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007. ....	72
Tableau 49. Usines de transformation du poisson et des fruits de mer ayant un permis, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 2009. ....	79
Tableau 50. Nombre d'employés durant la période la plus élevée dans les usines de transformation dans l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2004-2008. ....	81
Tableau 51. Sites et entreprises d'aquaculture dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2009. ....	82
Tableau 52. Sociétés pétrolières titulaires d'un titre sur une parcelle hauturière dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2008. ....	84
Tableau 53. Sociétés pétrolières (représentantes seulement) titulaires de titres sur des parcelles hauturières à l'ouest de Terre-Neuve en 2008. ....	84
Tableau 54. Titulaires de permis de prospection ou de concession en zone côtière et infracôtière, mai 2008. ....	86
Tableau 55. Permis domestiques et de coupe de bois des Discripts de gestion forestière dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador. ....	92
Tableau 56. Profil de la main d'oeuvre pour la foresterie, le bûcheronnage et les activités connexes pour les gens de 15 ans ou plus, Terre-Neuve-et-Labrador, 1996 à 2007. ....	92
Tableau 57. Main d'oeuvre, gens âgés de 15 ans et plus, dans l'industrie forestière dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2006. D'après	



le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.....	93
Tableau 58. Réponses à quelques questions de l'enquête menée par Bath et Associés sur les résidents de la région ouest de Terre-Neuve. (Districts de gestion forestière 14, 15, et 16).....	93
Tableau 59. Nombre de fermes, acre, activité agricole, revenu, dépense en capital et main d'oeuvre pour l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 2006.....	95
Tableau 60. Nombre de fermes dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2006.....	96
Tableau 61. Valeur actuelle et anticipée de l'industrie laitière à l'ouest de Terre-Neuve, à Terre-Neuve-et-Labrador dans son ensemble, 2009 et 2015. ....	96
Tableau 62. Opérations minières dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2009.....	98
Tableau 63. Achalandage des aéroports à Terre-Neuve, de janvier à décembre 2006 et 2007.....	99
Tableau 64. Activités de Marine Atlantique liées au transport de voyageurs et de voitures, de janvier à décembre. Traverse de Port aux Basques à North Sydney.....	100
Tableau 65. Service de traversier dans le détroit de Belle Isle, de mai à octobre, 2003-2008.....	101
Tableau 66. Nombre de navires dans le port de Corner Brook, 2005-2008. ....	102
Tableau 67. Marchandises débarquées et chargées au port de Corner Brook en 2007.....	102
Tableau 68. Taux annuels d'occupation dans l'Ouest de Terre-Neuve, 2006-2008.....	105
Tableau 69. Occupation annuelle selon la zone de développement économique régional (RED) pour l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador, 2007.....	105
Tableau 70. Proportion des voyageurs non résidents qui ont visité les zones économiques de développement régional de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, de juin à octobre 2004.....	106
Tableau 71. Les 14 principales activités (en pourcentage) auxquelles se sont adonnés les visiteurs non résidents en 2004.....	106
Tableau 72. Visites du parc national Gros-Morne, saisons 2006 et 2007 (jusqu'en octobre).....	107
Tableau 73. Visites des lieux historiques nationaux de l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, saisons 2006 et 2007.....	108
Tableau 74. Nombre de visiteurs dans les parcs provinciaux, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2001-2007.....	108
Tableau 75. Nombre d'emplacements loués (tente, roulotte, semi-remorque) dans les parcs provinciaux par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2001-2007.....	109
Tableau 76. Nombre d'escales des navires de croisière dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2006 à 2008.....	110



Tableau 77. Escales des navires de croisière dans le port de Corner Brook, 2003-2009 et de visites prévues en 2009. ....	111
Tableau 78. Données sur les prises dans les rivières à saumon dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2007. ....	113
Tableau 79. Nombre de permis de chasse à l'orignal et taux de succès dans les Zones de gestion de l'orignal situées à l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 1996-2007. ....	120
Tableau 80. Nombre de permis de chasse au caribou et taux de succès dans les Zones de gestion du caribou 69 et 76 , 1996-2007. ....	123
Tableau 81. Nombre d'ours noirs capturés dans les régions insulaires de Terre-Neuve, 1996-2007. ....	124
Tableau 82. Permis de chasse aux oiseaux migrateurs, par Région de tri d'acheminement, 2004-2007. ....	126
Tableau 83. Parcours de kayak de mer parmi les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	127
Tableau 84. Occupation précoce et présence de sites archéologiques dans l'ouest de Terre-Neuve et au Labrador . ....	129
Tableau 85. Exemples d'activités traditionnelles des Mi'kmaq de l'ouest de Terre-Neuve. ....	130
Tableau 86. Collectivités abandonnées des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	131
Tableau 87. Musées - Zones côtières, l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador. ....	133
Tableau 88. Parcs nationaux et lieux historiques nationaux du Canada, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador . ....	135
Tableau 89. Sites archéologiques de naufrage d'épaves et d'artefacts connus, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador. ...	136
Tableau 90. Espèces en péril présentes selon la LEP dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador. ....	137
Tableau 91. Réserves écologiques, Péninsule Great Northern. ....	140
Tableau 92. Parcs provinciaux, zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. ....	141
Tableau 93. Intendance municipale des milieux humides dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador. ....	143

## Liste des figures

Figure 1. Les divisions de l'OPANO dans les eaux canadiennes de l'est.....	3
La topographie de la côte est variable, des falaises abruptes et des fjords spectaculaires côtoyant des plages de sable et des estuaires étincelants. Le paysage est boisé dans l'ensemble de la région, excepté dans le détroit de Belle Isle. ....	3
Figure 2. La région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador avec ses quatre zones côtières et 13 subdivisions de recensement consolidées. ....	4
Figure 3. Zones de développement économique régional (RED) de Terre-Neuve-et-Labrador.....	7
Figure 4. Répartition de la population de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, selon les quatre zones côtières, 2006. ....	9
Figure 5. Répartition de la population autochtone de la province et de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador, selon les quatre zones côtières, 2006. ....	12
Figure 6 : Structure par âge des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, de Terre-Neuve-et-Labrador et de l'ensemble du Canada, 1996-2006.....	15
Figure 7. Projections démographiques (en pourcentage) selon les zones de développement économique régional (RED), 2007-2022 .....	20
Figure 8. Zones de pêche de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador ...	66
Figure 9. Zone de pêche du homard dans les eaux maritimes du Terre-Neuve-et-Labrador.....	69
Figure 10. Pêche commerciale et chasse aux phoques – poids au débarquement (en tonnes métriques) et valeur (en dollars canadiens) pour l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 2000-2007.....	74
Figure 11. Pourcentage du poids au débarquement de la pêche commerciale et de la chasse aux phoques des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007.....	75
Figure 12. Pourcentage de la valeur au débarquement de la pêche commerciale et de la chasse aux phoques des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007.....	76
Figure 13 : Entreprises de transformation du poisson dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador.....	80
Figure 14. Lieu des sites d'aquaculture dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador.....	83
Figure 15. Appel d'offres de la Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board dans l'ouest de Terre-Neuve. ....	85
Figure 16. Districts de gestion forestière et mode de possession forestière, Terre-Neuve-et-Labrador. ....	89

Figure 17. La parcelle de la region agricole no. 3 située à l'intérieur de la region de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.....	95
Figure 18. Achalandage de l'aéroport régional de Deer Lake, 2003-2007. ....	99
Figure 19. Les données sur les prises de saumon selon les zones de pêche dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 1996-2007.....	114
Figure 20. Permis de pêche vendus au Terre-Neuve, 1996 – 2007.....	115
Figure 21. Les camps de chasse et de pêche à Terre-Neuve, 2006.....	118
Figure 22. Zones de gestion de l'orignal à Terre-Neuve, 2008. ....	120
Figure 23. Zones de gestion du caribou à Terre-Neuve, 2008. ....	122
Figure 24. Régions de tri d'acheminement dans la region de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2009.....	125
Figure 25. Parcs provinciaux et aires protégées dans la region de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.....	139

## Liste des annexes

Annexe A-1. Population totale et densité de la population dans la zone côtière Bay St. George/Port au Port, 1996-2006. ....	162
Annexe A-2. Population totale et densité de la population dans les zones côtières, Bay of Islands, 1996-2006. ....	163
Annexe A-3. Population totale et densité de la population dans la zone côtière de Péninsule Great Northern, 1996-2006. ....	164
Annexe A-4. Population totale et densité de la population dans la zone côtière du Sud du Labrador, 1996-2006. ....	165
Annexe A-5. Population autochtone dans les zones côtières, 1996 – 2001. ....	166
Annexe A-6. Structure par âge de la population dans les zones côtières, 1996-2006. ....	167
Annexe A-7. Structure de la famille dans les zones côtières, 1996-2001. ....	168
Annexe A-8. Structure des ménages dans les zones côtières, 1996-2001. ....	169
Annexe A-9. Répartition de la population selon le sexe dans les zones côtières, 1996-2006. ....	170
Annexe A-10. Niveau de scolarité le plus élevé dans les zones côtières, 1996-2001. ....	171
Annexe A-11. Industrie selon le secteur d'emploi dans les zones côtières, 1996-2001. ....	172
Annexe A-12. Principal domaine d'études dans les zones côtières, 1996-2001. .....	173
Annexe B-1. Calendrier des escales des navires de croisière en 2008. ....	174
Annexe B-2. Calendrier des escales des navires de croisière au port de Corner Brook, 2003-2009. ....	176
Annexe B-3. Personnes-ressources de la Cruise Association of Newfoundland and Labrador pour les ports (avril 2008) .....	178
Annexe C. Personnes-ressources des Administrations portuaires. ....	179
Annexe D. Soutien financier de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) aux projets, par zone côtière (2003-2007). ....	183
Annexe E-1: Carte générale du district de gestion forestière 14. ....	184
Annexe E-2: Carte générale du district de gestion forestière 15. ....	185
Annexe E-3: Carte générale du district de gestion forestière 17. ....	186
Appendix E-4: Carte générale du district de gestion forestière 18. ....	187
Annexe E-5: Carte générale du district de gestion forestière 21. ....	188
Annexe F. Données sur le nombre de captures de saumon selon les zones de gestion du saumon, 1996-2007. ....	189

## **Avant-propos**

La présente publication fait partie d'une évaluation en plusieurs volumes des caractéristiques sociales, économiques et culturelles de la Zone étendue de gestion des océans du golfe du Saint-Laurent. Trois régions administratives du MPO se partagent la responsabilité de la gestion des océans dans cette zone (Région du Québec, Région du Golfe et Région de Terre-Neuve et du Labrador). Chacune de ces régions a rédigé sa propre évaluation sociale, économique et culturelle. Un sommaire des trois évaluations a également été rédigé. Les trois évaluations et le sommaire constituent les quatre volumes de la série. Tous ces documents ont été publiés dans les deux langues officielles.





## 1.0 INTRODUCTION

### 1.1 OBJECTIF DU RAPPORT

La *Loi sur les océans* du Canada encadre les initiatives de gestion actuelles et futures des côtes et des océans au moyen de la gestion intégrée (*Loi sur les océans*, 1996). La gestion intégrée est une approche de la gestion des côtes et des océans axée sur l'écosystème qui associe les considérations environnementales, sociales, économiques et culturelles (MPO, 2002). Selon le Plan d'action du Canada pour les océans (MPO, 2005a), une gestion est intégrée quand elle aborde globalement les activités de planification et de gestion de sorte qu'elles n'aillent pas à l'encontre les unes des autres et que tous les facteurs soient pris en considération pour assurer la conservation et une exploitation durable des ressources marines et une utilisation partagée des espaces marins.

Le gouvernement du Canada a délimité cinq zones étendues de gestion des océans (ZEGO) prioritaires qui seront visées par les premiers plans de gestion intégrée élaborés et mis en œuvre. La ZEGO du golfe du Saint-Laurent est l'une de ces zones prioritaires; elle englobe l'ensemble du golfe du Saint-Laurent et de son estuaire, y compris les zones côtières de cinq provinces, et rassemble plusieurs groupes d'autochtones. Au nord-est de cette ZEGO se trouvent les zones côtières et marines de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador.

Pour que la gestion intégrée puisse être mise en œuvre efficacement dans le cadre de l'initiative de gestion intégrée du golfe du Saint-Laurent (GIGSL), des renseignements de base sur les activités humaines et sur une vaste gamme de caractéristiques sociales, économiques et culturelles seront nécessaires. Ils seront combinés aux données écologiques existantes de façon à constituer une vue d'ensemble de la zone étendue de gestion des océans du golfe du Saint-Laurent.

Le présent rapport vise à présenter des renseignements actuels pertinents sur les principales caractéristiques sociales, économiques et culturelles des régions de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador de la ZEGO, et sur les importantes activités humaines qui s'y déroulent. Il ne contient pas l'évaluation des incidences de ces activités.

Les données sociales, économiques et culturelles et les descriptions des activités humaines sont présentées d'après les renseignements obtenus dans les publications gouvernementales et les données mises à jour qui n'ont pas été publiées, la littérature scientifique, les rapports techniques, les documents de planification et le Web.

L'information contenue dans le présent rapport est destinée à servir principalement au MPO à titre d'organisme responsable de l'initiative de GIGSL. En liaison avec d'autres organismes gouvernementaux, l'industrie et des groupes d'intervenants, le MPO utilisera ces données pour déterminer les indicateurs appropriés, pour fixer des objectifs opérationnels et pour planifier des stratégies d'action. Les renseignements contenus dans le présent rapport et dans d'autres documents seront mis en commun. Ils fourniront ainsi une vue d'ensemble et un document de planification pertinent à l'usage des intervenants appelés à faire de la planification et à prendre des décisions éclairées en matière de gestion intégrée des zones côtières et des océans.

## **1.2 RÉGION À L'ÉTUDE**

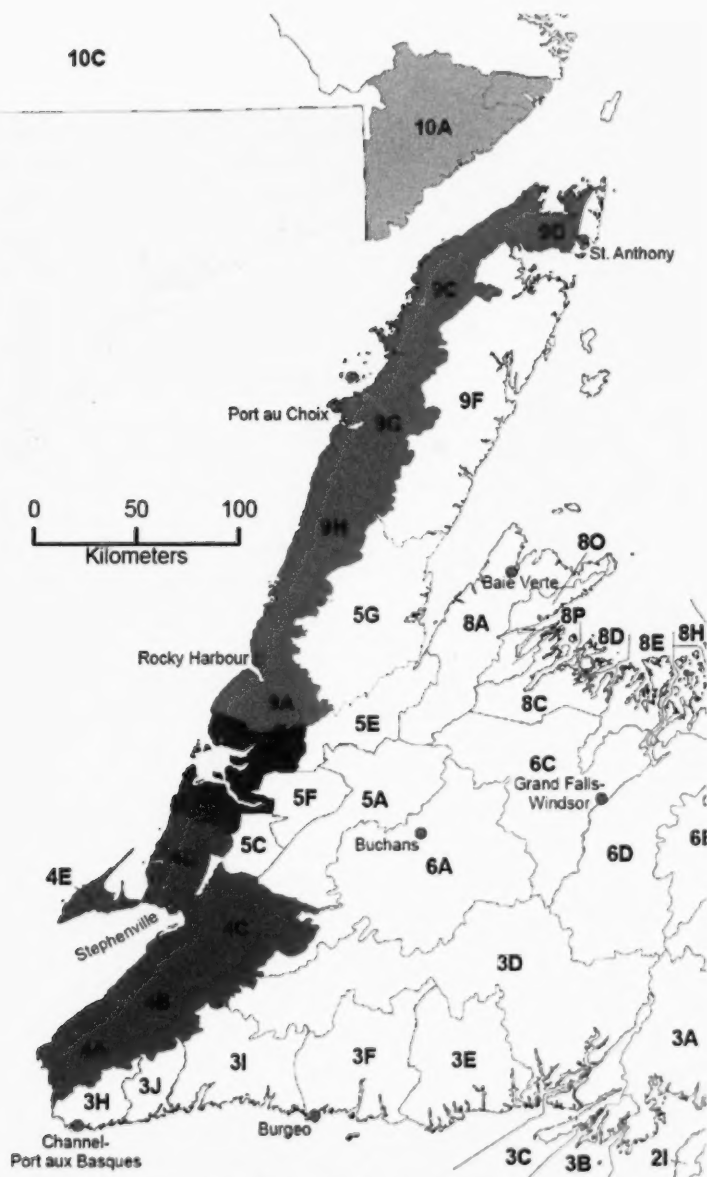
Dans la ZEGO du golfe du Saint-Laurent, la zone côtière située dans l'Ouest de Terre-Neuve et dans le Sud du Labrador s'étend à environ 500 km vers le nord, de Cape Ray au sud-est de Terre-Neuve à Cape Bauld à la pointe de la péninsule Great Northern. De L'Anse au Clair, au Labrador, près de la limite du Québec, elle s'étend vers le nord et vers l'est jusqu'à Cape St. Charles, au nord de Red Bay au Labrador (figure 1). Pour les besoins du présent rapport, par la région à l'étude, on entend la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador ».

La portion maritime de la région à l'étude correspond à la zone 4R de l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO). Les lignes de délimitation au sud de la région à l'étude est à Cape Ray (figure 1) et la limite au nord se trouve à Cape Bauld, à la frontière du Québec et à Cape St. Charles sont identiques à celles de la zone 4R de l'OPANO.



Source : Pêches et Océans Canada

**Figure 1. Les divisions de l'OPANO dans les eaux canadiennes de l'est**  
 La topographie de la côte est variable, des falaises abruptes et des fjords spectaculaires côtoyant des plages de sable et des estuaires étincelants. Le paysage est boisé dans l'ensemble de la région, excepté dans le détroit de Belle Isle.



Source de la carte de base : Ministère des Finances, Agence de la statistique de Terre-Neuve-et-Labrador

**Figure 2. La région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador avec ses quatre zones côtières et 13 subdivisions de recensement consolidées.**

La région se caractérise par de petites localités côtières, dont la plupart comptent moins d'un millier d'habitants, à l'exception de Corner Brook et Stephenville qui comptent plus de 5 000 habitants.

La région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador a été divisée en quatre zones côtières qui correspondent approximativement aux limites

géographiques de plusieurs zones de planification définies à l'échelle locale par des groupes de gestion plurisectoriels (BAE-Newplan, 2007b), de même qu'aux 13 subdivisions de recensement de Statistique Canada (figure 2). Serpentine River, qui passe juste au nord de la bordure sud de la subdivision de recensement 5D, fait exception, mais l'information socio-économique présentée ne devrait pas en être modifiée pour autant étant donné qu'il n'y a pas de collectivité entre la rivière et la limite de la subdivision et qu'il n'y aura pas de doublement de données socio-économiques présentées. Ainsi, tous les municipalités et les districts de services locaux de la région à l'étude font partie intégrale des limites des subdivisions de recensement.

**Tableau 1. Les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador ainsi que leurs limites géographiques.**

<b>Zone côtière</b>	<b>Limites géographiques</b>
Bay St. George/Port au Port	De Cape Ray à Serpentine River
Bay of Islands	De Serpentine River à Cape St. Gregory
Péninsule Great Northern	De Cape St. Gregory à Cape Bauld
Sud du Labrador	De L'Anse au Clair à Cape St. Charles

Statistique Canada considère une division de recensement comme un groupe de municipalités, districts régionaux ou une aire équivalente à des fins d'établissement de rapports statistiques. Une division de recensement est une aire géographique entre les niveaux des provinces et la subdivision. Une subdivision de recensement est un troisième niveau de démarcation du territoire géographique et qui est l'équivalent environ d'une municipalité, pour des fins de rapports statistiques. La province de Terre-Neuve et du Labrador utilise le terme « subdivision non-organisée » pour les secteurs géographiques non-organisés créés par Statistique Canada en tant que subdivisions (Statistique Canada 2009). Les divisions de recensements (figure 2) comprennent toutes les subdivisions qui commencent avec le même numéro. La région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador représente une division de recensement au complet (4) et une partie d'autres divisions (5, 9, et 10). Il y a 57 subdivisions de recensement dans la région, dont 13 qui apparaissent dans la figure 1. Les autres subdivisions de recensement sont généralement des municipalités (figure 1).

### **1.3 MÉTHODOLOGIE**

Le présent document fournit un aperçu généralisé de l'information existante et pertinente pour la GIGSL sur les caractéristiques sociales, économiques et culturelles et sur les activités humaines de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.

En autant que possible, les données ont été organisées en fonction des limites géographiques des quatre zones côtières. Au besoin, l'information a été classée selon d'autres catégories géographiques, comme les zones de développement économique régional, lorsque les données à l'échelle de la collectivité ou de la



subdivision de recensement n'étaient pas disponibles ou étaient insuffisantes. On présente également de l'information basé sur des facteurs qui ont une influence et qui se trouvent à l'extérieur de la région à l'étude, comme les tendances du trafic à l'aéroport de Deer Lake et l'activité des traversiers de Marine Atlantique.

L'information d'actualité est organisée dans le rapport selon trois thèmes généraux, soit les caractéristiques sociales, économiques et culturelles. La section 2.0 portant sur les caractéristiques sociales comprend des renseignements sur la gouvernance et sur la tendance à la régionalisation grâce à laquelle les collectivités peuvent répondre à leurs besoins. La section 3.0 traitant des caractéristiques économiques réunit des renseignements sur l'emploi et sur les activités industrielles et récréatives. La section 4.0 portant sur les caractéristiques culturelles comprend des renseignements sur la protection et l'intendance des caractéristiques naturelles et culturelles. La culture autochtone est prise en compte en raison de son importance grandissante dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.

#### **1.4 SOURCES D'INFORMATION**

Les données retrouvée dans ce rapport proviennent de plusieurs sources d'information, parmi lesquelles on retrouve 1) des données provenant du site Web de Statistique Canada et de l'Agence de la statistique de Terre-Neuve-et-Labrador et de la base de données sur les collectivités de Terre-Neuve-et-Labrador, (<http://www.cid-bdc.ca/>) qui est mis sur pied par Agriculture et Agroalimentaire Canada ainsi que les données d'information connu sous le nom des Community Accounts (<http://www.comunityaccounts.ca/communityaccounts/online/getdata.asp>); 2) divers articles scientifiques de rapports gouvernementaux, de documents scientifiques, de plans stratégiques, de rapports annuels de l'industrie ainsi et divers autres documents fournis par les zones de développement économique régional (RED) et par le Secrétariat rural; et 3) en consultant auprès de professionnels par téléphone, en personne ou par courrier électronique, notamment des scientifiques, des gestionnaires de ressources, des agents de développement économique, des spécialistes en tourisme, des représentants de l'industrie et des autorités municipales. Ensemble, ces professionnels possédaient de vastes connaissances spécialisées concernant les caractéristiques sociales, économiques et culturelles de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador et aux activités qui s'y rattachent.

La majorité des données recueillies dans ce rapport proviennent de Statistique Canada, la base de données sur les collectivités, de la Community Accounts et de l'Agence de la statistique de Terre-Neuve-et-Labrador. La source primaire d'information de la base de données sur les collectivités provient de Statistique Canada. Les Community Accounts et l'Agence de la statistique de Terre-Neuve-et-Labrador ont les deux recours aux données de Statistique Canada pour la



majorité de leurs données dans la plupart des cas mais elle utilise également d'autres sources de données par ailleurs.



Source : ministère des Finances, Agence des statistiques de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Figure 3. Zones de développement économique régional (RED) de Terre-Neuve-et-Labrador**

Les données recueillies au niveau des subdivisions de recensement par Statistique Canada correspondaient bien aux frontières géographiques choisies des quatre zones côtières. Dans l'instance où on ne retrouvait pas l'information auprès de Statistique Canada, on avait recours à la base de données sur les collectivités ou des Community Accounts, dans cet ordre. On a eu recours aux données des Zones de développement économique régional, au besoin. (figure 3) en raison de leur limites géographiques qui ne coïncident pas exactement avec celles des zones côtières. On en fait la remarque, le cas échéant. En plus, certains renseignements obtenus dans les secteurs, comme la pêche et l'activité forestières, sont regroupés en fonction des aires ou zones selon le secteur, puisqu'elle n'était pas disponible par zones côtières.

Statistique Canada n'était pas en mesure de fournir tous les renseignements au moment de cette étude au niveau des subdivisions. Certaines données provenant de la base de données sur les collectivités et des Community Accounts contenant des renseignements allant jusqu'en 2001 seulement. On en fait la remarque, au besoin.

## **2.0 CARACTÉRISTIQUES SOCIALES ET ACTIVITÉS**

### **2.1 INTRODUCTION**

Les variables sociales sont présentées à titre de renseignements de base pour la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador. Les données démographiques relatives à la taille, à la répartition et à la densité de la population ainsi qu'à la migration et à l'évolution du marché du travail sont des indicateurs de l'état de la population qui pourront servir à des comparaisons futures. D'autres paramètres comme la formation scolaire et la santé constituent des indicateurs du bien-être des citoyens de la région et de leur capacité à répondre à des besoins futurs. Les structures de gouvernance sont traitées selon les catégories habituelles, soit les organisations gouvernementales, industrielles, autochtones et des organismes à but non lucratif. En plus, des exemples de la tendance à la régionalisation dans certains services autrefois gérés à l'échelle municipale ou locale sont également fournis.

### **2.2 PROFIL DÉMOGRAPHIQUE**

#### **2.2.1 Taille, répartition et densité**

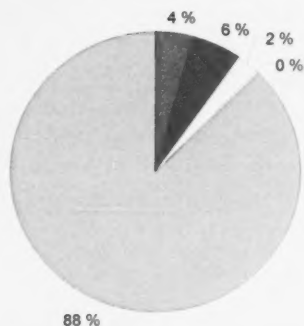
La population totale de la région de l'ouest de Terre-Neuve, soit de Cape Ray à Cape Bauld, et du sud du Labrador est de 63 717 habitants (tableau 2). Ceci représente 12,6 % de la population totale de Terre-Neuve-et-Labrador (tableau 2, figure 4). Seulement deux collectivités ont une population de plus de 5 000 personnes, soit les villes de Corner Brook (20 083 habitants) et de Stephenville (6 588 habitants). Les annexes A-2 à A-5 illustrent la répartition de la population des plus grandes communautés situées, par zones côtières.

La zone côtière ayant la plus grande population et la plus grande densité est Bay of Islands dont la plupart des habitants sont représentés par Corner Brook (tableau 2, figure 4). La zone côtière ayant la plus faible population et dont la densité est la moins élevée est celle du sud du Labrador (tableau 2). La densité de la population est basée sur le territoire selon le total des subdivisions de recensement que l'on retrouve à l'intérieur de chacune des zones côtières. (Recensement 2006, Statistique Canada)

La population des quatre zones côtières a diminué en moyenne de 12.0% entre 1996 et 2006, comparé à un déclin de 8.4% pour l'ensemble de Terre-Neuve-et-Labrador. La zone côtière de Bay of Islands est la seule zone côtière qui a connu une légère augmentation de population (.96%) de 2001 à 2006 (tableau 2; Annexe A-1).

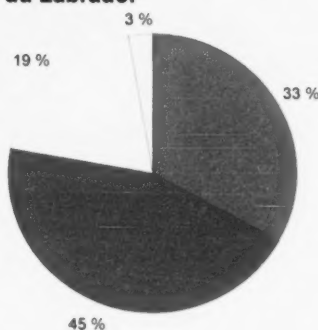
Les données démographiques pour chaque communauté et chaque subdivision de recensement, par zones côtières, sont présentées aux annexes A-2 à A-5. Les seules communautés et subdivisions de recensement qui ont connu une augmentation de la population de 2001 à 2006 sont les divisions de recensement 4, subdivisions A et D (Bay St. George/Port au Port); Massey Drive, Humber Arm South, Hughes Brook, et Mount Moriah (Bay of Islands). Les secteurs qui ont connu la plus grande augmentation de population de 2001 à 2006 étaient Massey Drive (52.0%), une municipalité située tout près de Corner Brook, et la division 9, subdivision A (230.8%), qui comprend Wiltondale, Lomond et Green Point situés tout près du parc national Gros Morne.

#### Terre-Neuve-et-Labrador



■ Bay St. George/Port au Port  
 ■ Péninsule Great Northern  
 ■ Total de Terre-Neuve-et-Labrador

#### Région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador



■ Bay of Islands  
 ■ Sud du Labrador

Source : Statistique Canada 2008a

**Figure 4. Répartition de la population de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, selon les quatre zones côtières, 2006.**

**Tableau 2. Population totale et densité démographique des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996-2006.**

Zones côtières	Superficie de la région (km <sup>2</sup> )	Densité de la population 2006 (par km <sup>2</sup> )	Population totale			Variation en pourcentage 1996-2006
			2006	2001	1996	
Bay St. George/Port au Port	7 081,8	3,0	21 114	22 096	24 595	- 14,2
Bay of Islands	1 624,2	17,6	28 518	28 248	30 611	- 6,8
Péninsule Great Northern	7 037,1	1,7	12 268	13 331	15 096	- 18,7
Sud du Labrador	3 841,7	0,5	1 817	1 996	2 077	- 12,5
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>19 584,8</b>	<b>3,25</b>	<b>63 717</b>	<b>65 671</b>	<b>72 379</b>	<b>- 12,0</b>
<b>% de Terre-Neuve-et-Labrador</b>	<b>5,3</b>		<b>12,6</b>	<b>12,8</b>	<b>13,1</b>	
Terre-Neuve-et-Labrador	370 494,9	1,36	505 469	512 930	551 792	- 8,4
Canada	9 017 698,9	3,51	31 612 897	30 007 094	28 846 761	9,6

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et 2006.

Les données préliminaires de Statistique Canada pour le quatrième trimestre de 2007 indiquent une augmentation de la population de 12% à Terre-Neuve-et-Labrador et c'est le deuxième trimestre consécutif après plusieurs trimestres de déclin démographique. La province avait aussi le deuxième plus grand taux de migration inter-provincial au Canada (Communiqué de Statistique Canada, 2008). On ne connaît pas encore les effets potentiels de cette tendance sur la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.

### **2.2.2 Population autochtone**

La population totale de divers groupes autochtones de la région de l'ouest du Terre-Neuve et du sud du Labrador est de 7 340 (tableau 3). Ceci représente 31.3% de la population autochtone totale qui se trouve à Terre-Neuve-et-Labrador (tableau 3, figure 5). Les Indiens de l'Amérique du Nord (c'est-à-dire les Indiens inscrits et non inscrits) forment le sous-groupe d'autochtones dont la proportion est la plus élevée dans la région à l'étude. Ils sont suivis par les Métis et les Inuits. La zone côtière ayant la plus grande population autochtone est Bay St. George/Port au Port, représentée en majorité par les Indiens de l'Amérique du Nord. La zone côtière ayant la population autochtone la plus faible est le sud du Labrador, représentée par les Métis. La population Métis du sud du Labrador est représentée par les Métis-Inuits ayant des racines communes avec les Inuits du Labrador. Il se peut que les Métis-Inuits vivent aussi dans cette région mais les données de recensement de Statistique Canada ne fournissent pas d'information concernant leur profil démographique.

La population de chaque sous-groupe autochtone, à l'exception des Inuits, qui vivent dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador ont connu une croissance de la population de 2001 à 2006 (tableau 3). Les données de Statistique Canada en 2006 ne tiennent pas compte des résidents qui se sont inscrits parmi les six bandes représentés par l'Association des autochtones du

Labrador et de Terre-Neuve (FNI) et trois autres bandes qui ne sont pas représentées par le FNI (voir section 4.2, pour de l'information culturelle sur les peuples autochtones).

La croissance de la population métisse de Bay St. George/Port au Port entre 1996 et 2006 pourrait être attribuée à l'éveil de l'intérêt de leur patrimoine autochtone, bien que cette hypothèse n'ait pu être confirmée. À titre d'exemple, certains résidents qui ne se décrivaient pas comme d'ascendance autochtone en 2001 se sont peut-être inscrits dans la catégorie « Métis » en 2006 suite à l'éveil de l'intérêt de leur patrimoine autochtone et de leur intérêt de leur patrimoine familial et leur propre généalogie. La population des Indiens de l'Amérique du Nord pour la péninsule de Bay St. George/Port au Port a aussi augmenté durant ces années-là.

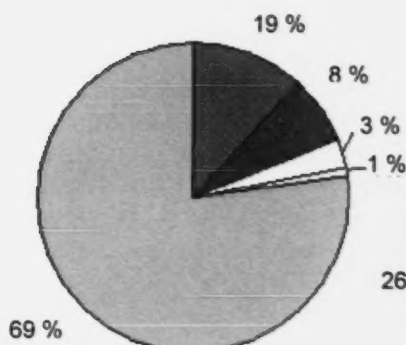
**Tableau 3. Population autochtone des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996 – 2006.**

Zones côtières	Population totale	Indiens de l'Amérique du Nord	Métis	Inuit	Autres autochtones
<b>2006</b>					
Bay St. George/Port au Port	4,380	1,690	340	45	20
Bay of Islands	1,940	1,040	300	10	25
Péninsule Great Northern	670	165	195	40	30
Sud du Labrador	350	0	340	10	0
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>7,340</b>	<b>2,895</b>	<b>1,175</b>	<b>105</b>	<b>75</b>
<b>% de T.-N.-L.</b>	<b>31.3</b>	<b>37.3</b>	<b>18.2</b>	<b>2.2</b>	<b>25.9</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	23,455	7,765	6,470	4,715	290
Canada	1,172,785	698,025	389,785	50,480	7,740
<b>2001</b>					
Bay St. George/Port au Port	2,175	1,475	170	20	0
Bay of Islands	1,375	945	55	55	10
Péninsule Great Northern	560	315	70	75	0
Sud du Labrador	150	0	130	20	0
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>4,260</b>	<b>2,735</b>	<b>425</b>	<b>170</b>	<b>10</b>
<b>% de T.-N.-L.</b>	<b>22.7</b>	<b>38.9</b>	<b>7.8</b>	<b>3.7</b>	<b>5.3</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	18,775	7,040	5,480	4,555	190
Canada	976,310	608,855	292,305	45,075	6,665
<b>1996</b>					
Bay St. George/Port au Port	805	515	0	0	10
Bay of Islands	880	530	110	35	15
Péninsule Great Northern	405	125	155	25	10
Sud du Labrador	135	0	130	10	0
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>2,225</b>	<b>1,170</b>	<b>395</b>	<b>70</b>	<b>35</b>
<b>% de T.-N.-L.</b>	<b>15.7</b>	<b>26.9</b>	<b>8.7</b>	<b>1.7</b>	<b>20.0</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	14,200	4,355	4,555	4,125	175
Canada	799,010	529,035	204,120	40,225	6,415

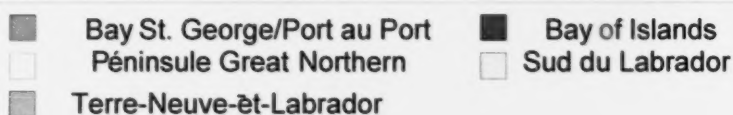
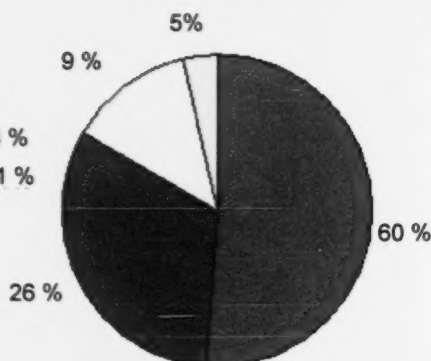
Source: Base de données sur les collectivités, 2009



### Terre-Neuve-et-Labrador



### Région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador



**Figure 5. Répartition de la population autochtone de la province et de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador, selon les quatre zones côtières, 2006.**

### 2.2.3 Habitudes migratoires

La migration interprovinciale d'entrée et de sortie a été en hausse de 2006 à 2007 comparé à 2005-2006 dans les divisions de recensement où sont situées les zones côtières (tableau 4). Dans l'ensemble, le résultat est un effet net négatif ralenti, sauf peut-être pour la zone côtière du sud du Labrador. Il est toutefois impossible de dégager la tendance pour cette zone côtière du sud du Labrador étant donné que l'information fournie par Statistique Canada portait sur l'ensemble du Labrador. En outre, on ne connaît pas les effets que peuvent jouer les plus grandes municipalités situées à proximité des frontières des trois autres zones côtières au niveau des données des habitudes migratoires à l'intérieur de la zone côtière.

**Tableau 4. Nombre annuel de migrants interprovinciaux selon la division de recensement, 2005-2006 et 2006-2007.**

N° et nom de la division de recensement		2006-2007			2005-2006		
		Entrées	Sorties	Nette	Entrées	Sorties	Nette
Div. n° 4	St. George	750	1 025	- 275	534	814	- 280
Div. n° 5	Humber District	1 246	1 325	- 79	847	1 070	- 223
Div. n° 9	Northern Peninsula	443	712	- 269	267	637	- 370
Div. n° 10	Labrador	582	907	- 325	417	698	- 281

Source : Statistique Canada, Division de la démographie, 7 février 2008.



Les migrations d'entrée et de sortie nettes entre 2001 et 2007 démontrent un nombre annuel (net) négatif de migration interprovinciale bien que son nombre connaît des fluctuations selon les années. (tableau 5).

**Tableau 5. Nombre annuel (net) de migrants interprovinciaux selon la division de recensement, 2001-2007.**

Nom de la division de recensement		2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007
Div. n° 4	St. George	- 177	- 219	- 200	- 237	- 280	- 275
Div. n° 5	Humber District	- 383	- 51	- 72	- 47	- 223	- 79
Div. n° 9	Northern Peninsula	- 245	- 169	- 153	- 142	- 370	- 269
Div. n° 10	Labrador	- 436	- 326	- 261	- 266	- 281	- 325

Source : Statistique Canada, Division de la démographie, 7 février 2008.

En 2006, l'Alberta était la province ayant reçu le plus grand nombre de migrants qui habitaient une division de recensement de l'ouest de Terre-Neuve-et-Labrador en 2001, suivi de l'Ontario et de la Nouvelle-Écosse. Durant la même période, Avalon Peninsula a accueilli le plus grand nombre de migrants infraprovinciaux (tableau 6). On a suggéré que plusieurs migrants retournent à Avalon Peninsula, dont St. John's, plutôt que dans les régions rurales comme l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador. Ceci s'explique en partie parce qu'ils peuvent se trouver un emploi semblable à celui qu'ils avaient à l'extérieur de la province. Le taux plus élevé du déclin de la population dans la région, comparativement à l'ensemble de la province, peut s'expliquer par un facteur d'attraction plus faible et un taux de rétention plus bas pour les immigrants et les migrants qui reviennent dans la province, ainsi que par des niveaux de migration de sortie nettes plus élevés.

**Tableau 6. Division de recensement de résidence 5 ans auparavant pour la population âgée de 5 ans et plus, 2006.**

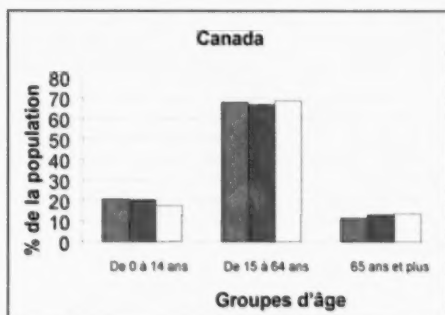
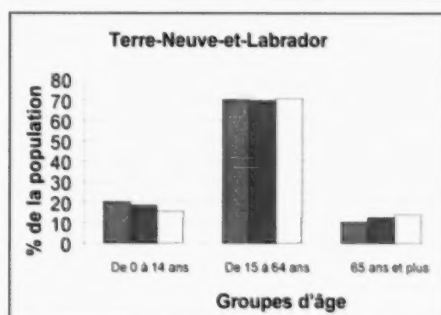
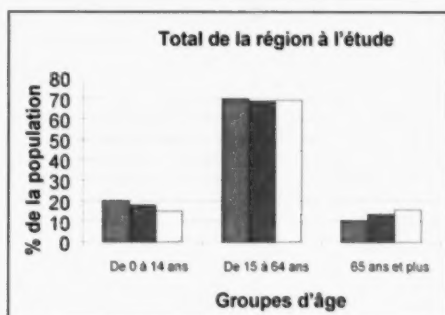
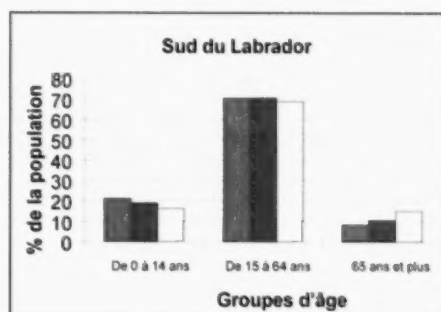
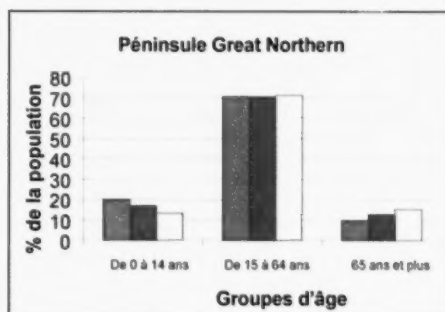
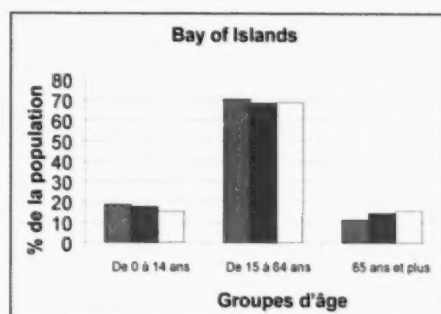
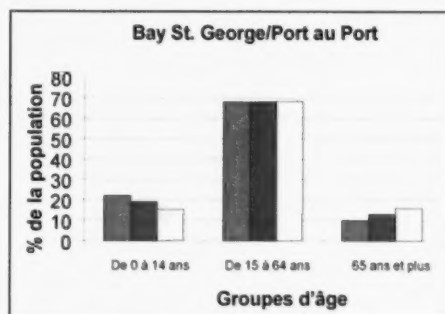
Lieu de résidence actuel	Division de recensement de résidence dans T.-N.-L. 5 ans auparavant				
	Division n° 4 (S.-O. T.-N.-L.)	Division n° 5 (Humber/White)	Division n° 9 (Northern P.)	Division n° 10 (Labrador)	Total de la région à l'étude
<b>Dans Terre-Neuve-et-Labrador</b>					
Avalon Peninsula	295	725	200	1 060	2 280
Burin Peninsula	25	10	0	10	45
Côte-sud	70	35	40	10	155
Central	45	175	40	155	415
Bonavista / Trinity	0	45	30	80	155
Notre Dame Bay	15	85	75	135	310
<b>À l'extérieur de Terre-Neuve-et-Labrador</b>					
Île-du-Prince-Edouard	55	80	60	25	220
Nouvelle-Écosse	410	355	130	220	1 115
Nouveau-Brunswick	55	110	30	160	355
Québec	45	40	10	170	265
Ontario	435	680	285	295	1 695
Manitoba	25	15	15	20	75
Saskatchewan	0	10	30	25	65
Alberta	575	945	405	375	2 300
Colombie-Britannique	90	245	50	70	455
Yukon	0	0	0	0	0
Territoires du Nord-Ouest	45	80	25	10	160
Nunavut	10	40	25	30	105
<b>Migration totale</b>	<b>2 525</b>	<b>4 035</b>	<b>1 945</b>	<b>3 255</b>	<b>11 760</b>

Source : Dawn Jordan, gestionnaire, Unité de diffusion des données, Agence des statistiques de Terre-Neuve-et-Labrador, St. John's, T.-N.-L., 2008.

La baisse des perspectives d'emploi dans l'industrie de la pêche peut aussi avoir des effets sur la tendance démographique. En général, depuis le moratoire sur la morue, les plus grandes baisses de la population ont eu lieu dans les régions de la province qui dépendent le plus sur l'industrie des poissons de fond (ministère des pêches et de l'aquaculture 2003).

#### **2.2.4 Âge, sexe et langue maternelle**

La composition des groupes d'âges de la population de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador est très semblable à celle de la province (tableau 7). Les changements de la composition des groupes d'âges de 1996 à 2006 indiquent un vieillissement de la population, dont une hausse des personnes âgées de 65 ans et un plus petit nombre de jeunes dans la population totale, en revanche (figure 6). Cette tendance a un impact sur la population active, comme l'indiquent les taux de participation de la main d'œuvre (voir la section 6) et selon les études menées par le ministère des Ressources humaines, du Travail et de l'Emploi de la province (2005).



■ 1996 ■ 2001 □ 2006

Source : Base de données sur les collectivités, 2008

**Figure 6 : Structure par âge des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, de Terre-Neuve-et-Labrador et de l'ensemble du Canada, 1996-2006**

**Tableau 7. Population selon les groupes d'âge des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996-2006**

Année	Zones côtières	Groupe d'âge						
		0-14	15-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65+
2006	Bay St. George/Port au Port	3,200	2,605	1,770	3,080	3,695	3,180	3,530
	Bay of Islands	4,360	3,560	3,145	4,160	4,870	3,910	4,510
	Péninsule Great Northern	1,580	1,450	1,070	2,010	2,265	1,780	1,840
	Sud du Labrador	305	215	175	325	300	280	250
	<b>Total de la région à l'étude</b>	9,445	7,830	6,160	9,575	11,130	9,150	10,130
	Terre-Neuve-et-Labrador	78,225	65,295	58,365	78,200	85,575	69,535	70,260
	Canada	3,499,915	4,220,415	4,065,965	4,228,495	5,231,060	4,441,930	3,878,230
2001	Bay St. George/Port au Port	3,965	2,920	2,390	3,650	3,630	2,480	2,795
	Bay of Islands	4,570	3,865	3,255	4,630	4,675	3,095	3,695
	Péninsule Great Northern	2,100	1,810	1,520	2,415	2,190	1,475	1,625
	Sud du Labrador	350	285	290	315	245	210	245
	<b>Total de la région à l'étude</b>	10,985	8,880	7,455	11,010	10,740	7,260	8,360
	Terre-Neuve-et-Labrador	89,060	73,100	66,535	85,045	82,610	52,660	59,055
	Canada	3,682,085	4,099,935	3,831,040	4,594,830	4,885,890	3,656,050	3,371,220
1996	Bay St. George/Port au Port	5,315	3,715	3,380	4,130	3,250	2,210	2,445
	Bay of Islands	5,705	4,865	4,415	5,105	4,200	2,840	3,330
	Péninsule Great Northern	2,940	2,320	2,345	2,570	2,000	1,245	1,475
	Sud du Labrador	430	300	365	335	235	160	130
	<b>Total de la région à l'étude</b>	14,390	11,200	10,505	12,140	9,685	6,455	7,380
	Terre-Neuve-et-Labrador	109,815	88,245	85,055	91,600	72,695	44,630	55,115
	Canada	3,907,230	3,948,085	3,915,700	4,992,975	4,395,765	2,905,830	3,206,940

Source : Base de données sur les collectivités, 2008

**Tableau 8. Répartition de la population des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador selon le sexe, 1996-2006.**

Région géographique	2006		2001		1996	
	Hommes (%)	Femmes (%)	Hommes (%)	Femmes (%)	Hommes (%)	Femmes (%)
Bay St. George/Port au Port	49 %	51 %	49 %	51 %	49 %	51 %
Bay of Islands	48 %	52 %	48 %	52 %	49 %	52 %
Péninsule Great Northern	49 %	51 %	50 %	50 %	51 %	49 %
Sud du Labrador	51 %	49 %	51 %	49 %	52 %	48 %
<b>Total de la région à l'étude</b>	49 %	51 %	49 %	51 %	50 %	51 %
Terre-Neuve-et-Labrador	49 %	51 %	49 %	51 %	49 %	51 %
Canada	49 %	51 %	49 %	50 %	49 %	51 %

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et de 2006.

La proportion selon le sexe indique une proportion légèrement plus élevée de femmes dans trois des quatre zones côtières en 2006 et on voit cette tendance dans la Péninsule Great Northern entre 1996 et 2006 (tableau 8).

On retrouve d'autres données démographiques selon la structure par groupe d'âges de la population des zones côtières, la structure de la famille, la structure du ménage ainsi que selon le sexe dans les annexes A-7 à A-10.

L'anglais est la langue maternelle la plus répandue. Le français, pour sa part, est plus utilisé dans les zones côtières de Bay St. George/Port au Port que dans toute autre zone côtière (tableau 9), ce qui s'expliquerait par le nombre supérieur de résidents francophones dans la région de Port au Port / Bay St. George. La zone côtière du sud du Labrador compte le plus grand nombre de résidents dont les premières langues apprises sont à la fois l'anglais et le français, ce qui est normal étant donné sa proximité à la frontière du Québec et l'influence de la culture et de la langue françaises sur les collectivités de Blanc-Sablon et de la région de Labrador Straits.

Du point de vue linguistique, Bay St. George, la péninsule de Port au Port et Codroy Valley ont de riches antécédents qui comprennent le breton, le gaélique d'Écosse, le français, l'anglais et la langue mi'kmaq. Ces dernières années, Corner Brook et Stephenville ont accueilli de nouveaux immigrants qui ont amené la langue maternelle de leur pays d'origine.

**Tableau 9. Pourcentage de la population de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, selon la langue maternelle, 2006.**

Zone côtière	Anglais(%)	Français (0%)	Langue non officielle (%)	Anglais et français (%)	Anglais et langue non officielle (%)	Français et langue non officielle (%)	Anglais, français et langue non officielle (%)
Bay St. George/Port au Port	95,1	2,6	2,0	0,4	0,0	0,0	0,0
Bay of Islands	98,4	0,3	1,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Péninsule Great Northern	98,9	0,2	0,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Sud du Labrador	98,1	0,6	1,1	0,8	0,0	0,0	0,0
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>97,4</b>	<b>1,1</b>	<b>1,4</b>	<b>0,2</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	97,6	0,4	1,9	0,1	0,1	0,0	0,0
Canada	57,2	21,8	19,7	0,3	0,8	0,1	0,0

Source : Statistique Canada, Recensement de 2006.



### 2.2.5 Projections démographiques

Comme les données relatives aux projections démographiques pour les divisions de recensement n'étaient pas disponibles, ces projections n'ont pu être faites pour les zones côtières. Les données de projection ont été organisées selon les zones de développement économique régional, ou zones de DER.

Les conseils de DER sont énumérés au tableau 10 et apparaissent sur la carte de la figure 3.

**Tableau 10. Description des zones de développement économique régional.**

Conseil de développement économique régional	Description
Zone 10 : Marine and Mountain	Port aux Basques/Doyles/Rose Blanche
Zone 9 : Long Range	Stephenville/Port au Port/Burgeo
Zone 8 : Humber	Deer Lake/région de Humber/Corner Brook
Zone 7 : Red Ochre	Région de Gros Morne, Viking Trail en direction nord jusqu'à Plum Point (inclusivement)
Zone 6 : Nordic	Viking Trail, de St. Anthony à Plum Point au sud-ouest et vers l'est jusqu'à Roddickton/Englee
Zone 5 : Labrador Straits	Labrador Straits (de L'Anse au Clair à Red Bay)

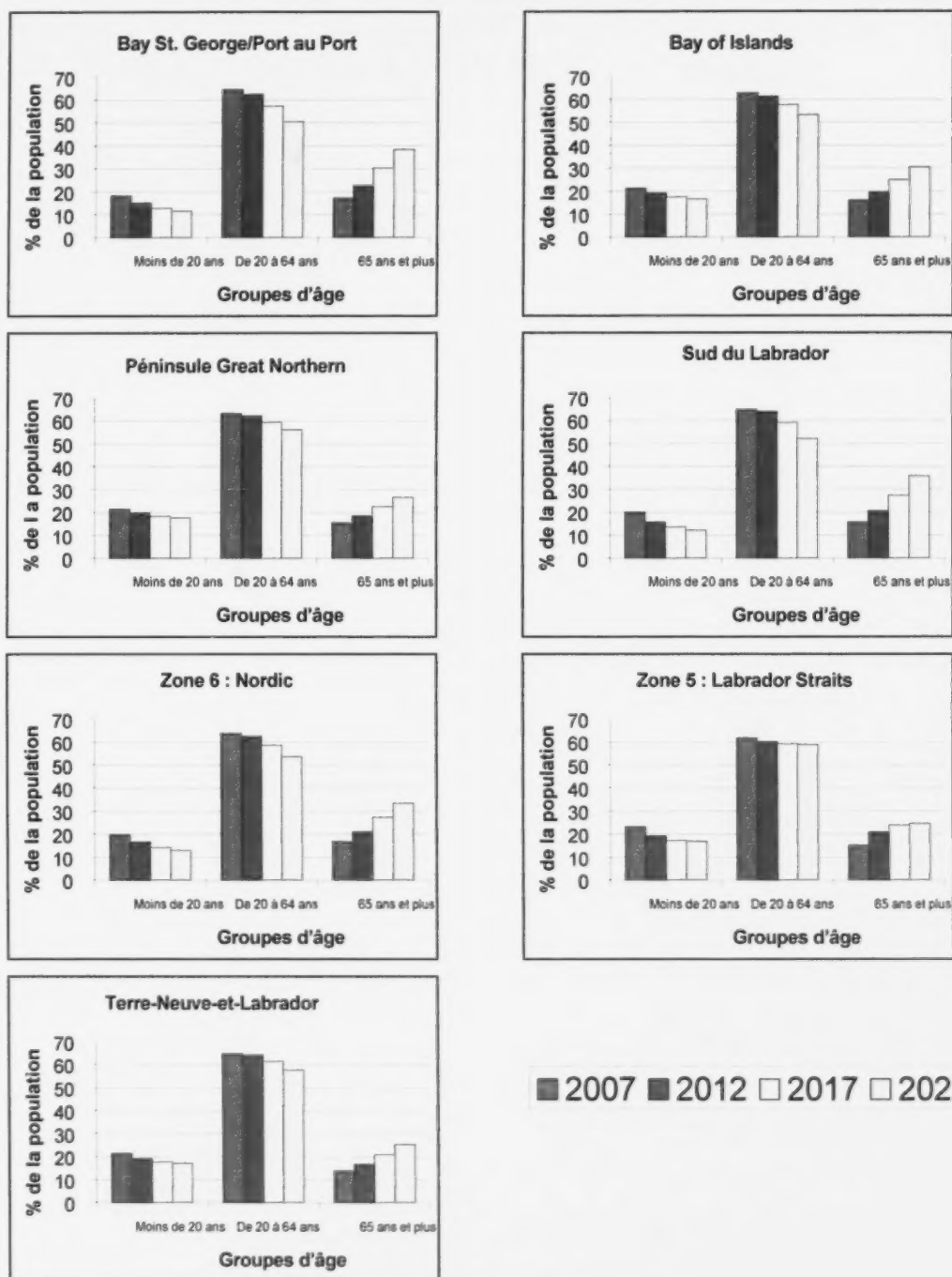
Les projections démographiques indiquent un déclin du nombre de jeunes et de la population d'âge actif. Ces tendances ne sont toutefois pas aussi accentuées dans la zone économique régionale de Humber et dans le sud du Labrador, où on prévoit que par l'an 2022, les résidents âgés de 65 ans et plus représenteront moins de 30 % de la population (tableau 11, figure 7).



**Tableau 11. Projections démographiques selon les zones de développement économique régional, 2007-2022.**

Zone économique	Année	Total	Moins de 20 ans	De 20 à 64 ans	65 ans et +
Zone 10 : Marine and Mountain	2007	8 978	1 638	5 785	1 555
	2022	7 130	817	3 587	2 726
	Variation en % 2007-2022	- 20,6	- 50,1	- 38	75,3
Zone 9 : Long Range	2007	21 576	4 592	13 505	3 479
	2022	18 701	3 078	9 950	5 673
	Variation en % 2007-2022	- 13,3	- 33	- 26,3	63,1
Zone 8 : Humber	2007	41 140	8 776	25 974	6 390
	2022	39 462	6 906	22 067	10 489
	Variation en % 2007-2022	- 4,1	- 21,3	- 15,0	64,1
Zone 7 : Red Ochre	2007	8 967	1 773	5 789	1 405
	2022	8 214	1 000	4 282	2 932
	Variation en % 2007-2022	- 8,4	- 43,6	- 26	108,7
Zone 6 : Nordic	2007	8 579	1 679	5 467	1 433
	2022	7 508	973	4 028	2 507
	Variation en % 2007-2022	- 12,5	- 42,0	- 26,3	74,9
Zone 5 : Labrador Straits	2007	1 808	418	1 115	275
	2022	1 595	267	938	390
	Variation en % 2007-2022	- 11,8	- 36,1	- 15,9	41,8
Terre-Neuve-et-Labrador	2007	506 275	108 129	327 592	70 554
	2022	483 239	82 447	279 103	121 689
	Variation en % 2007-2022	- 4,6	- 23,8	- 14,8	72,5

Source : ministère des Finances, Agence de la statistique de Terre-Neuve-et-Labrador, 2008.



Source : Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, ministère des Finances, 2008.

**Figure 7. Projections démographiques (en pourcentage) selon les zones de développement économique régional (RED), 2007-2022**

### 2.2.6 Formation scolaire

#### Niveau de scolarité le plus élevé et domaine d'étude principal

Les données sur le niveau de scolarité le plus élevé et le domaine d'étude n'étaient disponibles qu'entre 1996 et 2001 (tableau 12). La proportion de résidents adultes ayant un niveau de scolarité le plus élevé équivalent à une 9<sup>e</sup> à 13<sup>e</sup> année a baissé en 2001 comparé à 1996 dans toutes les zones côtières, sauf dans le sud du Labrador. Cependant, en tant que niveau de scolarité le plus élevé, le pourcentage d'adultes ayant des certificats de compétence a augmenté tandis que le nombre de résidents ayant une formation universitaire sans baccalauréat a baissé. Le pourcentage de diplômés d'études universitaires ou d'études supérieures s'est accru dans toutes les zones côtières sauf dans celle de la Péninsule Great Northern et du sud du Labrador. La proportion de résidents titulaires d'un baccalauréat ou d'un diplôme d'études supérieures augmenterait probablement si les centres situés à proximité des zones côtières (p.ex. Port au Basques, St. Anthony et le reste de Humber Valley) étaient compris dans les limites géographiques des zones côtières (tableau 12).

**Tableau 12. Niveau de scolarité le plus élevé des résidents des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996 et 2001.**

Niveau de scolarité le plus élevé (%)		Bay St. George/Port au Port	Bay of Islands	Péninsule Great Northern	Sud du Labrador	Total de la région à l'étude	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
2001	Moins que la 9 <sup>e</sup> année	20,5	15	29,2	22,6	20	16,6	10,5
	De la 9 <sup>e</sup> à la 13 <sup>e</sup> année	33,7	31,6	36,8	38,4	33,6	32,1	31,3
	Certificat ou diplôme d'une école de métiers ou autre formation non universitaire	33,8	36,8	25,1	31,9	33,2	34,4	34,3
	Études universitaires sans diplôme obtenu	5	6,5	4,1	1,8	5,4	6,5	7
	Études universitaires avec diplôme de baccalauréat ou d'études supérieures	7	10,1	4,8	5,4	7,9	10,5	16,9
1996	Moins que la 9 <sup>e</sup> année	21,2	16,3	29	24,3	20,7	17,5	12,1
	De la 9 <sup>e</sup> à la 13 <sup>e</sup> année	40,5	38,4	41,9	34,1	39,7	37,8	37
	Certificat ou diplôme d'une école de métiers ou autre formation non universitaire	25,3	26,8	17,8	25,5	24,4	26	27,9
	Études universitaires sans diplôme obtenu	7,7	11,2	6,4	10,1	9	10,7	9,7
	Études universitaires avec diplôme de baccalauréat ou d'études supérieures	5,3	7,4	4,9	6	6,2	8,1	13,3

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

Dans les quatre zones côtières, les principaux domaines d'étude étaient : 1) l'ingénierie et les sciences appliquées et les métiers; 2) le commerce, la gestion et l'administration des affaires; 3) l'éducation et les services récréatifs et de counseling (tableau 13). La proportion de la population ayant choisi les arts, les lettres ou les sciences humaines comme principal domaine d'études est moins

élevée dans la région à l'étude que dans l'ensemble du Canada, tandis que la proportion de gens ayant choisi l'ingénierie ou les sciences appliquées est plus élevée.

**Tableau 13. Principal domaine d'études pour les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 1996-2001.**

Principal domaine d'études Population âgée de 15 ans et plus (%)		Bay St. George/ Port au Port	Bay of Islands	Péninsule Great Northern	Sud du Labrador	Total de la région à l'étude	Terre-Neuve-et- Labrador	Canada
2001	Éducation, loisirs et services de counselling	13,9	9,8	12,9	11	11,8	12,1	10,4
	Beaux-arts et arts appliqués	5	3,5	6,1	6,1	4,5	4,1	5,5
	Sciences humaines et domaines connexes	2,3	3,6	2,5	4,9	3,1	3,4	6,4
	Sciences sociales et domaines connexes	6,9	5,7	5,4	2,4	6,1	5,8	9,9
	Commerce, gestion et administration des affaires	21,7	23,7	23,5	18,3	23,3	24,1	21,9
	Sciences et techniques biologiques et agricoles	4	3,7	4,9	4,9	4,1	4,3	4,8
	Génie et sciences appliquées	1,4	2,6	0,3	0	1,8	2	4,7
	Techniques et métiers d'ingénierie et de sciences appliquées	35,5	29,5	34,2	48,8	33,1	30,4	21,3
	Professions de la santé, sciences et technologies	8,5	15,8	9,1	3,7	12,4	11,6	11,1
	Mathématiques et sciences physiques	0,6	1,8	1	0	1,3	2,1	3,8
	Pas de spécialisation ou autres domaines, n.c.a.	0,2	0,2	0	0	0,2	0,2	0,2
1996	Éducation, loisirs et services de counselling	12,4	11,1	15,3	18,8	12,5	12,1	10,6
	Beaux-arts et arts appliqués	3,2	4,5	4,4	4,2	4,1	3,9	5,6
	Sciences humaines et domaines connexes	1,8	3,7	3,5	4,2	3,2	3,6	6,3
	Sciences sociales et domaines connexes	6,5	5,8	6,1	2,1	6,1	5,7	9,6
	Commerce, gestion et administration des affaires	23,1	23,4	15,8	13,5	22,2	24,7	22,2
	Sciences et techniques biologiques et agricoles	4,4	2,7	5,3	0	3,6	4,1	4,7
	Génie et sciences appliquées	0,3	1,7	0,9	7,3	1,3	1,9	4,1
	Techniques et métiers d'ingénierie et de sciences appliquées	37,1	31,6	37,7	37,5	35	30,3	22
	Professions de la santé, sciences et technologies	7,4	14,2	7,9	10,4	11,2	11,4	11,3
	Mathématiques et sciences physiques	2,3	1,5	1,8	2,1	1,8	2,1	3,4
	Pas de spécialisation ou autres domaines, n.c.a.	0	0,2	0	2,1	0,1	0,1	0,2

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

### Écoles et établissements postsecondaires

Il y a un total de 43 écoles primaires, secondaires et combinées dans la région des zones côtières de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador (tableau 14). C'est dans la zone côtière de Bay of Islands qu'on a le plus de choix tandis que celle du sud du Labrador en offre le moins. Toutes les écoles de la région sont administrées par le Conseil scolaire du district de l'Ouest de Terre-Neuve-et-Labrador, (communément Western School District of Newfoundland and Labrador).

**Tableau 14. Nombre d'écoles primaires, secondaires et combinées dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2008**

Zones côtières	Nombre d'écoles
Bay St. George/Port au Port	14
Bay of Islands	11
Péninsule Great Northern	13
Sud du Labrador	5
<b>Région de l'ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador</b>	<b>43</b>

Source: Western School District of Newfoundland and Labrador 2009.

On retrouve des établissements postsecondaires dans toutes les zones côtières sauf une (au sud du Labrador), dont le plus grand nombre d'établissement qui se retrouve dans la zone côtière Bay of Islands (tableau 15). Le College of the North Atlantic est l'établissement qui a eu le plus grand nombre d'inscriptions qui offre des études menant à des certificats d'une école de métiers et à des diplômes professionnels. On retrouve dans le tableau 15, le nombre d'inscriptions au campus de Port aux Basques et de St. Anthony du College of the North Atlantic, puisque les citoyens qui vivent dans les zones côtières peuvent parcourir la distance à voyager à ces campus car ils sont situés à proximité des zones côtières. Le nombre d'inscriptions provenant de l'Academy Canada n'étaient pas disponibles pour les années antérieures à 2008 à la rédaction du rapport.

**Tableau 15. Nombre total d'inscriptions aux établissements postsecondaires dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2003-2008.**

Endroit	2008	2007	2006	2005	2004	2003
<b>Bay St. George/Port au Port</b>						
College of the North Atlantic <i>Bay St. George</i>	634	882	836	849	818	841
<b>Bay of Islands</b>						
Sir Wilfred Grenfell College		1,274	1,338	1,386	1,344	1,345
College of the North Atlantic <i>Corner Brook</i>	831	1,010	1,010	914	876	843
Academy Canada	255					
<b>Péninsule Great Northern</b>						
Bonne Bay Marine Station	65	74	121	137	88	76
<b>Campus à l'extérieur des zones côtières</b>						
College of the North Atlantic <i>Port aux Basques</i>	172	233	224	244	244	266
College of the North Atlantic <i>St. Anthony</i>	111	149	158	131	124	122

Sources: Bonne Bay Marine Station – Plan stratégique, 2008. Policy, Planning and Research Analyst, College of the North Atlantic, Ian Pye, 2009. Hussey, 2007.

Certains établissements postsecondaires offrent des programmes d'études liés à la gestion intégrée des zones côtières et des océans (tableau 16). En plus, la station marine Bonne Bay de l'University Memorial qui est située dans la Péninsule Great Northern, offre des cours universitaires et des possibilités de recherche ayant accès aux eaux du parc national Gros Morne.



**Tableau 16. Exemples de cours et de programmes d'études liés à la gestion intégrée des zones côtières et des océans dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Zone côtière	Établissement	Endroit	Programme(s)	Exemples de cours
Bay St. George/Port au Port	College of the North Atlantic	Stephenville	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Études communautaires</li> <li>• Gestion de l'industrie touristique et hôtelière</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conseils de développement économique régional</li> <li>• Développement des collectivités</li> </ul>
Bay of Islands	Sir Wilfred Grenfell College	Corner Brook	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baccalauréat ès sciences, science de l'environnement</li> <li>• Baccalauréat ès arts, études de l'environnement</li> <li>• Baccalauréat ès arts, études du tourisme</li> <li>• Baccalauréat en gestion des ressources</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écologie en eau douce</li> <li>• Restauration et gestion des déchets</li> <li>• Chimie des milieux aquatiques</li> <li>• Océanographie</li> <li>• Milieux marins comparés</li> <li>• Ressources en eau douce de Terre-Neuve-et-Labrador</li> <li>• Gestion durable des ressources I : Milieux marins et terrestres</li> <li>• Planification de la conservation</li> </ul>
	College of the North Atlantic	Corner Brook	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coopération en matière de technologie environnementale</li> <li>• Techniques ichtyologiques et de la faune</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Étude d'impact environnemental</li> <li>• Programme de formation à la chasse du Canada atlantique</li> <li>• Cours sur la sécurité nautique</li> <li>• Opérateur de radio en mer et opérateur de radio terrestre</li> </ul>
	Academy Canada	Corner Brook	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diplôme en technologie, ressources naturelles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Biologie faunique et ichtyobiologie</li> <li>• Aménagement des habitats</li> <li>• Étude d'impact environnemental</li> <li>• Principes essentiels de l'intervention en cas de déversements d'hydrocarbures</li> <li>• Recherche et sauvetage maritime/Sécurité nautique</li> <li>• Méthodes de gestion de la faune aquatique et terrestre</li> </ul>
Péninsule Great Northern	Station marine Bonne Bay	Norris Point	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours sur la biologie marine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Principes et techniques de la mer</li> <li>• Écologie des poissons d'estuaire</li> <li>• Biologie des algues en eaux boréales et arctiques</li> </ul>

Sources: Sir Wilfred Grenfell College, College of the North Atlantic, Academy Canada, 2008.

L'éducation permanente est devenue un aspect essentiel pour l'industrie de la pêche, de la transformation du poisson et du tourisme. Le tableau 17 énumère quelques professions et cours liés au domaine maritime ou un domaine connexe. Même si le tableau 17 n'en fait pas mention, il est à noter que le programme Smart Labrador dans le sud du Labrador offre un accès à une technologie



Internet de pointe afin d'encourager l'apprentissage à distance et l'éducation permanente.

**Tableau 17. Cours d'éducation permanente relatifs à la gestion intégrée des zones côtières et des océans de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Zone côtière	Établissement	Lieu	Cours	Coût du cours
Bay of Islands	College of the North Atlantic	Corner Brook	Cours sur la sécurité nautique	60 \$
			Opérateur de radio en mer et opérateur de radio terrestre	Coût variable
Péninsule Great Northern	College of the North Atlantic	St. Anthony	Formation liée au secteur des aliments et des boissons à l'intention des transformateurs de fruits de mer	1000 \$
			Cours de secourisme en mer avancé	200 \$
	Institut de Gros-Morne pour le tourisme durable	Rocky Harbour	« Social Values will Motivate Sustainable Tourism Gatherings »	600 \$
			À la fine pointe de l'actualité : innovation en apprentissage par l'expérience	999 \$
Ensemble de la région à l'étude	Professional Fish Harvesters Certification Board	Variable	Apprenti pêcheur, cours de niveau I ou II, MED A1, MED A3	

Sources : College of the North Atlantic, 2008; site Web de l'Institut du Gros-Morne pour le tourisme durable, 2008.

Il existe un grand nombre de programmes d'éducation liés au secteur maritime à l'intention des jeunes et qui permet l'accès aux parcs provinciaux, à la station marine Bonne Bay et au campus du Sir Wilfred Grenfell College (tableau 18).

**Tableau 18. Programmes d'éducation à l'intention des jeunes relatifs à la gestion des zones côtières et des océans de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador.**

Zone côtière	Établissement/Association	Lieu	Programme	Durée du programme
Bay St. George/ Port au Port	Ministère de l'Éducation et Division des parcs et des aires naturelles	Parc provincial Barachois Pond	« Parks as Nature's Classroom »	En 2007 : tous les jours du 11 septembre au 23 octobre
	Ministère de l'Éducation et Division des parcs et des aires naturelles	Parc provincial J.T. Cheeseman	« Parks as Nature's Classroom »	En 2007 : tous les jours du 11 septembre au 23 octobre
Bay of Islands	Initiative conjointe du Sir Wilfred Grenfell College et de l'ACAP Humber Arm Environmental Association Inc.	Sir Wilfred Grenfell College, Corner Brook	Programme pour enfants « Explorateurs environnementaux »	5 jours (camp de jour)
	ACAP Humber Arm Environmental Association Inc.	Régions de Bay of Islands et de Humber Valley (En expansion et en voie d'adaptation dans d'autres régions.)	« Trading Books For Boats »	Varie selon le lieu et le programme scolaire
	Aquatic Centre for Research and Education (ACRE)	Corner Brook		Printemps - été
Péninsule Great Northern	Ministère de l'Éducation et Division des parcs et des aires naturelles	Parc provincial Pistolet Bay/réserve écologique de Burnt Cape	« Parks as Nature's Classroom »	En 2007 : tous les jours du 11 septembre au 23 octobre
	Station marine Bonne Bay	Norris Point	Programmes pour enfants reliés à la mer	Variable

Sources: Sir Wilfred Grenfell College; ACAP Humber Arm; Department of Environment and Conservation, 2008a.

## 2.3 SANTÉ ET VIE EN SOCIÉTÉ

Le nombre et le type d'établissements de santé que l'on retrouve dans les zones côtières sont illustrés au tableau 19. Les établissements sont financés par le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador et administrés autorités en santé suivantes : la Western Regional Integrated Health Authority dans l'ouest de Terre-Neuve et la Labrador-Grenfell Health Regional Health Authority dans le sud du Labrador.

**Tableau 19. Nombre et type d'établissements de santé dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et dans le sud du Labrador, 2008.**

Zones côtières	Hôpitaux	Centres de santé	Cliniques et/ou pratiques	Établissements de soins prolongés
Bay St. George/Port au Port	1		8	1
Bay of Islands	1		4	1
Péninsule Great Northern		3	6	
Sud du Labrador		1		1
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>18</b>	<b>3</b>

Nota: Les centres de santé fournissent des soins prolongés aux hôpitaux.

Source: Western Health Care 2009. Labrador-Grenfell Health 2009.

Les résultats de l'enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes de 2001, 2003 et 2005 par la zone de développement économique régional (RED) démontre que la majorité des résidents de chaque zone côtière se considère comme étant en « très bonne » santé, ce qui se compare favorablement aux statistiques dans l'ensemble de la province (tableau 20). En général, le pourcentage de la population qui estime avoir une « excellente » santé a baissé dans la plupart des zones côtières, ainsi qu'à l'ensemble de la province depuis 2001.

**Tableau 20. Résultats (en pourcentage) à la question de l'auto-évaluation de l'état de santé dans l'ouest de la Terre-Neuve et au sud du Labrador, selon les zones de développement économique régional.**

Auto-évaluation de l'état de santé	2005			2003			2001		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
<b>Zone 10</b>									
Excellente	9.4	10.9	10.2	20.3	10.6	15.4	47.6	20.0	33.7
Très bonne	35.0	53.6	44.4	52.0	48.0	50.0	26.3	50.0	38.3
Bonne	29.2	26.3	27.8	26.0	32.4	29.2	26.0	13.8	19.9
Passable	20.0	7.2	13.5	1.7	3.9	2.8	0.0	16.1	8.1
Mauvaise	6.4	1.9	4.1	0.0	5.0	2.5	0.0	0.0	0.0
<b>Zone 9</b>									
Excellente	25.3	11.6	18.3	33.9	30.6	32.2	8.8	14.9	11.9
Très bonne	34.0	47.8	41.1	28.9	34.9	32.0	47.3	16.9	31.7
Bonne	19.3	19.1	19.2	18.4	17.3	17.8	28.0	47.5	38.0
Passable	15.6	17.5	16.6	15.7	12.1	13.9	13.0	18.8	16.0
Mauvaise	5.7	4.0	4.8	3.1	5.1	4.2	2.9	2.0	2.4
<b>Zone 8</b>									
Excellente	16.0	16.7	16.3	24.8	26.9	25.9	24.9	24.2	24.5
Très bonne	43.8	45.4	44.6	37.5	39.9	38.7	44.1	42.8	43.4
Bonne	27.1	24.5	25.8	29.0	22.7	25.8	20.2	20.3	20.3
Passable	9.0	10.9	10.0	6.6	8.8	7.8	9.1	9.3	9.2
Mauvaise	4.1	2.5	3.3	2.1	1.7	1.9	1.7	3.4	2.6
<b>Zone 7</b>									
Excellente	21.3	21.3	21.3	31.3	24.1	27.7	33.5	13.2	23.3
Très bonne	38.3	36.5	37.4	44.5	45.4	44.9	24.2	55.1	39.7
Bonne	29.0	28.9	29.0	14.5	25.0	19.8	31.1	21.6	26.3
Passable	7.7	8.6	8.1	7.8	3.2	5.5	4.0	6.8	5.4
Mauvaise	3.7	4.8	4.3	1.9	2.3	2.1	7.3	3.2	5.2

Zone 6									
Excellente	19.5	20.2	19.9	14.3	11.6	13.0	21.9	11.6	16.7
Très bonne	36.1	44.9	40.6	32.5	56.8	44.6	40.5	45.7	43.1
Bonne	40.2	29.6	34.8	30.3	25.4	27.9	27.6	19.9	23.7
Passable	4.1	4.4	4.3	17.3	5.6	11.5	9.4	15.4	12.4
Mauvaise	0.0	1.0	0.5	5.5	0.6	3.1	0.7	7.4	4.0
Zone 5									
Excellente				24.8	30.8	27.7			
Très bonne				53.2	43.4	48.4			
Bonne				18.4	25.9	22.1			
Passable				3.7	0.0	1.9			
Mauvaise				0.0	0.0	0.0			
Terre-Neuve-et-Labrador									
Excellente	19.5	18.2	18.8	18.8	23.4	21.1	24.1	21.3	22.6
Très bonne	43.3	47.9	45.7	45.5	45.4	45.4	43.1	44.5	43.8
Bonne	25.1	22.1	23.6	23.6	21.4	22.5	20.6	21.7	21.1
Passable	8.2	8.7	8.5	8.0	7.0	7.5	9.0	9.5	9.3
Mauvaise	3.9	3.0	3.5	4.1	2.8	3.4	3.2	3.1	3.1

Nota : Données incomplètes pour la zone 5

Source : Agence de la statistique de T.-N.-L., Community Accounts 2009

Les données se rapportant aux congés d'hôpitaux, aussi appelé la morbidité hospitalière, sont indiquées par les gens qui quittent l'hôpital après avoir obtenu leur congé, un transfert ou en cas de décès. Les congés d'hôpitaux ont été les plus élevées dans la zone 8, qui est une des zones économiques régionales ayant la plus grande population et qui sert le plus grand territoire géographique (tableau 21). Les diagnostics les plus cités sont ceux de l'appareil circulatoire, sauf pour les femmes de la zone 9 (Long Range) et de la zone 5 (Labrador Straits) où dans les deux cas, les maladies liées à l'appareil digestif ont une incidence plus élevée. Dans tous les cas, l'âge médian des femmes est inférieur à celui des hommes.

**Tableau 21. Tableau récapitulatif des sorties d'hôpital (communément la morbidité hospitalière) par la zone de développement économique régional dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2000-2004.**

2000 - 2004	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes
	Zone 10 – Port aux Basques/ Doyleys / Rose Blanche			Zone 9 – Stephenville / Port au Port / Burgeo		
<b>Morbidité hospitalière</b>	6 435	3 105	3 330	13 180	5 950	7 235
<b>Diagnostic</b>						
Maladies de l'appareil circulatoire	985	570	410	1 625	970	660
Maladies de l'appareil digestif	785	405	385	1 310	585	725
Maladies de l'appareil respiratoire	505	310	190	1 170	590	580
Maladies de l'appareil génito-urinaire	475	175	305	945	390	555
Traumatismes et empoisonnements	405	205	200	830	470	360
Tumeurs (cancer)	490	255	235	960	470	490
Maladies infectieuses et parasitaires	50	25	25	150	80	65
Maladies endocriniennes et nutritionnelles	230	125	105	425	190	235
<b>Âge médian</b>	55	60	49	52	58	45
<b>Nombre de jours à l'hôpital (moyenne)</b>	6,2	6,6	5,7	8,3	8,8	7,9

	Zone 8 – Deer Lake / Humber Area / Corner Brook			Zone 7 – Gros Morne Area, Viking Trail North et jusqu'à Plum Point		
<b>Morbidité hospitalière</b>	27 455	11 915	15 535	7 485	3 375	4 110
<b>Diagnostic</b>						
Maladies de l'appareil circulatoire	4 070	2 245	1 830	1 085	565	515
Maladies de l'appareil digestif	2 800	1 210	1 590	730	365	365
Maladies de l'appareil respiratoire	2 420	1 250	1 170	795	405	395
Maladies de l'appareil génito-urinaire	1 840	555	1 285	535	165	370
Traumatismes et empoisonnements	1 775	990	785	445	250	195
Tumeurs (cancer)	1 975	905	1 070	455	195	260
Maladies infectieuses et parasitaires	320	160	160	100	40	60
Maladies endocriniennes et nutritionnelles	670	310	360	190	75	115
<b>Âge médian</b>	52	57	47	55	60	51
<b>Nombre de jours à l'hôpital (moyenne)</b>	9,4	9,9	9	7,1	7,5	6,7
	Zone 6 – Viking Trail, St. Anthony South West to Plum Point, East to Roddickton/Englee			Zone 5 Labrador Straits (L'Anse au Clair to Red Bay)		
<b>Morbidité hospitalière</b>	9 475	4 485	4 985	1 770	870	895
<b>Diagnostic</b>						
Maladies de l'appareil circulatoire	1 370	730	635	210	135	75
Maladies de l'appareil digestif	1 055	450	605	210	90	120
Maladies de l'appareil respiratoire	880	505	375	130	65	65
Maladies de l'appareil génito-urinaire	585	220	370	90	45	45
Traumatismes et empoisonnements	680	380	300	140	70	70
Tumeurs (cancer)	390	215	180	70	35	35
Maladies infectieuses et parasitaires	80	45	35	10	5	5
Maladies endocriniennes et nutritionnelles	290	125	165	50	20	30
<b>Âge médian</b>	55	60	50	55	61	48
<b>Nombre de jours à l'hôpital (moyenne)</b>	6	6,5	5,6	5,1	5,8	4,4
<b>Moyenne provinciale – nombre de jours à l'hôpital</b>	7,9	8,5	7,5	7,9	8,5	7,5

Source : Agence de la statistique de T.-N et la Base de données sur les collectivités, 2008.

## 2.4 STRUCTURES DE GOUVERNANCE

La gouvernance et la gestion des activités liées à l'océan dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador est un processus interactif regroupant les intérêts des gouvernements fédéral et provincial, des administrations régionales et municipales, des Autochtones, de l'industrie, des utilisateurs des ressources, d'organismes non gouvernementaux, de la collectivité et des chercheurs. Mentionnons notamment les organismes clés qui représentent ces intérêts sont le gouvernement du Canada, le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador, les groupes autochtones, les municipalités, les conseils de développement économique régional, les organismes non gouvernementaux, le monde des affaires et l'industrie.

### 2.4.1 Ministères et organismes fédéraux et provinciaux

L'autorité fédérale en matière de gestion des océans est le ministère des Pêches et des Océans du Canada (MPO), qui est chargé de coordonner les politiques et programmes fédéraux relatifs aux océans, notamment les pêches, les habitats, la



conservation et la protection, la sécurité maritime, l'aquaculture, les services hydrographiques et la gestion intégrée.

Le tableau 22 présente une liste des ministères fédéraux et des lois et accords décrivant les responsabilités particulières de chaque ministère quant à la gestion des activités maritimes conférées par le biais de politiques, de lois, de règlements, de programmes ou de services.

Divers ministères provinciaux exercent également une autorité en matière de gestion des activités humaines le long des côtes et dans les estuaires de leurs régions respectives (voir tableau 23). Le ministère des Pêches et de l'Aquaculture (MPA) et le ministère de l'Environnement et de la Conservation (MEC) partagent la responsabilité de la gestion intégrée des côtes et des océans à Terre-Neuve-et-Labrador. Le MPA assure la coordination et la gestion de la délivrance des permis, de la transformation des produits de la mer ainsi que de l'aquaculture, et contribue activement à la diversification des pêches et de l'aquaculture, à l'assurance qualité, à l'inspection et à l'application des règlements. Le MEC est quant à lui responsable de la protection et de l'amélioration de l'aménagement du territoire et des ressources en eau douce, de la qualité de l'environnement naturel, de la conservation du poisson des eaux intérieures et des espèces sauvages ainsi que de l'administration des parcs et des réserves écologiques. Le MEC coordonne également les évaluations environnementales et veille à la prévention de la pollution de l'eau, de l'atmosphère et du sol.

**Tableau 22. Ministères fédéraux régis par la législation portant sur la gestion des océans.**

Ministère	Législation
Ministère des Pêches et des Océans	<i>Loi sur les océans, Loi sur la marine marchande du Canada, Loi sur la protection des pêches côtières, Loi sur les pêches, Loi sur le développement de la pêche, Loi sur les ports de pêche et de plaisance, Loi sur l'inspection du poisson, Loi sur l'organisation du gouvernement, Loi sur la protection des eaux navigables, Loi sur les océans, Loi sur les espèces en péril.</i>
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	<i>Loi sur le cabotage, Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Loi sur les océans.</i>
Ministère de la Défense nationale	<i>Loi sur la marine marchande du Canada, Loi sur les mesures d'urgence, Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer.</i>
Ministère de la Justice	<i>Loi sur le ministère de la Justice, Loi sur les océans.</i>
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien	<i>Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctique, Loi fédérale sur les hydrocarbures, Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuits de la région ouest de l'Arctique.</i>
Ressources naturelles Canada	<i>Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctique, Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve, Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, Loi sur les opérations pétrolières au Canada, Loi fédérale sur les hydrocarbures, Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles, Loi sur les espèces en péril.</i>
Transports Canada	<i>Loi sur la marine marchande du Canada, Loi sur le cabotage, Loi sur l'organisation du gouvernement, Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, Loi de 1987 sur les transports nationaux, Loi sur le pilotage, Loi sur les ports et installations portuaires publics, Loi sur l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes.</i>



Bureau du Conseil privé	<i>Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports.</i>
Ministère de l'Environnement	<i>Loi sur les espèces sauvages au Canada, Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, Loi canadienne sur la protection de l'environnement, Loi sur les pêches (articles 36-42), Loi sur l'organisation du gouvernement, Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, Loi sur les espèces en péril.</i>
Ministère du Patrimoine canadien	<i>Loi sur les parcs nationaux, Loi sur les espèces en péril.</i>
Santé Canada	<i>Loi sur les aliments et drogues.</i>
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	<i>Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux.</i>

**Tableau 23. Ministères provinciaux et législation portant sur la gestion des océans.**

Ministère	Législation
Ministère de l'Environnement et de la Conservation	<i>Environment Act, Environment Assessments Act, Endangered Species Act, Provincial Parks Act, Wilderness and Ecological Reserves Act, Waste Materials Disposal Act, Pesticides Act, Water Resources Act.</i>
Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	<i>Professional Fish Harvesters Act, accords communs fédéral provincial sur le développement des pêches et de l'aquaculture, Aquaculture Act et son règlement d'application, Fisheries Restructuring Act, Fish Inspection Act, Fisheries Loan Act, Endangered Species Act.</i>
Ministère des Services gouvernementaux	<i>Lands Act, Occupational Health and Safety Act.</i>
Ministère des Ressources naturelles	<i>Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada - Terre-Neuve.</i>
Ministère des Affaires municipales	<i>Municipalities Act.</i>
Ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs	<i>Historic Resources Act, Provincial Parks Act, Wilderness and Ecological Reserves Act, Archives Act.</i>
Ministère de l'Innovation, du Commerce et du Développement rural	<i>Economic Diversification and Growth Enterprises Act.</i>

#### 2.4.2 Représentants des gouvernements fédéral et provincial

La région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador comprend les parcelles de trois circonscriptions électorales fédérales et de huit circonscriptions provinciales, comme l'indique le tableau 24.

**Tableau 24. Circonscriptions fédérales et provinciales englobant les collectivités de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Circonscriptions fédérales		
Zones côtières représentées	Nom de la circonscription	Député du Parlement
Bay St. George/Port au Port	Random-Burin-St. George's	Judy Foote
Bay of Islands, péninsule Great Northern	Humber-St. Barbe-Baie Verte	Gerry Byrne
Sud du Labrador	Labrador	Todd Norman Russell
Circonscriptions provinciales		
Zones côtières représentées	Nom de la circonscription	Membre de la Chambre d'assemblée
Bay of Islands	Bay of Islands	Terry Loder
	Humber East	Tom Marshall
	Humber Valley	Darryl Kelly
	Humber West	Danny Williams
Bay St. George/Port au Port	Port au Port	Tony Cornect
	St. George's - Stephenville East	Joan Burke
Péninsule Great Northern	St. Barbe	Wallace Young, Jr

Sud du Labrador	Cartwright L'Anse au Clair	Yvonne Jones
-----------------	----------------------------	--------------

Sources: Élections Canada, 2006; Élections Terre-Neuve-et-Labrador, 2009.

### 2.4.3 Administrations municipales

On compte 282 municipalités incorporées à Terre-Neuve-et-Labrador, dont 45 se situent dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador (tableau 25). Il y a aussi 39 districts de services locaux dans les quatre zones côtières. Les petites collectivités qui ne sont pas incorporées sont organisées en districts de services locaux, ce qui est pratique courante dans les zones côtières de Bay St. George / Port au Port et la Péninsule Great Northern. L'autorité de s'incorporer et de percevoir des taxes est conférée aux collectivités en vertu du *Municipalities Act*. Les districts de services locaux ont également la possibilité de s'incorporer et, bien qu'ils ne puissent pas percevoir de taxes, ils peuvent exiger des frais pour certains services comme le ramassage des ordures, l'éclairage des rues et l'approvisionnement en eau.

**Tableau 25. Municipalités incorporées et districts de services locaux dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2008.**

Municipalités		Discrets de services locaux	
Bay St. George/Port au Port			
1. Cape St. George	2. Port au Port West-Aguathuna-Felix Cove	1. Barachois Brook	2. O'Regans East
3. Kippens	4. St. George's	3. Black Duck	4. Piccadilly Head
5. Lourdes	6. Stephenville	5. Bay St. George South	6. Piccadilly Slant-Abraham's Cove
7. Port au Port East	8. Stephenville Crossing	7. Benoit's Siding	8. Searston
		9. Black Duck Brook-Winterhouse	10. Sheaves Cove
		11. Campbell's Creek	12. Ship Cove-Lower Cove-Jerry's Nose
		13. Cape Ray	14. St. Andrews
		15. Flat Bay	16. Three Rock Cove
		17. Great Codroy	18. Tompkins
		19. Mainland	20. Upper Ferry
		21. Mattis Point	22. West Bay
Bay of Islands			
1. Gillams	2. Massey Drive		
3. Hughes Brook	4. Humber Arm South		
5. Irishtown-Summerside	6. Cox's Cove		
7. McIvers	8. Lark Harbour		
9. Meadows	10. Mount Moriah		
11. Corner Brook	12. York Harbour		
Péninsule Great Northern			
1. Anchor Point	2. Norris Point	1. Bartlett's Harbour	2. Green Island Brook
3. Bellburns	4. Parson's Pond	3. Black Duck Cove	4. L'Anse aux Meadows
5. Glenburnie-Birchy Head-Shoal Brook	6. Port au Choix	5. Forresters Point	6. Brig Bay
7. Bird Cove	8. Port Saunders	7. Pidgeon Cove-St. Barbe	8. Plum Point
9. Woody Point	10. Raleigh	9. Black Tickle-Domino	10. Pollard's Point
11. Cook's Harbour	12. River of Ponds	11. Castor River North	12. Portland Creek
13. Cow Head	14. Rocky Harbour	13. Castor River South	14. Ship Cove(Northern

			Pen.)
15. Daniel's Harbour	16. St. Pauls	15. Nameless Cove	16. Reef's Harbour-Shoal Cove West-New Ferolle
17. Flower's Cove	18. Trout River	17. Eddies Cove West	
19. Hawke's Bay			
<b>Sud du Labrador</b>			
1. Forteau	2. Pinware		
3. L'Anse au Clair	4. Red Bay		
5. L'Anse au Loup	6. West St. Modeste		

Source: Ministère des affaires municipales 2009.

Les municipalités sont gouvernées par un conseil élu et un maire, tandis que les opérations municipales sont gérées par des employés, comme le secrétaire municipal. Bien des collectivités n'ont pas les moyens d'embaucher des employés à temps plein.

Le regroupement Municipalities Newfoundland & Labrador (MNL), fondé en 1951, défend les intérêts des conseils municipaux de la province. MNL offre de l'information, des possibilités de réseautage et de la formation aux municipalités par le biais d'assemblées générales annuelles et de congrès portant sur des questions ponctuelles comme le financement pour le développement des infrastructures.

Le Community Cooperation Resource Centre (CCRC) de MNL, qui a constaté une lacune dans les renseignements de base sur les municipalités, a commandé une étude sur les municipalités en 2003, ainsi qu'une étude de suivi en 2007. Même si les données sur les municipalités de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador n'étaient pas facilement accessibles pour la production du présent rapport, les résultats de l'étude de 2007 de la MNL révèlent des changements importants pour l'ensemble des petites municipalités de la province.

En général, le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador définit les « petites municipalités » comme ayant une population de moins de 4 000 résidents. Cependant, aux fins de ce sondage, la MNL a regroupé les municipalités en trois catégories : « petites » (moins de 1 000 résidents, « moyenne » (1 000 à 3 999) et « urbaines » (plus de 4 000). En se servant des définitions de la MNL, les petites municipalités comptent pour 75 % de l'ensemble des municipalités de la province et presque la totalité des municipalités de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador (MNL, 2007).

Lorsque l'on compare les données de 2007 et de 2003, on constate que la proportion de municipalités partageant des services avec les municipalités voisines ou d'autres partenaires est passée de 53 % à 74 %; ce qu'on appelle le « partage de services ». On ne parle pas d'amalgamation ou de fusion, mais ce partage s'explique en grande partie par la nécessité de maintenir des services existants pour les résidents. Le service le plus souvent partagé est la protection

contre les incendies, suivi de l'élimination des déchets et du ramassage des ordures (MNL, 2007).

En 2007, 79% de toutes les municipalités de la province ont déclaré avoir accès à Internet. Selon les résultats de la MNL, seulement 46 % des municipalités sont dotées d'un site Web, 76 %. Il n'y avait pas de données disponibles exclusivement pour la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.

Il y a une multitude d'exemples de coopération qui existent, ce qui témoigne d'un certain niveau d'engagement entre deux municipalités voisines ou plus. Le Municipal Joint Council (conseils mixtes) n'a par ailleurs aucune capacité juridique et qui fonctionne à titre bénévole, devient de plus en plus populaire dans la province en tant que moyen par lequel les municipalités communiquent. Ce dernier agit alors comme porte-parole pour faire valoir les préoccupations communes des municipalités.

#### **2.4.4 Gouvernance traditionnelle par les Autochtones**

Deux groupes autochtones habitent l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador : les Mi'kmaq, dont la plupart demeurent dans les régions de Bay St. George et de Corner Brook, et les Métis du Labrador, qui sont principalement concentrés dans le sud du Labrador. On recense des membres d'autres groupes autochtones dans la région étudiée, mais leur lieu d'origine ne fait pas partie de cette région.

##### Mi'Kmaq

Neuf bandes locales ont été dénombrées dans la zone étudiée, dont six sont membres de l'Association des autochtones du Labrador et de Terre-Neuve (FNI) (tableau 26). Le nombre de membres de cette association grandit rapidement en raison de l'enthousiasme suscité par l'accord de principe et les avantages escomptés dont pourraient bénéficier les membres.

**Tableau 26. Bureaux du conseil de bande, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Bande	Contact/Chef	Membre de l'Association	Nombre de membres
<b>Bay St. George/Port au Port</b>			
Bande indienne de Port au Port	Chef Laetitia MacDonald, C. P. 520, Port au Port (T.-N.-L.) A0N 1T0, 709-648-2692	Oui	400
Première Nation d'Indian Head	Chef Hayward Young, Suite 131, 35, av. Carolina, Stephenville (T.-N.-L.) A2N 1P8, 709-643-5215	Oui	2 500
Bande indienne de St. George	Chef Karen White, PO Box 262, St. George (T.-N.-L.) A0N 1Z0	Oui	1 500
Ktaqamkuk Mi'kmaq Alliance	Chef Burt Alexander, C. P. 20021, Town Center, Stephenville (T.-N.-L.) A2N 3R8, 709-643-6444 (Collège), 709-643-6555 (Bureau de bande), 709-643-9679 (téléc.)	Non	
Conseil de bande indienne de Flat Bay	Chef Liz LaSaga, C. P. 15, Site 12, Flat	Oui	547



	Bay (T.-N.-L.) A0N 1Z0		
Première nation de Benwah	Chef Jasen Benwah, 805, Oceanview Drive, De Grau (T.-N.-L.) A0N 1T1, 709-643-9113, <a href="http://www.benwahfirstnation.ca">www.benwahfirstnation.ca</a>	Non	
Première nation Kitpu	Evelyn Campbell, 69, av. Colonial, Stephenville (T.-N.-L.) A2N 1Y9, 709-643-2132	Non	
<b>Bay of Islands</b>			
Bande indienne de Corner Brook	Chef Ed Webb, 709-634-1696	Oui	3 500
Première nation d'Elmaspogoe	Chef Kevin Barnes, Benoits' Cove, 709-789-2726	Oui	1 000 -1 229

Remarque : Tous les chiffres sont approximatifs et correspondent aux données fournies par les membres des bandes en juin 2008. Le nombre de membres augmente. Les données sur la Première nation d'Elmastogoe n'ont pas pu être confirmées. Le nombre des membres de la bande indienne de Corner Brook comprend des personnes vivant actuellement à l'extérieur de la province.

Sources : Association des autochtones du Labrador et de Terre-Neuve; communications personnelles avec les chefs de bande.

L'Association des autochtones du Labrador et de Terre-Neuve (FNI) favorise le bien-être social, culturel, économique et éducatif des Mi'kmaq de Terre-Neuve et cherche à obtenir le statut de bande. Son siège social se trouve à Corner Brook. L'Association des autochtones du Labrador et de Terre-Neuve et les Miawpukek, qui sont des Indiens inscrits vivant dans une réserve située à Conne River, près de la baie d'Espoir sur la côte sud, sont regroupés dans les protocoles du MPO adoptés dans le cadre du Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques (PAGRAO) en vue de constituer la Mi'kmaq Alsumk Mowimsikik Koqey Association (MAMKA). Un des objectifs du PAGRAO est d'aider les groupes autochtones à participer activement aux processus multilatéraux de consultation et de prise de décisions utilisés pour la gestion des ressources aquatiques et des océans (FNI, 2008a).

Contrairement à la bande de Miawpukek, les Mi'kmaq de l'Ouest de Terre-Neuve ne vivent pas dans des réserves et, jusqu'à tout récemment, n'étaient pas considérés comme des Indiens inscrits, mais ce statut est sur le point de changer. Le premier ministre Stephen Harper a effectué une visite à St. Georges le 30 novembre 2007 afin d'annoncer qu'un accord de principe avait été conclu pour permettre aux Mi'kmaq de Terre-Neuve n'appartenant pas à la bande de Miawpukek d'obtenir la reconnaissance officielle de leur statut d'Indien en vertu de la *Loi sur les Indiens*. L'Association des autochtones du Labrador et de Terre-Neuve prévoit que le processus d'enregistrement et d'inscription débutera en automne 2008. La première phase d'inscription terminée, un décret sera émis pour la formation de la bande de la Première nation Qalipu Mi'kmaq. Aucune réserve ne sera créée à la suite de cette entente (Federation of Newfoundland Indians, 2008b). L'accord de principe sur la reconnaissance de la bande de la Première nation Qalipu Mi'kmaq a été ratifié par l'Association en mars 2008 et devrait être ratifié incessamment par le Canada dès que 50% des membres de la FNI la ratifient.



### Les Métis du Labrador

L'organisation autochtone la plus nombreuse de Terre-Neuve-et-Labrador est la nation des Métis du Labrador (LMN), autrefois appelée l'Association des Métis du Labrador. La LMN s'engage à promouvoir et à défendre les droits humains fondamentaux de ses membres comme Autochtones, et à lutter pour la reconnaissance collective de ces droits par tous les ordres de gouvernement. Pendant des années, la LMN s'est consacrée à sa reconnaissance officielle par la province. Le siège social de la LMN se trouve à Happy Valley-Goose Bay tandis que plusieurs membres de cette organisation vivent dans le Sud du Labrador.

Un ou une Métis du Labrador est une personne d'ascendance mixte indienne et européenne ayant des ancêtres inuits ou innus du Labrador. La plupart des résidents demandant le statut de membre de la NML sont de souche partiellement inuite. De plus en plus, la LMN emploie le terme Inuits-Métis du Labrador pour désigner ses membres.

Les Métis du Labrador sont convaincus de leur droit de pratiquer certaines activités de subsistance, dont la récolte de quantités durables de ressources locales, et de gérer leurs propres ressources à des fins de développement viable.

### **2.4.5 Organisations institutionnelles, industrielles et non gouvernementales**

**2.4.5.1 Les Conseils de développement économique régional** : Au milieu des années 1990, le gouvernement provincial a divisé la province en 20 zones de développement économique régional (DER). Dans chacune de ces zones, le conseil est responsable de la mise en œuvre d'initiatives de développement économique régional à l'intérieur des limites géographiques de cette zone.

L'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador regroupent une partie ou la totalité des zones de développement économique régional (figure 3), soit : zone 10, la Marine and Mountain Zone Corporation; zone 9, le Conseil de développement économique de Long Range Mountain; zone 8, le Humber Economic Development Board; zone 7, le Red Ochre Regional Board; zone 6, la Nordic Economic Development Corporation, et zone 5, la Labrador Straits Development Corporation.

**2.4.5.2 Secrétariat rural** : Un secrétariat rural comprenant neuf conseils régionaux et un conseil provincial a été formé par le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador en 2004 pour offrir des conseils et de l'orientation à la province concernant les questions rurales et les stratégies régionales élaborées. Le Secrétariat contribue à promouvoir la coopération au sein des collectivités, des régions et des gouvernements et administrations en vue de satisfaire aux

besoins sociaux et économiques des régions rurales de la province (Rural Secretariat, 2008).

Quatre des neuf régions relevant du Secrétariat rural englobent des parties de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador : 1) Stephenville – Port aux Basques, 2) Corner Brook – Rocky Harbour, 3) St. Anthony – Port au Choix et 4) Labrador.

2.4.5.3 Autorités de l'éducation et de la santé : Les activités relevant de l'éducation et de la santé dans la province sont gérées par zones ou districts, qui sont des territoires distincts des zones politiques ou des zones régionales de développement économiques (RED). Les collectivités de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador sont regroupées sous un seul district scolaire, le District 2, Ouest.

Les services de santé offerts aux collectivités de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador sont regroupés sous l'égide de deux autorités sanitaires : 1) la Western Regional Health Authority et 2) la Labrador-Grenfell Regional Health Authority.

2.4.5.4 Organisations industrielles, institutionnelles et non gouvernementales :

Les organisations industrielles

On compte un total de 14 conseils relatifs à l'industrie de l'activité maritime faisant des affaires dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador (tableau 27). On compte notamment l'industrie et les utilisateurs des ressources des secteurs de la pêche, de l'aquaculture, sur la production pétrolière et gazéifère, les transports et le tourisme, ainsi que sur les entreprises non maritimes des domaines de la foresterie, de l'agriculture, de l'exploitation minière, de l'énergie et de la fabrication. Il y a plusieurs organisations industrielles locales, régionales et internationales qui jouent un rôle dans la gestion durable et le développement des ressources côtières de Terre-Neuve.

**Tableau 27. Quelques conseils industriels comptant parmi leurs membres des sociétés faisant des affaires dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador.**

Conseils de l'industrie	Mandat/Mission
Newfoundland Aquaculture Industry Association (NAIA)	Organisme sans but lucratif défendant les intérêts des aquaculteurs de T.-N.-L.
Fish, Food and Allied Workers (FFAW)	Le FFAW, le plus gros syndicat du secteur privé de la province, représente 20 000 travailleurs et travailleuses de T.-N.-L., dont une majorité dans l'industrie de la pêche.
Office d'accréditation des pêcheurs professionnels de Terre-Neuve-et-Labrador	Organisme sans but lucratif faisant la promotion du professionnalisme dans l'industrie de la pêche ainsi que la formation et la certification des pêcheurs.
Newfoundland Salmonid Growers Association (NSGA)	La NSGA aide l'industrie de l'aquaculture de saumons de T.-N.-L. à devenir un fournisseur majeur de produits de saumon de l'Atlantique et de truite arc-en-ciel de qualité.
Newfoundland and Labrador Environmental Industry Association (NEIA)	La mission de la NEIA est de promouvoir la croissance et le développement de l'industrie de l'environnement de T.-N.-L.
Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers (OCTNHE)	Organisation fédérale-provinciale fondée en 1985 pour administrer les lois de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada - Terre-Neuve.
Newfoundland Ocean Industries Association (NOIA)	La mission de la NOIA est de promouvoir l'exploitation des hydrocarbures de la côte est du Canada et de faciliter la participation de ses membres à l'industrie du pétrole et du gaz.
Newfoundland and Labrador Outfitters Association	Association d'affaires de pourvoyeurs de chasse et de pêche établis dans la province. Elle offre des services et des formations à ses membres concernant l'amélioration des produits.
Cruise Association of Newfoundland and Labrador (CANAL)	Incorporée en 2002, la raison d'être de la CANAL est de promouvoir le développement d'une industrie des croisières dans la province.
Newfoundland and Labrador Organization for Women Entrepreneurs	Organisme sans but lucratif fondé pour promouvoir le succès des femmes en affaires dans la province et offrir un point de contact à celles-ci.
Association canadienne des chasseurs de phoques (ACCP)	L'ACCP est le porte-parole de plus de 6 000 chasseurs de phoques, principalement à T.-N.-L., sur la rive Nord du Québec et aux Îles-de-la-Madeleine.
Association of Seafood Producers (ASP)	Organisme sans but lucratif défendant les intérêts des producteurs de fruits de mer de la province.
Commission de gestion des matériaux multiples	En collaboration avec des intervenants de T.-N.-L., la Commission élabore et met en place des programmes de recyclage et de réacheminement des déchets.
Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture (NLFA)	La NLFA représente les producteurs agricoles de T.-N.-L. en offrant des services visant à améliorer les conditions socioéconomiques des personnes menant des activités dans le secteur de l'agriculture, et contribue à l'élaboration de politiques agricoles.

### Les établissements de recherche et les universités

Les universités et les établissements de recherche jouent aussi un grand rôle à transmettre au grand public l'importance des questions de gestion, particulièrement à mieux saisir le passage d'une gestion spécifique par secteur ou à une gestion écosystémique. Les établissements universitaires de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador sont le collège Sir Wilfred Grenfell, le College of the North Atlantic, l'Institute for Biodiversity and Ecosystem Science, Academy Canada et la station marine de l'Université Memorial, à Bonne Bay.

### Organismes non gouvernementaux

Il y a environ 17 organismes non gouvernementaux et de petits groupes de travail dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador relatifs à la gestion des ressources côtières et des océans. (tableau 28).

**Tableau 28. Quelques organismes non gouvernementaux et petits groupes de travail qui oeuvrent dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Organismes non gouvernementaux	Petits groupes de travail
ACAP Humber Arm Environmental Association	Seven Rivers Group de la baie St.-Georges
Salmon Preservation Association for the Waters of Newfoundland	Groupe de travail de la rivière Harry's
Gros Morne Cooperating Association	Environmental Conservation Committee de Stephenville Crossing
Corner Brook Stream Development Corporation (CBSDC)	14B Lobster Protection Committee
Canards Illimités	
Conservation de la nature Canada	
Newfoundland and Labrador Legacy Nature Trust	
Protected Areas Association of Newfoundland and Labrador	
Ocean Net	
Conservation Corps of Newfoundland and Labrador	
Intervale Associates Inc.	
Newfoundland and Labrador Environmental Network	

On y retrouve également certains groupes de travail jouant un rôle de premier plan dans l'intendance des sites et des ressources. Un de ceux-ci est le 14B Lobster Protection Committee qui comprend surtout des éleveurs locaux d'homards dans la région d'homards 14B dans la Péninsule Greath Northern. Le groupe a été formé en 2004 afin de signaler leurs préoccupations au niveau de la baisse des captures et du grand nombre de licences dans la région de la St. John Bay. On considère que la région 14B est près des déplacements de l'espèce et qu'elle a subi des pressions au niveau de ses ressources au cours des dernières années, particulièrement suite au moratoire sur la morue lorsque plus d'éleveurs se sont convertis du poissons de fond au homard. Un comité directeur sur la gestion des zones côtières a été mis sur pied dans la région de la Péninsule Great North et a désigné la région de St. John Bay comme une des deux régions comme étude de cas pilote. En 2006, ils ont organisé un groupe de travail avec le Lobster Protection Committee et d'autres intervenants afin d'examiner les connaissances scientifiques, les meilleures pratiques découlant d'études de cas antérieures et d'entrevoir des solutions de rechange afin de s'assurer de la durabilité de cette ressource (Interval Associates 2006).

De nombreux organismes non gouvernementaux à vocation environnementale sont établis à St. John's ou à Corner Brook, mais oeuvrent dans les régions rurales de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Ces organismes non gouvernementaux contribuent également à veiller à la conservation et à la gestion des ressources côtières et des endroits exceptionnels partout dans la province.



2.4.5.5 Comités directeurs des zones de gestion côtière : Présentement, on compte trois comités directeurs de gestion côtière dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Ils sont les péninsules marines Bay St. George/Port au Port et la Coastal Resources Steering Committee, la Atlantic Coastal Action Program (ACAP) Humber Arm Environmental Association Inc. et le Great Northern Peninsula Integrated Coastal Zone Management Steering Committee. Les comités directeurs sont les organes coordonnateurs chargés de stimuler la participation des intervenants à l'utilisation durable des ressources et des habitats de l'océan. Ils travaillent de concert avec des organismes gouvernementaux et des groupes locaux afin de saisir les occasions de mettre en œuvre des initiatives de planification côtière, de promouvoir l'utilisation durable des ressources marines, de créer des partenariats, de trouver des sources de financement et de participer à l'élaboration de plans de gestion. Un résumé de quelques-unes des questions actuellement examinées par les comités directeurs de Humber Arm et de la péninsule Great Northern est présenté dans le document *Issues Scan of Selected Coastal and Ocean Areas*, du ministère des Pêches et de l'Aquaculture et du ministère de l'Environnement et de la Conservation (2008). Les comités directeurs sont en général constitués de groupes de commanditaires représentant divers secteurs comme l'industrie, les municipalités, les conseils de DER, les groupes autochtones, les autorités portuaires, les groupes de jeunes et les associations de développement. Les comités se réunissent chaque trimestre ou au besoin. Les affaires sont traitées selon un processus de prise de décisions par vote, sous la direction d'un président d'assemblée.

La Humber Arm Environmental Association Inc. (ACAP) est le groupe organisateur régional responsable de la gestion intégrée des côtes et des océans dans la région de Humber Arm. Incorporée en 1991 sous le nom de Humber Arm Environmental Association, l'organisation est rapidement devenue l'un des nombreux sites faisant partie du Plan d'assainissement du littoral atlantique (PALA), financé par le Plan vert d'Environnement Canada. Dès le milieu des années 1990, l'organisation est devenue un chef de file provincial en matière d'initiatives de gestion côtière intégrée grâce à une série de recherches, de formations, de plans stratégiques et de consultations publiques sur des problématiques touchant l'écosystème de Humber Arm et la qualité de vie de ses résidents. Ses plus récentes initiatives sont les suivantes : 1) *Nourrir la vision de notre littoral* (plan de gestion intégrée de 2004), 2) *L'État des connaissances sur Bay of Islands*, et 3) une série d'affiches d'information sur le Humber Arm à l'intention du grand public et des écoles (Sheldon Peddle, directeur exécutif, Humber Arm Environmental Association, communications personnelles, 2008). Grâce à sa contribution au processus de gestion intégrée, la ACAP – Humber Arm Environmental Association Inc. a agrandi son conseil d'administration et élargi son mandat afin d'y intégrer la région entière de Bay of Islands.



Le RED Ochre Regional Board Inc. et la Nordic Economic Development Corporation ont lancé un processus de planification de gestion intégrée de la zone côtière (GIZC) qui a débuté en 1999, en collaboration avec des intervenants de la région. Les conseils participent à la coordination et à l'administration des comités directeurs. Le projet initial, lancé en 2000, consistait à dresser un inventaire des ressources des collectivités. Depuis, le comité directeur de GIZC a élaboré un plan par étapes pour la consultation et la sensibilisation du public, la définition des enjeux clés, la communication et la réalisation de projets pilotes. Les deux projets pilotes relatifs à la planification de la gestion intégrée ont été mis en œuvre à Cow Head, une région au riche patrimoine naturel et culturel, et à St. John's Bay, une zone de pêche au homard faisant l'objet de fortes pressions. Deux ateliers ont été tenus en mars 2006 avec la participation de groupes d'intervenants de la région (Intervale Associates, 2006). Récemment, le comité directeur de GIZC de la péninsule Great Northern a rédigé l'ébauche d'un plan de travail de trois ans, de 2008 à 2011, qui prévoit un plus grand nombre d'activités de consultation et de sensibilisation, la poursuite des travaux sur les deux projets pilotes et de nouvelles recherches (Comité directeur ICZM, 2008).

En 2006, un comité directeur pour la zone côtière de Bay St. George et de péninsule de Port au Port a été constitué en partenariat avec la Long Range Regional Economic Development Board. Son objectif est d'accroître l'engagement des intervenants dans l'utilisation durable des ressources de l'océan tout en appuyant l'habitat de la zone côtière de la péninsule Bay St. George/Port au Port (Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee, 2006). La tâche principale du comité était d'établir les priorités en matière de planification. En novembre 2006, le comité a donné un atelier pour l'établissement d'un plan d'action, qui a donné lieu à la définition d'objectifs à court et à moyen termes. Ces objectifs consistaient à embaucher une personne-ressource, à élaborer un plan de communication et à cartographier l'utilisation actuelle de la zone côtière (Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee, 2006). En avril 2007, le comité directeur a tenu des réunions avec les intervenants des localités de Codroy, de St. Georges et de Piccadilly afin de recueillir leurs commentaires respectifs sur les enjeux d'importance et afin d'obtenir le soutien local nécessaire à la mise en place d'un processus de planification intégrée (Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee, 2006). En mars 2008, le comité directeur a réalisé une analyse et une évaluation des enjeux et des problématiques dégagés lors des trois séances de consultation des intervenants des localités (Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee, 2007).

À l'époque de la création des trois comités directeurs pour la zone côtière, le Sud du Labrador croyait qu'il ne possédait pas la capacité nécessaire pour

établir un comité directeur, mais appuie toujours le processus de gestion intégrée et y participe.

Grâce à son autorité en matière de gestion intégrée des côtes et des océans dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, le MPO offre orientation et direction ainsi qu'un soutien technique et financier aux comités directeurs pour les activités qu'ils entreprennent. Le MPO a également sollicité des groupes d'intervenants et le public afin de les sensibiliser et d'obtenir un plus grand soutien en faveur de la gestion intégrée, comme elle est définie dans le Plan d'action pour les océans du gouvernement du Canada (2005). Pour ce faire, le MPO a produit et distribué un résumé, *Le golfe du Saint-Laurent, Un écosystème unique* (MPO, 2005b), et donné une série de cinq ateliers sur l'engagement public dans l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador en janvier et février 2006. Les ateliers sont décrits dans un rapport sommaire (DFO, 2006).

#### **2.4.6 Utilisation des zones côtières et des océans**

**2.4.6.1 Administration portuaire:** On compte plus de 550 administrations portuaires au Canada, dont 43 dans l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Le tableau 29 donne la liste détaillée des administrations portuaires ainsi que les personnes-ressources à l'annexe C.

**Tableau 29. Administrations portuaires, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador,**

<b>Bay St. George/Port au Port</b>	<b>Péninsule Great Northern</b>
Bay St. George South,	Anchor Point
Black Duck Brook	Bartlett's Harbour
Blue Beach	Bird Cove/Brig Bay
Cape St. George	Black Duck Cove
Codroy	Blue Cove
Fox Island River	Cook's Harbour
Lourdes	Cow Head
Mainland/Three Rock Cove	Daniel's Harbour
Piccadilly	Eddies Cove East
Port Harmon (Bureau secondaire)	Flower's Cove
<b>Bay of Islands</b>	Forresters Point
Cox's Cove	Green Island Brook
Frenchman's Cove	Green Island Cove
Lark Harbour/Little Port	Norris Point
<b>Sud du Labrador</b>	Port au Choix
Forteau	Port Saunders
L'Anse au Clair	Raleigh
L'Anse au Loup	River of Ponds
	Rocky Harbour
	Sally's Cove
	Sandy Cove

	Savage Cove
	St. John Bay
	Shoal Cove West Reefs Harb.
	Straitsview
	Trout River
	Woody Point

Source : MPO, 2008a.

La vitalité sociale et économique de bien des collectivités de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador dépendent du dynamisme des ports. La responsabilité d'entretenir les installations, dont les quais, d'établir et de faire appliquer les règlements, et d'aider à répondre aux besoins des utilisateurs des ports incombe à une autorité de gestion. En 1996, Transports Canada a adopté la Politique maritime nationale dans le cadre du Programme de cession des ports, qui vise à placer la responsabilité entre les mains d'autres ministères fédéraux, de gouvernements provinciaux et de groupes locaux. Outre le transfert de propriété, un grand nombre de ports et d'installations portuaires ont été déclassés et fermés définitivement. L'important terminus de la société Marine Atlantic, à Port aux Basques, est toujours géré par Transports Canada en raison de son rôle important dans le transport interprovincial de marchandises et de passagers.

La forme de gestion locale des ports la plus courante dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador est l'administration portuaire. Les administrations portuaires sont généralement des organismes sans but lucratif qui exploitent et gèrent les ports en fonction des besoins locaux, souvent liés à l'industrie de la pêche. Le programme des administrations portuaires, géré par la Direction générale des ports pour petits bateaux du MPO, vise à permettre aux collectivités de participer pleinement à la planification, à l'exploitation et à l'entretien des installations portuaires.

Les ports jouent en général plusieurs rôles, en plus de celui de satisfaire aux besoins locaux en matière de pêche; ainsi, la gestion des loisirs peut être confiée à une société indépendante ou à une autorité provinciale. Les installations portuaires de St. Barbe sont en effet sous responsabilité provinciale, soit le ministère des Transports et des Travaux publics. Les grands ports que sont Corner Brook et Stephenville sont également exploités par des sociétés indépendantes.

La Corner Brook Port Corporation, organisme sans but lucratif fondé en 2001, a pour mandat d'exploiter le port de Corner Brook dans l'intérêt des résidents de la ville et de ses environs et d'assurer le développement et la croissance de services de transport et de distribution maritimes de haute qualité. La zone portuaire de Corner Brook, y compris son fond marin, s'étend sur une quarantaine de kilomètres, arrière-port et avant-port compris, depuis Meadows Point, sur la rive nord de Bay of Islands, jusqu'à mi-chemin sur la rive sud de Bay of Islands, en comptant le front de mer de Corner Brook.

L'important port de Stephenville, construit sur la rive nord de la Bay St. George, appartient à la Port Harmon Authority Limited et est exploité par celle-ci, une société indépendante qui ne relève pas du programme des administrations portuaires du MPO.

La toute nouvelle Independent Marine Ports Association of Canada est une association constituée de membres qui agit à titre de porte-parole des ports indépendants auprès des organismes gouvernementaux et qui constitue un réseau d'échange d'informations pour les ports indépendants du Canada. Les ports de Corner Brook, de Port Harmon et d'Argentia sont les trois membres de Terre-Neuve-et-Labrador. Les ports de Sydney, en N.-É., de Charlottetown, à l'Î.-P.-É., et de Chatham, au N.-B., sont des membres de l'extérieur de la province, mais font également partie de l'initiative de Gestion intégrée du Golfe du Saint-Laurent (GIGSL) (Independent Marine Ports Association of Canada, 2008).

Quelques grandes entreprises de la région possèdent leurs propres installations portuaires; c'est le cas des sociétés Corner Brook Pulp and Paper, à Corner Brook, et d'Atlantic Minerals Limited, à Lower Cove, sur la péninsule Port au Port.

#### 2.4.6.2 Transports, protection des eaux navigables, sécurité et sûreté :

Transports Canada et la Garde côtière canadienne (GCC), qui est maintenant un organisme de service spécial au sein du MPO, se partagent bon nombre des responsabilités fédérales en matière de transports, de protection des eaux navigables et de sécurité maritime.

##### Transports Canada :

La *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* (Ministère de la Justice du Canada, 2001), adoptée le 1<sup>er</sup> juillet 2007, est le principal texte législatif régissant la sécurité du transport maritime et de la navigation de plaisance ainsi que la protection du milieu marin.

Les responsabilités de Transports Canada comprennent la sécurité des navires, la protection de la vie et des biens ainsi que l'environnement. La Direction générale de la sécurité maritime réglemente le transport maritime et l'inspection des navires canadiens et étrangers circulant en eaux canadiennes. Le bureau de la Sécurité maritime de Corner Brook compte trois agents responsables d'un territoire s'étendant de Ramea à White Bay et sur tout le Labrador. Les tâches de ces derniers consistent, entre autres, à inspecter les bâtiments d'une jauge brute de plus de 15 tonnes. Ils doivent également réagir à des rapports sur la pollution par les hydrocarbures dans une optique d'application de la loi.

Le bureau de la Sécurité maritime de Transports Canada à Corner Brook est également responsable de l'administration du *Règlement sur la santé et la*



*sécurité au travail (navires) (SSTN)*, pris en vertu du *Code canadien du travail*, en ce qui a trait aux employés à bord des navires; il s'agit des membres d'équipage, des débardeurs ou des employés à terre assujettis à la compétence fédérale et qui peuvent être appelés à travailler à bord d'un navire.

Sur son site Web, Transports Canada liste plus d'une dizaine de lois et de règlements sur la navigation et le transport maritimes et les questions de sécurité touchant la région de l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador, et présente plus de 135 publications en ligne portant sur différents thèmes liés à la sécurité maritime (Transports Canada, 2008).

Le Bureau de la sécurité nautique de Transports Canada sensibilise la population à la sécurité nautique par l'intermédiaire des programmes de prévention et d'information affichés sur son site Web, des salons nautiques et de ses publications. Il supervise aussi l'application du *Règlement sur les petits bâtiments* et d'autres lois régissant l'utilisation des embarcations de plaisance. Un bureau de la sécurité nautique est établi à Corner Brook.

Les câbles sous-marins, le dragage, les franchissements d'oléoducs, les prises d'eau, les ponts, les quais, les remises à bateaux et les ponts de glace sont autant d'exemples de constructions sur les eaux navigables et d'utilisation de celles-ci. De tels projets et activités peuvent menacer la sécurité de la navigation et le droit public de naviguer selon l'emplacement exact et l'ampleur des travaux. La *Loi concernant la protection des eaux navigables* (LPEN) vise en effet à protéger le droit public de naviguer, et exige que les ouvrages construits sur les voies navigables soient examinés et réglementés de façon à minimiser leurs répercussions globales sur la navigation. La Loi établit les critères précis définissant des travaux « mineurs », n'exigeant pas la soumission d'une demande en vertu de la LPEN (Transports Canada, 2008). Un bureau de protection des eaux navigables se trouve à Corner Brook.

Les navires de croisière naviguant dans les eaux côtières et intérieures du Canada sont assujettis à un éventail de contrôles réglementaires nationaux et internationaux sur la pollution et les déversements. La *Réglementation sur les déchets des paquebots de croisière naviguant dans des eaux canadiennes* est l'un des principaux mécanismes de contrôle de ce type de navigation (Transports Canada, 2008).

Transports Canada travaille actuellement avec l'industrie des croisières pour établir des lignes directrices volontaires sur les pratiques de gestion des déchets de cette industrie. À l'échelon international, en ce qui concerne le rejet d'hydrocarbures, de produits emballés, d'eaux usées, de déchets et d'émissions atmosphériques, les navires à passagers commerciaux sont assujettis à la réglementation de l'Organisation maritime internationale (OMI) sur le contrôle de la pollution en vertu de la Convention internationale de 1973-1978 pour la prévention de la pollution par les navires (MARPOL).



Les exigences réglementaires s'appliquant aux paquebots de croisière navigant en eaux canadiennes et faisant escale dans les ports canadiens ont été compilées par Cruise Newfoundland and Labrador et sont présentées à l'annexe B-4.

#### Garde côtière canadienne

La Garde côtière canadienne (GCC) est un organisme de service spécial au sein du ministère des Pêches et des Océans. La plupart des employés et des services sont rattachés à l'Administration centrale de la GCC, à St. John's. Le bureau de Stephenville assure les services de navigation et le soutien technique. La GCC offre une gamme de services et de programmes destinés à assurer la sécurité maritime, l'accès aux services et la protection du milieu marin :

- **Services d'aides à la navigation** : offrir un réseau d'aides à la navigation destiné à assurer la sécurité maritime, à protéger le milieu marin et à favoriser le commerce maritime.
- **Gestion des voies navigables** : aider les gestionnaires à faire en sorte que les voies navigables sont établies et utilisées de façon sécuritaire, efficace et respectueuse de l'environnement.
- **Déglçage** : favoriser le déplacement sécuritaire des navires dans les eaux recouvertes de glace.
- **Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)** : offrir des services de communications et de l'information sur le trafic maritime aux navigateurs et au grand public.
- **Services de recherche et sauvetage (SAR)** : offrir des services 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7; sont dirigés par le ministère de la Défense nationale (MDN).
- **Intervention environnementale** : procéder au nettoyage de déversements d'hydrocarbures ou d'autres polluants dans les eaux canadiennes.

Dans le cadre des services d'aides à la navigation, la GCC exploite des phares et un Système mondial de localisation différentiel (DGPS) afin d'augmenter la précision du Système mondial de localisation (GPS). Une des quatre stations émettrices DGPS de la province est située à Cape Ray.

Les stations de phares de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador sont aujourd'hui exploités toute l'année, notamment grâce à l'efficacité des opérations et à la facilité d'entretien des lumières et des cornets solaires automatisés. Cinq phares sont toujours pourvus en personnel, à savoir ceux de Cape Ray, Cape Anguille, New Ferolle, Cape Norman et Saddle Island. Le phare de Fox Point, près de St. Anthony, a également un gardien. Le phare de Point Amour, dans le Sud du Labrador, a été automatisé en 1995, mais la Labrador Straits Historical Development Corporation y a aménagé un centre d'interprétation du patrimoine où elle donne de l'information sur le patrimoine naturel et culturel de l'endroit.

Avis aux marins - la GCC a créé un site Web d'Avis aux navigateurs ([www.notmar.com](http://www.notmar.com)), où elle affiche des cartes et des publications mises à jour requises par les capitaines, les pilotes ou toute autre personne responsable de la navigation. Ce service propose aux utilisateurs de soumettre les cartes hydrographiques qu'ils possèdent et d'être informés par courriel quand un avis aux navigateurs est émis.

Déglaçage - le programme de déglacage compte au moins trois brise-glaces en utilisation dans l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador, selon la saison et l'état de la glace. Le *Henry Larson*, le *Anne Harvery* et le *George W. Pearkes* sont trois des navires qui ont été utilisés dernièrement dans la région. On fait appel aux brise-glaces particulièrement dans le Humber Arm, pour permettre la circulation du traversier dans le détroit de Belle-Isle et pour faciliter la tâche des chasseurs de phoques. Dans le cadre de son programme de déglacage, la GCC surveille l'état des glaces et fournit de l'information aux marins en ce qui a trait aux meilleures routes disponibles dans les eaux prises par les glaces.

Dans le cadre des Services de communications et de trafic maritimes - on compte cinq stations dans la province, dont deux dans l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador. La station de la GCC de Port aux Basques couvre l'Ouest de Terre-Neuve jusqu'à Cape Norman, et la station de St. Anthony couvre le détroit de Belle Isle et le Sud du Labrador. Les SCTM répondent aux appels de détresse, fournissent des prévisions météorologiques et transmettent des avis de sécurité aux navigateurs. Ils exploitent une série de tours de télécommunications dans l'Ouest de Terre-Neuve.

Le programme des SCTM de la GCC est responsable du site Web Innnav, qui donne accès à des renseignements sur le trafic maritime dans certaines zones maritimes du Canada. L'inscription est obligatoire; que l'accès au site soit gratuit, certaines restrictions en matière de qualification s'appliquent.

Dans le cadre du programme de Recherche et sauvetage - le MDN exploite le Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage à Halifax, qui est chargé de coordonner toutes les opérations de recherche et de sauvetage associées aux urgences aéronautiques et maritimes dans l'Est du Canada. Le Centre secondaire de sauvetage maritime de St. John's coordonne les activités de recherche et de sauvetage de Terre-Neuve-et-Labrador. Dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador, cette zone représente un territoire d'environ 20 à 40 milles marins, selon l'endroit précis le long de la côte. Au-delà de ce territoire, la responsabilité incombe soit au Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage, soit au Centre secondaire de sauvetage maritime du Québec.

Des postes de sauvetage pour l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador sont en place à Lark Harbour (Allen's Cove) et à Port aux Choix. Deux garde-côtes

sont actifs dans l'Ouest de Terre-Neuve : le NGCC *Cape Norman*, basé à Lark Harbour, et le NGCC *Cape Fox*, basé à Port au Choix.

La Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC) est un organisme formé de bénévoles possédant des navires qui prêtent assistance lors d'opérations de recherche et de sauvetage. Le bureau de la GCAC est situé à St. John's. En plus de la GCAC, le Secrétariat national de recherche et de sauvetage (SNRS) gère le répertoire en ligne des organismes canadiens de recherche et de sauvetage qui interviennent à l'échelle locale (SNRS 2008). On recense sept de ces groupes locaux (tableau 30) situés dans la région de l'ouest de Terre-Neuve (tableau 30).

**Tableau 30. Organismes de recherche et de sauvetage dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Nom	Endroit	Services	N° de téléphone
<b>Bay St. George/Port au Port</b>			
Équipe de recherche et de sauvetage Barachois	Stephenville Crossing	Descente en rappel, maîtrise des foules et contrôle de la circulation, sécurité nautique, vérification des embarcations, et recherche et sauvetage terrestres et maritimes.	709-646-3108
Équipe de recherche et de sauvetage de Stephenville (Unité d'intervention d'urgence)	Stephenville	Recherche en forêt et sauvetage maritime. Apporte son aide à la GRC sur demande.	709-643-5990
<b>Bay of Islands</b>			
Équipe de recherche et de sauvetage de Bay of Islands	Corner Brook	Recherche en forêt, en recherche maritime et nocturne, et techniques de survie.	709-639-1637
Newfoundland Orienteering Association	Corner Brook		709-634-7826
<b>Péninsule Great Northern</b>			
Équipe de recherche et de sauvetage Bonne Bay	Rocky Harbour	Recherche en forêt et au sol. Prête main-forte à la GRC et à Parcs Canada sur demande.	709-458-3407
Parcs Canada - Parc national du Gros-Morne	Rocky Harbour	Assure la sécurité des visiteurs et coordonne les activités de recherche et de sauvetage à l'intérieur du parc. Recherche en forêt, survie en région sauvage, sauvetage en montagne et descente en rappel.	709-458-2417
Parcs Canada - Lieu historique national L'Anse aux Meadows	Rocky Harbour	Assure la sécurité des visiteurs et coordonne les activités de recherche et de sauvetage dans le lieu historique. Une entente a été conclue avec la GRC et le MPO en vue d'une collaboration mutuelle dans le cadre des activités de recherche et de sauvetage.	709-623-2608

Remarque : Les données ont été recueillies sur le site Web; leur exactitude au moment de la publication n'a pas été vérifiée.

Source : Secrétariat national de recherche et de sauvetage, 2008.

Intervention environnementale - dans le cadre de la Division d'intervention environnementale, la Garde côtière canadienne est dotée d'un équipement spécialisé pour l'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures, et d'une équipe compétente et professionnelle prête à intervenir lors de pollution marine accidentelle. Selon la loi canadienne, il incombe au pollueur d'intervenir à la suite d'un accident de pollution; le rôle de la GCC est de surveiller les efforts déployés par le pollueur. Environnement Canada supervise les répercussions des déversements d'hydrocarbures sur le littoral, la faune et le milieu marin.

Le Code international sur la sûreté des navires et des installations portuaires (ISPS) est entré en vigueur en 2004. Le Code ISPS met en place un cadre de coopération internationale visant à détecter les incidents compromettant la sécurité des installations portuaires et des navires qui effectuent des voyages internationaux, et à prendre les mesures préventives qui s'imposent. Transports Canada détermine les dispositions du Code qui doivent s'appliquer aux installations portuaires qui doivent parfois mettre en service les navires qui arrivent ou qui sont en provenance d'une destination internationale.

**2.4.6.3 Câbles souterrains** : Des câbles de fibre optique s'étendent de Cape Ray et de Searston Beach, dans la vallée Codroy, jusqu'à la Nouvelle-Écosse.

**2.4.6.4 Traitement des eaux usées** : La plupart des communautés de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador est desservie par le système d'égouts municipaux pour le traitement des eaux usées et exécutoires dans les eaux réceptrices côtières (tableau 31). Bien que cette méthode ait été la norme dans l'ensemble des municipalités rurales de Terre-Neuve et du sud du Labrador pendant de nombreuses années, de nouveaux règlements en vertu de la *Loi sur les pêches* entrera en vigueur et exigera éventuellement que les plus grandes municipalités se conforment aux nouvelles normes dans le traitement bactériologique et des eaux usées. La municipalité de Corner Brook sera une des premières communautés de la province à devoir se soumettre à ses nouvelles exigences. Corner Brook et Stephenville élaborent présentement des plans de mise à niveau de leurs installations.

**Tableau 31. Traitement des eaux usées et exutoires, par zone côtière de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Région géographique	Description/Pourcentage	Pourcentage de la population desservie (%)	Nombre d'exutoires	Traitement
Bay St. George/Port au Port				
Région de la vallée Codroy	Les résidents utilisent une fosse septique et un champ d'épuration.			
St. George	Système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement
Stephenville Crossing	Un programme d'intendance municipale des milieux humides mis en œuvre dans le centre-ville a permis la transformation d'une fosse de décantation en un milieu humide productif abritant du gibier d'eau.	100	1	Aucun traitement
Stephenville	Système d'égout municipal. Un nouveau système municipal pourrait être mis en place dès 2008.	99	2	Aucun traitement
Kippens	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique.			
Cape St. George	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique.			
Lourdes	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique.			
Bay of Islands				
Gillams	Système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement



Comer Brook	En général, la population est desservie par un système d'égout municipal, sauf quelques exceptions, dont la rue Crocker et le club de curling, qui utilisent une fosse septique.		11	Un traitement avec traitement secondaire
Humber Arm South	Système d'égout municipal. Frenchman's Cove n'est pas desservie.	52	5	Aucun traitement
Hughes Brook	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique.			
McIvers	Système d'égout municipal.	34	1	Aucun traitement
Cox's Cove	Système d'égout municipal.	100	2	Un traitement avec traitement secondaire
Lark Harbour	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique, bien qu'un exutoire ait été installé à l'école par le ministère des Travaux publics, des Services et des Transports de Terre-Neuve-et-Labrador.			
Meadows	Système d'égout municipal.		3	Aucun traitement
Irishtown-Summerside	Système d'égout municipal.	70	2	Aucun traitement; un traitement avec système de broyage
Mount Moriah	Système d'égout municipal.	90	3	Aucun traitement
York Harbour	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique.			
Péninsule Great Northern				
Trout River	Système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement
Woody Point, Bonne Bay	Système d'égout municipal.	85	1	Aucun traitement
Norris Point	Système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement
Rocky Harbour	Système d'égout municipal.	99	6	Aucun traitement
Daniel's Harbour	Système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement
Cow Head	Système d'égout municipal.	100	3	Aucun traitement
Parson's Pond	Système d'égout municipal.	50	1	Aucun traitement
Hawke's Bay	Système d'égout municipal.	100	3	Aucun traitement
Port Saunders	Système d'égout municipal.	70	1	Aucun traitement
St. Pauls	Système d'égout municipal.	98	1	Aucun traitement
Port au Choix	Système d'égout municipal.	99	1	Aucun traitement
Anchor Point	Système d'égout municipal.	16	1	Aucun traitement
Flower's Cove	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique.			
Bird Cove	Système d'égout municipal.	55	1	Aucun traitement
Sally's Cove	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique.			



Sud du Labrador				
L'Anse au Clair	Toute la population est desservie par le système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement
Forteau	La majorité des résidents sont desservis par le système d'égout municipal. La plupart des habitations de English Point, un quartier de Forteau, sont munies d'une fosse septique. Un système d'épuration par tourbe/de marécages artificiels dessert l'école, et un système d'épuration par tourbe dessert quelques habitations.		1	Aucun traitement
L'Anse-au-Loup	Toute la population est desservie par le système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement
West St. Modeste	Toute la population est desservie par le système d'égout municipal.	100	1	Aucun traitement
Pinware	Toutes les résidences sont munies d'une fosse septique; on note certains problèmes locaux.			
Red Bay	La majorité des résidents sont desservis par le système d'égout municipal; quelques quartiers ne sont toutefois pas reliés à celui-ci, ce qui crée des problèmes. En 2005, la collectivité a demandé des fonds afin de trouver une solution de rechange pour le traitement des eaux usées dans un des quartiers de la ville.		1	Aucun traitement

Sources: ministère des Pêches et Océans 2005; ministère de l'Environnement et de la Conservation, 2008b; Intervale Associates.

Plusieurs autres petites communautés de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, parmi celles qui se retrouvent à Codroy Valley et dans la région de la Péninsule Great Northern et du sud du Labrador ne sont pas desservies par le système d'égout municipal. Ainsi, les résidences, les commerces et tous autres établissements doivent se munir d'une fosse septique et de champs d'épurations. En plus de ces communautés, plusieurs communautés plus grandes ou prospères ont des quartiers ou des secteurs qui ne sont pas desservis par le système d'égout municipal (tableau 31).

En 2006, la municipalité de Corner Brook a embauché le BAE-Newplan Group pour la réalisation d'une étude sur les besoins actuels et à venir en matière d'épuration des eaux usées de la collectivité, et sur les solutions de remplacement au déversement dans le Humber Arm. Dans son rapport de janvier 2006 intitulé « Corner Brook Sewage Treatment Study », le groupe propose diverses solutions pour le traitement des eaux usées à Corner Brook et formule des recommandations quant aux options les plus appropriées. La solution retenue par le BAE-Newplan Group nécessiterait le regroupement des dix bassins de la région en quatre groupes de bassins. Trois de ces groupes seraient traités par des exutoires reliés à des fosses septiques de décantation, tandis que le quatrième subirait un traitement primaire avant le déversement (BAE-Newplan Group, 2007a). Entre-temps, la municipalité de Stephenville a entrepris la construction d'installations de compostage des déchets solides.

Les eaux usées issues de la production de pâtes et papiers de la Corner Brook Pulp and Paper sont traitées séparément; elles subissent un ajustement du pH et un tamisage grossier, puis sont pompées vers une usine utilisant un procédé de traitement par les boues activées. Cet établissement est doté d'un décanteur

primaire, d'une cuve d'aération et d'un clarificateur secondaire. La plupart des matières solides organiques sont recueillies et renvoyées vers la cuve d'aération, tandis qu'une petite proportion est combinée à la boue primaire et utilisée comme combustible alimentant l'une des chaudières servant à la fabrication du papier. La compagnie effectue également des études de suivi sur les répercussions sur l'environnement afin de mesurer les effets, le cas échéant, des effluents de l'usine sur le milieu récepteur du Humber Arm (Corner Brook Pulp and Paper Limited, 2008).

En 2001, le Programme des Océans du MPO, en partenariat avec le ministère de l'Environnement de Terre-Neuve-et-Labrador, a constitué une base de données sur les systèmes d'égout municipal recensant également bon nombre des exutoires desservant les centaines de petites collectivités établies sur la côte. Entre 2001 et 2004, les chercheurs ont recueilli des données au moyen d'enquêtes par téléphone et par télécopieur auprès des municipalités, ainsi que d'autorisations environnementales, de levés du littoral dans certaines zones et d'entrevues avec des fonctionnaires municipaux (DFO, 2005). Une base de données mise à jour sur certaines collectivités a été affichée sur le site Web du ministère de l'Environnement et de la Conservation (2008). On a pu dégager de ces bases de données des informations sur l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador, auxquelles ont été ajoutées des données supplémentaires compilées par Intervale Associates (tableau 26).

De nouveaux systèmes de traitement des eaux usées doivent être conçus à la suite à la publication de lignes directrices en matière de conception de systèmes de traitement des eaux usées, et leur installation doit être supervisée par un ingénieur ou un technicien agréé. D'autres solutions, comme l'établissement de marécages artificiels et de systèmes d'épuration par tourbe, requièrent habituellement une surveillance, et leur processus d'approbation doit être coordonné par l'organisme gouvernemental approprié, en fonction de l'étendue du projet. Pour connaître les lignes directrices concernant la conception de systèmes d'égouts acceptables, consultez *Les directives pour la conception, la construction et l'exploitation de réseaux d'aqueduc et d'égouts offrant des consignes générales pour la conception des ouvrages de distribution d'eau* (2005) sur le site Web du ministère de l'Environnement et de la Conservation.

Les sources et les types de déchets déversés dans le milieu marin sont principalement des eaux dégradables, comme les égouts domestiques, mais également des produits chimiques, des détergents, des produits pharmaceutiques, des déchets industriels issus des habitations, des hôpitaux, des établissements et des commerces. D'autres exemples de déchets dégradables sont les abats d'usines de transformation du poisson, les déchets de produits de la mer, les déchets de fermes piscicoles comme la nourriture non consommée et excréments de poisson, et les déchets de scieries. Une étude effectuée par Cull en 2000 compare les quantités de déchets organiques déversés dans les eaux côtières de Terre-Neuve-et-Labrador provenant de

quatre sources : les égouts domestiques, les abats des usines de transformation du poisson, les déchets des fermes piscicoles et les déchets des scieries, en utilisant des données recueillies dans les années 1990 (Cull, 2000). Dans l'ensemble de la province, entre 1992 et 1996, les abats de poisson étaient la principale source de déchets organiques dans les eaux côtières, suivis des égouts, puis des déchets de scieries. Dans la péninsule Northern et la région de la côte ouest, les abats de poisson constituaient la plus grande part des déchets organiques, suivis des eaux d'égout brutes. Les proportions respectives des déchets organiques représentées par ces quatre sources pourraient avoir varié ces dernières années.

En 2003, AMEC Earth and Environmental Limited a produit un rapport dans le cadre du Programme d'action national (PAN) de l'équipe régionale de l'Atlantique d'Environnement Canada sur la gestion des déchets issus de l'industrie de la transformation des produits de la mer dans les quatre provinces de l'Atlantique (AMEC, 2003).

L'ACAP – Humber Environmental Association a commandé plusieurs études de surveillance et de supervision de la qualité de l'eau dans le Humber Arm entre les années 1999 et 2002. Les résultats ont été publiés dans une série de rapports, disponibles au centre de ressources documentaires du collège Sir Wilfred Grenfell. Voici quelques-uns de ces rapports :

- ACAP Humber Arm Environmental Association Inc, *Rural Wastewater Survey Program: A Report for Communities of the Bay of Islands*, Corner Brook, 1999.
- Envirosphere Consultants Limited, *Evaluation of Seabed Animal Community in Humber Arm, Newfoundland in Relation to Sediments & Contaminants*, préparé par P. L. Stewart, P. A. Kendrick et H. Levy, Windsor (Nouvelle-Écosse), 2002.
- Higgins, Stephanie, *Wastewater Treatment in the Humber Arm – Bay of Islands*, Corner Brook, 1999.
- Humber Arm Environmental Association Inc. et le ministère des Pêches et Océans, *Sewage Effluent Characterization Study: Humber Arm – Bay of Islands : Final Report*, préparé par Terry McNeil, Corner Brook, 1996.

L'ACAP – Humber Arm Environmental Association est actuellement associée à l'Équipe de conservation de Terre-Neuve-et-Labrador et à d'autres partenaires pour la mise en œuvre d'un programme d'éducation et de sensibilisation visant à transmettre de l'information essentielle sur le traitement des eaux usées et l'entretien des fosses septiques aux citoyens du Humber Arm. On peut obtenir les dépliants d'information au bureau de l'Association.

**2.4.6.5 Élimination et gestion des déchets solides** : Plus de 400 000 tonnes de déchets solides sont produites à Terre-Neuve-et-Labrador chaque année, soit environ deux kilogrammes par personne par jour. La plupart de ces déchets sont

du papier ou des déchets organiques, deux catégories qui peuvent être détournées du flux de déchets; cette mesure réduit d'ailleurs considérablement la quantité totale de déchets acheminés aux sites d'enfouissement (*Newfoundland and Labrador waste management Strategy*, 2002).

On compte présentement sept sites d'incinérateurs et 13 sites d'enfouissement dans l'Ouest de Terre-Neuve et au Sud du Labrador (tableau 32).

**Tableau 32. Sites d'enfouissement et incinérateurs en 2007, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador**

Zone côtière	Incinérateurs	Sites d'enfouissement
Bay St. George/Port au Port	Codroy	Bay St. George
	Lourdes	Fox Island River
	St. George	South Branch
	Stephenville	
Bay of Islands		Corner Brook- Wildcove
		Mclvers
Péninsule Great Northern	Castor River	Port aux Choix
	Daniel's Harbour (actuellement fermé)	Rocky Harbour
	Lourdes	St. Barbe
		St. Anthony
		Détroit de Belle Isle
		Trout River
Sud du Labrador		Red Bay
		Straits (desservant les collectivités de L'Anse au Clair à Pinware inclusivement)

Source: Newfoundland and Labrador Department of Municipal Affairs, 2007.

Une vérification des déchets effectuée au dépotoir régional du détroit du Labrador par la Fondation Québec-Labrador à la fin des années 1990 a révélé que le papier et les déchets organiques représentaient la majeure partie des déchets solides (Fondation Québec- Labrador 1998). Bien qu'aucune donnée sur la composition de cette catégorie ne fût disponible pour les collectivités de l'Ouest de Terre-Neuve, on peut supposer que les pourcentages des composantes des déchets solides se ressemblent d'une collectivité à l'autre.

Le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador a dévoilé sa stratégie de gestion des déchets solides en 2002. Celle-ci prône une approche régionale et propose un cadre pour la création de partenariats officiels entre les collectivités incorporées, les districts de services locaux et les régions non incorporées. Ce plan prévoit la création de trois « mégadépotoirs » à Terre-Neuve. Des discussions sont en cours sur la possibilité de faire du site d'enfouissement actuel de Wild Cove, près de Corner Brook, l'un de ces trois sites régionaux. La stratégie poursuit les objectifs suivants :

1. détourner 50 % des matières allant à la décharge d'ici 2010;
2. réduire le nombre de sites d'enfouissement de 80 %;
3. éliminer le brûlage en plein air d'ici 2005 et éliminer progressivement l'incinération d'ici 2008;
4. éliminer graduellement les sites d'enfouissement non cuvelés d'ici 2010;
5. établir une gestion des déchets moderne à l'échelle de la province d'ici 2010.

La fermeture planifiée des incinérateurs wigwams se déroule selon l'échéancier établi; ce processus devrait se terminer d'ici la fin de 2008. Dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, les incinérateurs wigwams de Stephenville, de Codroy Valley, de Lourdes et du détroit de Belle Isle ferment leurs portes. Certaines collectivités possédant un tel incinérateur n'ont établi aucun plan de rechange pour la gestion des déchets une fois les incinérateurs fermés. D'autres, comme Port aux Basques, qui reçoit les déchets d'autres collectivités de l'ouest de Terre-Neuve, sont confrontées à un problème encore plus grand.

Les travaux de planification d'un « mégadépotoir » régional ont été repris après une interruption qui a duré de nombreux mois. Le comité de gestion des déchets de l'Ouest de Terre-Neuve a été reconstitué; Gilbert Smart en assume la présidence. Le site de Wild Cove, près de Corner Brook, est l'un des sites potentiels pour l'aménagement du site de la région ouest, qui desservira les collectivités de l'Ouest de Terre-Neuve. De manière générale, la mise en œuvre de la stratégie de gestion des déchets de la province dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador accuse un retard par rapport à la péninsule d'Avalon et au centre de Terre-Neuve, car le Sud du Labrador n'a toujours pas franchi les étapes préliminaires de planification.

Dans le cas de districts de services locaux comme celui de la vallée Codroy, cela fait de nombreuses années qu'un comité régional s'occupe de la planification de la gestion des déchets. Dans l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador, les citoyens commencent à prendre conscience des profonds changements qu'annonce la régionalisation du ramassage des déchets solides pour leur collectivité.



### 3.0 ACTIVITÉS ET FACTEURS ÉCONOMIQUES

#### 3.1 POPULATION ACTIVE, REVENU ET INDUSTRIES

##### 3.1.1 Main d'oeuvre

Les mesures des trois caractéristiques de la population active (taux d'activité, taux d'emploi et taux de chômage) dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador étaient inférieures aux taux enregistrés à l'échelle provinciale et nationale durant la période de dix ans s'étendant de 1996 à 2006. Cependant, la situation s'est améliorée progressivement.

On a observé des différences frappantes d'une zone côtière à l'autre. Le taux d'activité que l'on définit comme étant le pourcentage de la population de 15 ans et plus ayant un emploi était inférieur dans l'ensemble de la province et au Canada en 2006. Toutefois, le taux d'activité dans la zone côtière du sud du Labrador était supérieur à la moyenne provinciale (tableau 33).

Quant au taux d'emploi, c'est-à-dire le pourcentage de la population qui est occupée, il a crû au cours de la période de dix ans (tableau 33). Bien que le taux d'emploi global de la région soit demeuré en deçà du taux provincial, la zone côtière de Bay of Islands a affiché un taux supérieur au taux provincial au cours de la période de dix ans à l'étude.

Le chômage demeure un problème, particulièrement dans les deux zones côtières les plus au nord (Péninsule Great Northern et le sud du Labrador) dont le taux de chômage était de 30% en 2006 (tableau 33). En 1996, le taux de chômage dans le sud du Labrador s'élevait à plus de 50.6 %. Depuis, la situation s'est graduellement améliorée, comme en témoigne le taux enregistré en 2006 était de 32,6 %.

Le taux de chômage enregistré dans la région à l'étude était de 24.1 % en 2006, ce qui est supérieur au taux provincial de 18.6 % et presque quatre fois plus élevé que le taux de chômage de 6.6.% au Canada.

Les facteurs qui ont une influence sur les mesures et les tendances concernant la population active sont complexes. Par ailleurs, il faut comprendre les changements sur la scène industrielle, la nature saisonnière de l'emploi et les mouvements migratoires des travailleurs. Cependant, un indicateur est source de préoccupation; on constate que l'écart entre le taux d'activité régional et le taux d'activité à l'échelle du pays est de plus en plus grand, particulièrement dans la zone côtière de Bay St. George/Port au Port, où le pourcentage de personnes à la retraite pourrait être plus élevé et qui ne font pas partie de la main d'oeuvre.

**Tableau 33. Taux d'activité chez les personnes de 15 ans et plus, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, de 1996 à 2006**

Caractéristiques de la population active		Bay St. George/ Port au Port	Bay of Islands	Péninsule Great Northern	Sud du Labrador	Ensemble de la région à l'étude	Terre-Neuve-et-Labrador	Canada
2006	Population (15+)	17 910	24 145	10 405	1 540	54 000	427 245	26 033 060
	Main d'oeuvre (15+)	8 455	13 655	6 185	900	29 195	248 680	17 146 135
	Taux d'activité	47.6	57.4	58.5	59.2	54.4	58.9	66.8
	Taux d'emploi	74.3	83.8	62.5	67.4	75.9	81.4	93.4
	Taux de chômage	25.7	16.3	37.5	32.6	24.1	18.6	6.6
2001	Population (15+)	17 970	23 280	11 120	1 640	54 010	419 015	23 901 360
	Main d'oeuvre (15+)	8 465	13 320	6 455	935	29 175	246 065	15 872 070
	Taux d'activité	47.4	57.3	58.1	59.0	54.4	57.6	66.4
	Taux d'emploi	71.7	80.6	57.4	58.1	72.2	78.2	92.6
	Taux de chômage	28.3	19.3	42.5	41.9	27.8	21.8	7.4
1996	Population (15+)	19 235	24 890	12 110	1 600	57 835	437 340	22 628 925
	Main d'oeuvre (15+)	9 695	14 165	6 950	1 030	31 840	241 500	14 812 700
	Taux d'activité	50.2	57.0	57.9	64.9	55.2	56.3	65.5
	Taux d'emploi	68.0	80.0	57.2	50.6	70.7	74.9	89.9
	Taux de chômage	32.3	19.8	42.8	50.6	29.3	25.1	10.1

Source: Statistique Canada, Recensement de 2001 - 2006.

### 3.1.2 Revenu

Les données sur le niveau de revenu et la composition du revenu de Statistique Canada disponibles étaient pour l'ensemble des subdivisions de recensement. En raison de la catégorie d'information, on n'a pas pu regrouper les données par zones côtières. Cependant, les données recueillies par la zone de développement économique régional (RED) étaient disponibles pour les années 2000 et 2005 de la Community Accounts (tableau 34).

On a constaté une hausse du niveau de revenu personnel des particuliers par zone économique régionale entre 2000 et 2005 (tableau 34). Le revenu moyen des particuliers est inférieur aux niveaux enregistrés à l'échelle provinciale et nationale, tel que l'illustre le pourcentage des valeurs canadienne et provinciale correspondantes.

Le taux d'autonomie, qui est le rapport entre le revenu marchand (par opposition aux transferts gouvernementaux) et le revenu personnel total, s'est amélioré dans toutes les zones, à l'exception de la zone 5 (côte sud-est du Labrador) et de la zone 6 (pointe de la Péninsule Great Northern) entre 2000 à 2005. On observe une baisse notable de la dépendance du remplacement du revenu dans trois des cinq zones.

**Tableau 34. Indicateurs du niveau de revenu dans les zones de développement économique régional dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador**

	Zone 10 Port aux Basques/ Doyles /Rose Blanche			Zone 9 Stephenville / Port au Port / Burgeo			Zone 8 Deer Lake / Humber Area / Corner Brook		
	2000	2005	Variation en %	2000	2005	Variation en %	2000	2005	Variation en %
Déclarants	7 590	7 430	-2	18 130	17 780	-2	31 350	32 530	4
Revenu personnel total (en milliers de dollars)	145 889	171 532	18	334 811	397 123	19	692 795	873 264	26
Taux d'autonomie	69,7 %	69,8 %		68,3 %	67,8 %		77,1 %	77,9 %	
Revenu personnel par habitant	14 600 \$	18 500 \$	27	13 500 \$	17 400 \$	29	16 600 \$	21 200 \$	28
% de la valeur de référence provinciale	85,7	85,8		79,6	80,8		97,5	98	
% de la valeur de référence canadienne	64,5	67,6		59,9	63,7		73,4	77,3	
Nombre de personnes recevant une forme de soutien du revenu	1 690	1 105	-35	6 705	5 245	-22	5 710	4 605	-19
Taux de recours au soutien du revenu	16,4	11,9		27,1	23		13,7	11,2	
	Zone 7 Gros Morne Area, Vicking Trail North jusqu'à Plum Point			Zone 6 Viking Trail, St.Anthony South West à Plum Point, Est à Roddickton/Englee			Zone 5 Labrador Strats (L'Anse au Clair to Red Bay)		
	2000	2005	Variation en %	2000	2005	Variation en %	2000	2005	Variation en %
Déclarants	7 730	7 590	-2	7 800	7 210	-8	1 510	1 460	-3
Revenu personnel total (en milliers de dollars)	135 428	162 482	20	149 380	165 830	11	30 450	35 647	17
Taux d'autonomie	61,3 %	61,8 %		69,4 %	67,1 %		72,0 %	70,4 %	
Revenu personnel par habitant	13 200 \$	17 300 \$	31	14 500 \$	18 500 \$	28	14 900 \$	19 200 \$	29
% de la valeur de référence provinciale	77,6	80,2		85	85,5		87,3	88,8	
% de la valeur de référence canadienne	58,4	63,2		64	67,4		65,7	70	
Nombre de personnes recevant une forme de soutien du revenu	1 495	910	-39	1 100	615	-44	145	75	-48
Taux de recours au soutien du revenu	14,6	9,7		10,6	6,8		7,1	4	

Source : Community Accounts, 2008.

### 3.1.3 Distribution de la population active selon les industries

Les données de la main d'œuvre selon les industries recueillies par la Base de données sur les collectivités (CID) illustre que la population active travaillant dans l'industrie primaire, comme celles de la pêche et de l'exploitation forestière, employait 10 % de la population active en 2001. Ce pourcentage est supérieur au taux provincial (8 %) et correspond à plus du double du pourcentage observé à l'échelle du Canada (4 %) (tableau 35). Le plus important secteur d'emploi était le secteur des ventes et services (28 %), où le taux enregistré est supérieur à ceux de la province et du Canada. La proportion de travailleurs dans

le secteur des métiers, du transport et de la machinerie est la même que celle enregistrée à l'échelle provinciale mais est supérieure à la proportion dans l'ensemble du pays. Selon toute vraisemblance, ce secteur inclut les travailleurs d'usine, le personnel de route et le personnel affecté aux quais qui travaillent aux gares maritimes, qui sont des emplois typiques dans la région à l'étude.

**Tableau 35. Pourcentage de la population active selon les industries, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 1996 et 2001.**

Industrie (en pourcentage)		Bay St. George/ Port au Port	Bay of Islands	Péninsule Great Northern	Sud du Labrador	Ensemble de la région à l'étude	Terre-Neuve- et-Labrador	Canada
		(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)	(%)
2001	Gestion	6	9	6	9	7	8	10
	Affaires, finance et administration	11	14	8	10	12	14	18
	Sciences naturelles et appliquées et professions apparentées	3	4	3	3	4	5	6
	Secteur de la santé	5	9	3	3	6	6	5
	Sciences sociales, enseignement, administration publique et religion	9	7	5	3	7	8	8
	Arts, culture, sports et loisirs	2	2	1	3	2	2	3
	Ventes et services	32	29	22	21	28	26	24
	Métiers, transport et machinerie	17	16	19	22	17	17	15
	Professions propres au secteur primaire	10	4	23	19	10	8	4
	Transformation, fabrication et services d'utilité publique	5	6	12	12	7	7	7
1996	Gestion	6	7	4	8	6	7	9
	Affaires, finance et administration	12	15	8	9	12	15	19
	Sciences naturelles et appliquées et professions apparentées	3	3	3	6	3	4	5
	Secteur de la santé	5	6	3	6	5	5	5
	Sciences sociales, enseignement, administration publique et religion	9	7	6	13	8	8	7
	Arts, culture, sports et loisirs	2	2	1	3	2	2	3
	Ventes et services	26	31	25	22	28	28	26
	Métiers, transport et machinerie	21	17	15	19	18	17	14
	Professions propres au secteur primaire	11	4	28	10	11	7	5
	Transformation, fabrication et services d'utilité publique	6	8	8	12	8	6	8

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

Les emplois dans les industries primaires sont souvent saisonniers et peu rémunérés si on les compare aux emplois dans les secteurs des technologies, de l'ingénierie, des connaissances et de l'administration publique. Cette situation pourrait expliquer en partie le revenu moyen inférieur et la plus grande dépendance à l'égard des transferts gouvernementaux dans la région, par comparaison à l'ensemble du pays. La hausse observée sur les marchés mondiaux a également des répercussions assez considérables sur l'industrie de la pêche, le secteur forestier ainsi que l'industrie agricole de la région.

Dans l'ensemble, les données économiques et sociodémographiques présentées dans le présent rapport dressent le portrait d'une zone côtière dont la prospérité socioéconomique est inférieure à celle du reste du pays. Le déclin démographique est attribuable non seulement au faible taux de natalité, mais aussi à l'émigration interne qui est due en partie aux possibilités d'emploi et aux salaires plus élevés offerts ailleurs. De telles tendances sont à prévoir dans les économies rurales tributaires des industries primaires à la suite d'une chute notable de l'activité dans les secteurs des ressources. Il sera question dans les sections suivantes des nouveaux secteurs industriels qui investissent dans la région et qui, de par leur importance, pourraient ouvrir la voie à de nouvelles perspectives d'emploi ainsi qu'à la revitalisation de certaines collectivités. En outre, le regroupement de l'industrie touristique, du secteur de l'éducation et de l'industrie de la recherche dans la région de Bay of Islands, de pair avec l'accroissement du transport aérien à Deer Lake, attire de nombreuses personnes de l'extérieur de la province dans la région de Corner Brook. L'importance accordée au patrimoine naturel et culturel ainsi que l'intérêt croissant à l'égard de la culture autochtone constituent des atouts considérables qui feront de cette zone côtière une région canadienne attrayante, diversifiée sur le plan culturel et écologiquement définie.

### **3.2 INVESTISSEMENTS FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX**

Les investissements fédéraux et provinciaux dans la région peuvent constituer un indicateur important en ce qui concerne la planification de la gestion intégrée.

L'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) contribue grandement aux projets réalisés dans la région. Le tableau 31 présente sommairement l'aide financière ou les prêts consentis (en milliers de dollars) par l'APECA pour la réalisation de projets dans chaque zone côtière entre 2003 et 2007. C'est la zone côtière de la péninsule Great Northern qui a reçu les sommes les plus importantes dans l'ensemble, plus précisément sous forme de contributions et de contributions remboursables. Par ailleurs, c'est la région du Sud du Labrador qui a reçu le plus de subventions. Il est difficile de déceler des tendances au fil du temps, car une forte proportion des fonds est souvent attribuée à certains projets dont la période de financement est limitée et que les sommes accordées à une région géographique peuvent varier énormément d'une année à l'autre. En revanche, compte tenu de la façon dont l'APECA communique ses données, il nous est possible d'organiser les données par zone côtière plutôt que par zone économique. Ainsi, les données dressent un portrait plus précis de l'aide financière octroyée aux collectivités à l'échelle des zones côtières.



**Tableau 36. Aide financière totale accordée par l'APECA et coûts totaux des projets financés, par zone côtière, ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2003-2007.**

Région géographique	Montant	Contributions	Subventions	Contributions remboursables	Contributions remboursables sous condition
Bay St. George/ Port au Port	Aide fournie par l'APECA	4 920	55	2 800	260
	Coût total des projets	9 348	90	8 223	347
Bay of Islands	Aide fournie par l'APECA	8 328	65	2 013	2 780
	Coût total des projets	19 234	516	6 091	4 500
Péninsule Great Northern	Aide fournie par l'APECA	23 041	45	3 862	0
	Coût total des projets	36 707	228	9 546	0
Sud du Labrador	Aide fournie par l'APECA	4 828	84	813	0
	Coût total des projets	10 259	331	2 388	0
Ensemble de la région à l'étude	Aide fournie par l'APECA	41 117	250	9 488	3 040
	Coût total des projets	75 548	1 164	26 247	4 847

Remarques : « Contribution remboursable » s'entend d'un prêt qui est entièrement remboursable, quels que soient les résultats du projet. Il s'agit généralement de prêts sans intérêt qui ne sont pas garantis. « Contribution remboursable sous condition » s'entend d'une contribution pour laquelle l'obligation de rembourser (en totalité ou en partie) dépend de la réalisation de certaines conditions ou de l'atteinte de certains jalons. « Subvention » s'entend d'un paiement de transfert sans condition consenti à un particulier ou à un organisme qui répond à certains critères d'admissibilité.

« Contribution » s'entend d'un paiement de transfert conditionnel consenti à un particulier ou à un organisme pour rembourser des dépenses précises. L'entente de contribution est sujette à une vérification.

Source : Site d'information sur les projets de l'APECA à l'adresse Internet suivante :

<http://pub.acoa-apeca.gc.ca/atip/f/content/FAQ.asp>.

En 2006-2007, le gouvernement provincial, plus précisément le ministère de l'Innovation, du Commerce et du Développement rural, a investi davantage dans les régions de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador qu'il ne l'a fait en 2005-2006 (tableau 37). Toutefois, l'étendue géographique de ces régions va au-delà de la région à l'étude et comprend les régions de Humber Valley, de St. Anthony, de Port aux Basques et de l'ensemble du territoire du Labrador (tableau 32). En 2006-2007, la province a investi, par l'entremise du Fonds pour les petites et moyennes entreprises en 2006-2007, plus de 7 millions de dollars dans la région de l'Ouest et près de 60 000 \$ dans la zone 5 (Sud du Labrador en 2006-2007 (tableau 37).

**Tableau 37. Investissement provincial total dans les initiatives régionales et sectorielles dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2005-2006 et 2006-2007**

Région	Investissement provincial (\$)	Investissement suscité (\$)	Valeur globale des projets (\$)	Nombre de projets
<b>2006-2007</b>				
Ouest	2 268 246	4 679 921	7 252 117	35
Labrador	521 379	2 440 466	2 964 057	17
<b>2005-2006</b>				
Ouest	1 444 834	5 010 860	6 607 457	20
Labrador	428 119	1 516 006	1 988 960	11

Source: Department of Innovation, Trade and Rural Development, Annual Report 2006-2007.

**Tableau 38. Investissement provincial total dans les entreprises commerciales de l'ouest de la Terre-Neuve et de la Zone 5 (Sud du Labrador), 2006–2007.**

Programme	Ouest (\$)	Zone 5 (\$)	Investissement total dans la région à l'étude (\$)
Programme de développement des entreprises et des marchés	2 309 544	25 000	2 399 157
Fonds pour les petites et moyennes entreprises	7 068 146	59 377	7 702 146

Source: Department of Innovation, Trade and Rural Development, Annual Report 2006-2007

### 3.3 PROJETS DE CONSTRUCTION D'HABITATIONS

Les données sur les projets de construction d'habitations pour l'ensemble de la province et pour Corner Brook proviennent de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (S.C.H.L.). On définit un projet de construction d'habitation comme la mise en chantier des travaux de construction d'une habitation. À Corner Brooke, il y avait un léger recul en 2007 dans le nombre de mises en chantier en comparaison avec l'an 2006 (tableau 39). La situation s'est redressée vers la fin de 2008 lorsque les mises en chantier ont augmenté comparé à 2007. À titre d'exemple, St.-John a terminé l'année 2008 avec une augmentation de 25.9%, soit la plus forte augmentation parmi les centres urbains dans la région de l'Atlantique tandis que Gander, située au centre de Terre-Neuve, a connu une baisse de plus de 100% (S.C.H.L.2008a)

**Tableau 39. Mises en chantier à Corner Brook, 2006-2008.**

Année	Appartement et autre	Semi-détaché	En rangée	Maison individuelle non attenante	Total
<b>Corner Brook</b>					
2008		4		69	73
2007	8	0	0	64	72
2006	14	0	0	67	81

Source: S.C.H.L., 2008 et 2009.

Les perspectives du marché résidentiel à Terre-Neuve-et-Labrador a tendance à refléter les données provenant des régions les plus peuplées situées dans la région de St.-John's. Ceci dit, on doit en tenir compte avant de formuler des énoncés généraux sur les tendances observées à Corner Brook ou dans l'ensemble de la région de l'ouest de Terre-Neuve ou du sud du Labrador. En vertu de ce fait, la S.C.H.L. prévoit que la province fera face à des défis en 2009 concernant les mises en chantier, suivi d'une légère augmentation possible en 2010 (S.C.H.L., 2009)

L'enquête de l'automne 2008 portant sur les logements locatifs privés de trois unités ou plus, selon les enquêtes annuelles du S.C.H.L., démontre que le prix

moyen du loyer d'un logement de deux chambres était de 506 dollars à Corner Brook, soit une augmentation de 3.4% comparé à 2007. À titre de comparaison, le prix moyen du loyer à St. John's était de 630 dollars, soit une augmentation de 3.8%. Dans l'ensemble, la province (selon les données provenant des centres urbains ayant une population de 10 000 ou plus) a un prix moyen du loyer de 576 dollars, soit une augmentation de 3.2%. Le taux d'inauccupation a monté de 0.6% à 0.9%, soit la plus faible augmentation de tous les centres urbains analysés. Le taux d'inoccupation de St.-John's a diminué de 3.5% à 1.5% tandis que l'ensemble de la province a connu une baisse moyenne du taux d'inoccupation de 2.8% à 1.6% (S.C.H.L. 2008a)

On retrouve à l'extérieur des frontières de la zone d'étude, entre Corner Brook et Deer Lake, Terre-Neuve, le centre de villégiature de la vallée d'Humber, qui est un centre luxueux avec des maisons, des propriétés à usage locatif, un restaurant et un terrain de golf. Ce centre attire les Européens qui se cherchent une deuxième résidence se trouvant près des Royaumes-Unis par vol nolisé. Ainsi, on a connu un essor économique en raison de la construction de logements ainsi que les commodités qui s'y rattachent dans la région durant les premières années de développement. Toutefois, on a connu des périodes plus difficiles après cet essor. En septembre 2008, les propriétaires du centre de villégiature, NV Newfound, ont fait la demande de la protection contre leurs créanciers sous la protection de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* et ils ont l'intention de remplir une déclaration de banqueroute en décembre 2008 (Humber Valley Resort, 2008, et selon un reportage du 3 décembre 2008 de Canadian Broadcasting Corporation le 3 décembre 2008).

### **3.4 ACTIVITÉS INDUSTRIELLES ET AUTRES**

#### **3.4.1 Pêche commerciale et chasse aux phoques**

La pêche commerciale revêt d'une importance depuis longtemps comme activité économique de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. D'ailleurs, elle l'est encore toujours pour plusieurs petites collectivités. Le nombre de la main d'œuvre dans le secteur de la pêche dans la région est demeuré relativement stable entre 2000 et 2007 (tableau 40). On observe des petites fluctuations annuelles qui peuvent s'expliquer par un ensemble de facteurs dont les licences, les fermetures connexes à l'industrie de la pêche ou des gens qui quittent la province.

**Tableau 40. Nombre de pêcheurs oeuvrant dans les zones côtières de l'ouest de la Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007.**

Zone côtière	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
Bay St. George/Port au Port	225	224	229	224	215	214	229	229
Bay of Isles	111	106	108	105	104	104	109	119
Péninsule Great Northern	683	687	738	783	720	679	728	685
Sud du Labrador	62	98	82	111	97	64	56	63
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>1,081</b>	<b>1,115</b>	<b>1,157</b>	<b>1,223</b>	<b>1,136</b>	<b>1,061</b>	<b>1,122</b>	<b>1,096</b>

Source: Pêches et Océans Canada 2009.

3.4.1.1 **Gestion des espèces:** On compte un total de 54 poissons de fond, invertébrés, pélagiques, et d'espèces de phoques dans la gestion des pêches dans les eaux maritimes de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador (tableau 41).

**Tableau 41. Poisson de mer, invertébré, et espèces de phoques élevés à des fins commerciales dans les eaux de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2001-2006.**

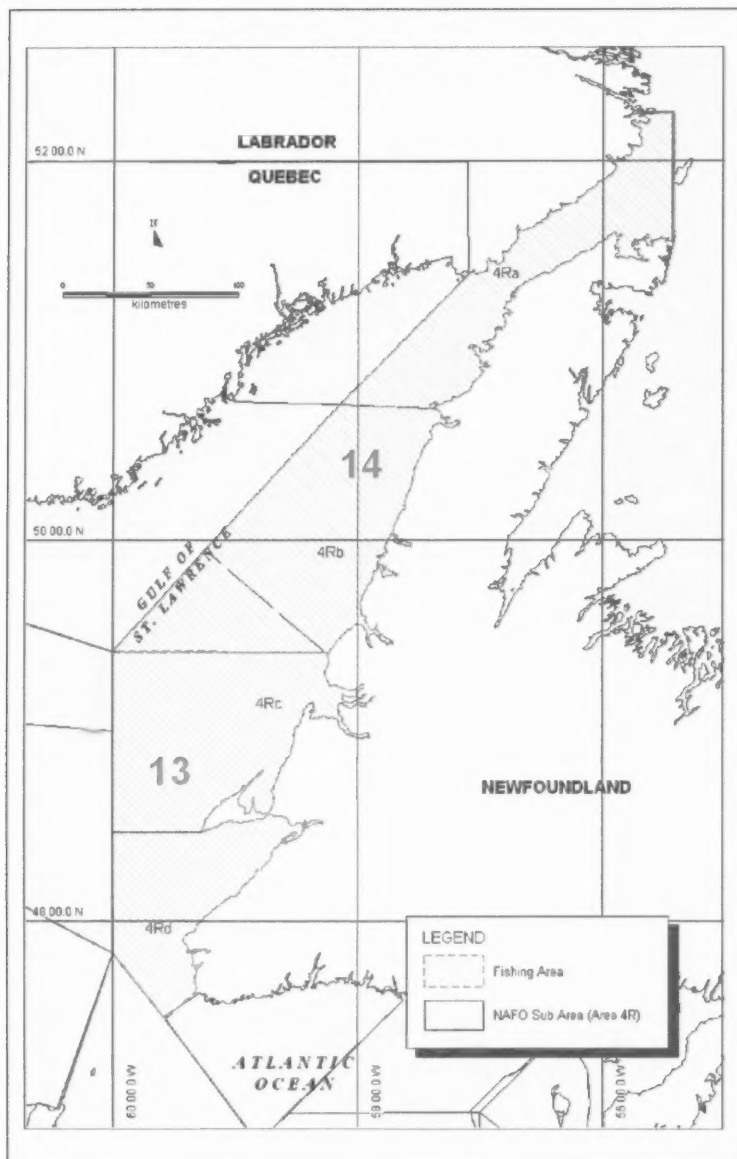
Catégorie	Nom des espèces	Zones côtières			
		Bay St. George/Port au Port	Bay of Islands	Péninsule Great Northern	Sud du Labrador
Poissons de fond	Plie canadienne	✓	✓	✓	✓
	Loup de mer	✓	✓	✓	✓
	Morue de l'Atlantique	✓	✓	✓	✓
	Morue de roche				✓
	Brosme	✓	✓		
	Aiguillat			✓	
	Grenadier berglax			✓	
	Plie grise	✓	✓	✓	
	Poisson de fond, non-spécifié			✓	
	Aigle fin	✓	✓	✓	
	Myxine/vase anguille	✓			✓
	Merlue, blanche	✓	✓	✓	✓
	Flétan	✓	✓	✓	✓
	Beaudroie d'Amérique (Am angler)	✓	✓	✓	✓
	L'océan tacaudo/loquette			✓	
	Goberge	✓	✓	✓	
	Sébaste	✓	✓	✓	✓
	Lompe roe, lompe	✓	✓	✓	✓
	Anguille de sable/lançon		✓		
	Raie	✓	✓	✓	✓
	Turbot/Flétan duGreenland	✓	✓	✓	✓
	Plie rouge	✓	✓	✓	
	Loup de mer du Nord	✓		✓	✓
	Loup tacheté	✓		✓	✓
	Loup de l'Atlantique	✓	✓	✓	
	Limande à queue jaune	✓	✓	✓	
Invertébrés	Crabe, porcupine			✓	
	Crabe des neiges	✓	✓	✓	✓
	Crabe commun	✓		✓	✓

	Crabe araignée	✓	✓	✓	✓
	King crabe/ pierre crabe			✓	
	Homard	✓	✓	✓	
	Pétoncle de l'Iceland	✓	✓	✓	✓
	Oursin de mer		✓		
	Crevette, Pandalus Borealis	✓	✓	✓	✓
	Calmar, Illex			✓	✓
	Buccins	✓		✓	✓
Poissons pélagiques	Gaspereau			✓	
	Capelan/caplin	✓	✓	✓	✓
	Anguilles	✓		✓	
	Requins	✓			
	Hareng de l'Atlantique	✓	✓	✓	✓
	Maquereau	✓	✓	✓	✓
	Requin bleu		✓		
	Requin, mako	✓	✓	✓	✓
	Requin taupee/maquereaul		✓		
	Requin, non-spécifié	✓		✓	✓
	Sturgeon	✓			
Phoques	Peaux de phoque barbu (no.)			✓	
	Peaux de phoques gris	✓			
	Peaux de phoque, des ports (no.)	✓		✓	
	Peaux de phoque du Groenland, batteur (no.)	✓	✓	✓	✓
	Peaux de phoque, sceaux des pêches, vieux (no.)			✓	
	Peaux de phoque annelé (no.)		✓	✓	✓
	Grand Total	38	32	44	28

Source: Elles proviennent des données des débarquements, MPO 2008b.

3.4.1.2 **Permis obtenus:** Le nombre et les types de permis que détiennent les pêcheurs dans les diverses zones côtières témoigne de l'importance de la pêche commerciale dans l'économie de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Les données sur le nombre de permis de pêche dans la région sont indiquées selon les zones de pêche, la grandeur du navire et dans certains cas, par le service des pêches. Les limites géographiques des zones côtières de la Bay St. George/Port au Port et de Bay of Islands combinées sont l'équivalent de la zone de pêche 13 (Cap Ray à Cap St. Gregory) et les limites géographiques des zones côtières de la Péninsule Great Northern et du sud du Labrador sont l'équivalent de la zone de pêche 14 (Cap St. Gregory à Cap St-Charles) (Figure 8).





Source: MPO 2009.

**Figure 8. Zones de pêche de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador**

On compte 1 010 entreprises de pêche (pêcheurs du noyau, pêcheurs hors noyau et pêcheurs sportifs) qui ont obtenu des permis dans l'ensemble de la région à l'étude en 2006 (tableau 42). On comptait plus du double du nombre d'entreprises avec permis dans la zone 14 plutôt que la zone 13. La zone côtière ayant le plus grand nombre d'entreprises était dans la Péninsule Great Northern (FFAW, Corner Brook, T.-N., Jason Springle, communication personnelle, 2009). Ce sont les entreprises ayant des flottilles de bateaux de moins de 25 pieds et de

25 à 34 pieds qui détiennent le plus grand nombre de permis, ce qui tend à indiquer l'importance de la pêche côtière dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.

**Tableau 42. Entreprises commerciales et récréatives selon la longueur des bateaux et la zone de pêche dans l'ouest du Terre-Neuve et au sud du Labrador, en date du 31 décembre 2006.**

Zone de pêche	Longueur des bateaux (en pieds)					Total
	<25	25-34	35-44	45-54	55-64	
13	223	71	9	10	3	316
14	239	345	36	18	56	694
Total	462	416	45	28	59	1,010

Remarque: La zone de pêche 13 comprend le Cap Ray au Cape St. Gregory, tandis que la zone de pêche 14 comprend le Cap St.-Gregory au Cap St- Charles.

Source: ministère des Pêches et Océans, Profil statistique du nombre de permis de pêche, 2006.

Les entreprises ayant le plus grand nombre de permis de pêches détenus par les pêcheurs dans les ports situés dans les zones de pêche 13 et 14 étaient des permis pour le phoque, le poissons de fond, l'homard, le poisson-appât, le hareng et le maquereau (tableau 43). La plupart se trouvent dans la zone de pêche 14. La pêche à engin fixe prédomine sur les engins mobiles dans toutes les catégories.

**Tableau 43. Nombre de permis délivrés pour chaque droit de pêche détenu par les pêcheurs professionnels dans les zones de pêche 13 et 14 en date du 31 décembre 2006.**

Espèce	Zone de pêche		Total
	13	14	
Poisson-appât	297	455	752
Capelan, pêche aux engins fixe (FG)	17	230	247
Capelan, pêche aux engins mobiles (MG)	8	4	12
Capelan, pêche exploratoire	4	4	8
Anguille	24	23	47
Poissons de fond, (FG)	232	574	806
Poissons de fond (MG)	3	59	62
Hareng, (FG)	186	488	674
Hareng (MG)	10	5	15
Homard	301	458	759
Maquereau (FG et MG)	2	1	3
Maquereau (FG)	152	388	540
Maquereau (MG)	8	4	12
Maquereau (MG – exploratoire)	4	4	8
Saumon de l'Atlantique –ZPS 14	0	2	2
Pétoncle	43	85	128
Pétoncle –pêche récréative	96	79	175
Phoque – aide-chasseur	56	856	912
Phoque –chasse pour usage personnel	67	16	83
Phoque –chasse professionnelle	247	1438	1685
Phoque – aide-chasseur temporaire	7	71	78

Requin –pêche récréative	0	5	5
Crevette - golfe	0	46	46
Crevette ZPC 06 - temporaire	0	63	63
Crevette ZPC 08/golfe - temporaire	0	11	11
Crabe des neiges – pêche commercial	11	6	17
Crabe des neiges – pêche côtière	195	122	317
Crabe des neiges – pêche côtière (autrefois expérimental)	4	9	13
Crabe des neiges – pêche côtière (autrefois exploratoire)	12	32	44
Encomet nordique	60	40	100
Buccin	34	130	164
<b>Total</b>	<b>2,080</b>	<b>5,708</b>	<b>7,788</b>

Remarque: La zone de pêche 13 comprend le Cap Ray au Cape St. Gregory, tandis que la zone de pêche 14 comprend le Cap St.-Gregory au Cap St- Charles.

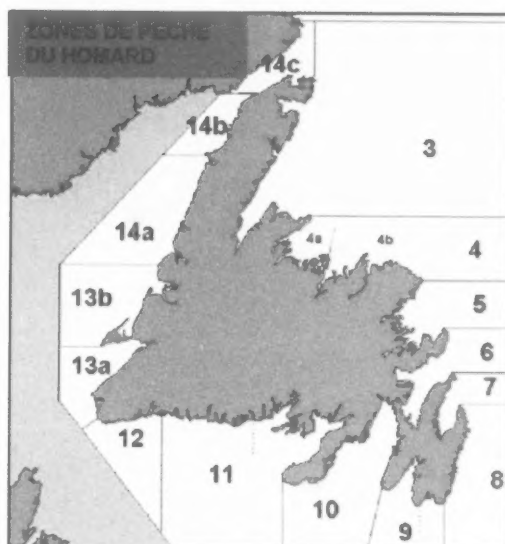
Source: MPO, Profil statistique du nombre de permis de pêche, 2006.

Il y a en tout 761 permis pour le homard dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador en date du 31 décembre 2006 (tableau 44). L'homard est une industrie importante dans la région à l'étude, dont le plus grand nombre de permis se trouvent dans la zone de pêche aux homards 14B (figure 9) ou à St. John's Bay situé dans la zone côtière de la Péninsule de la Great Northern (tableau 44).

**Tableau 44. Permis de pêche commerciale pour le homard en vigueur du 31 décembre 2006 dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador.**

Zone de pêche du homard	Total
13A	148
13B	170
<b>Fishing Area 13 Total</b>	<b>318</b>
14A	203
14B	235
14C	5
<b>Zone de pêche 14 - total</b>	<b>443</b>
<b>Grand Total</b>	<b>761</b>

Source: DFO, Profil statistique du nombre de licences de pêche, 2006.



Source: MPO 2009.

**Figure 9. Zone de pêche du homard dans les eaux maritimes du Terre-Neuve-et-Labrador.**

Le nombre de titulaires de permis de pêche pour le poisson de fond est passé de 379 en 1995 à 270 en 2006 dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador. On a assisté à une réduction notable en 2001, année marquée par le moratoire sur la pêche de la morue (tableau 45). Il est important de remarquer que malgré la réduction du nombre de permis de pêche depuis les années '90, le nombre de pêcheurs actifs de 2000 à 2007 est demeuré relativement stable (tableau 40).

**Tableau 45. Nombre de poissons de fond dans les zones de pêche dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador en 1995-1996 et en 2001-2006.**

Zone de pêche	2006	2005	2004	2003	2002	2001	1996	1995
13	103	102	101	99	99	99	150	148
14	167	168	169	170	170	170	230	231
Ensemble de la région à l'étude	270	270	270	269	269	269	380	379

Source: MPO, *Statistical Profile Number of Fishing Licences 2006*.

Les titulaires de permis de pêche aux poissons de fond dans la division 4R de l'OPANO ont recours à des filets maillants, à des casiers et à des palangres et peuvent pêcher dans de nombreuses zones de quota qui s'étendent de la côte du Labrador au golfe ainsi que sur certaines portions de la côte sud de Terre-Neuve (tableau 46). La figure 10 illustre où se situent les zones de quotas (division de l'OPANO).

**Tableau 46. Nombre total de permis de pêche commerciale aux poissons de fond, bateaux de moins de 65 pieds, selon la division de l'OPANO, les types d'engins et la zone de quota, 2006.**

Division de l'OPANO	Espèces	Description des engins	Zone de quota	Total
4R	Poissons de fond	FILET MAILLANT ET PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	153
			3PS, 3PN, 4RST	1
		FILET MAILLANT, 1 CASIER, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	92
			2J, 3PN, 4RST, 3K	1
		FILET MAILLANT, 2 CASIERS, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	64
		FILET MAILLANT, 3 CASIERS, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	9
		FILET MAILLANT, 4 CASIERS, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	4
	Poissons de fond à l'exclusion de la lompe	FILET MAILLANT ET PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	347
		FILET MAILLANT, 1 CASIER, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	88
		FILET MAILLANT, 2 CASIERS, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	46
		FILET MAILLANT, 3 CASIERS, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	2
		FILET MAILLANT, 4 CASIERS, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	1
		FILET MAILLANT, 5 CASIERS, PALANGRE	2J, 3PN, 4RST	1
		CHALUT À PANNEAUX	2J, 3PN, 4RST	58
			3PS, 3PN, 4RST	3
			3PS, 3PN, 4RST	1
	<b>Total</b>			<b>871</b>

Source: MPO, Statistical Profile Number of Fishing Licences 2006.

**3.4.1.3 Poids et valeur au débarquement** : Sont présentées ci-après les données concernant le poids (en tonnes métriques) et la valeur (en dollars canadiens) des débarquements annuels des crustacés, poissons de fond, mollusques, poissons pélagiques et divers (produits dérivés du phoque autres que les peaux, mye, aileron de requin et têtes de poisson de fond) et les phoques dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador pour les périodes de 2000 à 2007 (voir tableaux 47 et 48 et figures 10 à 12). Dans l'ensemble de la région, les poissons pélagiques représentaient le plus grand poids de débarquement durant cette période, et plus particulièrement de 2003 à 2007. Les crustacés représentaient la plus grande valeur au débarquement durant toute cette période malgré leur déclin entre 2002 et 2006 (figure 10). Une description des tendances dans chaque zone côtière est présentée à la suite des tableaux et figures.

#### Bay St. George/Port au Port

Cette zone côtière avait le troisième poids le plus élevé au débarquement (25%) pour toutes les catégories de poissons combinées et le deuxième rang de toute



la valeur au débarquement (23%) entre 2000 à 2007 (tableaux 47,48). À l'intérieur de la zone côtière, les poissons pélagiques représentaient le plus grand pourcentage de poids au débarquement (85%) dans les pêches tandis que les crustacés représentaient le plus grand pourcentage de la valeur au débarquement (62%), figures 11-12)

#### Bay of Islands

Cette zone côtière avait le deuxième poids le plus élevé au débarquement (31%) pour toutes les catégories de poissons combinées mais la troisième plus grande valeur au débarquement totale (15%) de 2000 à 2007 (tableaux 47-48). Le poids et la valeur au débarquement était la plus élevée pour les poissons pélagiques en comparaison avec les autres zones côtières. À l'intérieur de la zone côtière, les poissons pélagiques représentaient le plus grand pourcentage de poids au débarquement (95%) parmi toutes les pêches et la plus grande valeur au débarquement (50%) mais seulement par une marge de 4% de plus que les crustacés (figures 11-12)

#### Péninsule Great Northern

Cette zone côtière avait le pourcentage le plus élevé du poids au débarquement (40%) pour toutes les catégories de poissons combinées de 2000 à 2007 (tableau 47). La valeur au débarquement était la plus élevée pour les crustacés, poissons de fond, mollusques, et autres en comparaison avec les autres zones côtières. La Péninsule Great Northern avait aussi le plus grand pourcentage de la valeur totale au débarquement (55%) pour toutes les catégories de pêches combinées entre de 2000 à 2007 (tableau 48). Les valeurs au débarquement étaient les plus grandes pour les crustacés, poissons de fond, mollusques et autres en comparaison avec les autres zones côtières. Elle compte la plus grande valeur de débarquement pour les phoques (89%) (tableau 48). Dans les régions côtières, les crustacés représentaient la plus grande proportion à la fois du poids (49%) et de la valeur de débarquement (64%) parmi toutes les pêches (figures 11-12).

#### Sud du Labrador

Cette zone côtière avait le plus petit pourcentage du poids au débarquement (4%) et de la valeur (7%) pour toutes les catégories des poissons combinées entre 2000 et 2007 (tableau 47,48). Elle avait la deuxième plus grande proportion du poids et de la valeur au débarquement des poissons de fond et de poissons divers. Dans cette zone côtière, les poissons de fond qui représentent la plus grande part du poids (50%) et de la valeur au débarquement (68%) parmi toutes les pêches (figures 11-12).

**Tableau 47. Pêche commerciale – poids au débarquement (en tonnes métriques) et pourcentage des débarquements du total des zones côtières de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007.**

Catégorie d'espèces	Bay St. George/Port au Port		Bay of Islands		Péninsule Great Northern		Sud du Labrador	
	(t)	(%)	(t)	(%)	(t)	(%)	(t)	(%)
Crustacés	1,067	8%	677	5%	11,010	85%	274	2%
Poissons de fond	920	18%	213	4%	2,853	55%	1,206	23%
Mollusques	9	1%	0	0%	499	83%	90	15%
Poissons pélagiques	11,633	32%	16,473	45%	7,768	21%	787	2%
Divers	35	13%	1	0%	168	61%	72	26%
Phoques	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
<b>Grand Total</b>	<b>13,664</b>	<b>25%</b>	<b>17,364</b>	<b>31%</b>	<b>22,297</b>	<b>40%</b>	<b>2,429</b>	<b>4%</b>

Source: MPO 2008b.

**Tableau 48. Pêche commerciale – valeur au débarquement (milliers de \$) et pourcentage de la valeur totale des zones côtières de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007.**

Catégorie d'espèces	Bay St. George/Port au Port		Bay of Islands		Péninsule Great Northern		Sud du Labrador	
	(\$000's)	(%)	(\$000's)	(%)	(\$000's)	(%)	(\$000's)	(%)
Crustacés	7,256	25%	3,475	12%	17,767	62%	390	1%
Poissons de fond	1,185	15%	297	4%	4,244	52%	2,411	30%
Mollusques	14	2%	0	0%	649	84%	113	15%
Poissons pélagiques	3,027	34%	3,723	41%	2,079	23%	184	2%
Divers	102	18%	1	0%	309	54%	164	29%
Phoques	59	2%	17	1%	2,976	89%	289	9%
<b>Grand Total</b>	<b>11,644</b>	<b>23%</b>	<b>7,513</b>	<b>15%</b>	<b>28,023</b>	<b>55%</b>	<b>3,551</b>	<b>7%</b>

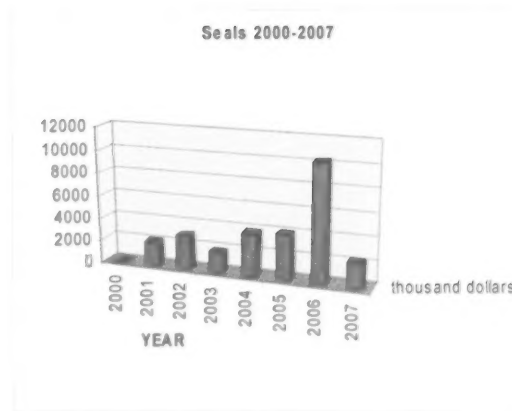
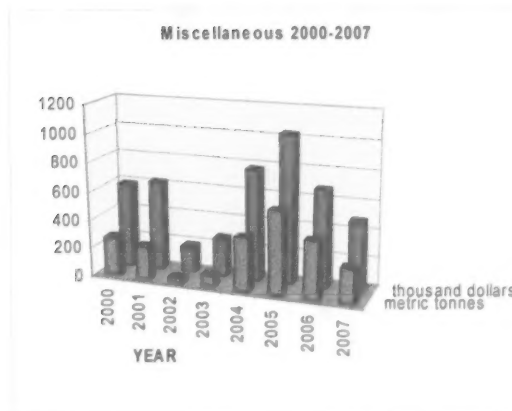
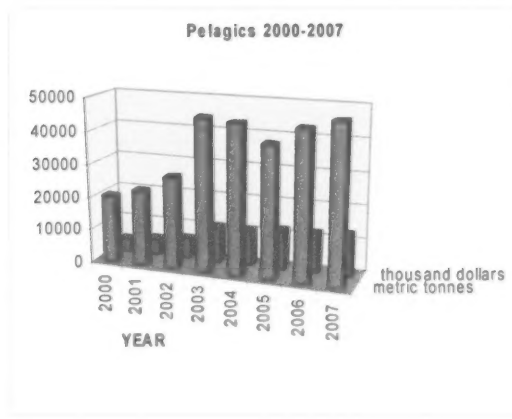
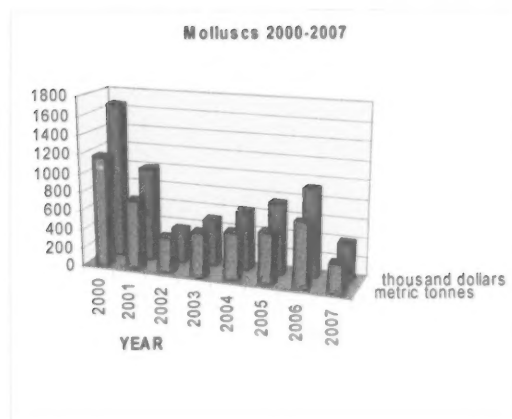
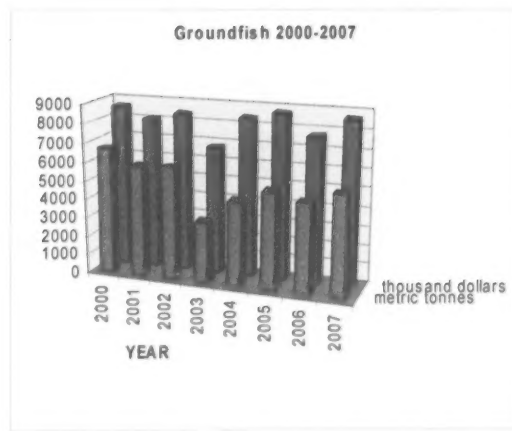
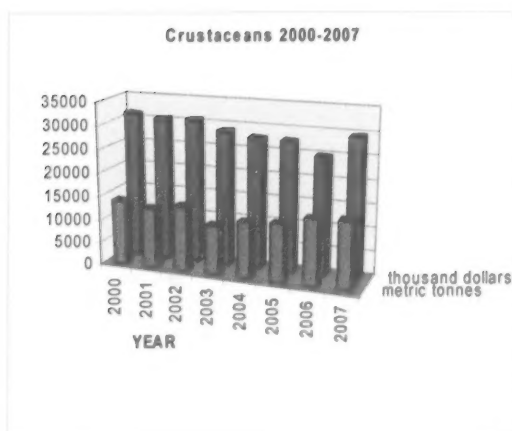
Source: MPO 2008b.

Depuis des générations, la chasse au phoque représente une source importante de revenus pour les résidents de la région à l'étude à un moment de l'année où les possibilités d'emploi sont très limitées. Le marché des pelleteries a connu une excellente année en 2006, et la valeur au débarquement des phoques (toutes les parties) dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador a dépassé un million de dollars. Ce sont des côtes de la péninsule Great Northern que provient la grande majorité des phoques débarqués dans la région à l'étude.

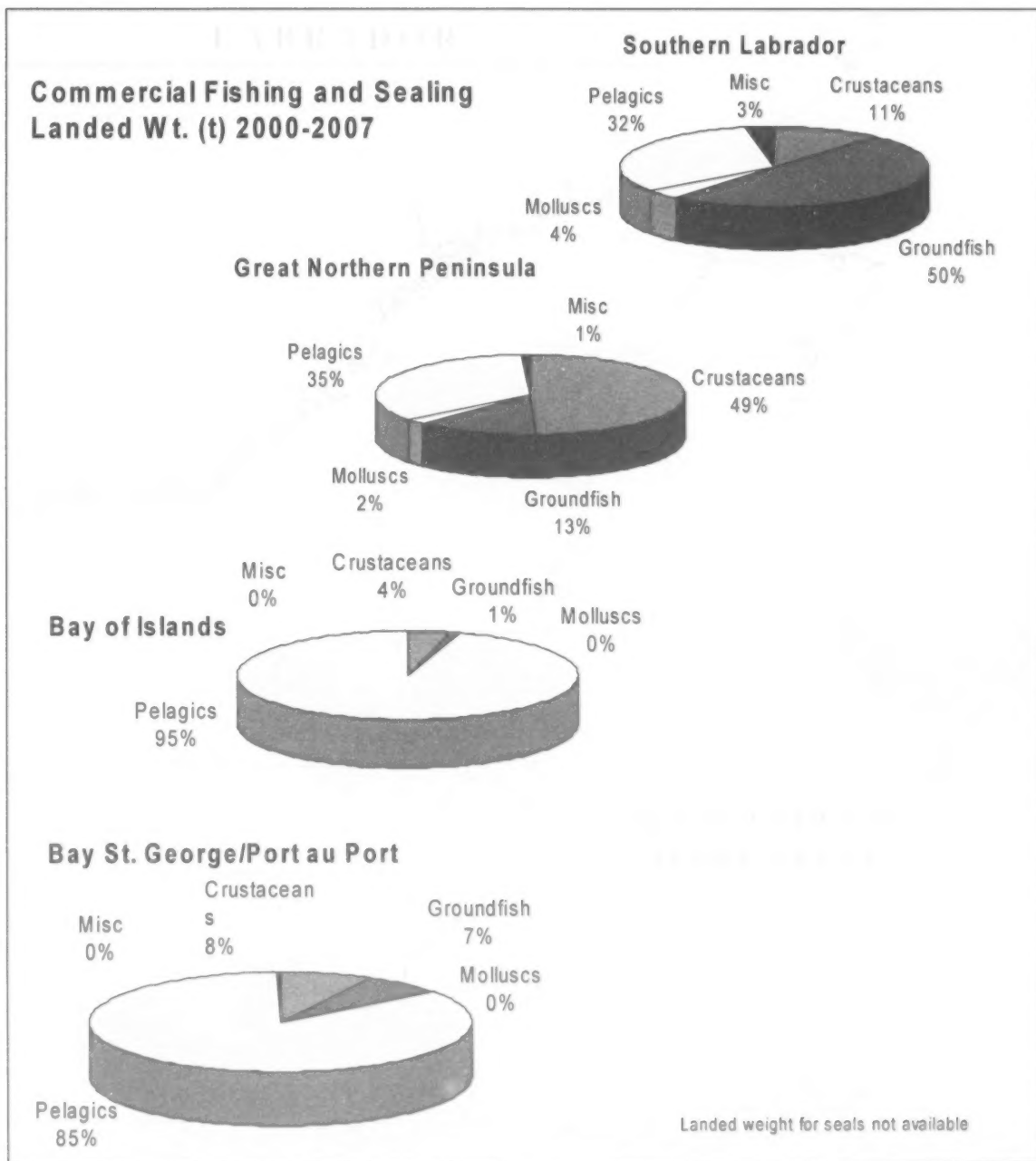
La plupart des phoques capturés dans les eaux de Terre-Neuve-et-Labrador sont des phoques du Groenland ou à capuchon, bien que les phoques annelés, barbus, communs et gris soient aussi débarqués en petites quantités. Environ 70 % de la chasse commerciale a lieu sur le Front à Terre-Neuve-et-Labrador par rapport à 30 % dans le golfe du Saint-Laurent. La chasse au phoque se déroule en grande partie à la fin de mars, se poursuit en avril et peut se prolonger jusqu'en mai. En plus de pratiquer la chasse commerciale, les

résidents peuvent capturer jusqu'à six phoques pour leur consommation personnelle.

Les phoques à capuchon sont classés selon leur âge, c'est-à-dire bébé phoque, guenillou, brasseur, bête de la mer et phoque âgé en fonction de la peau. Le prix par pelleterie de phoque varie considérablement d'une année à l'autre selon les marchés : il a monté en flèche en 2006 pour atteindre 105 \$ par pelleterie (CBC, 2006), mais a chuté à 62 \$ en 2007, puis à 33 \$ en 2008 (CBC, 2008). En 2006, la valeur au débarquement (\$ can) des phoques dans les quatre zones côtières de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador a représenté a représenté un peu plus du tiers de la valeur totale de ces prises à Terre-Neuve-et-Labrador (tableau 48).

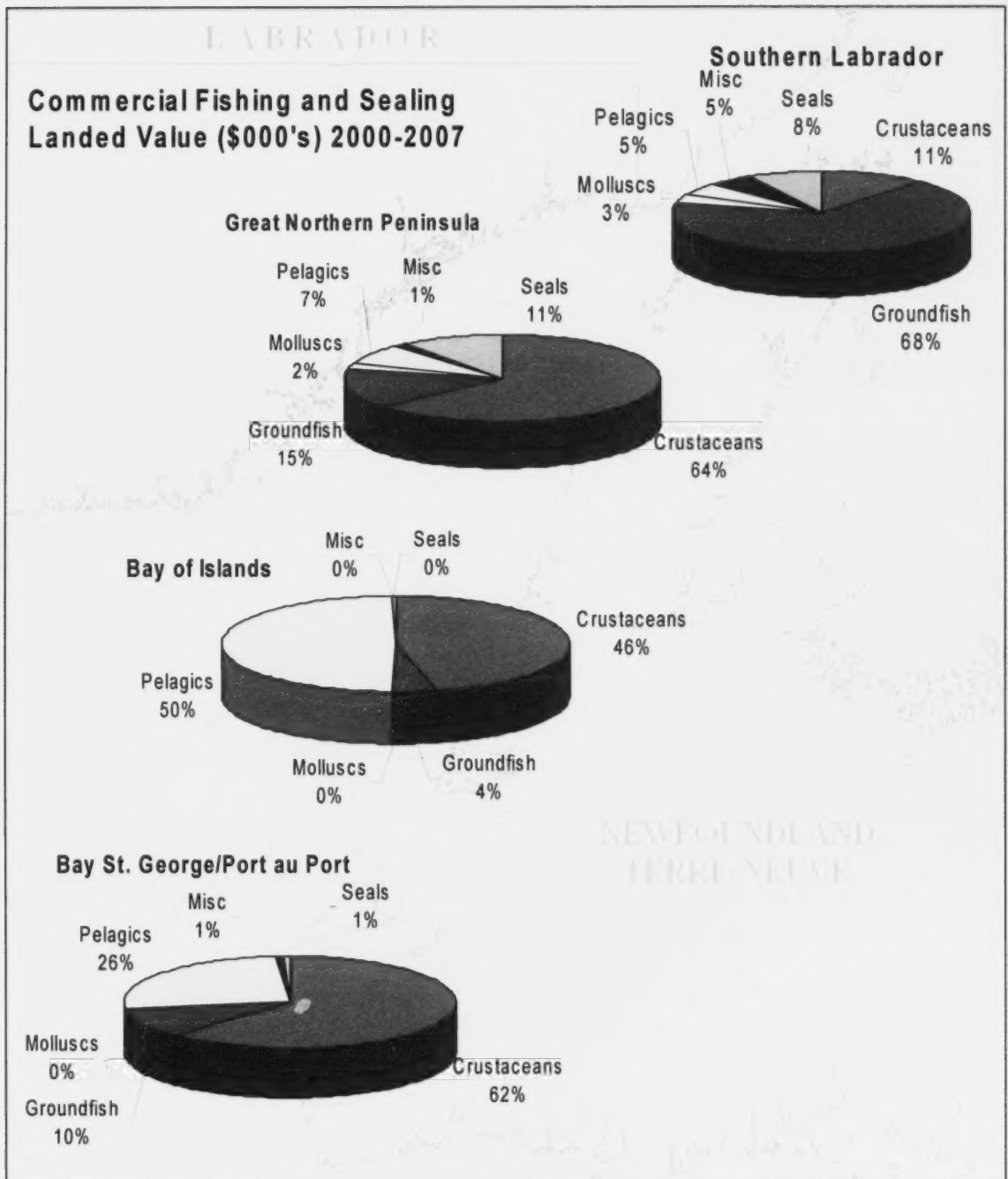


**Figure 10. Pêche commerciale et chasse aux phoques – poids au débarquement (en tonnes métriques) et valeur (en dollars canadiens) pour l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 2000-2007.**



**Figure 11. Pourcentage du poids au débarquement de la pêche commerciale et de la chasse aux phoques des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007.**





**Figure 12. Pourcentage de la valeur au débarquement de la pêche commerciale et de la chasse aux phoques des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2000-2007.**

### 3.4.2 Pêches autochtones

En 1990, la Cour suprême du Canada a rendu un jugement dans l'affaire *Sparrow* en Colombie-Britannique affirmant que la Première nation Musqueam avait le droit de pêcher à des fins alimentaires, sociales et rituelles. La Cour suprême juge que tous les groupes autochtones ont le droit de pêcher à des fins alimentaires, sociales et rituelles (cérémonies). Ceci a priorité, après la conservation, sur toute autre utilisation de cette ressource. (<http://www.dfo-mpo.gc.ca/fm-gp/aboriginal-autochtones/afs-srapa-fra.htm>, en date d'avril 2009). Pour faire suite au jugement de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Sparrow* en 1990 et assurer une gestion stable des pêches, le MPO a lancé en 1992 la Stratégie relative aux pêches autochtones (SRAPA). Il y a deux clauses afin d'obtenir un permis de pêche aux Autochtones qui sont disponibles : 1) le Programme de transfert des allocations (PTA) et 2) le Programme autochtone de gestion de ressources aquatiques et océaniques (PAGRAO).

Un des principaux éléments de la SRAPA est le Programme de transfert des allocations (PTA). Le PTA facilite le retrait volontaire des permis commerciaux et la délivrance de nouveaux permis aux organisations autochtones admissibles. Il est donc conçu pour fournir de l'emploi et des revenus aux Autochtones, et ce, sans rien ajouter à l'effort actuel d'exploitation de la ressource.

La Federation of Newfoundland Indians (FNI) est l'unique propriétaire de l'entreprise Mi'kmaq Commercial Fisheries Inc. (MCF). Elle exploite un bateau de pêche de 44 pi 11 po baptisé *Dream Catcher 2007* qui a deux quotas supplémentaires de crabe ainsi que des permis de pêche du capelan, du hareng et du maquereau dans la zone de pêche 3K au large de la côte nord de Terre-Neuve. Cette entreprise emploie un capitaine et deux matelots de pont autochtones.

Dans la division 4R de l'OPANO, la FNI est propriétaire de cinq entreprises constituées de bateaux n'excédant pas 39 pi 11 po. Tous les cinq navires possèdent un permis de pêche pour le poisson de fond, quatre d'entre eux ont un permis de pêche pour le homard et trois ont un quota de crabe. De plus, trois des entreprises ont un permis d'engin fixe pour les poissons pélagiques. Une personne autochtone est choisie pour pêcher avec les permis dans chaque cas. (MPO, Corner Brook, T.-N., Don Ball, Chef de la région, gestion des ressources, communications personnelles, 2009).

Le Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques (PAGRAO) offre du financement aux groupes autochtones admissibles pour qu'ils mettent sur pied des organismes de gestion des ressources aquatiques et de gestion des océans. Il y avait du financement de disponible pour les groupes admissibles afin d'obtenir la possibilité de pratiquer la pêche commerciale (dont les navires et les engins) et de bâtir la capacité des groupes afin de tirer profit de cette occasion en aquaculture. Un organisme a été mis sur pied dans l'ouest de Terre-Neuve où le FNI et la Bande de Conne River ont formé l'Association

Mi'kmaq Alsumk Mowinsikik Koqoey (MAMKA). Pour de plus amples renseignements, consultez la section 2.4.5.

Le MAKMA est propriétaire de quatre entreprises du noyau constituées de bateaux n'excédant pas 33 pi 11 po; tout les quatre ont un permis de pêche de homard, dont deux qui ont un quota de poisson de fond et de crabe des neiges. De plus, trois des entreprises ont un permis de pêche de poisson pélagique à engin fixe. (MPO, Corner Brook, T.-N., Don Ball, Chef de la région, gestion des ressources, communication personnelle, 2009)

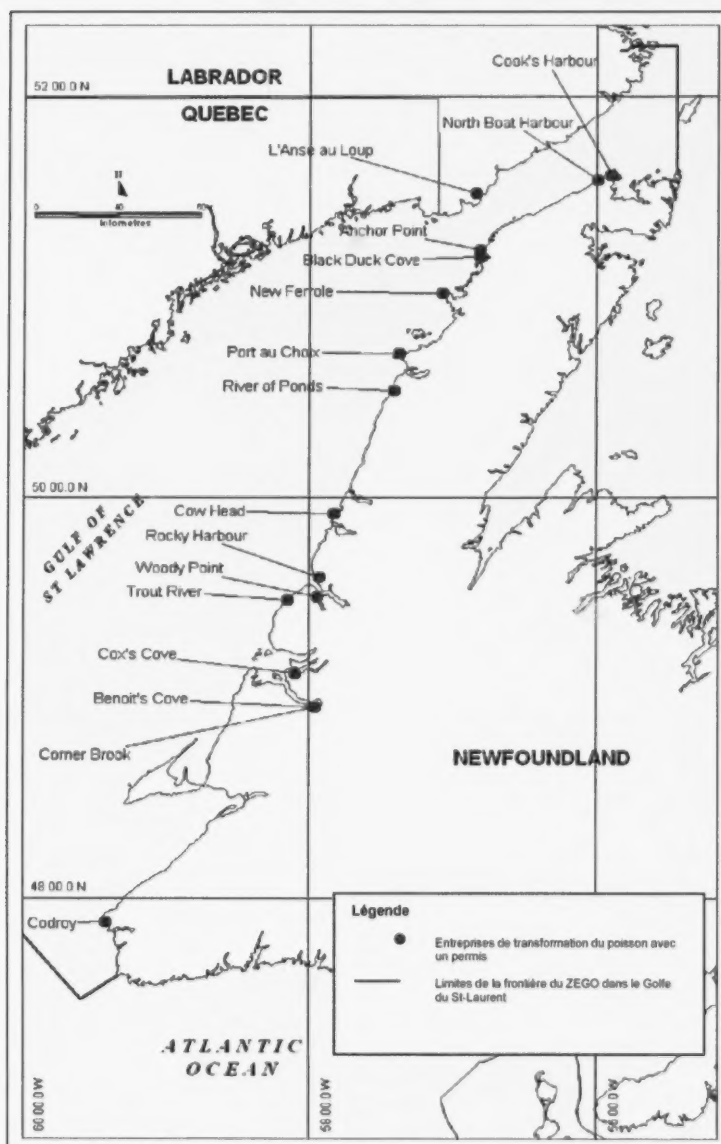
### **3.4.3 Transformation du poisson**

Présentement, en 2008, on retrouve à Terre-Neuve-et-Labrador 112 usines de transformation primaire autorisées, dont 18 sont situées dans la région à l'étude de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador (tableau 49, figure 13). Les usines en activité sont axées sur la production primaire (PP), où l'on transforme les produits en vue de leur mise en marché, ou sur la production secondaire (PS), où les produits subissent une seconde transformation, comme le fumage ou l'enrobage, avant leur mise en marché. À Humber South dans la Bay of Islands, Allen's Fisheries Limited et Ocean Import and Export Inc., qui sont deux entreprises distinctes, se partagent le même édifice. Allen's Fisheries se concentre sur la production primaire tandis que Ocean Import and Export se spécialise sur la production secondaire.

**Tableau 49. Usines de transformation du poisson et des fruits de mer ayant un permis, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 2009.**

Zone côtière	Nom de l'entreprise	Endroit	Espèces transformées
Bay St. George/ Port au Port	Codroy Seafoods Inc.	Codroy	Crabe, autres (PP), lompe (PP), poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), homard (PP)
Bay of Islands	Allen's Fisheries Limited	Humber Arm South	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), homard (PP), crabe des neiges (PP), lompe (PP), moule (aquaculture)
	Barry Fisheries Ltd.	Corner Brook	Poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), phoque (PP), phoque (SP)
	Barry Fisheries Ltd.	Cox's Cove	poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), homard (PP)
	Ocean Import and Export Inc.	Humber Arm South	Poissons de fond, toutes les espèces (SP), poissons pélagiques, toutes les espèces (SP), mollusques et crustacés, toutes les espèces (SP)
Péninsule Great Northern	3 T's Limited	Woody Point	Crabe des neiges (PP), poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), homard (PP), lompe (PP)
	Carroll's Store And Fisheries Ltd.	Cooks Harbour	Buccin (PP), holothurie (PP), lompe (PP)
	Deep Atlantic International Inc.	New Ferrole	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), homard (PP), crabe des neiges (PP), pétoncle (PP), buccin (PP), moule (aquaculture),
	Gould's Fisheries Limited	River of Ponds	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), phoque (PP)
	Gulf Shrimp Limited	Black Duck Cove	Crevette (PP)
	H. Hopkins Limited	Cow Head	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), homard (PP), lompe (PP)
	Harbour Seafoods Limited	Rocky Harbour	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), homard (PP), crabe, autres (PP), thon (PP), anguille (PP), lompe (PP), pétoncle (PP), buccin (PP), moule (aquaculture), phoque (PP)
	Hiscock Enterprises Limited	Trout	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), homard (PP)
	Nu Sea Products Inc.	Anchor Point	Crevette (PP)
	Ocean Choice International L.P.	Port au Choix	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), crevette (PP)
	Stan W. Elliott Limited	Cook's Harbour	Lompe (PP)
	Woodward's Fisheries Ltd.	North Boat Harbour	Lompe (PP)
Sud du Labrador	Labrador Fishermen's Union Shrimp Co.	L'Anse-au-Loup	Poissons de fond, toutes les espèces (PP), poissons pélagiques, toutes les espèces (PP), pétoncle (PP), lompe (PP)

Source : Department of Fisheries and Aquaculture, mis à jour en 2009.



**Figure 13 : Entreprises de transformation du poisson dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador.**

Dans son ensemble, le secteur de la transformation dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador embauchent 1 500 personnes (ministère des Pêches et de l'Aquaculture, St.John's, T.-N., Wanda Lee Wiseman, comm. pers., 2009). Le nombre d'employés peut varier annuellement (tableau 50) mais il semble diminuer à la fois dans la région et dans la province. Il n'est pas facile d'obtenir le nombre d'employés dans chaque usine de transformation, pour des raisons de confidentialités. Il se peut que l'on sous-estime le nombre d'employés



qui résident dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador et qui travaille dans les usines de transformation en raison des emplois dans les usines situées à l'extérieur de la région, comme à St. Anthony dans la Péninsule Great Northern et à Port aux Basques, dans le sud-ouest de Terre-Neuve.

**Tableau 50. Nombre d'employés durant la période la plus élevée dans les usines de transformation dans l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2004-2008**

Année	Ouest de Terre-Neuve et Sud du Labrador	Total dans la province
2008	1,500	11,508
2007	1,842	11,504
2006	1,602	11,828
2005	1,926	12,954
2004	1,759	13,346

Source: ministère des Pêches et de l'Aquaculture, 2009

#### **3.4.4 Aquaculture**

Industrie importante dans la province, l'aquaculture a progressé de manière constante; la valeur des exportations a atteint 52,3 millions de dollars en 2006, et les emplois créés ont contribué à la revitalisation de certaines des collectivités rurales. Les principales espèces élevées en aquaculture sont le saumon de l'Atlantique, le saumon arc-en-ciel, la morue et la moule bleue. En 2006, 207 permis d'aquaculture ont été accordés dans la province dans 193 sites d'exploitation. Environ 370 personnes travaillent dans cette industrie dans toute la province (ministère des Pêches et de l'Aquaculture, 2007b).

Dans l'ensemble, la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, dont les côtes sont balayées par de grands vents et où la mer est longtemps bloquée par les glaces, ne se prête pas autant à l'aquaculture que d'autres régions de la province, comme la côte Sud. Cela est particulièrement le cas pour le saumon de l'Atlantique, qui ne croît pas bien dans des eaux à moins de 4 °C.

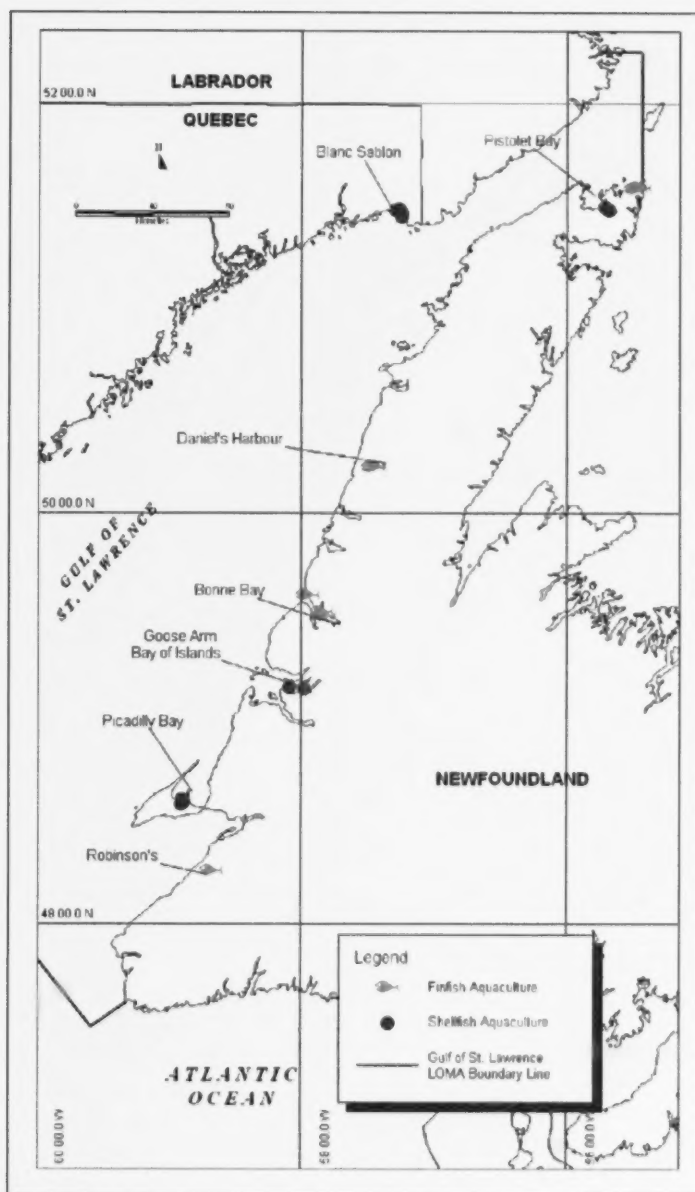
Présentement, sept entreprises ont un permis d'aquaculture selon le ministère des Pêches et de l'Aquaculture dans la région à l'étude en 2008 (tableau 51). Une seule d'entre elles, la Cold Ocean Salmon Inc., située à Daniel's Harbour, exploite une éclosérie de saumon de l'Atlantique, et presque toutes les autres produisent des mollusques et des crustacés. Il y a une éclosérie d'anguille à Robinsons et un bassin de grossissement de la morue à Keppel Harbour. Le lieu des sites d'aquaculture situés à l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador sont illustrés dans la figure 14. L'engraissement de la morue consiste à capturer les morues vides à la trappe, à les mettre en cages mouillées en mer et à s'en occuper jusqu'à ce qu'elles soient prêtes à récolter. Les sites des entreprises d'aquaculture dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador se trouvent dans la figure 14.

**Tableau 51. Sites et entreprises d'aquaculture dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2009.**

Zone côtière	Activités	État	Espèce	Entreprise	Endroit	Tenure
Bay St. George/ Port au Port	Mollusques et crustacés	En attente d'approbation	Moule bleue	Cherob Developments Ltd.	Piccadilly Bay	Terres publiques
	Mollusques et crustacés	En attente d'approbation	Pétoncle géant	Cherob Developments Ltd.	Piccadilly Bay	Terres publiques
	Mollusques et crustacés	En attente d'approbation	Moule bleue	GGR Developments Ltd.	Piccadilly Bay	Terres publiques
	Écloserie	En attente d'approbation	Anguille	North Atlantic Aquaponics Ltd.	Robinsons	Terres privées
Bay of Islands	Mollusques et crustacés	Acceptée	Moule bleue	Goose Arm Mussel Farm Ltd.	Goose Arm, Bay of Islands	Terres publiques
	Mollusques et crustacés	Fermée	Moule bleue	Goose Arm Mussel Farm Ltd.	Outer Goose Arm	Terres publiques
Péninsule Great Northern	Bassin de grossiss. de la morue	En attente d'approbation	Morue		Keppel Harbour	Terres publiques
	Écloserie	En attente d'approbation	Saumon de l'Atl.	Northwater Products Limited	Daniel's Harbour	Terres publiques
	Écloserie	Fermée	Saumon de l'Atl.	Northwater Products Limited	Daniel's Harbour	Terres privées
	Mollusques et crustacés	En attente d'approbation	Moule bleue	Arctic Aqua Farms Inc.	Inner Milan Arm, Pistolet Bay	Terres publiques
	Mollusques et crustacés	En attente d'approbation	Moule bleue	Arctic Aqua Farms Inc.	Milan Arm, Pistolet Bay	Terres publiques

Remarque : « En instance de données » signifie que le site attend pour son approbation. Ceci peut signifier soit qu'un site existant attend le renouvellement sa demande de permis ou qu'il s'agit d'un nouveau site. Les sites de Platik Industries of Canada, étaient anciennement Cherob Developments Ltd. Et GGR Developments Ltd. La ferme Goose Arm Mussel Farm Ltd. Située à Goose Arm, Bay of Islands, a été approuvée en 2008 mais a fermé en 2009. La ferme de moule Outer Goose Arm a fermé en 2008 et 2009.

Source : ministère des Pêches et de l'Aquaculture, mis à jour en mars 2009.



Source: MPO 2009.

**Figure 14. Lieu des sites d'aquaculture dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador.**

Remarque : Les données sur le nombre d'employés travaillant dans les sites d'aquaculture n'étaient pas disponibles, pour des raisons de confidentialité.

#### **3.4.5 Hydrocarbures**

On s'intéresse aux réserves de pétrole côtier et infracôtier dans l'Ouest de Terre-Neuve depuis 1867, année où un puits a été foré à Parson's Pond. Par la suite, jusqu'en 1967, au moins 60 puits ont été forés dans cinq régions :

Parson's Pond, St. Paul's Inlet, Shoal Point, Deer Lake et Bay St. George. Depuis 1990, les activités de prospection pétrolière et gazière, tant côtières et infracôtières qu'extracôtières, se sont multipliées, surtout depuis la découverte en 1995 de pétrole et de gaz naturel dans la péninsule de Port au Port (ministère des Ressources naturelles, 2008).

La prospection sur les parcelles hauturières est assujettie à la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve*. En 2008, huit permis ont été accordés pour ce type de prospection (tableaux 52 et 53). La superficie totale des parcelles est de 1 079 230 ha. Leur emplacement est indiqué à la figure 15, y compris celui de deux nouvelles parcelles faisant l'objet d'un appel d'offres en 2008. C'est la société Corridor qui a acheté la dernière parcelle (1105), en août 2007 (figure 15).

**Tableau 52. Sociétés pétrolières titulaires d'un titre sur une parcelle hauturière dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2008.**

Société	Adresse	Titulaire de permis
B. G. Oil and Gas Ltd.	6 Mabledon Place, St. John's, NL A1A 3V7	X
Canadian Imperial Venture Corp.	P.O. Box 6232, St. John's, NL A1C 6J9	
Gestion Resources Ltd.	41 Dickinson Court, 15 Brewhouse Yard London, UK EC1V 4JX	
NWest Energy Inc.	10 Fort William Place, Baine Johnston Centre St. John's, NL A1C 5K4	X
Ptarmigan Resources Ltd.	6 O'Brien's Hill St. John's, NL A1B 4G4	X
PDI Production Inc.	Suite 201, 2nd Floor Baine Johnston Centre, 10 Fort William Place St. John's, NL A1C 1K4	
Corridor Resources Inc.	#301, 5475 Spring Garden Road Halifax, NS B3J 3T2	
ENEG Inc.	44 Peter Street, Manchester, M2 5GP	X
StatoilHydro	Forusbeen 50, N-4035 Stavanger	

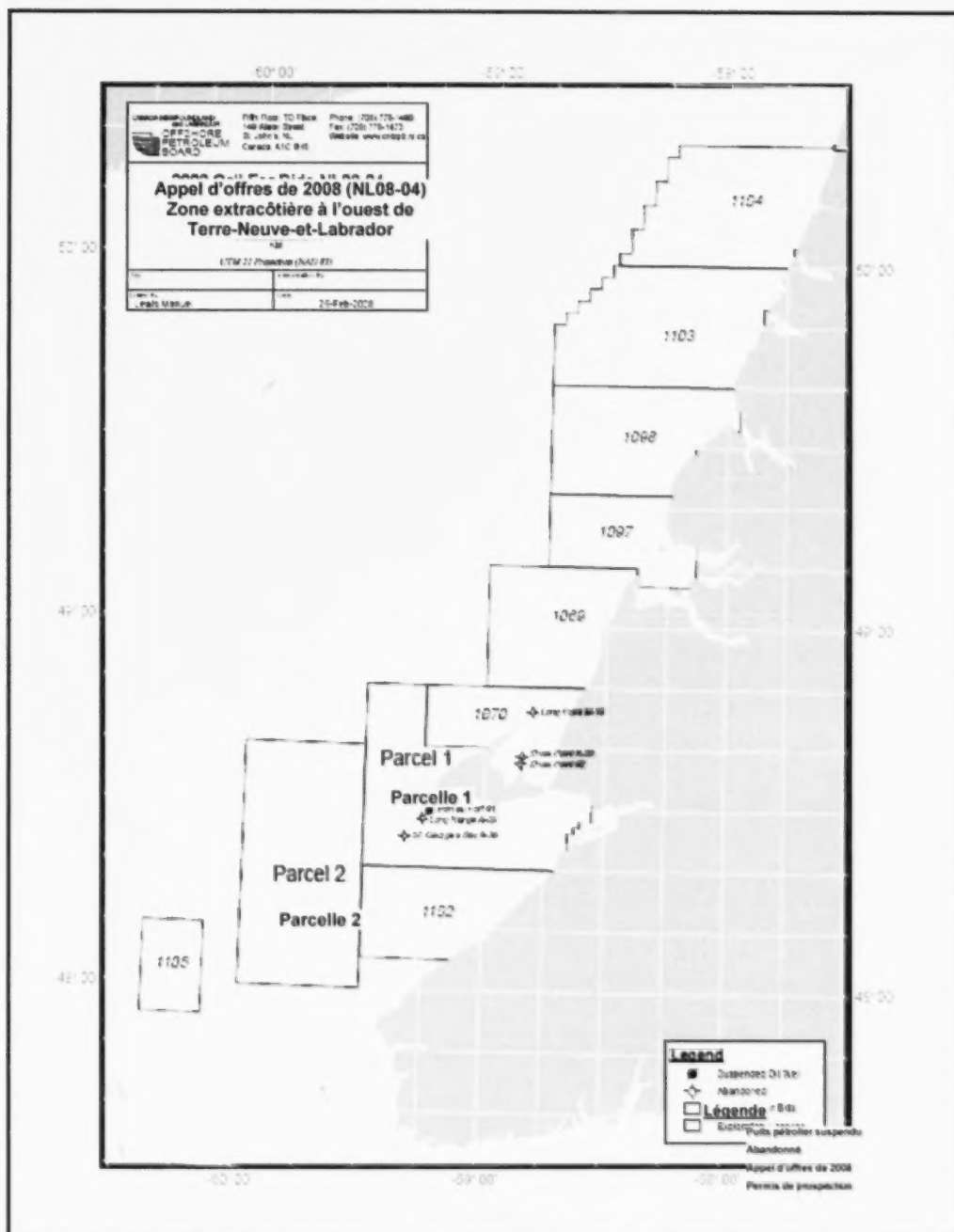
Source : Sean Kelly, gestionnaire des relations publiques, OCTHE, St. John's, T.-N.-L., communication personnelle; ministère des Ressources naturelles, 2008.

**Tableau 53. Sociétés pétrolières (représentantes seulement) titulaires de titres sur des parcelles hauturières à l'ouest de Terre-Neuve en 2008.**

N° de parcelle	Société
1102	B.G Capital
1103	NWest Energy
1104	NWest Energy
1105	Corridor
1070	Canadian Imperial Venture Corp.
1088	Imperial Oil Ventures Ltd.
1097	Ptarmigan (20 %)
1098	Vulcan Minerals (50 %)

Remarque : le nombre se réfère aux parcelles hauturières indiquées sur la carte, figure 15.

Source : Sean Kelly, gestionnaire des relations publiques, OCTHE, St. John's, T.-N.-L., communication personnelle, 2008.



Source: Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, 2008.

**Figure 15. Appel d'offres de la Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board dans l'ouest de Terre-Neuve.**



L'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers (OCTHE) facilite la prospection et l'exploitation des hydrocarbures extracôtiers au large de Terre-Neuve. Il coordonne les appels d'offres provinciaux portant sur le forage et la prospection, et affiche le répertoire des puits sur son site Web (<http://www.cnlopb.nl.ca>, en anglais). L'OCTHE tient une liste des sociétés représentantes titulaires d'un permis, bien que plusieurs d'entre elles soient propriétaires partiaires. L'OCTHE fait une distinction entre les permis de prospection (EL) et les licences de production (PL).

La prospection côtière et infracôtière est assujettie à la *Petroleum and Natural Gas Act* (loi sur le pétrole et le gaz naturel). En 2008, dix permis de prospection et une licence de production ont été accordés pour ce type d'activités (tableau 54). La superficie totale des parcelles est d'environ 280 390 ha, y compris la partie septentrionale du bassin de Deer Lake, qui n'est pas visée par cette étude. La plupart des permis concernent des parcelles situées dans la région de Bay St. George (Department of Natural Resources, 2008b). Il y a deux sociétés de portefeuille à Parson's Pond : Contact Exploration Inc. et le consortium formé de Deer Lake Oil and Gas Inc., Leprechaun Resources Ltd. et Vulcan Minerals Inc. (Ali Chaisson, directeur général, PDI Production Inc., communications personnelles). Le ministère des Ressources naturelles délivre les permis pour la prospection et la production côtières et infracôtières. Actuellement, un seul forage côtier et infracôtier est prévu en 2008, dans la péninsule de Port au Port. Ce puits sera exploité par la société PDI Production Inc. conformément à la licence de production n° 2002-01. PDI est une filiale d'ENEKI Oil et a un bureau à St. John's.

**Tableau 54. Titulaires de permis de prospection ou de concession en zone côtière et infracôtière, mai 2008.**

N° de permis de prospection ou de concession	Titulaires de droits pétroliers	Superficie visée par le permis de prospection ou de concession (ha)
2002-01	PDI Production Inc./Gestion Resources Ltd./CIVC Creditor Corporation	15 875
96-105	Vulcan Minerals Inc./Investcan Energy Corporation	33 300
03-101	Contact Exploration Inc.	15 402
03-102	Deer Lake Oil and Gas Inc./Leprechaun Resources Ltd./Vulcan Minerals Inc.	14 190
03-103	Contact Exploration Inc.	13 073
03-106	Vulcan Minerals Inc./Investcan Energy Corporation	38 800
03-107	Vulcan Minerals Inc./Investcan Energy Corporation	23 519

Source: ministère des Ressources naturelles, 2008.

Dans cette province, un aspect propre à la région de l'ouest de Terre-Neuve est la prospection depuis le littoral vers le large, rendue possible lorsque les sociétés obtiennent une concession côtière dont le gisement se prolonge dans une zone extracôtière. Ces activités nécessitent l'autorisation à la fois du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial. Les indivisaires peuvent conclure une convention d'amodiation avec d'autres sociétés pour forer un puits directionnel.

Shoal Point Energy à Port au Port et Ptarmigan Resources Ltd. à Lark Harbour en sont deux bons exemples. Tekoil and Gas Corporation, une société dont le siège est situé au Texas, a conclu une convention d'amodiation avec Ptarmigan Resources, Ltd. portant sur le bloc de permis EL 1069, mais a annoncé au printemps 2008 qu'elle avait demandé la protection de la *Loi sur la faillite*, ce qui soulève des interrogations quant à l'avenir de Tekoil dans la région (Tekoil and Gas Corporation, 2008). Vulcan Minerals, une petite société de prospection possédant un bureau à St. John's, mène des activités de prospection à Parson's Pond et à Bay St. George. Elle a joué un rôle-clé dans la création de NWest Energy Inc., une société ouverte créée particulièrement dans le but de prospecter des hydrocarbures dans certaines parcelles extracôtières de l'Ouest de Terre-Neuve. NWest, qui attend une autorisation, a annoncé au printemps 2008 qu'elle avait chargé la société Geophysical Service Inc., de Calgary, d'effectuer des relevés sismiques tridimensionnels d'une zone extracôtière d'environ 900 km<sup>2</sup> (NWest Energy Inc., 2008).

Les relations qu'entretiennent les sociétés pétrolières titulaires de titres côtiers, infracôtiers et extracôtiers peuvent être complexes. La Canadian Imperial Venture Corporation (CIVC) a conclu une convention d'amodiation avec Hunt/PanCanadian portant sur le puits situé à Garden Hill, où l'existence d'un gisement de pétrole a été confirmée en 1995. CIVC a obtenu une concession, mais à la suite de difficultés financières, elle a dû négocier des transactions connexes avec d'autres sociétés, comme le mentionne le *Oil and Gas Report* (rapport sur les hydrocarbures) de février 2008.

Ces rapports sur les hydrocarbures, produits par le ministère des Ressources naturelles, décrivent ces activités ainsi que celles de prospection et de production dans le bassin d'Anticosti, dans le sous-bassin de Bay St. George et dans de nombreuses autres zones côtières et infracôtières.

### **3.4.6 Foresterie et agriculture**

3.4.6.1 Foresterie : La Direction des services forestiers du ministère des Ressources Naturelles de Terre-Neuve-et-Labrador a divisé la région insulaire de Terre-Neuve en dix-huit districts de gestion forestière tandis que le Labrador en compte six. Des parcelles des districts de gestion forestières 14, 15, 17, 18 et 21 se retrouvent dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador (figure 16). Une grande portion du district 21 se retrouve dans la zone côtière du Sud du Labrador.

Les districts 14 et 15 comprennent l'ouest et le sud-ouest de la Terre-Neuve, de Burgeo et le Port aux Basques au sud à la frontière au sud du parc national Gros Morne, au nord. Le district 14 est administré à partir de St.-George situé dans la zone côtière de Bay St. George/Port au Port tandis que le district 15 est administré par Corner Brook situé dans la zone côtière Bay of Islands. Ces deux districts sont aussi connus en tant que la zone de planification 6.

Les districts 17 et 18 s'étendent du parc national Gros Morne au sud et comprennent toute la Péninsule Great Northern au nord. Le district 17 est administré par Port Saunders situé dans zone côtière de la Péninsule Great Northern tandis que le district 18 est administré par Roddickton, situé à l'extérieur de la zone à l'étude. Ces deux districts sont connus en tant que la zone de planification 8. La figure 16 montre les endroits des où se trouvent les districts de gestion forestière à l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador ainsi que la forme d'exploitation forestière. Puisque la carte date d'avant décembre 2008, les terres appartenant à Abitibi-Bowater sont maintenant la propriété de la province.

Corner Brook Pulp and Paper Limited (CBPPL) qui est une filiale de Kruger Inc., gère plus de deux millions d'hectares (cinq millions d'acres) de terrain forestier sur l'île de Terre-Neuve. En tout, seulement 930 000 hectares sont exploités et environ 750 000 hectares produisent du bois d'œuvre à la papetière, sur une superficie totale de plus de deux millions d'hectares. Le reste du territoire est composé de tourbière, de terres arides, d'eau et de broussailles. La compagnie estime qu'elle n'exploite que 37% de la région qu'elle administre. (Corner Brook Pulp and Paper 2009).

Les deux plus grands détenteurs de tenure forestière dans la zone 6 sont le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador (la Couronne) et Corner Brook Pulp and Paper Limited. Par le biais de ses permis de coupe ainsi que d'autres ententes, CBPPL contrôle plus de 30% de la superficie totale des terres dans la zone tandis que la Couronne contrôle 70% des terres. La majorité des permis expirent en 2037. La répartition de protection des forêts de la zone 6 est de 50% pour les deux détenteurs de tenure forestière.

D'ailleurs, les deux plus grands détenteurs de tenure forestière dans la zone 8 sont encore le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador (la Couronne) et Corner Brook Pulp and Paper Limited. Malgré que la CBPPL ait des concessions forestières dans le district 18, ils ont été échangés à la Couronne jusqu'en 2019.

La CBPPL doit se conformer aux énoncés de la *Forestry Act 1990*, et en vertu des conditions du *Certificate of Managed Land* qui est octroyé annuellement à l'entreprise. En vertu de cette loi, elle doit opérer selon les lignes directrices en matière de protection environnementale de la province et en vertu de la gestion forestière basée sur l'écologie. CBPPL publie un plan opérationnel quinquennal pour chaque zone de planification et les affiche sur son site Internet. Les documents de planification traitent d'une gamme de sujets comme la description des écorégions, les caractéristiques de la forêt, le nombre de coupes permises, la gestion des objectifs, le sommaire de l'exploitation et l'état de la silviculture. Le ministre de l'Environnement de la Conservation a récemment fait l'annonce publique d'une décision concernant le plan opérationnel quinquennal de la CPBBL pour la zone de planification 6, ce qui a soulevé des critiques de la part des membres de groupes environnementaux et de conservation. La réglementation exige que la CBPPL utilise des zones tampons aux alentours

des secteurs sensibles aux saumons de l'Atlantique tout en respectant une zone de protection 'sans route' de 500 mètres près du Flat Bay Brook situé dans la zone côtière de St. Georges/Port au Port. Aussi, elle doit communiquer avec la province dans l'éventualité de couper à l'intérieur d'un kilomètre de la zone de protection (ministère de l'Environnement et de la Conservation 2009a).



Source: ministère des Ressources naturelles, Division des services forestiers 2008.

Remarque : En décembre 2008, la province a approuvé un projet de loi afin d'exproprier toutes les terres de concession forestières exploitées par Abitibi-Bowater.

**Figure 16. Districts de gestion forestière et mode de possession forestière, Terre-Neuve-et-Labrador.**

La province établit des quotas annuels afin de limiter la coupe de bois; ils sont réévalués à chaque cinq ans à l'aide des données les plus récentes dont elle dispose en vue de son analyse. La province a publiée « Plan de développement forestier sur vingt ans de 1996 à 2015 ». Ce plan témoigne du changement de cap entre une gestion forestière traditionnelle (p.ex. la gestion des coupes) et une nouvelle approche capable de s'adapter à l'écosystème. Les points saillants du plan de développement comprennent les sujets suivants : les critères et les indices définissant la gestion forestière renouvelable, des outils d'évaluation de



gestion de la biodiversité afin de déterminer quels habitats sont essentiels aux espèces en voie de disparition. Aussi, il y a la mise en oeuvre d'équipes de planification des districts qui sont formées de citoyens et de groupes d'intervenants, la réévaluation du programme Woodlot à un service-conseil, le transfert du programme des arbres de Noël à la Direction générale de l'Agriculture du ministère, la mise à jour de la voie de service des forêts et la replantation en vertu du programme de sylviculture. (Ministère des Ressources naturelles, 2003).

L'industrie forestière de Terre-Neuve-et-Labrador a grandement contribué à l'économie de la province pendant de nombreuses années. Les produits forestiers de la province incluent les papiers journaux, les bois d'œuvre et les industries à valeur ajoutée. Au cours des dernières années, l'industrie forestière de la province a dû faire face à plusieurs défis tels que le coût plus élevé de l'énergie, la réduction de la demande du bois-d'œuvre, la forte devise du dollar canadien et une nouvelle concurrence internationale.

CBPPL est propriétaire et exploite la papetière à journaux – le seul de la région de l'ouest – qui est située dans le port de Corner Brook, près de Humber Arm situé à Bay of Islands. On retrouve une deuxième papetière qui appartient à Abitibi-Consolidated située dans le Port Harmon à Bay St. George qui a fermé en 2005. La papetière Abitibi-Consolidated était le plus grand employeur de la ville de Stephenville. Abitibi-Bowater (la fusion récente des deux entreprises) en 2009 était sur le point de fermer sa papetière dans Grand Falls-Windsor, situé au centre de Terre-Neuve, ce qui aurait fait de Corner Brook Pulp and Paper Limited, la seule papetière de la province.

La construction de la première papetière à Corner Brook a vu le jour en 1923, dont la première production de papier en 1925. Elle s'est incorporée en 1927 sous le nom de *International Paper Company of Newfoundland Limited* et elle a été achetée par la Société Bowater en 1938. En décembre 1984, la société est devenue une filiale de Kruger Inc., et elle a adopté le nom de Corner Brook Pulp and Paper. La papetière emploie 700 personnes dans la papetière et afin de gérer ses opérations hydroélectriques à Deer Lake. On compte aussi plus de 600 employés affectés dans le secteur des régions boisées et de la sylviculture qui sont répartis dans presque 50 communautés. La papetière produit environ 1 280 tonnes de papier journal et dégage plus de 84 600 mètres cubiques par jour d'effluent traité (Corner Brook Pulp and Paper 2009).

L'industrie du papier journal est progressivement en déclin depuis quelques années et cette tendance a fait mal au secteur des papiers journaux de la province. La production de journaux continue de faire face à des conditions défavorables du marché comme la concurrence avec le Web et le changement de cap des éditeurs de journaux à se diriger vers les magazines tabloïdes plus petits. En 2008, les expéditions de papier journal de la province se sont élevées à 525 372 tonnes, ce qui représente un recul de 4,5 % par rapport à 2007 tandis



que la valeur des cargaisons a grimpé de 12.0% pour atteindre les 390 millions de dollars en vue de la hausse des prix de transaction. On s'attend à une baisse des cargaisons suite à la fermeture de la papetière Grand-Falls-Windsor et à une légère réduction de la production de la papetière de Corner Brook Pulp and Paper (Department of Finance, Economic Research and Analysis Division 2009).

En 2009, la papetière de Corner Brook opérait trois machines à papier avec une valeur d'expéditions de papier journal évaluée à 350 000 tonnes par année. Kruger a annoncé qu'elle fermerait sa machine à papier no. 4 au début du mois de mars 2009 et sa machine no. 2 et 7 pendant trois jours d'entretien dès que la machine no. 4 sera en service. On estime que ces fermetures temporaires feront diminuer de 15 000 tonnes les expéditions de papier journal sur le marché et qu'elle affectera jusqu'à 30 employés. (Department of Finance 2009).

À part de la production de journaux, les ressources forestières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador fournissent aussi aux besoins connexes des scieries de la région qui produisent du bois de main d'œuvre et qui engagent plusieurs employés. On estime que le volume de bois d'œuvre produit dans la province a diminué de 40% en 2008 à environ 70 million de board-pieds. Plusieurs producteurs en Terre-Neuve-et-Labrador jugent qu'il n'est plus profitable d'opérer leurs scieries en raison de la baisse du prix du bois d'œuvre (plus de 50% depuis 2004), ce qui s'explique par des ralentissements du marché de la construction résidentielle au Canada et aux États-Unis. En plus de ces difficultés, il y a la concurrence des plus grandes scieries ailleurs au pays ainsi que les coûts de transport qui sont plus élevés. Tout ces facteurs ont affaibli la capacité de l'industrie locale à concurrencer dans un marché en baisse. En plus, le repli de l'industrie du papier journal a fait diminué la demande des copeaux à pâte qui sont un produit dérivé important pour les producteurs de bois d'œuvre et qui les aide à générer des fonds pour les scieries. (Department of Finance 2009).

Plusieurs résidents dans la région travaillent présentement dans la coupe de bois domestique, particulièrement dans le district 14. Il faut obtenir des permis pour l'exploitation du bois à l'extérieur des terres qu'appartiennent les entreprises. Le tableau 55 donne le nombre de permis de coupe de bois en 2009 octroyés dans chaque district de gestion forestière que l'on retrouve dans l'ouest de Terre-Neuve ainsi que le volume par permis. Le tableau contient de l'information sur le montant total en m<sup>3</sup> qui représente la "somme du volume" or le volume du bois alloué pour l'exploitation domestique de l'ensemble des permis dans les districts.

**Tableau 55. Permis domestiques et de coupe de bois des Discrets de gestion forestière dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador.**

District de gestion forestière	No. de permis	Moyenne m³ par permis	Total m³
14	1,610	18.9	30,404
15	371	18.9	7,007
17	706	17.8	12,600
18	825	18.9	15,556

Source: Dept of Natural Resources, Forestry Services Branch 2009.

Les chiffres témoignent du ralentissement de l'industrie forestière dans la province ainsi que de la baisse de la main d'œuvre au cours de la dernière décennie. Les données de Statistique Canada sur la main d'œuvre sur l'industrie forestière et le bûcheronnage indiquent que la main d'œuvre pour les gens de 15 ans et plus a baissé de 31% de 2001 à 2006 (tableau 56).

**Tableau 56. Profil de la main d'œuvre pour la foresterie, le bûcheronnage et les activités connexes pour les gens de 15 ans ou plus, Terre-Neuve-et-Labrador, 1996 à 2007.**

Année	Main d'œuvre (000's)	Emploi (000's)	À temps plein (000's)	À temps partiel (000's)	En chômage (000's)	Taux de chômage (%)
2007	1.2	0.5	0.5	0	0.7	58.3
2006	1.4	0.9	0.9	0	0.5	35.7
2005	1.7	1.5	1.5	0	0	0
2004	1.7	1.2	1.2	0	0	0
2003	1.4	0.8	0.8	0	0.6	42.9
2002	1.6	0.9	0.9	0	0.7	43.7
2001	1.9	1.3	1.3	0	0.7	36.8
2000	1.8	1.3	1.2	0	0.5	27.8
1999	2.9	1.8	1.8	0	1.1	37.9
1998	3.1	1.7	1.7	0	1.4	45.2
1997	2.6	1.5	1.5	0	1	38.5
1996	2.2	1.2	1.2	0	1	45.5
% changement 1996 - 2001	-14	8	8		-30	-9
% changement 2001 - 2006	-26	-31	-31		-29	-1

Source: Statistics Canada, Labour Force Historical Review CD 2008.

Les données sur la main d'œuvre dans l'industrie forestière et du bûcheronnages, selon la *Rural Secretariat Regions* de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, indiquent que le bûcheronnage est l'activité forestière la plus importante dans la zone étudiée (tableau 57). En plus, l'embauche de la main d'œuvre dans les pépinières forestières et les sites de reforestation peuvent aussi jouer un rôle important, tel qu'indiqué par les données de l'ensemble de la province, selon les chiffres du ministère des Ressources Naturelles, Forestry Services Branch (pas indiqué ci-dessous). Ces chiffres témoignent d'une augmentation de la marchandise de semis des pépinières entre 1999 à 2007, ce qui corrobore avec l'augmentation de l'activité de

reboisement artificielle. (Department of Natural Resources, Forestry Services Branch, Corner Brook, NL, Basil English, communication personnelle, 2009).

**Tableau 57. Main d'oeuvre, gens âgés de 15 ans et plus, dans l'industrie forestière dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2006.**  
D'après le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) 2002.

Zone côtière	Activité forestière			Total
	Opérations des zones boisées	Pépinières de forêt et ramassage de produits forestiers	Mobilisation du bois	
Corner Brook – Secrétariat rural de la région de Rocky Harbour			240	240
Secrétariat rural de la région du Labrador		25	20	45
Secrétariat rural de la région de St. Anthony - Port au Choix			95	100
Secrétariat rural de la région de Stephenville - Port aux Basques			120	130
Terre-Neuve-et-Labrador	10	80	1,070	1,155
Canada	580	2,800	62,550	65,930

Source: Community Accounts, base sur le recensement des données de Statistiques Canada de 2006.

Un sondage effectué par Bath et Associés en 2006 concernant les attitudes et les connaissances des résidents locaux dans l'ouest et le centre de Terre-Neuve a permis d'obtenir des renseignements pertinents sur les résidents de la région de l'ouest. La région de l'ouest comprend les districts de gestion forestière 14, 15, and 16 et inclut un échantillonnage de 429 ménages, ce qui représente un taux de réponse de 52%. Environ 13% des revenus des ménages sont dérivés des activités liées au bois d'oeuvre (p.ex. le bois à pâte, la coupe des billots de sciage, la vente du bois de feu) dans les zones boisées, ce qui représente une baisse de 22% comparé à l'an 2000, selon une enquête menée dans le passé par un autre chercheur. On retrouve d'autres conclusions par Bath et Associés dans le tableau 58 (Bath 2006).

**Tableau 58. Réponses à quelques questions de l'enquête menée par Bath et Associés sur les résidents de la région ouest de Terre-Neuve. (Districts de gestion forestière 14, 15, et 16).**

Question	Yes	No	Not Sure		
Est-ce que vous ou des membres de votre famille proche retirez un revenu de l'activité liée au bois d'oeuvre (bois à pâte, coupe des billots, vente du bois de feu) des zones forestières? (n=419)	13%	86%	1%		
Est-ce que vous ou des membres de votre famille proche retirez un revenu de l'activité qui n'est pas lié au bois d'oeuvre (vente de lapins ou de baies, guide, piégeage) des zones forestières? (n=421)	9%	90%	1%		
	Strongly disagree	Disagree	Neither	Agree	Strongly Agree
Il y a amplement de bois sur l'île pour tout les utilisations dont les papetières, les scieries et la coupe domestique du bois pour le feu.	24%	44%	15%	15%	2%

(n=406)					
Il n'y a pas assez de zones sur l'île afin de couper les arbres pour votre proper feu de bois. (n=399)	4%	32%	30%	27%	8%
L'exploitation domestique du bois résulte en une perte de l'habitat pour les animaux sauvages. (n=419)	12%	35%	24%	23%	7%
L'exploitation domestique coupe le bois à proximité des rivières et des ruisseaux qui ont été abandonnées par les entreprises comme zone tampon. (n=420)	6%	27%	37%	23%	6%
On devrait légiférer les activités liées aux coupeurs de bois. (n=419)	4%	12%	17%	53%	14%

Source: Tiré de Bath 2006.

L'enquête demandait aussi aux résidents de classer, par ordre de priorité, leurs valeurs concernant la forêt. Les résidents de l'ouest de Terre-Neuve ont affirmé, dans l'ensemble, avoir des valeurs de non-consommation et de protection de la nature comme priorité. Celles-ci étaient la faune sauvage, les lieux pittoresques, la protection de leurs bassins récepteurs et les plantes. L'enquête suggère que les valeurs sociales de la forêt témoignent d'un changement entre des valeurs traditionnelles de la forêt pour la coupe de bois vers des emplois forestiers vers de nouvelles valeurs en vue de la protection de la nature et du système écologique. Il y avait de grands écarts au niveau de l'attitude des résidents qui retiraient un salaire ces activités forestières de ceux qui n'en retiraient pas. (Bath 2006).

Un aspect primordial de l'activité forestière dans l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador est l'intérêt marqué pour le développement forestier durable et l'interaction de celle-ci avec des communautés locales unies. Le *Model Forest* est une organisation à but non-lucratif, établi en 1992, et qui est en partenariat entre les organisations et les individus qui travaillent dans la mise en œuvre des activités. Leur objectif est d'encourager la gestion du développement forestier durable et le développement économique des communautés. Cette organisation sert de forum où les partenaires peuvent échanger leur points de vue contraires et de collaborer en vue d'élaborer des approches propres à la région qui sont innovateurs en matière du développement forestier durable. Récemment, *Model Forest* encourage la participation au Programme de communauté forestière qui encourage les communautés de l'ouest de Terre-Neuve situées dans le corridor de Humber Valley-Gros Morne Corridor dans la Péninsule Great Northern à favoriser une approche plus inclusive comprenant l'intervention de plusieurs intervenants de la gestion forestière afin de bénéficier aux communautés locales (Model Forest de Terre-Neuve-et-Labrador 2009).

3.4.6.2 Agriculture: La région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador fait partie de la région agricole no. 3 de Terre-Neuve-et-Labrador, qui comprend l'ouest de Terre-Neuve dont Cormack, la Humber Valley et White Bay, ainsi que tout le Labrador (Figure 17). Des chiffres pour la zone côtière de Bay St. George/Port au Port étaient disponibles mais les données des zones côtières du nord ont été compilées celles de la région de Cormack et du Labrador. Goose Bay et Cormack comptent pour la majorité des fermes qui ont été fusionnées avec les zones côtières du nord. Les catégories de ferme, la valeur, la main

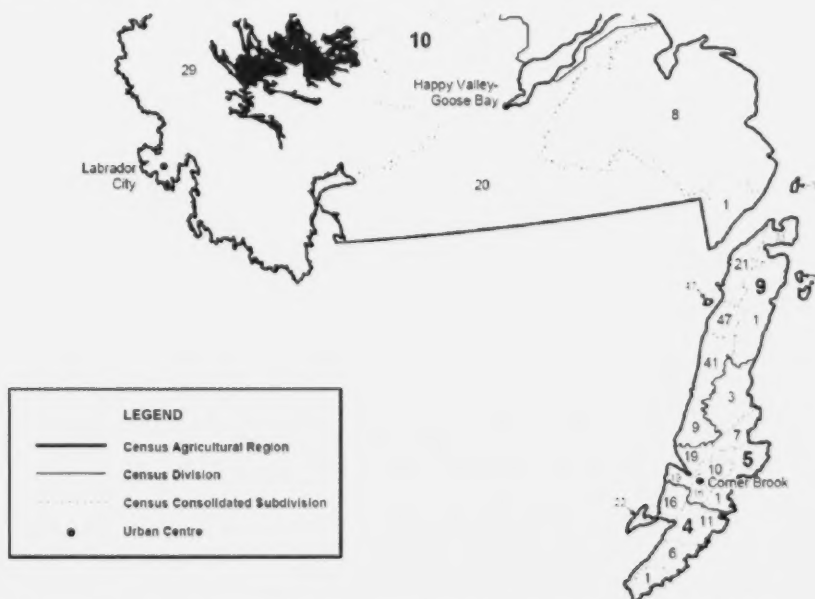
d'œuvre sont présentées au tableau 59. Cependant, les lecteurs devraient tenir compte que les données pour la division de recensement no. 5 inclut les régions de Cormack, Northern Peninsula, et du Labrador.

**Tableau 59. Nombre de fermes, acre, activité agricole, revenu, dépense en capital et main d'œuvre pour l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador, 2006.**

Division de recensement	# de fermes	Acre de ferme au total (en acres)	Type d'activité						Rentrée de fonds de la ferme (\$)	Dépense en capital de la ferme (\$)	Semaines de main d'œuvre payées au total
			Bovin	Cochons	Chèvres	Légumes	Fruits et baies	Serre et pépinière			
Division 4	55	14 874	11	1	2	9	2	9	5 831 334	27 311 427	1 860
Division 5	54	10 883	8	0	4	5	5	8	10 052 627	28 243 435	2 822
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>	<b>558</b>	<b>89 441</b>	<b>92</b>	<b>9</b>	<b>29</b>	<b>94</b>	<b>36</b>	<b>111</b>	<b>106 965 108</b>	<b>259 072 309</b>	<b>35 905</b>

Remarques : La division 4 comprend les subdivisions consolidées du recensement 4001, 4006, 4016, et 4022. La division 5 comprend celles de 5007, 5019, 9041, 9009, 9031, 9047, 10020, et 10001.

Source: Department of Natural Resources, Forest Resources and Agrifoods March 2009.



**Figure 17. La parcelle de la région agricole no. 3 située à l'intérieur de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**



Sur un total de 558 fermes à Terre-Neuve-et-Labrador en 2006, 55 sont dans une zone s'étendant au sein de la zone côtière de Bay St. George/Port au Port, ce qui en fait la région agricole la plus importante à l'ouest de Terre-Neuve et au Sud du Labrador (tableau 60).

**Tableau 60. Nombre de fermes dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2006.**

Zone côtière	# de fermes
Bay St. George/Port au Port	55
Bay of Islands	1
Péninsule Great Northern	12
Sud du Labrador	2

Source: Department of Natural Resources, Forest Resources and Agrifoods, March 2009.

Bien que des renseignements détaillés ne fussent pas disponibles, l'année 2008 a été une bonne année pour les fermiers de la province. Les revenus de la plupart des produits agricoles ont été à la hausse, particulièrement la production laitière et des œufs ainsi que la production de fourrure. (Department of Finance 2009).

Les fermes laitières sont un groupe de produits importants au secteur agricole de Terre-Neuve-et-Labrador. On retrouve cinq fermes laitières dans l'ouest de Terre-Neuve et aucune au sud du Labrador. En plus de celles-ci, il y a cinq fermes laitières près de Cormack et deux autres situées près de Deer Lake, ce qui fait un total de 11 fermes laitières situées à l'intérieur ou à proximité des zones côtières de la région.

En 2001, Terre-Neuve-et-Labrador se sont joints au Plan national de commercialisation du lait et la province a obtenu un quota de production de 31 millions de litres. En date de 2009, les exploitants de ferme laitière produisaient entre 16 à 18 millions de litres annuellement. En 2009, la valeur actuelle de l'industrie laitière dans l'ouest de Terre-Neuve était évaluée à 50 millions (tableau 61). L'investissement moyen par ferme laitière est de \$4 millions (John Moores, Dairy Farmers of Newfoundland and Labrador, Mount Pearl, NL, communication personnelle, mars 2009).

**Tableau 61. Valeur actuelle et anticipée de l'industrie laitière à l'ouest de Terre-Neuve, à Terre-Neuve-et-Labrador dans son ensemble, 2009 et 2015.**

Année anticipée	Valeur (\$) en millions		Gens affectés directement/indirectement dans l'ouest de Terre-Neuve	Investissement moyen par ferme laitière (\$) en millions
	Ouest de Terre-Neuve	Terre-Neuve-et-Labrador		
2015	65	175 – 195	560	
2009	50	125	480	4

Source: Dairy Farmers of Newfoundland and Labrador 2009.

### **3.4.7 Activités minières et de tourbe**

Selon un rapport du ministère des Ressources naturelles, la valeur des exportations provinciales de minerais a bondi de 470 % depuis 2004, avec des envois se hissant à près de 3,9 millions de dollars en 2007.

(<http://www.nr.gov.nl.ca/mines&en/mining/MiningoverviewFeb2008-final>). Bien qu'une faible proportion de ces exportations provienne des activités minières de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, les prévisions industrielles estiment que cette industrie progressera dans un avenir rapproché dans la région de Port au Port et de Stephenville.

La société Atlantic Minerals Limited, située à Lower Cove dans la péninsule de Port au Port, exploite des carrières de calcaire et de dolomie ainsi qu'une installation de chargement des navires hauturiers. Le calcaire à haute teneur en calcium et la dolomite de qualité chimique sont vendus à l'industrie du minerai de fer dans l'Ouest du Labrador et au Québec, et sont exportés aux fins de diverses utilisations chimiques ou industrielles. D'après le site Web de la société, le total des expéditions de calcaire et de dolomite à partir de Lower Cove devrait passer d'environ 1,8 million de tonnes en 2007 à 2 millions de tonnes en 2008. La société emploie environ 110 employés saisonniers en période de pointe (Atlantic Minerals, 2008).

À Coal Brook (Codroy Valley), Galen Gypsum Mines Limited a entrepris l'exploitation du gisement de gypse Coal Brook, dans la région de Bay St. George, en 1999. En 2007. Puisque cette usine représentait l'ancienne usine de panneaux de revêtement Lafarge Gypsum Canasa à Corner Brook, Galen a fermé son exploitation minière, qui comptait quelque cinq employés, résultat de la décision de Lafarge de fermer son usine à Corner Brook. On ne sait toujours pas si la société peut développer des marchés d'exportation ou si l'ancienne usine de panneaux de revêtement peut trouver acquéreur.

Vulcan Minerals Inc. possède des droits miniers dans le nord du bassin de Bay St. George. En 2002, pendant le forage du trou Captain Cook n° 1, la société a découvert un intervalle d'évaporites de 165 m d'épaisseur constitué de chlorure de sodium (sel), ainsi qu'une zone de potasse potentiellement importante. En 2004, durant le forage du puits Flat Bay n° 2, elle a recoupé environ 200 m de sel, à approximativement 2 km de la zone Captain Cook. Des données sismiques laissent croire que ces occurrences sont liées entre elles et que des ressources en sel et en potasse potentiellement importantes reposent dans la région (Vulcan Minerals, 2008).

Vulcan possède aussi des claims miniers dans Bay St. George, où des concentrations d'uranium anormales ont été détectées dans des échantillons géochimiques prélevés au fond de la baie. Elle détient également un claim prometteur dans la propriété Lost Pond, à environ 20 km au nord des claims de Bay St. George.

Le tableau 62 donne un aperçu des sociétés minières dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 2009

**Tableau 62. Opérations minières dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2009.**

Société	Endroit	Ressource
<b>Bay St. George/Port au Port</b>		
Atlantic Minerals Limited	Lower Cove	Calcaire et dolomie
Galen Gypsum Mines Limited	Coal Brook	Gypse
Peat Resources Ltd	Stephenville	Tourbe
Stephenville Peat Moss Ltd	Stephenville	Tourbe
<b>Bay of Islands</b>		
Vulcan Minerals	Corner Brook	Sel/potasse

Source: Government of Newfoundland and Labrador, Mining in Newfoundland and Labrador, 2009

Il y a présentement deux sociétés qui exploitent la tourbe dans la zone côtière de Bay St. George/Port au Port (tableau 62). L'exploitation de la tourbe est administrée par la loi provinciale *Quarry Minerals Act*. La société torontoise Peat Resources Limited a été fondée pour mettre en valeur, produire et commercialiser de la tourbe pouvant servir de combustible dans des centrales électrogènes et d'autres installations. La société possède des permis de prospection qui visent plus de 130 000 hectares de tourbières, dans plusieurs régions de Terre-Neuve. D'après une première évaluation, les tourbières de la région de Stephenville-St. Georges recèleraient plus de 40 millions de m<sup>3</sup> de tourbe pouvant servir de combustible.

Peat Resources Limited analyse actuellement un petit échantillon de boulettes de tourbe pouvant servir de combustible dans une installation de Stephenville. Elle l'expédiera ensuite en Ontario pour le soumettre à des analyses plus poussées. La société espère devenir le fournisseur principal de boulettes de tourbe comme combustible dans le marché énergétique Nord-Américain.

Stephenville Peat Moss Ltd., la deuxième société qui exploite la tourbe, se concentre sur le développement de tourbe mousseuse d'horticulture avec l'intention de produire, de mettre en sac et de vendre la tourbe mousseuse aux États-Unis. La production doit se faire sur un terrain de 109 hectares appartenant à la Couronne près de Shallop Cove, dans la zone côtière de Bay St. George/Port au Port (connu comme Peatland 69) sur la carte provinciale de l'inventaire des tourbières. On s'attend à suivre les méthodes standards pour exploiter la tourbe, avec les méthodes d'ébergement et de drainage qui sont typiques pour ce genre d'opérations. La société prévoit embaucher neuf employés saisonniers durant les activités saisonnières (Three-D Geoconsultants Ltd. 2006).

### **3.4.8 Transport**

**3.4.8.1 Achalandage des aéroports :** L'aéroport de Deer Lake est situé tout juste à l'extérieur de la région à l'étude, mais il revêt une importance considérable

pour la croissance économique et la vitalité des collectivités de tout l'Ouest de Terre-Neuve. En 2007, l'aéroport a connu une croissance record de l'achalandage de 18,4 %, malgré le recul de 0,1 % du nombre de voyageurs dans les six autres principaux aéroports de la province la même année (tableau 63). L'achalandage de l'aéroport de Deer Lake a dépassé celui des aéroports de Gander (+14 %), de Wabush (+6 %) et de Goose Bay (+2 %), tandis que des baisses ont été enregistrées aux aéroports de St. John's (-5 %) et de Stephenville (-17 %) (tableau 63). L'achalandage de l'aéroport de St. Anthony en 2007 a été égal à celui de 2006 (Department of Tourism, Culture and Recreation, 2007).

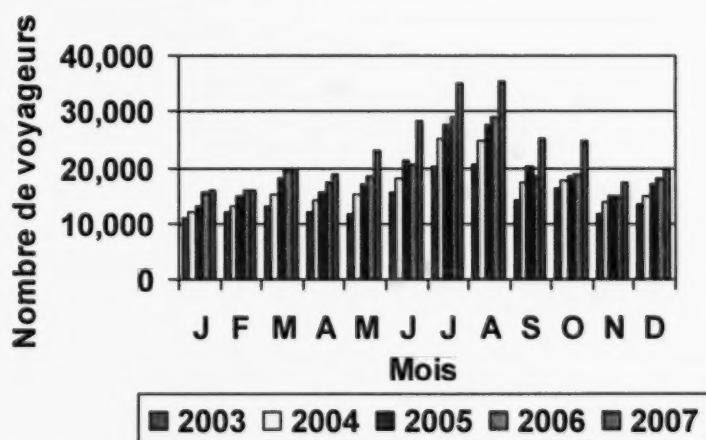
**Tableau 63. Achalandage des aéroports à Terre-Neuve, de janvier à décembre 2006 et 2007.**

Aéroport	2006	2007	Variation (%)
St. John's	1 243 002	1 185 302	-4,6
Gander	63 527	72 630	14,3
Deer Lake	235 286	278 532	18,4
Stephenville	14 715	12 277	-16,6
St. Anthony	21 141	21 134	0,0
Province	1 739 273	1 737 140	-0,1

Source: Department of Tourism, Culture and Recreation, *Year-End Provincial Tourism Performance 2007 and Early Tourism Outlook 2008*, 2008a.

Le rapport provincial annuel sur le rendement du tourisme de la province, publié par le ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir (2009) a indiqué une augmentation de 6% de l'achalandage de l'aéroport de Deer Lake en 2008.

La figure 18 présente la croissance continue de l'achalandage à l'aéroport de Deer Lake depuis 2003. La croissance a été significative en période de pointe (été) et en saison intermédiaire en 2007.



Source: Deer Lake Regional Airport, 2008.

**Figure 18. Achalandage de l'aéroport régional de Deer Lake, 2003-2007.**

### 3.4.8.2 Transport maritime de voyageurs et transport commercial:

#### Traversier du détroit de Cabott

Le traversier du détroit de Cabot est un service traversier interprovincial exploité par Marine Atlantique, société d'État fédérale, qui assure à longueur d'année un service de traversier quotidien de 96 milles marins pour le transport de voitures de tourisme et de véhicules commerciaux entre Port aux Basques, à Terre-Neuve-et-Labrador, et North Sydney, en Nouvelle-Écosse. La liaison a lieu deux fois par jour de la mi-septembre au mois de mai, et de deux à quatre fois par jour en haute saison (de juin à la mi-septembre). La société possède et exploite quatre navires de côte-glace : trois traversiers pour le transport des voyageurs et des véhicules, et un autre pour le transport de marchandises. En 2009, Marine Atlantic a ajouté un quatrième traversier qu'elle a loué en vue du transport des voyageurs et des véhicules pour effectuer la liaison de Port aux Basques à North Sydney jusqu'en 2013. Le navire mesure 203 mètres de long et peut transporter jusqu'à 503 voitures. Le trafic des traversiers apporte des retombées économiques et emploi de la main d'œuvre dans la zone côtière de Bay St. George/Port au Port.

Marine Atlantic effectue environ 2 000 traversées par années entre Port au Basques, T.-N. et North Sydney, N.-É. Le ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir (2008) a indiqué une baisse dans le nombre de voyageurs (-5.3%) et de voyageurs avec véhicules (-5.2%) de 2007 à 2008 (tableau 64). Cette baisse peut s'expliquer par la baisse de 11% des visiteurs non-résidents voyageant en véhicule et une baisse de 3% du nombre de résidents qui ont sorti de la province. Ces baisses sont un contraste aux légères augmentations de ces deux catégories entre janvier et décembre 2007. La circulation en autobus est aussi en baisse de 3% entre mai et octobre 2008. (Department of Tourism, Culture and Recreation 2008a).

**Tableau 64. Activités de Marine Atlantique liées au transport de voyageurs et de voitures, de janvier à décembre. Traverse de Port aux Basques à North Sydney.**

Activités de Marine Atlantique	2008	2007	2006	Variation 2007-2008 (%)
Nombre de voyageurs transportés	360 942	380 966	372 187	-5.3
Nombre de voitures de tourisme transportées	121 029	127 683	122 046	-5.2
Nombre de traversées	2 079	2 100	2 086	-1.0

Source: Department of Tourism, Culture and Recreation, *Year-End Provincial Tourism Performance 2007, 2008 and Early Tourism Outlook 2008, 2009*

En mai 2005, un comité consultatif interministériel créé par le ministre du Transport, le ministre des Ressources naturelles et le ministre responsable de Terre-Neuve-et-Labrador a annoncé une série de recommandations visant à améliorer le service de traversier et consistant à investir dans la flotte actuelle, à



ajouter graduellement trois navires de plus grande taille entre 2006 et 2011 et à réinstaller le siège social de Marine Atlantique à Port aux Basques. Si ces changements sont réalisés, ils pourraient contribuer grandement à l'essor économique de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador dans un avenir rapproché.

#### Traversier du détroit de Belle Isle

Le détroit de Belle Isle est un service de traversier interprovincial est exploité dans le détroit de Belle Isle, reliant St. Barbe, sur la péninsule Great Northern, à Blanc-Sablon, au Québec, près de la frontière du Labrador. La province est responsable de ce service, qu'elle a confié au Woodward Group of Companies, dont le siège social est à Happy Valley-Goose Bay, au Labrador. Cette société possède et exploite le traversier MV Apollo, d'une longueur de 110 mètres et qui permet le roulage. Les traversées commencent vers la mi-avril ou le 1<sup>er</sup> mai et se poursuivent jusqu'à la deuxième semaine de janvier, selon les conditions de la glace. Il y a une, deux ou trois traversées de voitures de tourisme et de véhicules commerciaux par jour ainsi qu'une traversée de marchandises dangereuses selon un horaire précis. Ce service est crucial pour l'économie de la zone côtière du Sud du Labrador.

Le traversier MV Apollo a transporté un nombre décroissant de voitures de tourisme entre 2003 et 2006, mais ce nombre a augmenté entre 2006 et au début de 2008. Quant aux véhicules commerciaux, leur nombre a continué de diminuer (tableau 65), tout comme celui des autocars nolisés (163 en 2006, 156 en 2007).

**Tableau 65. Service de traversier dans le détroit de Belle Isle, de mai à octobre, 2003-2008.**

	2003-2004	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Voyageurs	80 338	75 345	71 455	76 371	77 058
Voitures de tourisme	28 172	26 671	25 220	27 640	28 488
Véhicules commerciaux	3 751	3 369	3 275	3 275	3 057

Source : Department of Transportation and Works, Marine Services Manager's Office, mise à jour non publiée de données sur le traversier Apollo, 2008.

#### Transport des maritimes

Le volume et le type de marchandises qui entrent et qui sortent du port de Corner Brook ajoutent à l'essor de l'activité économique de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Plus de 200 navires entrent et quittent le port annuellement (tableau 66). Ceci inclut tous les quais commerciaux dans l'ensemble de la région portuaire de Corner Brook, sauf le quai qui appartient à The Barry Group et à la marina, et aussi le trafic maritime de la Garde côtière qui est très active en hiver mais moins l'été à Corner Brook.

**Tableau 66. Nombre de navires dans le port de Corner Brook, 2005-2008.**

Année	# de navires
2008	195
2007	233
2006	244
2005	222

Source: Bureau du gestionnaire des opérations, Administration portuaire de Corner Brook, mise à jour de données non-publiées 2009.

Les marchandises les plus exportées à partir de Corner Brook en 2007 sont le papier journal, le ciment et le poisson transformé ou congelé (tableau 67). La société Oceanex Inc. dessert le port de Corner Brook à longueur d'année avec son navire d'Halifax, M.V. Sanderling. En période de pointe d'exportation du poisson, Oceanex fait appel à un deuxième navire, l'Oceanex Avalon de Montréal.

**Tableau 67. Marchandises débarquées et chargées au port de Corner Brook en 2007.**

Marchandises	Débarquements	Chargements	Unité de mesure
Voitures, remorques, tracteurs	1 756	218	Article
Bateaux	59		Article
Ciment	12 612	6 421	Tonne métrique
Conteneurs	44	1 042	Article
Fertilisants	50	205	Tonne métrique
Poisson transformé ou congelé	493	13 566	Tonne métrique
Essence	88 010		Tonne métrique
Marchandises non précisées ailleurs	21 877	674	Tonne métrique
Motocyclettes, motoneiges	4		Article
Papier journal	8 060	337 169	Tonne métrique
Autres produits pétroliers et diesel à faible teneur en soufre	86 407		Tonne métrique
Sel, sel gemme, gâteaux de sel	17 995		Tonne métrique
Fibres secondaires, déchets de papier	48 468	89	Tonne métrique
Camions, roulottes, autocars, maisons mobiles	384	2 008	Article
Pâte de papier	79 489		Tonne métrique
Petit et gros bois d'œuvre, sauf le contreplaqué		320	Tonne métrique
Déchets métalliques		465	Tonne métrique

Source : Bureau du gestionnaire des opérations, Administration portuaire de Corner Brook, mise à jour de données non-publiées, 2008.

La Fédération maritime du Canada est la porte parole des armateurs et des agents maritimes engagés dans le commerce international du Canada. ([www.shipfed.ca](http://www.shipfed.ca)). Bien que plusieurs agents maritimes oeuvrent dans le golfe du St-Laurent, il n'y a avait pas de données publiée sur le trafic maritime qui accoste dans les ports de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Laabrador.

L'Association des armateurs canadiens (AAC) représente depuis plus de cent ans les intérêts des compagnies canadiennes dont les navires battent pavillon canadien ([www.shipowners.ca](http://www.shipowners.ca)). Il y a six compagnies qui sont membres d'après

le site Web de l'association, dont un se nomme le Groupe Desgagnés Inc, qui opère le MV *Nordik Express*, un navire pour le transport de passagers et de marchandises qui offre la liaison entre la côte nord du Québec, allant jusqu'à Blanc Sablon, à la frontière de la zone côtière du Sud du Labrador. Une autre compagnie s'appelle Algoma Tankers, une filiale d'Algoma Central Corporation, qui en 2002, utilisait le port de Stephenville tandis qu'elle utilisait le port de Corner Brook à plusieurs occasions de 2000 à 2009 (Algoma Tankers, St.-Catherines, Ontario, Catherine Calvert, communication personnelle, 2009). Les naviers de la Canada Steamship Lines effectue la livraison de pierres à Borner Brook, en provenance de Lower Cove et du sel entre Lower Cove et Corner Brook, Port aux Basques et Auld's Cove à Cape Breton (Association des armateurs canadiens, Montréal, Michel Drolet, communication personnelle, 2009).

### **3.4.9 Tourisme**

**3.4.9.1 Marketing du tourisme:** Les industries de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador ont collaboré à la mise au point d'une stratégie de marketing, Trails to the Vikings, qui fait la promotion de l'ensemble de leur région, en accord avec la stratégie provinciale de développement de produits. Bien qu'elle ne remplace pas le Viking Trail et le Labrador Coastal Drive, cette stratégie essaie d'éviter les chevauchements et compte sur les partenariats pour promouvoir activement l'ensemble de la région de l'ouest à l'échelle régionale, nationale et internationale.

La Western Newfoundland and South Labrador Destination Marketing Organization est une nouvelle organisation à adhésion volontaire (OMD). Comme les trois autres organisations de marketing de destination (OMD) de la province, elle vise à favoriser l'échange d'expertise et de pratiques exemplaires avec des partenaires, à renforcer les produits touristiques et à créer des forfaits qui généreront davantage de revenus pour les entreprises. L'OMD de la région de l'ouest a défini huit sous-régions : sud du Labrador, côtes du nord de Terre-Neuve, Péninsule Great Northern, parc national du Gros-Morne, vallée de la rivière Humber, Bay St. George, côte Sud et côte Sud-Ouest (Destination Marketing Organization, 2008).

La Federation of Newfoundland Indians (FNI) a commandé une stratégie destinée au développement d'une industrie touristique autochtone dans la région. Les cinq projets que les bandes ont jugés les meilleurs sont les suivants : 1. Wig-Wam Point des Premières nations Sple'tk; 2. exposition d'art autochtone (effort collectif des bandes de la région de Bay St. George); 3. attraction historique Captain James Cook (effort collectif des bandes de la région de Bay of Islands); 4. développement d'un centre d'interprétation à Sandy Point; 5. Développement d'un centre d'interprétation à Lewis Hill (FNI, 2006).

#### **3.4.9.2 Visiteurs et taux d'occupation:**

La province a connu une légère baisse de 1,3% du nombre de voyageurs en 2007 (du 1er janvier au 31 décembre) comparé à 2006. Ceci est en contraste avec le

cycle de croissance de 2003-2006, lorsque la croissance annuelle était de 4%. Les responsables provinciaux expliquent cette baisse en 2007 par un moins grand nombre de voyageurs non-résidents voyageant par avion, ce qui annule les augmentations des voyageurs automobiles non-résidents et des visites par les navires de croisière (ministère du Tourisme, de la Culture et du Tourisme 2008a).

En 2008, il y a eu une baisse de 2,0% comparé à la même période en 2007. Par contre, la hausse des visiteurs par avion a contrebalancé les baisses enregistrées de voyageurs automobiles ou par les navires de croisière. Les voyageurs par automobile ont été touchés par l'augmentation du prix de l'essence ainsi que par les suppléments carburants et le prix élevé du traversier Marine Atlantic. L'augmentation des voyageurs par avion s'explique par la plus grande capacité (plus de vols et de sièges) offerts durant la saison de pointe.

Les autorités provinciales prévoient que l'année 2009 sera difficile pour l'industrie du tourisme. (ministère du Tourisme, de la Culture et du Tourisme, St. John's, NL, Roger Haynes, Politique et planification stratégique, communication personnelle, avril 2009). Les perspectives de croissance, surtout à court terme, sont incertaines à cause de la crise économique mondiale qui annule les effets positifs de la baisse du prix de l'essence.

La récession mondiale accompagnée par le resserrement du crédit et la baisse du marché boursier ont entraîné un sentiment d'incertitude chez les ménages canadiens et américains au niveau de leurs finances personnelles, et de leurs plans de voyager.

Le tourisme à Terre-Neuve-et-Labrador dépend fortement de la province de l'Ontario (qui compte pour 34% des voyageurs non-résidents dans la province) et celle-ci subit présentement l'impact de la récession économique mondiale qui se fait sentir au Canada. Les mesures positives du budget fédéral 2009 ainsi que les mesures de simulation et de création d'emploi en Ontario ne font attendre. En plus, la récession économique ainsi que d'autres facteurs risquent de décourager les voyageurs venant des États-Unis à voyager au Canada en 2009, ce qui s'explique par les effets à long-terme de la baisse des marchés aux É.-U. Les voyageurs en provenance des É.-U. représentent 12% du marché du tourisme de la province.

#### Taux d'occupation :

Le taux d'occupation annuel est calculé selon l'information disponible auprès des établissements d'hébergement qui logent les résidents et les voyageurs non-résidents. Le taux de retour de l'information provenant des répondants change selon le nombre de répondants ayant répondu, au cours de l'année, sur le taux d'occupation de l'année suivante.

Selon les informations disponibles (taux de réponse de 91 % pour l'ouest de Terre-Neuve en mars 2009, le taux d'occupation des établissements d'hébergement dans la région en 2008 a augmenté de 2,4%, comparé à 2007.

(tableau 68). Ceci est supérieur au taux d'occupation de 2% dans l'ensemble de la province (taux de réponse de 96%) en mars 2009. Selon cette information préliminaire, le taux d'occupation/jour moyen a augmenté de 3,6 p.cent en comparaison avec 5,2 p. cent dans l'ensemble de la province. (tableau 56).

**Tableau 68. Taux annuels d'occupation dans l'Ouest de Terre-Neuve, 2006-2008.**

	*2008p	2007	2006	% variation
<b>Région de l'ouest</b>				
Taux d'occupation	41.3	38.9	37.8	2.4
Coût quotidien moyen	\$95.45	\$92.13	\$87.22	3.6
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>				
Taux d'occupation	48.3	46.3	44.2	2.0
Coût quotidien moyen	\$106.63	\$101.37	\$98.58	5.2

\*Remarque: p=données préliminaires.

Source: Ministère du Tourisme, de la Culture et de Loisirs, Culture et Loisirs; Tourism Destination Management System (TDMS), Year-End Provincial Tourism Performance 2007, 2008 and Early Tourism Outlook 2008, 2009.

Les données en fonction des zones économiques du Conseil de développement économique régional indiquent que les taux d'occupation sont les plus élevés dans la région de Corner Brook-Deer Lake (zone 8) et les plus bas dans le Sud du Labrador (zone 5) (tableau 69).

**Tableau 69. Occupation annuelle selon la zone de développement économique régional (RED) pour l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador, 2007.**

Zone	Nbre total de chambres disp. par mois	Nbre total de chambres louées	Taux d'occupation	Recettes	Coût quotidien moyen
Zone 10 - Port aux Basques/Doyles/Rose Blanche	63 782	23 056	36,15 %	1 867 725,60 \$	81,01 \$
Zone 9 - Stephenville/Port au Port/Burgeo	71 668	25 532	35,63 %	2 150 011,66 \$	84,21 \$
Zone 8 - Deer Lake/région de Humber/Corner Brook	255 503	126 772	49,62 %	11 769 559,32 \$	92,84 \$
Zone 7 - Région de Gros Morne, Viking Trail en direction nord jusqu'à Plum Point	170 207	58 079	34,12 %	5 290 237,77 \$	91,09 \$
Zone 6 - Viking Trail, du sud-ouest de St. Anthony à Plum Point, vers l'est jusqu'à Roddickton/Englee	75 803	25 651	33,84 %	2 116 824,69 \$	82,52 \$
Zone 5 - Labrador Straits (de L'Anse au Clair à Red Bay)	32 961	8 843	26,83 %	652 172,81 \$	73,75 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	2 536 231	1 194 377	47,09 %	120 672 081 \$	101,03 \$

Source: Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, Year-End Provincial Tourism Performance 2007 and Early Tourism Outlook 2008, 2008a.



### Enquête sur les sorties

Les résultats d'une enquête à la sortie effectuée en 2003-2004 démontrent que les régions de Corner Brook-Deer Lake et les régions de Gros Morne-Great Northern reçoivent le plus grand nombre de visiteurs.

**Tableau 70. Proportion des voyageurs non résidents qui ont visité les zones économiques de développement régional de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, de juin à octobre 2004.**

Zone (RED)	Total	Mode de transport	
		En voiture	En avion (St. John's)
Échantillon non pondéré	5 505	4 020	1 482
Total pondéré	125 455	33 577	91 878
Zone 10 - Port aux Basques/Doyles/Rose Blanche	9	32	0
Zone 9 - Stephenville/Port au Port/ Burgeo	5	16	14
Zone 8 - Deer Lake/région de Humber/Corner Brook	16	39	7
Zone 7 - Région de Gros Morne, Viking Trail en direction nord jusqu'à Plum Point	16	41	8
Zone 6 - Viking Trail, du sud-ouest de St. Anthony à Plum Point, vers l'est jusqu'à Roddickton/Englee	8	20	4
Zone 5 - Labrador Straits (de L'Anse au Clair à Red Bay)	1	4	0

Source: Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, 2003-2004 Exit Survey Program Highlights. Nota : Les totaux peuvent dépasser 100 % en raison des réponses multiples.

L'enquête à la sortie des visiteurs s'avère utile pour connaître le type d'activités et de produits qui leur plaît. Les résultats de l'enquête révèlent un véritable engouement pour les activités de loisir liées à la nature (tableau 71).

**Tableau 71. Les 14 principales activités (en pourcentage) auxquelles se sont adonnés les visiteurs non résidents en 2004.**

Activité	Total	Mode de transport	
		En voiture (%)	En avion- St. John's (%)
Échantillon non pondéré (N)	5 505	4 020	1 482
Total pondéré (N)	125 455	33 577	91 878
Marche ou randonnée	80	78	81
Visite touristique (autre que visite guidée ou organisée)	81	72	83
Visite d'un parc national, provincial ou naturel	43	66	34
Visite au bord de la mer pour battre la grève ou se baigner	37	42	35
Observation de la nature - faune	35	53	28
Observation de la nature - flore	30	40	26
Observation des baleines (autrement qu'en bateau)	27	33	24
Observation des baleines en bateau	26	20	28
Randonnée en milieu sauvage	25	38	19
Observation des oiseaux de mer (autrement qu'en bateau)	24	26	23
Excursion en bateau	23	24	22
Observation des oiseaux de mer en bateau	23	15	26
Observation des icebergs (autrement qu'en bateau)	22	27	20

Observation des oiseaux	16	20	15
-------------------------	----	----	----

Source: Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, 2003-2004 Exit Survey Program Highlights. Nota : Les totaux peuvent dépasser 100 % en raison des réponses multiples.

Le ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir envisage la mise en œuvre d'une nouvelle enquête de sortie dès le début de 2009 (Dan Chiasson, Department of Tourism, Culture and Recreation, Corner Brook, comm.personnelle,2009).

#### Visites des parcs nationaux et des lieux historiques :

Les statistiques sur la saison de 2007 du parc national du Gros-Morne révèlent une hausse de 1,5% du nombre de visiteurs en tout mais une baisse de 3% des visiteurs qui y campent la nuit (les visiteurs qui utilisent les terrains de camping pour la nuit) comparé à 2006 (tableau 72). De plus, le nombre de visiteurs aux centres de renseignements a augmenté en général grâce au nouveau Centre de découverte qui a enregistré quant à lui une hausse de 14 % du nombre de visiteurs. Il y a eu une hausse de 3\$ du nombre de visiteurs qui ont fait une excursion en autobus. Le nombre de visiteurs qui ont fait une excursion en bateau sur les étangs Western Brook et Trout River a augmenté de 3 % comparé à 2006.

**Tableau 72. Visites du parc national Gros-Morne, saisons 2006 et 2007 (jusqu'en octobre).**

Parc national du Gros-Morne	2006	2007	Variation (%)
Visiteurs (de juin à oct.)	156 776	159 138	1,5
Nuitées (terrains de camping)	10 030	9 754	-2,8
Visiteurs (Centre de découverte)	24 120	27 496	14,0
Visiteurs (Centre d'accueil)	42 453	42 425	-0,1
Visiteurs (phare)	17 910	16 404	-8,4
Visiteurs (Broom Point)	6 943	7 017	1,1
Circuits en autocar	233	301	29,2
Visiteurs en autocar (circuits)	7 412	10 012	35,1
Visiteurs en bateau (excursions)	27 419	28 178	2,8
Programmes d'interprétation	7 512	8 198	9,1

Source : Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, Year-End Provincial Tourism Performance 2007 and Early Tourism Outlook 2008, 2008a.

Deux des trois lieux historiques nationaux ont enregistré une diminution du nombre de visiteurs en 2007 (tableau 73), contrairement au lieu historique national de L'Anse aux Meadows, qui a connu une hausse de 3 % par rapport à 2006.

**Tableau 73. Visites des lieux historiques nationaux de l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, saisons 2006 et 2007.**

Lieu historique national	2007	2006	Variation (%)
L'Anse aux Meadows	27 819	27 378	1,6
Port au Choix	9 212	9 492	-2,9
Red Bay	7 977	8 462	-5,7

Source: Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, *Year-End Provincial Tourism Performance 2007 and Early Tourism Outlook 2008*, 2008a.

Nota : Les données présentées des trois sites portent sur les périodes de juin à octobre.

#### Parcs provinciaux, réserves écologiques et lieux historiques :

En général, le nombre de visiteurs dans les parcs provinciaux de la zone côtière de Bay St. George/Port au Port, ou des environs a diminué entre 2001 et 2007 tandis que le nombre de visiteurs a fluctué à Bay of Islands et au Sud du Labrador et il a augmenté dans la réserve écologique de Burnt Cape située dans la zone côtière de la Péninsule Great Northern. (*Department of Environment and Conservation, 2008*). Par rapport à tous les autres parcs provinciaux de la région à l'étude, le parc Barachois Pond a reçu le plus grand nombre de visiteurs et loué le plus grand nombre d'emplacements dans l'ensemble des régions à l'étude (tableaux 74 et 75). La location d'un emplacement signifie qu'un visiteur (tente, camping car, semi-rémoque) a obtenu un permis de camping pour la nuit. Les données sur les visites des parcs provinciaux comprennent celles sur le parc provincial J. T. Cheeseman, tout juste au sud de Cape Ray et donc à l'extérieur de la zone côtière de Bay St. George/Port au Port, car elles nous donnent une meilleure idée du nombre de visiteurs qui arrivent dans la province en voiture par Port aux Basques et donc, qui visitent la zone côtière Bay St. George/Port au Port.

**Tableau 74. Nombre de visiteurs dans les parcs provinciaux, par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2001-2007.**

Parc	Nombre de visiteurs						
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Bay St. George/Port au Port							
Barachois Pond	27 150	29 967	34 864	33 201	28 516	27 906	21 478
J. T. Cheeseman	7 401	8 970	8 748	7 309	7 399	4 942	4 653
Bay of Islands							
Blow Me Down	2 331	3 351	2 705	2 526	2 761	2 352	2 429
Squires Memorial	6 987	7 260	6 025	5 911	6 156	8 061	8 556
Péninsule Great Northern							
Burnt Cape		555	722	789	825	887	920
Sud du Labrador							
Pinware River	1 257	1 083	1 492	458	1 133	977	1 026

Source: Newfoundland and Labrador Department of Environment and Conservation, Parks and Natural Areas Division, Deer Lake, T.-N.-L.

Le nombre d'emplacements loués de 2001 à 2007 a diminué dans certains parcs provinciaux tandis qu'il a augmenté dans d'autres parcs. (tableau 75). La diminution est attribuable aux changements apportés au système de réservation, qui ne permet plus de réserver plusieurs journées libres consécutives pour

retenir une fin de semaine. Le prix de l'essence pourrait également avoir infléchi le nombre de visiteurs. Les voyageurs résidents sont à l'origine de 90 % des nuitées dans les parcs provinciaux (Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, 2007).

**Tableau 75. Nombre d'emplacements loués (tente, roulotte, semi-remorque) dans les parcs provinciaux par zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2001-2007.**

Parc	Nombre total d'emplacements loués						
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Bay St. George/Port au Port							
Barachois Pond	9 050	9 989	10 848	9 695	8 944	8 318	6 997
J. T. Cheeseman	2 467	2 990	3 418	2 706	2 931	2 025	1 958
Bay of Islands							
Blow Me Down	777	1 117	1 084	987	1 086	899	956
Squires Memorial	2 329	2 420	2 402	2 384	2 478	3 189	3 617
Sud du Labrador							
Pinware River	419	443	663	458	497	438	460

Source: Newfoundland and Labrador Department of Environment and Conservation, Parks and Natural Areas Division, Deer Lake, T.-N.-L.

En 2007, le lieu historique du phare de Point Amour a enregistré une légère hausse du nombre de visiteurs (5 842) en 2007 comparé à (5 409) en 2006. En 2008, il y a eu 5 797 visiteurs, soit un léger recul, selon le ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir. (Department of Tourism, Culture and Recreation, 2008-2009).

Excursions en navire de croisière : La Cruise Association of Newfoundland and Labrador (CANAL) a fait état d'une hausse du nombre d'escales (visites) par navire de croisière dans l'ensemble de la région à l'étude entre 2006 et 2007 (tableau 76). De 2006 et 2007, le nombre de passagers a presque doublé et les retombées économiques estimées ont plus que doublé dans les collectivités où les navires font escale. Cependant, le nombre de passagers et les retombées économiques ont diminué en 2008. La valeur des retombées économiques est calculée en fonction des bénéfices directs et indirects réalisés par les collectivités d'après les valeurs moyennes suivantes : 18,90 \$ par passager et 11,54 \$ par membre d'équipage pour les petits ports et 56,00 \$ par passager et 34,00 \$ par membre d'équipage pour le port de Corner Brook. Corner Brook et l'Anse aux Meadows sont les deux ports ayant reçu le plus de visites de navires de croisières depuis 2006. (Cruise Newfoundland and Labrador, 2008).

**Tableau 76. Nombre d'escales des navires de croisière dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2006 à 2008.**

Collectivité	Nombre d'escales	Membres d'équipage	Passagers	Valeur estimée des retombées économiques (\$)
<b>2008</b>				
<b>Bay St. George/Port au Port</b>				
Codroy Valley	2	89	198	4,768
<b>Bay of Islands</b>				
Corner Brook	11	2,709	5,275	387,506
Lark Harbour	3	66	38	1,479
Man O War Cove	3	66	38	1,479
Cox's Cove	4	119	133	3,886
<b>Péninsule Great Northern</b>				
Gros Morne National Park	1	80	140	3,568
Woody Point	6	258	344	9,476
Norris Point	5	184	162	5,183
L'Anse Aux Meadows	10	668	971	26,054
Raleigh	1	53	95	2,407
Plum Point/Bird Cove	1	53	95	2,407
<b>Sud du Labrador</b>				
Cape St. Charles	1	63	112	2,843
Red Bay	3	191	245	6,833
<b>Total</b>	<b>51</b>	<b>4,599</b>	<b>7,846</b>	<b>457,889</b>
<b>2007</b>				
<b>Bay St. George/Port au Port</b>				
Codroy Valley	2	89	202	4,844
Cape St. Georges	1	38	47	1,326
<b>Bay of Islands</b>				
Corner Brook	11	9,668	20,462	1,499,223
<b>Péninsule Great Northern</b>				
Gros Morne/Woody Point	3	127	249	6,170
Port au Choix	1	38	47	1,326
L'Anse Aux Meadows	7	643	1,147	29,092
Raleigh - Burnt Cape	1	53	101	2,520
<b>Sud du Labrador</b>				
Cape St. Charles	3	65	119	2,999
Red Bay	4	111	147	4,058
<b>Total</b>	<b>33</b>	<b>10,943</b>	<b>22,668</b>	<b>1,551,559</b>
<b>2006</b>				
<b>Bay St. George/Port au Port</b>				
Codroy Valley	3	125	301	7,130
<b>Bay of Islands</b>				
Corner Brook	6	4,454	9,012	667,144
Cox's Cove	1	53	114	2,766
<b>Péninsule Great Northern</b>				
Gros Morne/Woody Point	3	125	301	7,130
Port au Choix	2	72	187	4,364
Norris Point	1	125	123	3,766



L'Anse Aux Meadows	7	483	896	22,503
Burnt Cape	1	53	114	2,766
<b>Sud du Labrador</b>				
Cape St. Charles	1	53	114	2,766
Red Bay	2	72	187	4,364
<b>Total</b>	<b>27</b>	<b>6,242</b>	<b>12,619</b>	<b>724,700</b>

Remarque : Les données sur le nombre de visites sont calculées en fonction du nombre d'escales

Source : Cruise Newfoundland and Labrador, mise à jour, 2008 et 2009.

La taille des navires de croisière peut avoir une incidence considérable sur la valeur des retombées économiques d'une escale auprès d'une communauté, tel qu'illustré par les données des escales au port de Corner Brook que l'on voit au tableau 77. En 2007, le nombre de passagers a atteint 20 464, son plus grand nombre de visiteurs depuis sept ans, avec des retombées économiques de presque 1,5 million de dollars à Corner Brook cette année là.

**Tableau 77. Escales des navires de croisière dans le port de Corner Brook, 2003-2009 et de visites prévues en 2009.**

Année	Nombre d'escales	Membres d'équipage	Passagers	Valeur estimée des retombées économiques (\$)
2003	9	-	11 347	644 055
2004	6	-	11 941	677 771
2005	11	-	15 110	857 644
2006	6	4 454	9 012	667 144
2007	11	9 668	20 462	1 499 223
2008	11	3 152	8 014	565 006
2009	7	6 595	15 882	1 131 892

Source: Port of Corner Brook, Data update, 2008, 2009.

Les plus petites communautés qui ont des ports assez profonds pourraient profiter d'importantes retombées économiques liées aux escales des navires de croisière si elle possédaient l'infrastructure nécessaires où les visiteurs pourraient dépenser. De plus, ces communautés doivent se doter de services hospitaliers, mesures de prévention de la pollution et des produits touristiques nécessaires afin d'assurer aux visiteurs un séjour des plus agréables tout en protégeant les eaux côtières et bénéficier l'économie de la région.

De plus amples renseignements sur l'horaire des escales des navires de croisière dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador se trouvent à l'annexe B-1 et B-2. Une liste des personnes-ressources des ports de la région à l'étude se trouve à l'annexe B-3

### 3.5 ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

#### 3.5.1 Pêche récréative

À Terre-Neuve-et-Labrador, la pêche récréative se pratique dans les eaux côtières et les eaux intérieures et ces dernières sont subdivisées en trois sous-catégories : 1) les rivières à saumon réglementées 2) les eaux à truites arc-en-ciel réglementées et 3) les eaux intérieures non réglementées. Les eaux intérieures ont de loin la faveur des pêcheurs à la ligne. On pêche le saumon de l'Atlantique dans les eaux côtières en remettant les prises à l'eau et il est possible de pratiquer cette pêche à longueur d'année sans permis. Les dispositions relatives à la pêche récréative du saumon, de la truite et d'autres espèces de poisson ainsi que le classement des rivières à saumon réglementées se trouvent dans le *Guide du pêcheur à la ligne* publié tous les ans par Pêches et Océans Canada (MPO, 2008b). Ce ministère a la responsabilité d'établir les dates des saisons, les règlements sur les engins de pêche, les limites de prises et des statistiques sur la pêche à ligne du saumon, et de fournir des renseignements généraux. La Division de la faune du ministère provincial de l'Environnement et de la Conservation de la nature est chargée de délivrer les permis de pêche à la ligne et d'établir les exigences relatives à l'obtention des services de guide.

Dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador, il est possible de pêcher le saumon de l'Atlantique à la ligne dans la zone SPS 13 (Cape Ray-Cape St. Gregory), la zone SPS 14A (Cape St. Gregory-Cape Bauld) et la Zone SPS 14B (L'Anse au Clair-Cape St. Charles). Le plan de gestion pluriannuel (2007-2011) régissant la pêche du saumon de l'Atlantique élaboré en collaboration avec des groupes d'usagers et des intervenants comporte les éléments d'une stratégie de gestion adaptative et d'une classification des rivières (MPO, 2007a).

Des 186 rivières à saumon réglementées à Terre-Neuve-et-Labrador, 43 se trouvent dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador. Ces rivières offrent de nombreuses possibilités de pêche à la ligne dans des espaces vierges. C'est dans la zone côtière de la péninsule Great Northern qu'elles sont les plus nombreuses (22) et dans celle de Bay St. George/Port au Port (14). Les données sur les prises dans les rivières à saumon en 2007 sont présentées par zone côtière au tableau 67. Les cours d'eau faisant l'objet d'un plan de gestion du bassin versant sont indiqués par un astérisque.

**Tableau 78. Données sur les prises dans les rivières à saumon dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2007.**

Rivière	Jours-pêcheurs	Prises	PUE	Rivière	Jours-pêcheurs	Prises	PUE
<b>Bay St. George/Port au Port</b>				<b>Péninsule Great Northern</b>			
Rivière Bear Cove	Pas de données			Rivière Trout	59	33	0,56
Rivière Little Codroy	118	32	0,27	Rivière Lomond	1 370	510	0,37
Rivière Great Codroy	3 248	1119	0,34	Ruisseau Deer	351	329	0,94
Rivière Highlands*	34	24	0,71	Ruisseau Western	Fermé à la pêche à la ligne		
Ruisseau Crabbe's*	791	162	0,2	Rivière Parsons Pond	34	3	0,09
Ruisseau Middle Barachois*	173	32	0,18	Ruisseau Portland	1 366	480	0,35
Rivière Robinsons*	1 252	371	0,3	Affluent du ruisseau Portland	Données intégrées dans celles du ruisseau Portland		
Rivière Fischell's*	211	110	0,52	Rivière Of Ponds	1 831	745	0,41
Ruisseau Flat Bay*	1 349	555	0,41	Étang Little Brook	8	3	0,38
Ruisseau Little Barachois*	182	94	0,52	Rivière Torrent*	2 077	886	0,43
Ruisseaux Southwest et Bottom*	1 700	395	0,23	Rivière East (rivière Big East)	1 011	573	0,57
Rivière Harry's*	1 941	470	0,24	Rivière Castors	1 531	984	0,64
Rivière Fox Island	245	104	0,42	Rivière St. Genevieve	537	221	0,41
Rivière Serpentine	753	244	0,32	Rivière West (St. Barbe)	Fermée à la pêche à la ligne		
<b>Bay of Islands</b>				Rivière East (ruisseau Eastern Arm)	17	0	0
Ruisseau Cook's	Fermé à la pêche à la ligne			Ruisseau Big	34	30	0,88
Rivière Humber*	13 154	4622	0,35	Ruisseau Watts Bight	21	3	0,14
Ruisseau Hughes	85	13	0,15	Ruisseau Pincen's	21	3	0,14
Ruisseau Goose Arm	97	34	0,35	Rivière Parker (rivière West)	25	9	0,36
<b>Sud du Labrador</b>				Rivière Bartlett's	47	24	0,51
Rivière Forteau	1 205	393	0,33	Ruisseau Upper	8	0	0
Rivière L'Anse au Loup	8	6	0,75	Rivière East (Pistolet Bay)	Pas de données		
Rivière Pinware	2 136	1 680	0,79				

Source : Guide du pêcheur à la ligne pour 2008 - Terre-Neuve-et-Labrador.

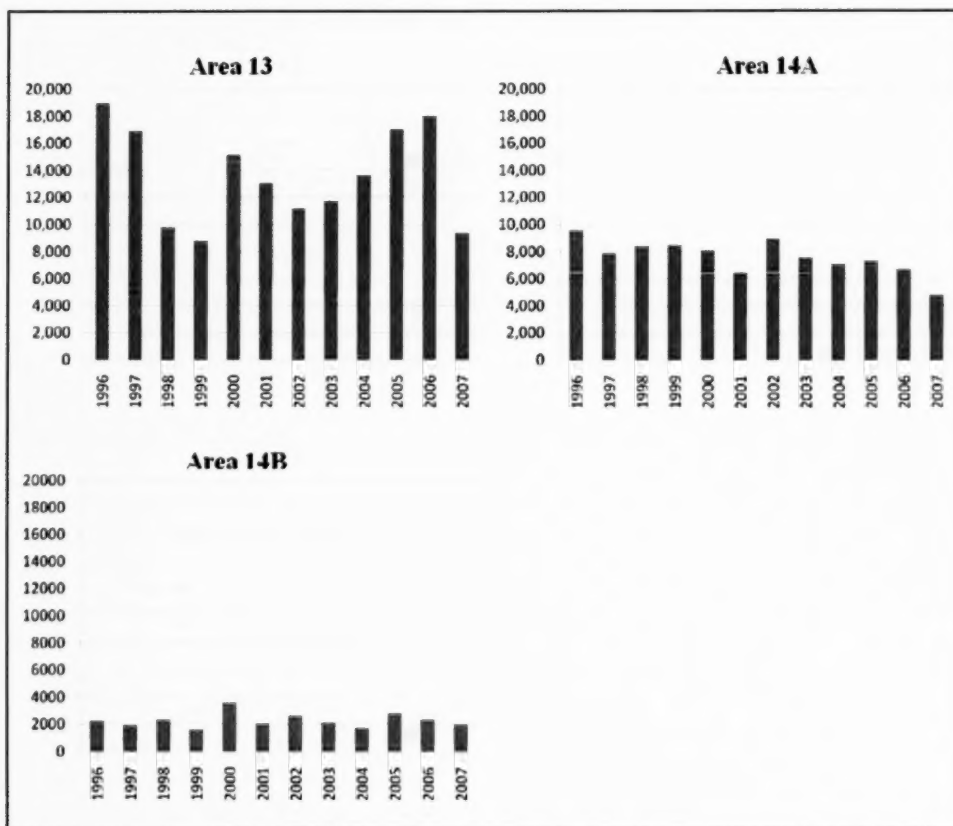
Nota : \*Indique qu'un plan de gestion du bassin versant existe pour ce cours d'eau.

Le ministère des Pêches et des Océans que la passe migratoire compte sur les rivières Highlands, Harry's et Torrent à Western Arm Brook.

Les rivières Highlands, Robinsons et Fischell's et les ruisseaux Crabbe's et Middle Barachois se trouvent dans la région de Bay St. George South, alors que la rivière Harry's et les ruisseaux Flat Bay, Little Barachois, Southwest et Bottom se trouvent dans celle de Bay St. George North. Chacun de ces deux groupes de cours d'eau est régi par un comité. Le comité de Bay St. George South est en fait responsable de la gestion de l'écosystème et relève du conseil de développement économique régional (Morely Greening, Bay St. George South Ecosystem Committee, communication personnelle, 2008).

Les données des prises dans les rivières à saumon pour les zones SPS 13, 14A et 14B entre 1996 et 2007 se trouvent à la figure 19. Ces données montrent un déclin des prises dans toutes les zones de la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Durant cette période, plusieurs zones dans le nord du

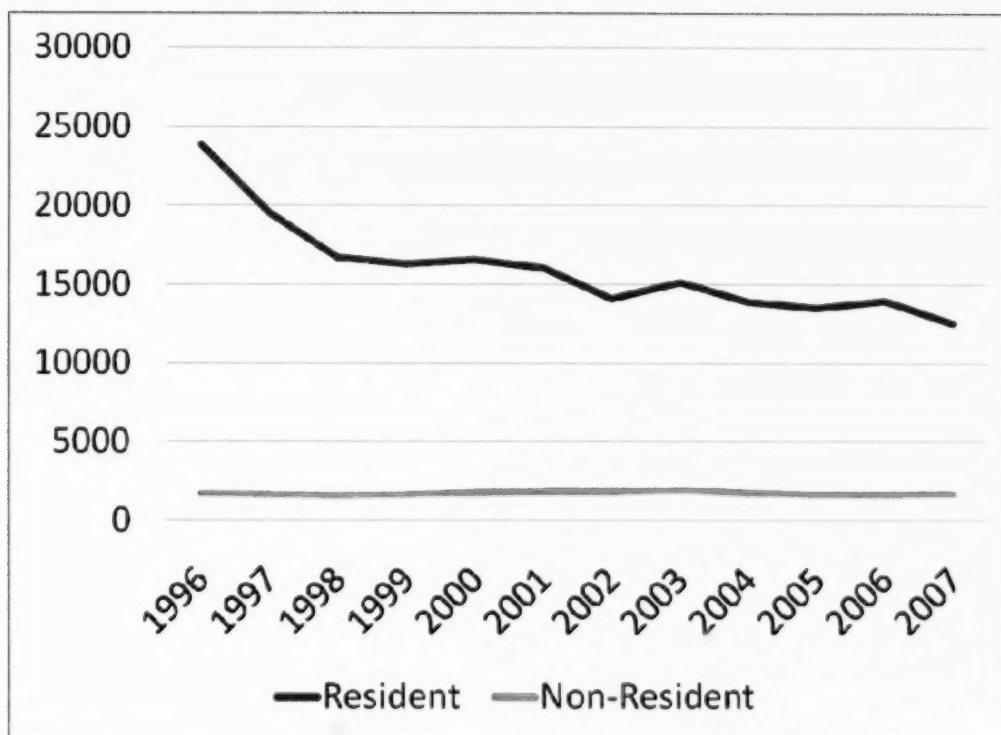
Labrador et dans les régions insulaires du nord et de l'est de Terre-Neuve ont connu des augmentations des captures par unité d'effort (MPO 2006b)



Remarque : La zone 13 représente les zones côtières Bay St-George/Port au Port et Bay of Islands, la zone 14 la Péninsule Great Northern et la zone 14B, le sud du Labrador  
Source : DFO 2009b

**Figure 19. Les données sur les prises de saumon selon les zones de pêche dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 1996-2007.**

Dans l'ensemble, le nombre de résidents qui ont pratiqué la pêche à la ligne récréative à Terre-Neuve-et-Labrador a progressivement diminué au cours des dix dernières années, comme le témoigne la baisse du nombre de permis de chasse vendus aux résidents (figure 20).



Source: DFO 2009b.

**Figure 20. Permis de pêche vendus au Terre-Neuve, 1996 – 2007.**

Les données sur la pratique de la pêche à la ligne à Terre-Neuve-et-Labrador par les résidents et les non-résidents se trouvent dans l'*Enquête de 2005 sur la pêche récréative au Canada* (MPO, 2007b). Cette information n'était pas disponible pour la zone côtière ni pour les régions de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.

En voici un aperçu :

- De tous les titulaires de permis de pêche, 132 266 étaient résidents et 1 432 étaient non résidents.
- L'âge moyen des pêcheurs, résidents et non résidents confondus, était de 50 ans pour les hommes et de 47 ans pour les femmes.
- Les pêcheurs non résidents titulaires d'un permis étaient plus nombreux à venir des provinces Maritimes (34 %), de l'Ontario (19 %) et des États de la Nouvelle-Angleterre (12 %).
- Les pêcheurs résidents ont pris plus de 8 millions de poissons à Terre-Neuve-et-Labrador, tandis que les pêcheurs non résidents en ont pris moins de 100 000.
- Les pêcheurs résidents ont dépensé plus de 206 millions de dollars en achats importants et en investissements à Terre-Neuve-et-Labrador,



tandis que les non-résidents, toutes catégories confondues, ont dépensé plus de 1,3 million de dollars.

Un rapport par LGL Environmental Research Consultants en 1994 en vertu de l'Entente de collaboration Canada-Newfoundland pour la mise en valeur des salmonidés et de la conservation a calculé que la valeur de l'industrie de la pêche récréative du saumon rapportait environ 56,7 millions à la province en 1993, dont 52,2 millions par les résidents et 2,6 millions par les non-résidents canadiens et 1,9 millions par les non-résidents non-canadiens. Si on calcule le coût par personne par jour, ces chiffres s'élèvent à 17,58 dollars pour les résidents, 162,22 dollars pour les non-résidents canadiens et 209,07 dollars pour les non-résidents non-canadiens. L'étude révèle par ailleurs que les pêcheurs seraient prêts à payer le double pour cette activité s'il y avait une meilleure gestion de la pêche récréative (LGL Limited 1994).

Une autre étude datant de la fin des années 1990 s'est penchée sur les retombées économiques de la pêche récréative du saumon sur la rivière Humber qui est bien populaire pour son saumon de l'Atlantique et qui est située dans la zone côtière de Bay of Islands. Le rapport de Gardner Pinfold Consulting Economists Limited (1997) a conclu que les pêcheurs à la ligne ont dépensé environ 1,5 millions de dollars pour pêcher sur la rivière Humber, dont 0,7 millions par les résidents et 0,8 millions par les non-résidents.

(Gardner Pinfold Consulting Economists Limited 1997, Whoriskey and Glebe 1998).

Depuis ce temps, et depuis les études menées par LGL & Gardner Pinfold, la valeur de la pêche récréative au saumon à Terre-Neuve-et-Labrador a beaucoup augmenté. Les études récentes menées par le ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs et par la

*Newfoundland and Labrador Outfitters Association (NLOA)* révèle que les retombées économiques annuelles de pourvoirie à la province peuvent dépasser les 30 à 40 millions et elles se comparent à d'autres secteurs de l'exploitation naturelle dont l'agriculture et la foresterie. Ces estimés sont calculés sur les ventes nettes annuelles des compagnies de pourvoiries en plus des coûts liés au transport, les frais de permis ainsi que les dépenses diverses qui s'y rattachent. (ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir 2006a).

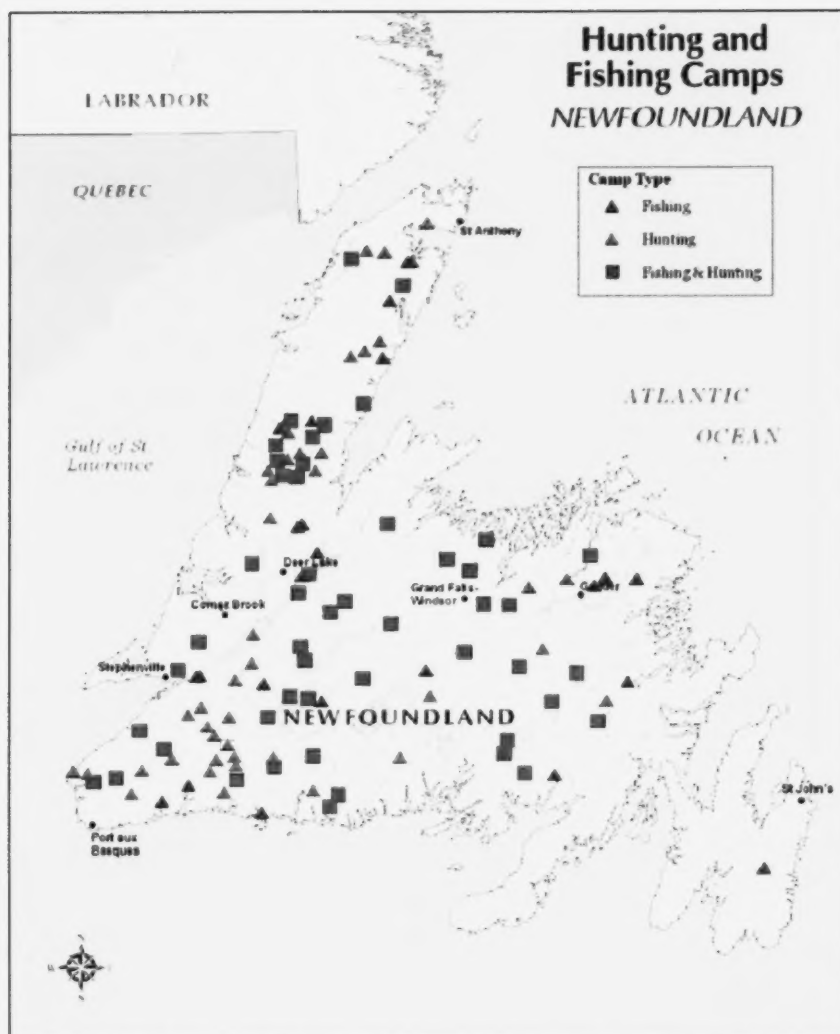
Bien que les données des prises du saumon dans l'ouest de Terre-Neuve indiquent un déclin, la valeur des retombées économiques provenant de la pêche et du tourisme augmente. Lors d'une conférence en février 2009 à Corner Brook, organisée par le ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs et de *Hospitality Newfoundland and Labrador* des représentants du ministère ont affirmé que l'industrie du tourisme rapportait environ 800 millions à la province. On s'attend à ce que ce montant double au cours des dix prochaines années. (ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, 2009). La pêche récréative est une des composantes de l'industrie touristique. Lors de la conférence, on a

indiqué que l'ouest de Terre-Neuve était considéré au deuxième rang au niveau du nombre d'exploitants d'entreprises touristiques dans la province. (Atlantic Salmon Federation, Corner Brook, NL, Don Ivany, communication personnelle, 2009).

La pourvoirie et les centres de guides ont d'importantes retombées économiques dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Le nombre de membres de la NLOA est de 153 pourvoyeurs à Terre-Neuve-et-Labrador. Presque 60% des camps de pourvoyeurs appartiennent aux membres et ils sont situés sur la Péninsule Northern (NLOA, Pasadena, NL, Melissa Byrne, communication personnelle., 2009).

Comme l'indique la figure 21, il y a beaucoup de camps pour les pourvoyeurs qui se trouvent à l'ouest de Terre-Neuve. Les activités récréatives telles que la pêche et la chasse contribuent à l'essor économique de la région.

Les pourvoiries et les services de guide sont d'importantes activités commerciales dans le marché de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador. Les forfaits de pêche au saumon, les plus courants, sont offerts par 75 % des pourvoiries, alors que les forfaits de pêche à l'omble de fontaine sont offerts par 61 % d'entre elles. Le coût quotidien moyen d'un forfait de pêche au saumon atlantique est de 350 \$US; le coût moyen d'une semaine de pêche est évalué à 2 450 \$ pour le saumon et à 2 310 \$ pour l'omble de fontaine. (ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir 2006a). On juge maintenant qu'il s'agit là de véritables aubaines, et les intervenants de l'industrie, menés par la Newfoundland and Labrador Outfitters Association, examinent des façons d'améliorer les produits et les possibilités de commercialisation de sorte qu'ils puissent en tirer les meilleurs bénéfices.



Source: ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir Department of Tourism, Culture and Recreation 2006b.

**Figure 21. Les camps de chasse et de pêche à Terre-Neuve, 2006.**

### 3.5.2 La chasse

La Division de la faune du ministère de l'Environnement et la Conservation de la nature a la responsabilité de gérer les populations de gros et de petit gibier. On chasse l'orignal, le caribou et l'ours dans la région à l'étude. La réglementation sur la chasse et la trappe de tout type de gibier se trouve dans le document *Hunting and Trapping Guide for 2008* (Department of Environment and Conservation, 2008c).

L'application des règlements sur les espèces sauvages (et des lois fédérales, le cas échéant) relève du ministère des Ressources naturelles. Les agents d'exécution de la loi ont le pouvoir d'appliquer les dispositions de la *Loi sur la*

convention concernant les oiseaux migrateurs, de la Loi sur les espèces en péril, de la *Wilderness and Ecological Reserves Act* (Loi sur les espèces sauvages et les réserves écologiques) et des règlements pris en application de ces lois.

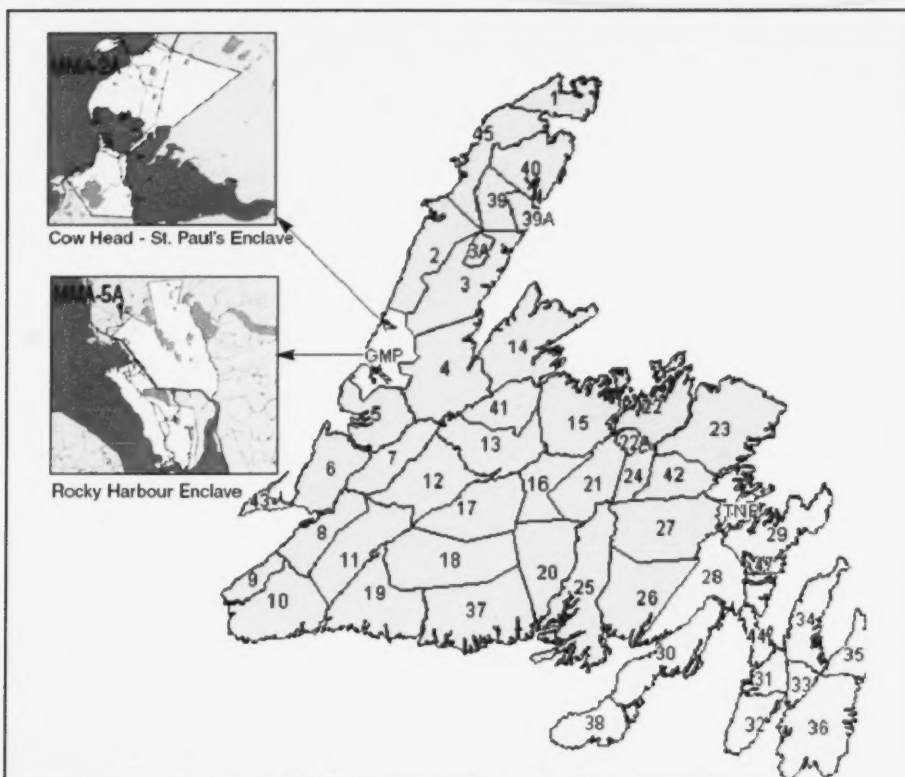
La chasse récréative joue un rôle prépondérant dans l'économie de Terre-Neuve, mais ses retombées sur les zones côtières sont plutôt indirectes (hôtels, restaurants, postes d'essence et magasins). L'industrie des pourvoiries, florissante dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador, permet aux touristes des autres provinces, des États-Unis et du monde entier de chasser le gros gibier. Selon une carte produite par le ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, plus de 30 pourvoiries se trouvent dans la région de l'étude de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador (Department of Tourism, Culture and Recreation, 2006).

#### 3.5.2.1 Gros gibier:

##### L'orignal

Les quotas de chasse à l'orignal sont établis dans les zones de gestion de l'orignal dans les régions insulaires de Terre-Neuve. Il y a plusieurs zones de gestion de l'orignal situées dans les zones côtières de Bay St. George/Port-au-Port et dans la Péninsule Great Northern (figure 22)

Le tableau 79 indique les données provenant de la chasse à l'orignal de 1996 à 2007 dans huit zones de gestion de l'orignal situées dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve. Dans la plupart des cas, le nombre de permis octroyés au cours de cette période de 11 ans a augmenté, ce qui suggère que les retombées économiques locales et régionales de la chasse à l'orignal ont augmenté.



Source: Hunting and Trapping Guide, 2008-2009, Newfoundland and Labrador.

**Figure 22. Zones de gestion de l'original à Terre-Neuve, 2008.**

**Tableau 79. Nombre de permis de chasse à l'original et taux de succès dans les Zones de gestion de l'original situées à l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, 1996-2007.**

Année	Mâle ou femelle		Mâle seulement		Non-résident		Mâle ou femelle		Mâle seulement		Non-résident	
	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Licences	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)
	Zone de gestion 9						Zone de gestion 8					
2007	100	76.56	100	70	202	96.3	356	76.97	356	70.15	97	
2006	100	79.27	100	68.7	182	92.5	369	81.48	370	70.71	75	91.64
2005	150	67.9	150	57.35	196	92.31	369	74.25	370	69.4	77	
2004	150	60.27	150	57.46	199	90.91	369	69.47	370	57.89	70	
2003	150	66.03	150	54.1	209	84.51	369	75.64	370	70.57	86	
2002	148	67.51	148	62.94	200	83.1	364	76.83	365	64.77	61	86.14
2001	145	70.44	145	72.14	200	89.16	363	76.57	364	67.71	61	
2000	144	71.17	144	66.68	195	94	361	72.34	361	57.76	63	
1999	150	72.65	150	69.55	188	79.6	369	73.39	370	56.27	72	67.8
1998	150	65.7	150	71.5	189	80	369	78	370	65.2	62	83
	Zone de gestion 43						Zone de gestion 6					

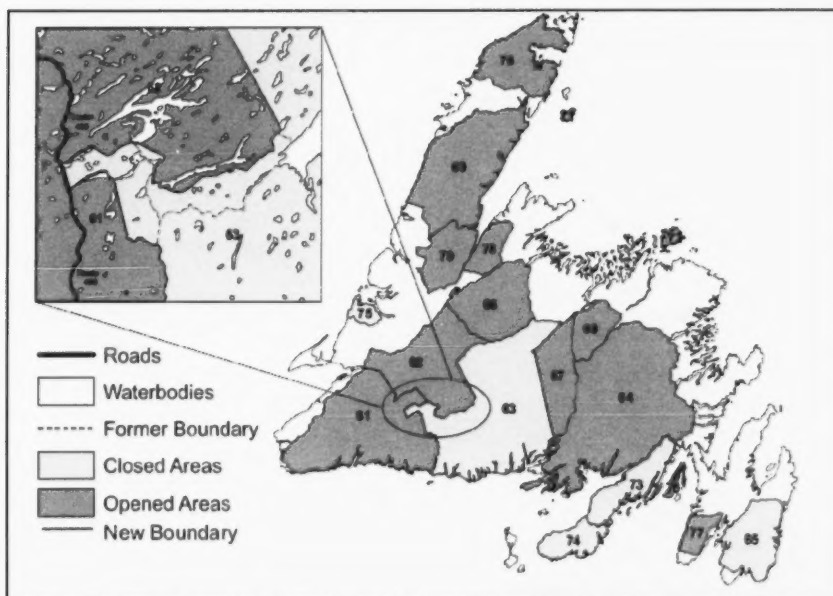


Année	Mâle ou femelle		Mâle seulement		Non-résident		Mâle ou femelle		Mâle seulement		Non-résident	
	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Licences	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)
2007	300	72.28	150	59.01			637	77.53	537	70.01	82	83.44
2006	300	81.56	150	67.08			512	78.02	512	76.83	80	94.18
2005	400	78.89					487	68.72	487	65.21	69	85.52
2004	400	83.79					462	72.89	462	82.86	76	80.97
2003	100	84.73					461	80.32	462	73.12	76	87.89
2002	97						442	75.78	442	57.29	49	79.02
2001	92						449	76.74	450	65.73	76	87.19
2000	92						450	77.14	450	55.98	72	50.2
1999	50	68	50	72			462	72.57	462	58.89	77	
1998	30		30				462	74.1	462	64.8	62	93
1997	10		10				473	75.6	473	64.8	48	90
1996	10		10				426	84	426	56.5	49	90
Zone de gestion 5							Zone de gestion 2					
2007	634	72.34	484	68.51	41		742	81.14	742	76.08	28	77.47
2006	534	82.39	484	82.45	32		742	81.54	742	70.03	24	79.17
2005	534	83.02	484	71.64	39		742	80.1	742	75.73	24	91.67
2004	384	81.11	384	76.05	38		742	81.57	742	74.8	20	
2003	383	83.78	383	81.2	37		692	87.21	692	81.95	21	86.36
2002	374	81.67	374	77.12	32		671	87.14	672	85.59	17	88.24
2001	372	87.58	372	76.96	32		629	86.34	629	81.96	16	100
2000	372	84.1	372	79.27	34		625	89.05	625	82.56	19	100
1999	384	86.38	384	77.93	29		642	85.23	642	80.63	18	76.5
1998	384	84.5	384	74.7			642	87.6	642	80.2		
1997	100	76.6	560	75.3			592	91	592	89.3		
1996	85	85.4	515	78.7			400	96.5	400	90.5		
Zone de gestion 45							Zone de gestion 1					
2007	716	77.09	716	72.32	108	100	491	86.72	92	84.03	42	
2006	770	81.47	670	73.91	102	96.59	344	86.87	344	85.41	37	
2005	770	74.69	570	74.14	100	89	294	79.59	294	88.14	33	83.7
2004	520	82.73	520	86.31	86	94.23	244	94.97	244	81.28	30	
2003	470	84.42	470	88.74	64	92.26	194	86.91	194	85.99	33	
2002	406	84.08	406	85.17	60	97.85	185	90.49	185	88.1	17	
2001	362	84.21	363	86.49	60	98.75	187	91.55	187	83.64	13	
2000	352	86.35	352	82.51	61	96.6	191	91.55	191	84.75		
1999	295	86.05	295	88.91	63	90.5	200	90.92	200	86.93		
1998	220	87.9	220	86.8	61	96	175	89.2	175	89.9		
1997	206	85	206	85	38	92	175	94.8	175	87.2		
1996	209	89	209	91	33	94	150	96.1	150	91.9		

Source: Division de la faune, ministère de l'Environnement et de la Conservation 2009b.

### Le caribou

La chasse au caribou est très populaire à la fois auprès des résidents et de non-résidents. La figure 23 illustre la carte des zones de gestion du caribou situé dans les régions insulaires de Terre-Neuve. Dans le sud-ouest de Terre-Neuve, la gestion des caribous se fait à l'est de la Transcanadienne. Dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, il y a beaucoup de caribou dans la région de la Péninsule Great Northern, avec les zones de gestion du caribou 69 et 76.



Source: Hunting and Trapping Guide, 2008-2009, Newfoundland and Labrador.

**Figure 23. Zones de gestion du caribou à Terre-Neuve, 2008.**

Le tableau 80 indique les données provenant de la chasse au caribou dans la zone de gestion du caribou 69 et 76 de 1996 à 2007. Les chiffres indiquent un déclin de taux de succès corrigé en 2007 comparé à 2006. Le nombre de permis vendus en 2007 a baissé. Ceci s'explique par la crise économique mondiale qui touche l'Amérique du Nord en 2009. On s'attend à ce que l'industrie des pourvoyeurs de l'ouest de Terre-Neuve ait des difficultés à surmonter dans un avenir rapproché, surtout ceux qui offrent des services aux chasseurs au caribou non-résidents

**Tableau 80. Nombre de permis de chasse au caribou et taux de succès dans les Zones de gestion du caribou 69 et 76 , 1996-2007.**

Année	Mâle ou femelle		Mâle seulement		Non-résidents	
	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)	Permis	Taux de succès corrigé (%)
<b>Zone de gestion 69</b>						
2007	131	63.23	0		186	63.34
2006	245	81.94	0		249	73.26
2005	245	74.39	0		227	70.27
2004	245	75.97	0		225	75.76
2003	245	73.6	0		231	75.9
2002	230	86.69	0		226	75.32
2001	231	87.82	0		232	74.7
2000	232	88.48	0		243	74.5
1999	225	88.6	18	99.5	194	80.9
1998	150	91	18	72	188	83
1997	125	91	69	87	114	96.5
1996	70	90	31	86	74	91.7
<b>Zone de gestion 76</b>						
2007	200	65	74	35.68	34	
2006	250	79.26	206	61.36	48	
2005	250	74.27	206	51.25	52	
2004	250	74.79	206	83.32	64	80.27
2003	250	72.1	206	67.1	51	
2002	230		189		47	86.3
2001	239		177		47	80.02
2000	215		212	85.1	52	
1999	15		176	73.3	35	
1998	8		96		26	84.6

Source: Division de la faune, ministère de l'Environnement et de la Conservation 2009b.

### L'ours noir

On pratique la chasse à l'ours noir dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador. Les données du nombre d'ours capturés ne sont pas disponibles par régions spécifiques ou dans les zones côtières mais plutôt à l'ensemble des régions insulaires de Terre-Neuve entre 1996 et 2007 (tableau 81).

**Tableau 81. Nombre d'ours noirs capturés dans les régions insulaires de Terre-Neuve, 1996-2007.**

Année	Vente de permis			Nombre de captures estimées*	Taux de succès corrigé %
	Résident	Non-résident	Total		
2007	3,722	901	4,623	591	6.4
2006	3,158	938	4,096	605	7.4
2005	3,216	1,001	4,217	558	13.2
2004			4,185	437	10.4
2003			4,674	530	11.3
2002			3,554	422	11.9
2001			3,527	355	10.1
2000			3,775		
1999	n/a	n/a	0		
1998	2,503	813	3,316	497	12.4
1997	2,570	705	3,275	350	5.3
1996	3,385	687	4,072	515	6.3

Nota: \*Ce chiffre est basé sur le taux de succès d'un non-résident, soit la moitié du taux de succès des répondants.  
Source: Ministère de l'Environnement et de la Conservation, Division de la faune 2009.

### 3.5.2.2 Oiseaux migrateurs :

Les détails de la chasse aux oiseaux migrateurs et les saisons de chasse dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador se trouvent dans le document *Hunting and Trapping Guide* qui est publié par le ministère de l'Environnement et de la Conservation annuellement. Les groupes d'oiseaux que l'on chasse sont les canards de mer (eider, brune et harle de kakawi), le guillemot marmette et le guillemot de Brünnich, le harle, l'oie et la bécassine. On chasse aussi le harle, l'oie et la bécassine dans les terres de la Terre-Neuve. Il est interdit de chasser l'arlequin plongeur.

Les chiffres annuels de la chasse étaient disponibles pour certaines espèces dans la région insulaire de Terre-Neuve dans son ensemble ainsi que pour le Labrador. Les données ne sont pas disponibles pour chaque zone côtière.

La chasse au guillemot marmette et au guillemot de Brünnich (que les résidents de la province appellent les 'turrs') est une tradition importante qui remonte à l'époque de la colonisation. Au début de la Confédération, les résidents de cet ancien dominion n'étaient pas assujettis à la *Convention concernant les oiseaux migrateurs*, dans laquelle le guillemot marmette et le guillemot de Brünnich ne sont pas classés comme du gibier. Outre les Autochtones, les résidents de la province sont les seuls en Amérique du Nord à avoir le droit de chasser le guillemot.

Le montant limite de la détention du guillemot est de 20 et il est interdit d'en capturer au-delà de 40. Il n'y a pas de limites par saison. L'utilisation des plombs est réservée exclusivement aux guillemots. Récemment, les chasses annuelles dans la province ont dépassé le cap des 300 000 oiseaux et l'on considère ce montant comme étant considérablement moins élevé que dans les décennies

précédentes. Les chiffres de la chasse n'étaient pas disponibles dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador.

Il y a deux zones de chasse au guillemot dans la région à l'étude : la zone 3, de Cape Ray à Cape St. Gregory, et la zone 2, qui comprend toutes les zones côtières au nord. La saison de chasse dans la zone 2 ouvre au début octobre 2008 et se termine vers la fin janvier. La saison de chasse dans la zone 3 est de la fin novembre à la mi-mars 2009. Les saisons de chasse sont à peu près les mêmes d'une année à l'autre et correspondent aux périodes de migration des guillemots le long des côtes de la province.

La surveillance adéquate de la chasse au guillemot le long des nombreuses côtes a toujours posé de sérieuses difficultés aux agents de l'autorité. Par ailleurs, la vente occasionnelle de guillemots et d'eiders, bien que strictement interdite.

On peut obtenir plus de détails sur les saisons de chasse ainsi que sur les maximums de prises et d'oiseaux à posséder à l'adresse suivante :

[http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/reg/index\\_f.cfm](http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/reg/index_f.cfm).

Pour la chasse aux oiseaux migratoires et aux guillemots, il faut un se procurer un permis de chasse aux oiseaux migratoires et le montant de permis vendus est un indicateur de l'activité de chasse.



Source: Postes Canada, 2009.

**Figure 24. Régions de tri d'acheminement dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, 2009.**



En Terre-Neuve-et-Labrador, les permis de chasse aux oiseaux migrateurs sont en vente dans la plupart des comptoirs de Postes Canada. On tient compte des ventes à l'aide d'un système de classification des cartes de RTA qui représentent les trois premières lettres d'un code postal, tel qu'indiqué à la figure 24. Le montant de permis vendus sont classifiés selon le RTA au moment de la vente.

Au tableau 82, on constate les ventes de permis de chasse aux oiseaux migrateurs de 2004 à 2007. Ces chiffres peuvent être au-dessous du montant exact car ils ne tiennent pas compte des ventes dont le code postal n'a pas été enregistré. Il n'est pas surprenant de constater que la RTI ayant le plus vendu de permis de chasse est le AOK compte tenu de la grande superficie qu'elle englobe et qui comprend White Bay, St. Anthon et le détroit du Labrador – c'est dans cette région que l'on chasse le guillemot et la sauvagine. La région désignée par les cinq RTA qui font partie l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador ne comptent que pour un quart des permis vendus dans l'ensemble de la province.

**Tableau 82. Permis de chasse aux oiseaux migrateurs, par Région de tri d'acheminement, 2004-2007.**

Région	2007	2006	2005	2004
AOK	2,723	2,635	2,476	2,679
AOL	95	90	91	84
A2H	224	217	172	217
A2N	53	54	48	63
AON	511	534	497	497
Ouest de Terre-Neuve et sud du Labrador	3,606	3,530	3,284	3,540
Terre-Neuve-et-Labrador	15,154	14,135	13,383	14,644

Source: Centre national de la recherche faunique, Service canadien de la faune 2009.

### **3.5.3 Autres activités récréatives**

Les gens s'intéressent de plus en plus à une multitude d'activités récréatives aquatiques, particulièrement dans le bras de mer Humber Arm de la zone côtière de Bay of Islands et dans la région du parc national du Gros-Morne situé dans la zone côtière de la péninsule Great Northern. Un rapport de synthèse sur la région produit en 2001 décrit 13 activités praticables en zone côtière et soumet des observations sur la planification de la gestion des côtes (Nicol, 2001).

Le kayak de mer est de plus en plus populaire auprès des résidents et des visiteurs. Si le vent et les vagues qui fouettent le rivage extérieur de la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador rendent parfois le kayak périlleux, de nombreuses baies, de longs bras de mer et des étangs intérieurs permettent de pratiquer ce sport et de profiter des paysages spectaculaires. Le tableau 83 dresse une liste de certains des parcours de kayak, par zone côtière, et indique leur distance approximative. Des guides avec plus de dix ans d'expérience dans la région peuvent donner des conseils précieux sur ces parcours, tant sur leurs particularités que sur les problèmes que les kayakistes peuvent y rencontrer au

cours de leur expédition. Certains de ces parcours figurent vraisemblablement dans le plus récent guide touristique de la province (ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, 2008b).

**Tableau 83. Parcours de kayak de mer parmi les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Exemples de parcours de kayak de mer	Distance	Durée
<b>Bay St. George/Port au Port</b>		
Indian Head à Bay St. George	14 km, aller-retour, Little Port Harmon-Rothsey Bay	3-4 heures
Cape St. George	15 km, aller seulement	3,5-5 heures
<b>Bay of Islands</b>		
Bay of Islands	1-200 km	1 h-5 jours
<b>Péninsule Great Northern</b>		
Cape Bauld - Quirpon Island	7 km	1-3 jours
De Portland Creek à l'étang extérieur de Portland Creek	22-35 km, aller-retour	1-2 jours
De Portland Creek jusqu'à l'est de l'étang intérieur et de l'étang extérieur	50-70 km	2-4 jours
Parsons Pond	24 km, aller-retour	1-2 jours
St. Pauls Inlet	30 km, aller-retour, littoral	1-2 jours
Western Brook Pond	60 km, tout le littoral	1-3 jours
De Rocky Harbour à Shallow Bay	40 km	1-2 jours
Shallow Bay	2-10 km	1 jour
Bonne Bay, bras oriental, bras méridional ou embouchure de la baie	10-40 km, selon le parcours	1-4 jours (chacune des excursions)
De Woody Point à Trout River	30 km	1-3 jours
De Trout River au camping de Green Garden (aller-retour)	12-20	1-3 jours
Trout River Pond	39 km, étang au complet, aller-retour	1-2 jours

Source : K. Redmond et D. Murphy, 2003.

Nota : Ces données sont fournies à titre indicatif seulement et ne devraient pas servir à la planification de voyage.

La voile se pratique surtout à Bay of Islands et, dans une moindre mesure, dans le parc national du Gros-Morne. Le Bay of Islands Yacht Club existe depuis de nombreuses années. Les quais de Norris Point et une nouvelle auberge à Neddy Harbour attirent les plaisanciers dans la région de Bonne Bay. Le Humber Valley Rowing Club exploite une section du rivage près de la baie Brakes Cove, dans la baie Humber Arm (Nicol, 2001).

La pratique de la plongée autonome en tant qu'activité sportive est en vogue à Bay of Islands, à Port au Port et à Port au Choix. La plongée sur épaves ne cesse de gagner en popularité, mais la Division des archives provinciales s'inquiète des répercussions de cette activité sur certaines épaves pouvant revêtir une grande importance historique et culturelle (Martha Drake, archéologue provinciale, Heritage Division, Department of Tourism, Culture and Recreation, communication personnelle, 2008).

Les paysages côtiers à couper le souffle et la possibilité de voir des baleines et des icebergs ne sont que quelques raisons pour lesquelles les gens sont si nombreux à choisir l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador comme

destination de visites touristiques et les randonnées pédestres comme destination voyage. Pendant des dizaines d'années, les collectivités locales ont encouragé la randonnée pédestre et ont investi des milliers de dollars dans la construction et la signalisation de sentiers côtiers de l'estuaire de Codroy Valley jusqu'aux promontoires de la région de Labrador Straits. Dresser une liste des sentiers qui se trouvent dans la région à l'étude permettrait certainement de constituer une importante base de données à leur sujet.

Les deux meilleurs endroits de toute la province pour observer les oiseaux sont l'estuaire de Codroy Valley et les terres humides municipales de Stephenville Crossing. La Codroy Valley Area Development Association publie une liste des espèces d'oiseaux qu'on peut observer dans cette région (Montevecchi, 1998) et la Ville de Stephenville Crossing verse dans son site Web (<http://www.townofstephenvillecrossing.com>) une liste des espèces d'oiseaux rares, où figure notamment l'aigrette à gorge blanche, aperçue dans les terres humides de la municipalité en 2005. La traverse du détroit de Belle Isle constitue un lieu privilégié pour l'observation des oiseaux pélagiques et des baleines. En règle générale, on peut aussi observer des baleines un peu partout dans la région à l'étude, notamment près du parc national du Gros-Morne, de Daniel's Harbour et du phare de L'Anse Amour. L'observation des baleines se fait parfois même dans des endroits inusités, comme dans le port de Codroy, où un jeune béluga a passé quelques jours en 2003. C'est sur les berges du Sud du Labrador que les baleines viennent le plus souvent s'échouer.

Les problèmes de qualité de l'eau causés par les eaux usées ont limité la baignade et la collecte récréative de coquillages à certaines plages de quelques collectivités. Par ailleurs, les véhicules tout-terrain représentent une menace pour l'aire de nidification du pluvier siffleur dans les régions de Stephenville Crossing et de Codroy Valley, et tous les véhicules, quels qu'ils soient, peuvent constituer une menace pour les plantes rares et menacées dans certaines parties des landes de calcaire de la péninsule Great Northern. Les activités récréatives doivent être gérées au niveau local et en collaboration avec les groupes d'intervention locaux de manière à sensibiliser la population, à rallier des appuis et à éviter de causer des dommages irréversibles à cet héritage naturel vital pour la région, tant sur le plan économique que culturel.

#### **4.0 CARACTÉRISTIQUES ET ACTIVITÉS CULTURELLES**

##### **4.1 OCCUPATION PRÉCOCE**

Les dossiers archéologiques de Terre-Neuve-et-Labrador ont révélé que bien avant l'arrivée des Vikings au 11<sup>e</sup> siècle, les Indiens de l'Archaïque maritime et les Paléoesquimaux ainsi les ancêtres des Béothuk étaient installés à Terre-Neuve-et-Labrador, et que les deux premiers groupes autochtones ont colonisé le Sud du Labrador. On trouve également un nombre considérable de preuves d'une occupation précoce dans l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du

Labrador aux Rooms Provincial Archives à St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador). Pour le présent rapport, une courte liste des premiers habitants de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador, ainsi que des principaux sites archéologiques de la région a été dressée au tableau 84. Pour obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez consulter les organismes suivants : ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, la Division de la culture et du patrimoine, le Bureau provincial d'archéologie et le parc national du Canada du Gros-Morne de Parcs Canada.

**Tableau 84. Occupation précoce et présence de sites archéologiques dans l'ouest de Terre-Neuve et au Labrador**

Peuple/culture	Années d'occupation	Principaux sites archéologiques et sites historiques
Archaique maritime	De 7500 à 3000 BP	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Monticule funéraire à L'Anse Amour, dans le Sud du Labrador</li> <li>• Vaste site funéraire à Port au Choix</li> </ul>
Début du Paléoesquimau	De 3800 à 1900 BP	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lieu historique national du Canada de Port au Choix</li> </ul>
Fin du Paléoesquimau	De 2500 à 1100 BP	
Indiens de la période intermédiaire	De 3500 à 2000 BP (approximativement)	
Béothuks	De xxx à 1829	
Inuits de Thulé	De 800 aux Inuits modernes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Région du détroit de Belle-Isle</li> </ul>
Mi'kmaq	De 400 BP à aujourd'hui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Collection au musée de St. George</li> </ul>
Innus	De Xxx au 19 <sup>e</sup> siècle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écrits historiques</li> </ul>
Inuits	De Xxx au 19 <sup>e</sup> siècle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écrits historiques</li> </ul>
Vikings	11 <sup>e</sup> siècle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'Anse aux Meadows</li> </ul>
Métis	18 <sup>e</sup> siècle à aujourd'hui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sud du Labrador</li> </ul>
Basques	14 <sup>e</sup> siècle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Red Bay, Labrador et beaucoup d'autres sites connus</li> </ul>
Français	Du 16 <sup>e</sup> siècle à aujourd'hui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grand nombre de sites le long de la côte française</li> </ul>
Anglais	Du 16 <sup>e</sup> siècle à aujourd'hui	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Corner Brook, Plum Point et Sud du Labrador</li> </ul>

Source : guides touristiques de la province et brochures d'information

Remarque : BP = avant notre ère

Les archéologues ont confirmé la présence d'un grand nombre de sites béothuk et un site inuit datant de la fin du 18<sup>e</sup> siècle à l'extrémité de la péninsule Northern, de la période postérieure au contact avec les Européens (Tompkins, 2004). Aucun site mi'kmaq de la période postérieure au contact avec les Européens n'a été trouvé, bien que les spécialistes affirment que les Mi'kmaq n'auraient pas pu traverser du Cap-Breton à Terre-Neuve sans l'aide des navires européens; d'autres affirment cependant, comme un grand nombre de Mi'kmaq, qu'ils auraient été en mesure de traverser du Cap-Breton (probablement par l'île St. Paul) à Terre-Neuve en se servant de leurs propres canots.

## 4.2 CULTURE AUTOCHTONE

On constate au cours des dernières années un vif intérêt parmi les bandes mi'kmaq de l'Ouest de Terre-Neuve pour leur culture ancienne. Cette incursion

dans le passé est possible lors de la Journée nationale des Autochtones, le 21 juin. Au programme des festivités de 2008, qui ont eu lieu dans la région de Port au Port et de la baie St. George, figuraient des cérémonies de l'aube, des services religieux avec messe et prière, des danses, des échanges de cadeaux et des festins. Ces festivités visent surtout à sensibiliser la population à l'importance du patrimoine autochtone et à enseigner aux jeunes Autochtones les traditions propres à leur culture.

Les membres des bandes des régions de Port au Port, de la baie St. Georges et de Corner Brook se rassemblent tout au long de l'année pour mettre en commun leurs connaissances sur les diverses cérémonies, la musique, l'artisanat et la langue, qui sont si chers à leur culture. Certaines traditions sont énumérées dans le tableau 85 Aujourd'hui, la langue n'est plus parlée à Terre-Neuve, mais les chansons sont toujours chantées dans la langue d'origine pour y familiariser les gens du mieux possible.

**Tableau 85. Exemples d'activités traditionnelles des Mi'kmaq de l'ouest de Terre-Neuve**

Activité
Tambour : symbole de la force spirituelle
Chansons traditionnelles dans la langue d'origine
Port des peintures traditionnelles : forme de bénédiction ou de purification
Cérémonie du calumet : échange d'informations
Pow-wow
Cérémonies de l'aube
Cérémonies du crépuscule
Histoires
Cérémonie du cercle de guérison
Utilisation des plantes à des fins médicinales
Tenues de cérémonie traditionnelles : accessoires autochtones
Artisanat
Fabrication de tambours
Fabrication de paniers
Cadeau de la plume d'aigle : grande distinction
Gravure sur pierre ou pétroglyphe
Capteur de rêves : assure de beaux rêves

Source : brochures d'information de Miawpukek Mi'kmawey Mawi'omi (Conne River), sites Web des bandes et membres des bandes, communications personnelles, 2008).

Puisque la majorité des membres de la nation des Métis du Labrador (NML) vivent à l'extérieur de la zone côtière du Sud du Labrador, les détails sur les activités traditionnelles de la culture Inuit-Métis ne fait pas partie du rapport.



#### 4.3 COMMUNAUTÉS ET STRUCTURES ABANDONNÉES

La population de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador a connu des fluctuations considérables au cours des 150 dernières années. Les collectivités ont connu des croissances et des déclinés qui ont été influencés par un grand nombre de facteurs socio-économiques et politiques, autant nationaux qu'internationaux, au cours des deux derniers siècles. Ces collectivités sont passées par des changements extrêmes, comme l'arrivée du chemin de fer et les guerres mondiales. Le dernier tronçon du chemin de fer de Terre-Neuve et les voies ferrées allant au croisement de Stephenville ont été complétées en 1898. Il y a aussi eu la construction de l'autoroute transcanadienne, les programmes de relogement et la fermeture de la pêche de la morue en 1992. Cette fermeture a sévèrement touché les communautés au cours des dernières années.

Le tableau 86 énumère par nom les 30 collectivités abandonnées dans la région de l'ouest et Terre-Neuve et au sud du Labrador (tableau 86). On peut trouver plus de renseignements sur ces collectivités dans un ouvrage de Mobilewords (1998), selon des renseignements tirés de l'Encyclopédie de Terre-Neuve-et-Labrador. Il a déjà été mentionné qu'il existe des fondations d'habitations le long des côtes de Terre-Neuve (Dan Murphy, *Itinerant for Outdoor Education*, Western School District, communications personnelles, 2005). À l'apogée de l'établissement, entre 1900 et 1920, le nombre de collectivités dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador était beaucoup plus élevé qu'aujourd'hui.

**Tableau 86. Collectivités abandonnées des zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador**

Bay St. George/Port au Port	Péninsule Great Northern
1. Grandys Brook	2. Belle
3. Sandy Point	4. Gads Harbour
5. Georges Lake	6. Jack Ladder
7. McDougalls Gulch	8. Lobster Cove
9. Fischells	10. Lomond
11. Harrys Brook	12. Mill Cove
13. Serpentine	14. Seal Cove
<b>Bay of Islands</b>	15. St. Josephs Cove
16. Bottle Cove	17. Stanleyville
18. Brakes Cove	19. Jerrys Nose
20. Little Port	21. L'isle Rouge
22. Penguin Arm	23. Long Point
24. Voys Beach	25. Tea Cove
26. Woman Cove	27. Keppel Island
<b>Sud du Labrador</b>	28. Spirity Cove
29. Frys Cove	
30. East St. Modeste	

Source : Index des collectivités autochtones abandonnées à Terre-Neuve-et-Labrador, <http://www.willow-house.com/gazfree/default.htm> 2008.

Outre les collectivités abandonnées, il y a des quartiers de collectivités qui étaient autrefois une sphère d'activité, mais qui ne comptent désormais pratiquement plus aucun bâtiment. Cette situation est particulièrement vraie dans le cas des ports commerciaux qui comptaient autrefois de nombreux quais, chafauds et hangars, ainsi que dans le cas des moulins à bois de petite taille établis jadis au bord des rivières et dans les zones forestières de la région. Les expositions à Broome Point, dans le parc national du Canada du Gros-Morne, et dans les collectivités comme West Ste. Modeste, dans le Sud du Labrador, tentent de recréer l'architecture des bâtiments qui servaient jadis à la pêche et à l'exploitation forestière.

Les habitants des collectivités locales dans la région étudiée s'intéressent de plus en plus aux sites, aux artefacts et à l'histoire associés aux collectivités et aux structures historiques abandonnées.

#### **4.4 MUSÉES LOCAUX ET RÉGIONAUX**

Les nombreux petits musées situés dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador recèlent des trésors tant pour ce qui est des artefacts que de l'information. Leurs collections peuvent être beaucoup plus variées et éclectiques que celles qui se trouvent dans les musées provinciaux, et ce sont généralement les résidents des collectivités locales qui montent les collections et y consacrent beaucoup de temps et de soin. Beaucoup de collections reflètent les thèmes et les événements historiques qui sont souvent oubliés par les grands établissements, comme le rôle des femmes dans l'industrie de la pêche et la pratique de la médecine dans les cliniques et les hôpitaux ruraux. Le tableau 87 donne la liste des petits musées de la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador, par zone côtière.

**Tableau 87. Musées - Zones côtières, l'ouest de Terre-Neuve et le sud du Labrador**

Musée	Endroit	Description et caractéristiques
<b>Bay St. George/Port au Port</b>		
Cape Ray Lightkeeper's House Museum	Cape Ray	Le musée présente des artefacts des Esquimaux du Dorset.
Grand Codroy Wildlife Museum and Taxidermy	Doyles	Le Grand Codroy Wildlife Museum and Taxidermy contient la plus importante collection d'animaux sauvages de l'est du Canada. On y trouve également un zoo pour enfants et un atelier de taxidermie.
Ktaqmkuk Mi'Kmaq Cultural/Historic Museum	Barachois Brook	La collectivité de St. George est une région riche en histoire de la culture mi'kmaq.
Exposition sur les Mi'Kmaq de Terre-Neuve	Historic Courthouse, St. Georges	Panneaux d'interprétation, artefacts et vidéos sur les Mi'kmaq.
<b>Bay of Islands</b>		
Corner Brook Museum & Archives	Corner Brook	Le Corner Brook Museum & Archives célèbre et préserve la riche histoire de la région.
<b>Péninsule Great Northern</b>		
Museum of Whales and Things	Port au Choix	Cet établissement comprend une boutique d'artisanat (articles fabriqués par les résidents) et une exposition, dont notamment un squelette de grand cachalot de 46 pieds.
Our Lady of Mercy Museum	Port au Port	Situé à côté des plus grandes structures en bois du Canada atlantique, Our Lady of Mercy Church est un petit musée qui regorge d'artefacts, de fossiles et de photos provenant de la région de la baie St. George.
Dr. Henry N. Payne Community Museum	Cow Head	Il s'agit d'un musée saisonnier, qui tient des expositions sur le patrimoine culturel de la collectivité côtière qui s'est établie dans la région en 1816.
Norris Arm Heritage Museum	Norris Arm	Ce musée présente l'histoire de Norris Arm et comprend un hangar à avion, une exposition sur l'exploitation forestière et sur des artefacts de la période des Paléoesquimaux.
Port au Choix Heritage Centre	Port au Choix	Le centre présente des outils, du matériel de pêche, des photos et des documents qui mettent l'accent sur l'histoire de la région de Port au Choix et d'Igornachoix.
Jenniex House	Norris Point	Cette maison carrée en bois typique, vieille de 79 années, surplombe Bonne Baie. On y trouve des artefacts de la région et des articles par des artisans locaux.
Bird Cove Interpretation Centre	Bird Cove	Le centre regorge d'informations sur l'histoire locale, répartie entre la salle sur le patrimoine communautaire (Community Heritage Room), la salle sur les roches et les fossiles (Rock & Fossil Room) ainsi que les expositions <i>Confrères de la mer (Folk of the Sea)</i> et <i>Capitaine Cook (Captain Cook)</i> .
Nurse Myra Bennett Heritage House	Daniel's Harbour	Il s'agit d'une maison abritant des meubles, des instruments médicaux et des souvenirs personnels d'époque. Le musée est une clinique datant des années 20 restaurée, avec cuisine, garde-manger, salle à manger, salon, quatre chambres à coucher et salle de bain.
Trout River Fishermen's Museum	Trout River	Le musée abrite des expositions sur l'histoire du village de pêcheurs de Trout River : photos, artefacts et matériel.
Torrent River Salmon Interpretation Centre	Hawkes Baie	Le Torrent River Salmon Interpretation Centre raconte l'histoire de Torrent River et de la façon dont les partenariats communautaires se sont établis pour former ceux que nous connaissons aujourd'hui.
<b>Sud du Labrador</b>		
Labrador Straits Museum	Entre Forteau et L'Anse au Loup	Le musée abrite un cométique de 10 pieds, une figure de proue provenant de l'épave d'une goélette de pêche et une exposition de reproductions d'artefacts provenant du site funéraire de L'Anse Amour.
Gateway to Labrador Visitor Centre	L'Anse au Clair	Le bâtiment abritait la première église de la collectivité (construite en 1909 par des bénévoles), et a été entièrement restauré en 1992.
Phare de Point Amour	L'Anse Amour	Cette attraction comprend plusieurs bâtiments, notamment un phare et la résidence adjacente d'origine du gardien de phare.

Source: Association des musées de Terre-Neuve-et-Labrador, <http://www.manl.nf.ca/>.

Un des meilleurs exemples de musées locaux qui dépeint la vie dans les petits ports de pêche isolés est le musée *Tête de Vache* à Cow Head, qui a été déménagé en 1999 dans le Dr. & Mrs. Henry N. Payne Community Museum and Craft Shop. Le musée, fondé en 1975, est le plus ancien musée exploité sur la côte ouest de Terre-Neuve.

Le Centre d'accueil de L'Anse au Clair, dans le Sud du Labrador, présente la culture de la région, passée et présente; il s'agit d'un bel exemple de l'utilisation d'un édifice historique (dans le cas présent, une église), plutôt que de construire un nouveau bâtiment.

Le Musée Labrador Straits se trouve entre les collectivités de Forteau et de L'Anse au Loup. Créé et géré par le Labrador Straits Women's Institute, le musée a été construit en 1978 dans le but de souligner l'évolution du style de vie local au cours des 150 dernières années. Il met l'accent sur la vie domestique et le rôle des femmes au sein des collectivités et fait le portrait de l'histoire locale à travers les yeux des personnes qui ont contribué à ce patrimoine (<http://www.labradorstraitsmuseum.ca/>).

Certains musées font partie de la Museum Association of Newfoundland and Labrador, un organisme professionnel qui appuie le travail des petits musées de la province.

#### **4.5 PARCS NATIONAUX, LIEUX HISTORIQUES ET ÉPAVES**

##### **4.5.1 Parcs nationaux et lieux historiques**

La région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador est connue mondialement pour le parc national du Canada du Gros-Morne et le lieu historique national du Canada de L'Anse aux Meadows. Les lieux historiques nationaux du Canada de Port au Choix et de Red Bay sont moins connus, mais aussi importants en raison de leur intérêt historique. Le tableau 88 résume les caractéristiques de ces cinq sites.

**Tableau 88. Parcs nationaux et lieux historiques nationaux du Canada, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador**

Parc national ou lieu historique du Canada	Caractéristiques
<b>Péninsule Great Northern</b>	
Parc national du Canada de Gros Morne	Parc d'une beauté époustouflante, avec une grande variété scénique, de la faune et d'activités récréatives Centre de découverte; programmes d'interprétation; camping; camping dans l'arrière-pays; camping collectif; sentiers de randonnée; excursions en bateau; information; hébergement; excursion d'interprétation en kayak de mer.
Lieu historique national du Canada de Port au Choix	Les vestiges de quatre anciennes cultures ont été découvertes au Port au Choix dont : des ancines vestiges autochtones, Groswater Paleoeskimo et vestiges autochtones récents. Centre d'accueil où sont présentés des artefacts, des expositions et des diaporamas qui racontent l'histoire fascinante des anciennes cultures; géologie intéressante et fleurs sauvages; phare de la ponte Riche; site archéologique de Phillip's Garden; site de fouilles archéologiques en cours.
Lieu historique national du Canada de L'Anse aux Meadows	Premier lieu de colonisation connu des Européens dans le Nouveau-Monde Centre d'accueil où sont présentés des expositions, des diaporamas, des maquettes, des artefacts et un film racontant la recherche et la découverte du lieu par Helge et Anne Steine Ingstad; visite guidée du site archéologique; sculpture « Rencontre de deux mondes ».
<b>Sud du Labrador</b>	
Lieu historique national du Canada de Red Bay	Station baleinière des Pays Basque (nord de l'Espagne et sud de France) durant le 16 <sup>ème</sup> siècle. Centre d'accueil où est exposée une chalupa, baleinière basque sortie des eaux du port de Red Bay; centre d'interprétation où sont proposés d'autres expositions et services; navette pour se rendre à l'île Saddle et aux sites archéologiques; sentiers de randonnée.

#### **4.5.2 Les naufrages d'épaves**

Il y a plusieurs sites archéologiques de naufrage d'épaves connus ainsi que d'importants artefacts dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador (tableau 89). Les épaves sont d'un intérêt historique considérable et sont donc des artefacts importants et précieux pour le Canada et le monde entier. L'endroit où se trouvent ces épaves n'est pas mentionné, afin de les protéger des perturbations et des visites non autorisées (Martha Drake, archéologue provinciale, communications personnelles, 2008). Red Bay, situé au sud du Labrador, est un site qu'il faut mentionner car il contient le plus grand nombre de naufrages de navires baleiniers basques au monde. Les navires, les os de baleines et les matériaux de construction dont les tuiles de couverture sont régis conformément la juridiction de Parcs Canada (Stephen Hull, Bureau provincial d'archéologie, Division de la Culture et du Patrimoine, Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, communication personnelle, 2009).



**Tableau 89. Sites archéologiques de naufrage d'épaves et d'artefacts connus, par zones côtières dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador.**

Description	
Bay St. George/Port au Port	
1.	Black Bank dans Bay St. George - Large partie d'un navire en bois (40 pi x 20 pi), avec crochets en cuivre ou en alliage de cuivre.
Bay of Islands	
1.	Humber Arm – Remorqueur Bowater
Péninsule Great Northern	
1.	Parc national Gros Morne - Plusieurs planches de bois, certaines courbées ou comportant des crochets en bois, en fer, en cuivre ou en alliage de cuivre.
2.	Port au Choix - Matières découvertes après un dragage du vieux de Port au Choix
3.	Near L'anse aux Meadows – Épave du S.S. Langleecrag.
4.	Parc national Gros Morne - Site comprenant les vestiges d'un grand navire rouillé, le S.S. <i>Ethie</i> .
5.	Épave du 19 <sup>e</sup> siècle, directement au nord de L'Anse aux Meadows et découverte par des dragueurs à pétoncles.
Sud du Labrador	
1.	Point Amour - Raleigh: un croiseur britannique léger de 10 000 tonnes qui naviguait près de Pointe Amour en août 1922, sabordé avec des explosifs en 1926, environ 900 munitions navales qui sont encore sur place, à 9 m de profondeur, à 15 m de la rive.
2.	Red Bay - Restes structuraux (charpente) d'un baleinier basque du 16 <sup>e</sup> siècle, qui a été entièrement excavé de 1978 à 1985 par Parcs Canada
3.	Red Bay - Concentration de pierres de lest et de bois, situé près du rivage, à environ 4 m de profondeur – il s'agirait également des vestiges d'un baleinier basque du 16 <sup>e</sup> siècle.
4.	Red Bay – Un batel (chaloupe de navire) reposant à l'envers et un petit aéronef non identifié, situés à environ 3 m de profondeur.
5.	Red Bay – Baleinier basque reposant à tribord, à moins de 3 m de profondeur
6.	Red Bay - Baleinier basque du 16 <sup>e</sup> siècle, reposant sur un fond marin en pente légère
7.	Red Bay - At least 2 whale skulls, rib and vertebral elements. Most were partially buried, no tool marks were noted.
8.	Concentration 1: Des squelettes de baleines (côtes et colonne vertébrale) qui sont partiellement ensevelis en plus de d'autres parties de squelette; il n'y a aucune trace d'outil.
9.	Dépôt d'os de baleine, associé à pêche à la baleine basque.
10.	Dépôt d'os de baleine et de tuiles de couverture
11.	Dépôt d'os de baleine et de tuiles de couverture
12.	Chateau Bay – Épaves de bateaux de pêche à la baleine basques.

Source: Division de la Culture et du Patrimoine, Ministère du Tourisme, de la Culture et du Loisir, 2008c.

## 4.6 PATRIMOINE NATUREL, CONSERVATION ET INTENDANCE

### 4.6.1 Espèces en péril

La *Loi sur les espèces en péril* (LEP) est une loi fédérale visant à mettre en œuvre des stratégies de rétablissement pour les espèces en péril. Elle a été adoptée en 2003 et les initiatives d'application de la Loi ont commencé en 2005. Ces initiatives rendent illégal le fait de blesser ou de tuer une espèce en péril ou encore de perturber ou de détruire son habitat, conformément à la LEP.

En date de 2009, il y a 32 espèces d'oiseaux, de poissons, de mammifères, d'arthropodes, de plantes vasculaires, et de lichen dans la région de l'ouest de

Terre-Neuve et du sud du Labrador (tableau 90). Nous n'avons pu obtenir une confirmation récente (<50 ans) pour le polystic des rochers (Peter Thomas, biologiste responsable du rétablissement, Environnement Canada, Mount Pearl [T.-N.-L.], communications personnelles, 2008).

**Tableau 90. Espèces en péril présentes selon la LEP dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador**

Nom commun	Statut	Nom commun	Statut
<b>Oiseaux</b>		<b>Poissons</b>	
Courlis esquimau	En voie de disparition	Morue (population de T.-N.-L.) <sup>1</sup>	En voie de disparition
Pluvier siffleur	En voie de disparition	Requin blanc <sup>1</sup>	En voie de disparition
Bec-croisé des sapins	En voie de disparition	Morue (population nord-laurentienne) <sup>1</sup>	Menacé
Bécasseau maubèche <sup>1</sup>	Menacé	Brosme <sup>1</sup>	Menacé
Martinet ramoneur <sup>1</sup>	Menacé	Loup à tête large	Menacé
Engoulement d'Amérique <sup>1</sup>	Menacé	Requin-taupo bleu <sup>1</sup>	Menacé
Moucherolle à côtés olive <sup>1</sup>	Menacé	Loup tacheté	Menacé
Mouette blanche	Préoccupant	Anguille d'Amérique	Préoccupant
Faucon pèlerin	Préoccupant	Loup atlantique	Préoccupant
Garrot d'Islande (pop. de l'est)	Préoccupant	Fondule barré	Préoccupant
Arlequin plongeur	Préoccupant	Grenadier berglax	Préoccupant
Quiscale rouilleux <sup>1</sup>	Préoccupant	Esturgeon à museau court	Préoccupant
Hibou des marais	Préoccupant	<b>Mammifères</b>	
Sous-espèce tundrus du faucon pèlerin	Préoccupant	Baleine bleue	En voie de disparition
<b>Plantes vasculaires</b>		Baleine noire de l'Atlantique Nord	En voie de disparition
Saule des landes	En voie de disparition	Carcajou	En voie de disparition
Braya de Long	En voie de disparition	Marte d'Amérique (population de T.-N.-L.)	En voie de disparition
Polystic des rochers	En voie de disparition	Béluga (pop. de l'estuaire du St-Laurent)	Menacé
Braya de Fernald	Menacé	Caribou des bois	Menacé
Astragale de Fernald	Préoccupant	Rorqual commun (population atlantique)	Préoccupant
<b>Lichen</b>		Marsouin commun (pop. du nord-est de l'Atlantique)	Préoccupant
Érioderme boréal (pop. boréale)	Préoccupant	Narval <sup>1</sup>	Préoccupant
<b>Arthropodes</b>		Ours blanc <sup>1</sup>	Préoccupant
Monarque	Préoccupant	Baleine à bec de Sowerby	Préoccupant

Source : *Registre public des espèces en péril* 2009.

On a un plan d'intendance pour certaines espèces retrouvées sur la liste tandis qu'on met en œuvre un plan pour les autres. En plus, certaines espèces font l'objet de plans d'intendance tels que par le biais du programme d'intendance de l'habitat des landes calcaires, établi dans la péninsule Great Northern depuis 2001, vise à conserver le paysage si distinctif des landes calcaires grâce à des activités d'intendance et de participation du public. Le projet, financé en partie par le Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril

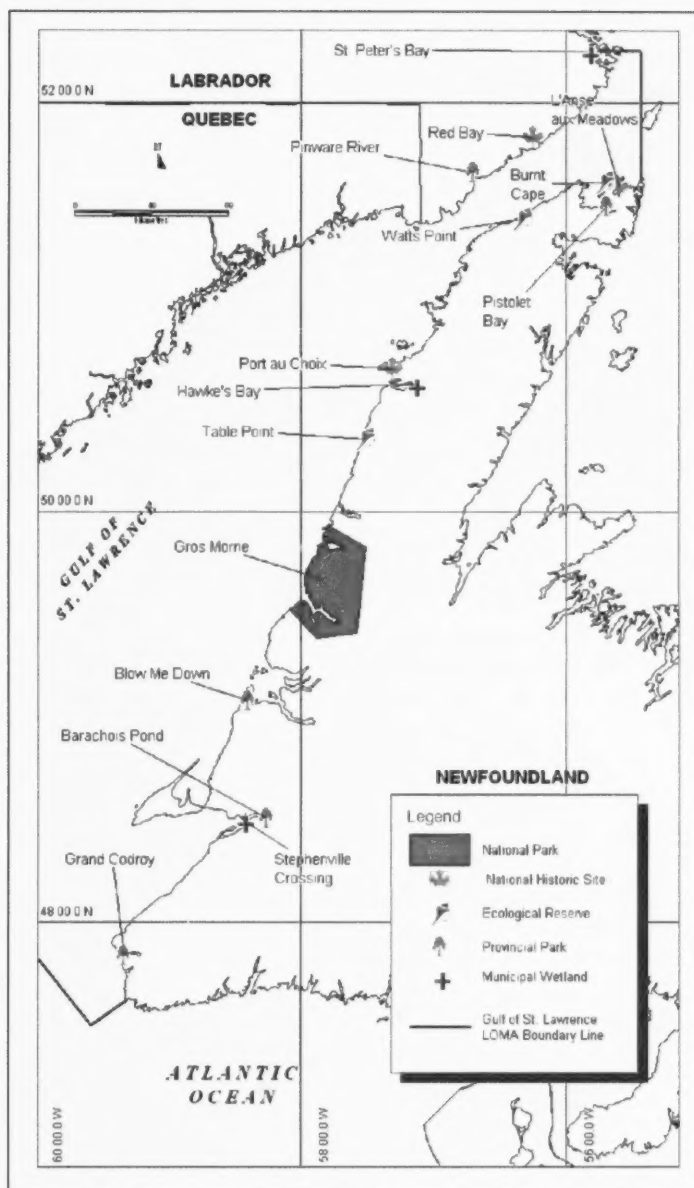
d'Environnement Canada, porte sur les différentes menaces à l'égard des espèces en voie de disparition et menacées et de leur habitat, et met l'accent sur les activités de sensibilisation, d'interprétation et d'intendance ainsi que sur le développement de l'écotourisme, afin de responsabiliser les collectivités locales et les utilisateurs en matière de gestion de l'habitat. En plus de ce programme, des accords d'intendance (voir section 4.6.4) ont été signés entre la province de Terre-Neuve-et-Labrador et une école locale.

Un atelier a également eu lieu en 2007 afin de rassembler les chercheurs, les intervenants locaux et les représentants des divers paliers de gouvernement et de discuter des menaces qui pèsent sur les landes calcaires et de la façon de favoriser l'intendance locale (Limestone Barrens Habitat Stewardship Program, 2007).

#### **4.6.2 Parcs et aires protégées**

La région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador, entre Cape Ray (Terre-Neuve) et Cape St. Charles (Labrador) comprend neuf aires protégées provinciales en tout.

Comme pour toutes les aires protégées de la province, elles ont été créées et sont maintenues à des fins de conservation de la biodiversité, de recherche scientifique, d'activités récréatives et éducatives et d'écotourisme. Sur un total de six réserves écologiques de parcs provinciaux et aires protégées, deux réserves écologiques sont comprises (dont une réserve écologique et un parc provincial) dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador (figure 25).



**Figure 25. Parcs provinciaux et aires protégées dans la région de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador.**

Les réserves écologiques sont des aires qui contiennent un écosystème, une espèce ou un phénomène naturel. Les quatre réserves écologiques sont situées dans la région de la Péninsule Great Northern (tableau 91). La réserve écologique provisoire Sandy Cove a obtenu son statut provisoire en 2007 et, en date de mars 2009, elle attend toujours son statut permanent. Nous avons demandé des renseignements sur une nouvelle réserve écologique prévue dans

l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador, mais nous n'avons pas eu accès à ces renseignements au moment de l'ébauche du présent rapport.

**Tableau 91. Réserves écologiques, Péninsule Great Northern**

Réserve	Taille	Endroit	Caractéristiques
Réserve écologique de Burnt Cape	3,6 km <sup>2</sup>	Pointe de la péninsule Great Northern	Botanique. Landes de calcaires. > 300 espèces de végétaux, dont 30 sont considérées comme rares. Lesquerella arctique, amica tomenteuse et crêpis nain. Les Friends of Burnt Cape offrent un appui local supplémentaire.
Réserve écologique de Table Point	1,16 km <sup>2</sup>	2 km au nord de Bellburns, sur la péninsule Great Northern	Fossiles. Consignation et protection des fossiles (brachiopodes, trilobites et autres) et des pierres datant entre 468 et 458 millions d'années. Grandes formations de calcaires.
Réserve écologique de Watts Point	30,9 km <sup>2</sup>	Partie nord de la péninsule Great Northern, détroit de Belle-Isle.	Botanique. Landes calcaires. Certaines espèces végétales qui ne poussent nulle part ailleurs dans le monde, notamment le saule des landes, qui est en voie de disparition, et le braya de Fernald, qui est menacé. Terrasse principale comprenant des plaques d'herbe, comme la saxifrage à feuilles opposées.
Réserve écologique provisoire de Sandy Point	15 hectares	Péninsule Great Northern	Botanique. Protection du braya de Long, qui est en voie de disparition. Sous le nom « Sandy Cove » dans la loi provinciale de 2007.

Source: Ministère de l'Environnement et de la Conservation, Division des parcs et aires protégées, 2009.

Les parcs provinciaux qui sont un deuxième type d'aires protégées, sont une désignation pour les lieux prévus pour les loisirs récréatifs, le camping, apprécier la beauté de la nature et protéger les espèces et la végétation qui s'y retrouve. On retrouve au moins un parc provincial dans chacune des zones côtières (tableau 92). Les réserves de parc provincial protègent les aires comportant des caractéristiques naturelles et des paysages significatifs. Beaucoup de réserves de parc de la province étaient auparavant des parcs provinciaux, avec un secteur prévu pour le camping et loué à des exploitants privés. Une réserve de parc est ce qui reste de la masse terrestre qui était comprise dans l'ancien parc provincial. Les quatre parcs provinciaux et la réserve de parc provincial sont énumérés dans le tableau 92.



**Tableau 92. Parcs provinciaux, zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et du sud du Labrador**

Parc	Taille	Nombre d'emplacements de camping	Caractéristiques et activités
<b>Baie St. George/Port au Port</b>			
Réserve de parc Grand Codroy			Paysage magnifique des monts Long Range. Protection d'une partie du delta fluvial.
Barachois Pond	3500 hectares	150	Randonnée pédestre, camping, aire de fréquentation diurne, natation, navigation de plaisance, pêche, interprétation.
<b>Bay of Islands</b>			
Blow Me Down		28	Camping, aire de fréquentation diurne.
<b>Péninsule Great Northern</b>			
Pistolet Baie	897 hectares	30	Camping, aire de fréquentation diurne, natation, canotage, pêche.
<b>Sud du Labrador</b>			
Pinware River	68 hectares	15	Camping, aire de pique-nique, pêche, randonnée pédestre.

Source: Ministère de l'Environnement et de la Conservation, Division des parcs et aires protégées, 2008.

#### **4.6.3 Sites Ramsar**

Un site Ramsar découle de la convention internationale sur les terres humides particulièrement importantes pour l'habitat de la sauvagine (*Convention on Wetlands of Importance Especially as Waterfowl Habitat*), un traité intergouvernemental qui fournit un cadre pour la collaboration internationale en vue de la conservation et de l'utilisation judicieuse des terres humides et de leurs ressources. La rivière Grand Codroy et l'estuaire de la vallée de la Codroy ont été classés site Ramsar en mai 1987; il s'agit des seules terres humides de ce genre dans la province. La zone couvre une superficie d'environ 925 hectares d'eau et de systèmes estuaires (deltas). Le site est un parfait exemple de vaste estuaire côtier et constitue le complexe de terres humides le plus important de la province. Il constitue un important habitat de nidification et d'élevage pour un grand nombre d'espèces d'oiseaux migrateurs, et une zone essentielle de repos pour plusieurs espèces de sauvagine, notamment le canard noir et la bernache du Canada. Les habitats riverains et les milieux secs ont été, ou sont, protégés en vertu des accords d'intendance ou d'autres accords, en collaboration avec les partenaires, notamment le ministère provincial de l'Environnement et de la Conservation, Conservation de la nature Canada, Habitat faunique Canada, Canards Illimités du Canada et un grand nombre de propriétaires fonciers privés qui ont fait classer leurs terres afin de protéger la faune et d'améliorer l'habitat faunique.

Les relevés sur les oiseaux dans l'estuaire Grand Codroy effectués en 2008 ont permis de constater plus particulièrement que le pluvier siffleur a fait son nid le long de la plage Millville et que le grand héron bleu (premier cas provincial) a fait le sien dans un habitat forestier. Il existe un ouvrage, *A Grand Codroy Estuary Wetlands Conservation Plan* (1998 – à vérifier), qui porte sur les limites du site Ramsar et les espèces d'oiseaux et de végétaux intéressants, et qui donne des idées pour l'utilisation judicieuse des habitats de l'aire désignée.

#### **4.6.4 Intendance municipale des terres humides**

Le Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE) est un programme collaboratif auquel participent les provinces, les organismes environnementaux comme Canards Illimités et les entreprises ayant un intérêt pour la conservation des terres humides. Le Plan permet d'atteindre les objectifs prévus dans le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, qui vise à augmenter les populations de sauvagine et à améliorer les terres humides en tant qu'habitat de la sauvagine. Le PCHE a innové à Terre-Neuve-et-Labrador en signant des accords d'intendance afin d'obtenir le soutien des résidents locaux et de les responsabiliser à l'égard des milieux humides. Le Plan fait appel à des accords d'intendance volontaire entre le ministère de l'Environnement et de la Conservation et les entreprises, les municipalités et les écoles afin de désigner des zones de gestion et d'encourager les partenaires à protéger l'habitat humide. Les accords précisent généralement le type d'activités qui sont permises dans les zones désignées et soutiennent l'engagement de la part de la municipalité ou du propriétaire foncier responsable de la zone désignée. En retour, le bureau provincial du PCHE donne des conseils techniques et fournit un inventaire de ressources et un plan de gestion pour les zones désignées. Une vérification effectuée par Intervale Associates (2003) a confirmé que le programme était une réussite.

Il y a présentement trois accords d'intendance sont en vigueur dans la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador (tableau 93). Une entente d'intendance municipale des terres humides a été signée avec la ville le Stephenville Crossing en 1995. Il s'agit d'un programme local couronné de succès, qui a permis de protéger 3,637 acres d'unités de gestion et une superficie désignée supplémentaire de 8 033 acres à des fins d'intendance. Les unités de gestion comprennent la rivière St. George (rivière St. George et estuaire de la rivière Harry, qui est l'une des zones les plus riches en sauvagine de la province) et des milieux humides convertis au cœur de la ville, appelés « La prairie » (The Prairie) et le ruisseau Seal Cove (non officiel encore). L'entente est volontaire et ne comporte aucun contrôle réglementaire précis. Le programme d'intendance municipale a rendu les résidents de Stephenville Crossing si fiers qu'ils se sont autoproclamés « le joyau des milieux humides de Terre-Neuve-et-Labrador ».

Le processus consultatif qui mène à l'établissement d'un programme d'intendance municipale peut durer plusieurs années. Depuis 1999, Terre-Neuve-et-Labrador et la ville de Hawke's Bay sont à l'étape de trouver une l'entente d'intendance municipale, par le biais d'un programme du PCHE. En avril 2005, le conseil a soutenu l'entente d'intendance en attendant l'approbation des résidents (Ministère de l'Environnement et de la Conservation, 2007).

Pendant plusieurs années, il a été question d'un tel programme pour la partie côtière de la baie St. Peter, les îles et les eaux adjacentes au nord de Red Bay et au sud de Mary's Harbour (Labrador). La baie est si productive qu'elle constitue une aire de nidification, d'alimentation et de repos par excellence pour la sauvagine, particulièrement l'eider à duvet; elle a même déjà été classée refuge fédéral d'oiseaux migrateurs. Les résidents des villes voisines ont, par tradition, chassé la sauvagine dans la baie; beaucoup d'entre eux veulent maintenant conserver et augmenter les populations de sauvagine dans la baie, afin que les futures générations puissent en profiter. La ville de Mary's Harbour (tout juste au nord de la zone de gestion côtière) a signé une entente d'intendance de l'habitat côtier avec un représentant de niveau décisionnel de la Division de la faune, qui engage la ville à agir de façon responsable en ce qui a trait à la faune sauvage et à l'habitat faunique. Les villes de Red Bay et de St. Lewis ont également pris part aux discussions (Jason Foster, biologiste responsable de l'intendance, PCHE, ministère de l'Environnement et de la Conservation, communications personnelles, 2008).

**Tableau 93. Intendance municipale des milieux humides dans les zones côtières de l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador**

Site d'intendance municipale des milieux humides	Principales caractéristiques
<b>Baie St. George/Port au Port</b>	
Stephenville Crossing	Rivière St. George, « La prairie » et ruisseau Seal Cove, eau douce, eau salée et milieux humides saumâtres qui abritent le canard noir, la bernache du Canada, le harle huppé, le grand harle, le garrot à œil d'or, le fuligule milouinan. >147 espèces observées.
<b>Péninsule Great Northern</b>	
Hawke's Baie	<b>Proposition</b> : zones comprenant des étangs, des tourbières et des marais (notamment Whale Factory Pond, Otter Pond, Muddy Cove Pond, The Dam, Ridge Pond, Torrent River-Stave's Pond) qui fournissent un habitat de choix pour la nidification, l'élevage et le repos de la sauvagine. Possibilité de zones tampons supplémentaires. Sarcelle d'hiver, fuligule à collier, garrot à œil d'or, canard noir, harle et autres espèces.
<b>Sud du Labrador</b>	
St. Peter's Baie	25 km au sud de Mary's Harbour, 58 km au nord-est de Red Bay. Ancien refuge fédéral d'oiseaux migrateurs (de 1880 à 1949). Côte rocheuse, îles, hauts-fonds. Zone de choix pour la mue, notamment de l'eider à duvet. Autres espèces : bernache du Canada, harle huppé, diverses espèces de macreuse et arlequin plongeur. Promotion de pratiques d'intendance exemplaires et élaboration d'un plan de conservation.

Source : ministère de l'Environnement et de la Conservation, 2008a.

Il y eu d'autres discussions concernant d'autres initiatives sous le programmes d'intendance. La Division de la faune, du ministère de l'Environnement et de la Conservation, a tenu des réunions avec les membres du conseil municipal de St. Paul's entre 2003 et 2006. Ces réunions portaient sur le programme d'intendance municipale des milieux humides. Le nouveau conseil élu en 2006 a décidé de reporter les discussions à une date ultérieure (Jason Foster, biologiste responsable de l'intendance, PCHE, ministère de l'Environnement et de la Conservation, communications personnelles, 2008).

Une entente d'intendance organisationnelle existe entre la Corner Brook Pulp et Paper Company Limited pour le complexe de terres humides Upper Humber, un site allant de l'intérieur de la province jusqu'à la côte.

#### **4.6.5 Protection des aires marines, initiatives d'intendance des ressources marines et autres recherches**

À l'heure actuelle, il n'existe aucune aire de protection marine dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador. Cependant, les experts scientifiques de Pêches et Océans Canada ont déterminé que les eaux de la côte ouest de Terre-Neuve et dans le détroit de Belle Isle sont une zone d'importance écologique et biologique (ZIEB). Ils ont reconnu l'importance du secteur pour les concentrations de poissons de fond—notamment de jeunes morues, tambours ocellés et loup atlantique—et, en hiver, des parties du canal Esquiman qui constituent le seul refuge connu pour les populations de capelan et de hareng du nord du golfe. La zone au large de la baie St. George est connue comme étant la principale zone de frai de la morue; la zone côtière au nord de la péninsule de Port au Port est un secteur où les larves de capelan et de hareng sont abondantes (MPO, 2007c).

Bien avant que les mesures de protection soient mise en place, les pêcheurs se sont engagés dans des initiatives d'intendance et de protection communautaires, qui avaient pour but de favoriser la durabilité des ressources de la pêche. En 2002, les pêcheurs de l'Ouest de Terre-Neuve ont fermé deux petites zones de pêche au homard à Trout River et à Shoal Point, dans la péninsule Great Northern. Dans la baie Port au Port, les pêcheurs de homards ont entrepris un projet d'autosurveillance et de marquage par encoche en V pour prévenir les dommages causés au stock et qui pourraient survenir parce que les pêcheurs gardent des homards trop petits ou œuvrés.

Dans les années 1990, les membres de Fish, Food, and Allied Workers ont coordonné une initiative de conservation du homard, appelée Ocean Watch, pour les zones de pêche 14A, B et C. Le projet a été de courte durée, mais a favorisé l'élaboration par les pêcheurs de homards d'initiatives de conservation, particulièrement dans la zone 14B. Elles portaient notamment sur le marquage par encoche en V, les zones fermées, les saisons de pêche plus courtes, le dimanche sans pêche, les restrictions concernant la taille, la collecte de données dans un journal de bord et l'échantillonnage en mer.

Les chercheurs de la Memorial University of Newfoundland, en collaboration avec de nombreux organismes communautaires situés sur la côte, des organismes gouvernementaux, les conseils de développement économique régional et la station de recherche Bonne Baie de Norris Point, ont conclu une alliance de recherche universités-collectivités pluriannuelle, qui soutiendra la recherche sur plusieurs aspects du rétablissement des pêches et les répercussions sur les collectivités locales de la côte ouest. Le projet a pour but de mobiliser les collectivités et les groupes d'intervenants au sein d'un processus



qui va au-delà de la recherche et qui englobe les besoins en matière d'éducation, de réseautage et culturels des résidents de l'Ouest de Terre-Neuve. La responsable et directrice du projet est Mme Barb Neis (Ph. D.) à Memorial University.

#### **4.6.6 Bases de données sur l'information écologique et culturelle**

Le bureau de Terre-Neuve-et-Labrador du Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique, tient une base de données des observations sur la faune et la flore de la province. Ces données d'observation portent sur les oiseaux marins et les autres oiseaux aquatiques, les poissons d'eau douce et d'autres espèces d'intérêt figurant sur la liste dressée par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), dont la protection relève de la LEP et de la *Endangered Species Act* de la province.

Le Répertoire des ressources côtières des collectivités de Terre-Neuve-et-Labrador est un projet qui a d'abord été mis en œuvre dans la péninsule Great Northern à la fin des années 1990. Les travaux ont commencé en 2008 dans le Labrador. Le but du projet était, grâce à des entrevues avec les résidents locaux, d'établir une base de données d'observation provenant d'autres sources traditionnelles ou établies, dans l'ensemble de Terre-Neuve-et-Labrador. Cette base de données était destinée à faciliter la gestion intégrée des zones côtières et océaniques. Les protagonistes du projet étaient le MPO, le FFAW, la Memorial University, les conseils de développement économique régional et les groupes communautaires.

Au milieu des années 1990, le MPO et le FFAW ont lancé un programme de la pêche sentinelle de la morue, qui a d'abord été mis en œuvre sur la côte ouest, afin de recueillir de l'information sur la fermeture de la pêche de la morue et d'intégrer les connaissances des pêcheurs en matière de sciences et de gestion. Par l'entremise du programme de la pêche sentinelle de la morue, les pêcheurs ont élaboré un index exhaustif qui a été utilisé au cours du processus d'évaluation des stocks. En 2003, le MPO et le FFAW ont aussi lancé le Programme de recherche conjointe en sciences halieutiques, qui a permis aux pêcheurs de recueillir des données sur les espèces commerciales sur lesquelles porteraient les évaluations des stocks et les décisions de gestion.



## 5.0 SOMMAIRE

Les renseignements recueillis dans le cadre du présent rapport ont permis de dresser un portrait général des principales caractéristiques sociales, économiques et culturelles de la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador.

Trois tendances dominantes influent sur les caractéristiques et activités sociales existantes, à savoir le déclin démographique, la population vieillissante et le taux de chômage élevé qui se situe bien au-dessus du taux moyen à l'échelle provinciale et nationale. La plupart des collectivités sont extrêmement petites, une caractéristique notable de la région. On s'attend à ce qu'augmente, dans un avenir prochain, le nombre de municipalités qui partagent leurs services. Au cours des prochaines années, les grandes municipalités seront appelées à se conformer à la nouvelle réglementation gouvernementale concernant le traitement et l'évacuation des eaux usées.

Aux diverses autorités fédérales, provinciales, municipales et autochtones s'ajoute un vaste éventail d'organisations institutionnelles, industrielles et non gouvernementales ayant chacune un rôle à jouer dans la gestion intégrée des zones côtières et des océans.

Sur le plan économique, deux piliers historiques demeurent solides, soit la pêche commerciale et l'exploitation minière. Quant au troisième pilier, c'est-à-dire l'industrie du papier journal, il perd de sa vigueur. Chacune de ces trois industries est aux prises avec des difficultés distinctes. La pêche commerciale demeure la principale assise économique de nombre de petites collectivités de la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador. Toutefois, le cadre réglementaire est très incertain. Dans le cas de la chasse au phoque, qui est une industrie connexe, les conditions du marché sont instables. Par contraste, l'exploitation minière, de même que l'exploration pétrolière et gazière, sont, de par leur nature, des industries hautement capitalistiques soumises à la spéculation. La mondialisation a également d'importantes répercussions sur ces activités économiques. De ce fait, les petites collectivités côtières qui sont tributaires de l'une ou de plusieurs de ces industries primaires sont fondamentalement vulnérables. L'économie de la région est soutenue par les investissements fédéraux et provinciaux, et l'APECA joue un rôle de premier plan à ce chapitre.

Les activités récréatives, en particulier la chasse et la pêche, occupent toujours une place importante chez les habitants de la région. L'augmentation du nombre de bateaux de croisière accueillis dans la région incitera probablement les membres des collectivités à améliorer les infrastructures et les services existants ainsi qu'à demander aux administrations portuaires d'assurer la coordination des diverses affectations des ports.

Le développement culturel de la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador a été marqué par un intérêt accru à l'égard de la culture et du patrimoine autochtone. L'enthousiasme pour la préservation de l'environnement, la conservation des ressources marines et l'interprétation de la riche diversité dont est empreinte l'histoire de l'humanité semble renaître au sein de l'ensemble de la population de la région.

Ces intérêts ont contribué à la viabilité accrue de plusieurs initiatives en matière de gestion, qu'il s'agisse des animaux sauvages et des espèces en voie de disparition, de la pêche commerciale, des habitats et plantes rares, des terres humides des municipalités ou des zones protégées. Il faudra tenir compte de la participation de nombreux groupes d'intervenants à la gestion des ressources et des habitats dans le contexte de la planification de la gestion intégrée.

Force est de constater que nous avons été aux prises avec des lacunes statistiques inévitables dans le cadre de la préparation du présent rapport. En effet, la quantité insuffisante de données statistiques disponibles sur les dernières années et le manque d'uniformité dans les données présentées par les différentes sources d'information ont nui à l'analyse. Il nous a été difficile d'établir la taille de la population autochtone, car les membres des bandes locales indiquaient une hausse récente de leur effectif, ce qui ne cadrerait pas avec les données les plus récentes de Statistique Canada. Du point de vue économique, l'absence de données fiables sur le logement représentait également un inconvénient considérable. En effet, il était impossible de déterminer le rôle éventuel de la construction domiciliaire sur l'accès aux côtes, la pollution et les intérêts concurrents quant à l'utilisation des terres côtières.

La plupart des renseignements contenus dans le présent rapport ont été présentés en fonction des quatre zones côtières géographiquement définies, ce qui a permis d'établir des comparaisons entre ces régions sur le plan des caractéristiques et des activités sociales, économiques et culturelles. Les limites des zones côtières ne correspondaient pas aux zones définies par les conseils de développement économique régional ou le Secrétariat rural ni aux divisions de recensement établies par Statistique Canada. Par ailleurs, il faut étudier plus en profondeur, le degré d'influence des grands secteurs de service situés juste à l'extérieur des limites des zones de gestion côtière.

Par exemple, Port aux Basques qui est situé au sud de la zone côtière Bay St. George/Port au Port est un grand secteur de services pour les communautés de la Péninsule Great Northern et le sud du Labrador. Il est évident que ces communautés dépendent de ces secteurs, économiquement et dans la main d'oeuvre, selon les statistiques provinciales sur la main d'oeuvre démontrant qu'une nouvelle main d'oeuvre fait l'aller-retour à chaque jour entre les régions rurales et les centres urbains (Department of Human Resources, Labour and Employment 2007). En raison de ces autres facteurs, il faudra peut-être

analyser plus en profondeur les frontières sociales, économiques et culturelles pertinentes qui caractérisent les zones côtières, à une date ultérieure.

Les tendances en matière d'activités sociales, économiques et culturelles dans l'Ouest de Terre-Neuve et le Sud du Labrador sont appelées à changer dans un avenir prochain. De ce fait, il se peut qu'au fil du temps, des modifications ou des ajouts doivent être apportés à tout rapport de cette nature. Par ailleurs, il faut consulter les nombreux et divers groupes d'intervenants de la région et procéder à des analyses. Ce tour d'horizon révèle qu'une panoplie de caractéristiques et activités économiques, sociales et culturelles de la région de l'Ouest de Terre-Neuve et du Sud du Labrador sont, de toute évidence, rattachée aux zones côtières et aux ressources marines. La gestion intégrée des zones côtières et des océans représente donc une approche nécessaire et appropriée en ce qui concerne la planification et la gestion des activités humaines.

## Bibliographie

- Academy Canada (2008). <http://www.academycanada.com/programs.html> (consulté en mars 2008).
- AMEC Earth & Environmental Limited (2003). Management of wastes from Atlantic seafood processing operations: final report, Environment Canada, Atlantic Region, National Programme of Action, Atlantic Regional Team, Dartmouth (Nouvelle-Écosse), 93 p. et annexes.
- AMEC Earth & Environmental. 2008. Bonne Bay Marine Station - Strategic Plan.
- APECA (2008). Site d'information sur les projets de l'APECA, <http://pub.acoa-apeca.gc.ca/atip/f/content/Default.asp> (consulté en mai 2008).
- Atlantic Minerals (2008). <http://www.atlanticminerals.com> (consulté en juin 2008).
- BAE Newplan Group Limited (2006). Final Report: Corner Brook sewage treatment study, vol. 1, Project 722231, BAE Newplan Group Ltd, Mount Pearl (T.-N.-L.), 96 p. et résultats des contrôles.
- BAE-Newplan Group Limited (2007a). Final report – Corner Brook sewage treatment study
- BAE-Newplan Group Limited (2007b). Final report - issues scan of selected coastal and ocean areas of Newfoundland and Labrador, Department of Fisheries and Aquaculture et Department of Environment and Conservation, St. John's, (T.-N.-L.), 144 p.
- Base de données sur les collectivités (2008). <http://www.cid-bdc.ca/> (consulté en mars 2008).
- Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee (2006b). Ébauche du mandat. Stephenville, NL.
- Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee (2006b). Priority setting and action planning exercise, Stephenville (T.-N.-L.), 25 novembre 2006.
- Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee (2007). Results of coastal information sessions held in Codroy, St. George's and Piccadilly, Stephenville (T.-N.-L.), 10 au 12 avril 2007, 11 p. et annexes.

- Bay St. George/Port au Port Peninsula Marine and Coastal Resources Steering Committee (2008). Report on the status of coastal issues, Stephenville (T.-N.-L.), mars 2008,
- Borlase, Tim (1994). The Labrador settlers, Métis and Kablunângajuit, Labrador East Integrated School Board, Happy Valley-Goose Bay (T.-N.-L.), 335 p.
- Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board (2008).  
[http://www.cnlopb.nl.ca/maps/wc\\_2008.pdf](http://www.cnlopb.nl.ca/maps/wc_2008.pdf) (consulté en juin 2008).
- CBC NEWS, "No options left, Humber Valley Resort operator says,"  
<http://www.cbc.ca/canada/newfoundlandlabrador/story/2008/12/03/humber-valley.html> (consulté en avril 2009).
- CBC News (2006). Seal pelts fetch record prices,  
<http://www.cbc.ca/canada/newfoundland-labrador/story/2006/04/19/nfseal-pelt-20060419.html>  
(consulté en mai 2008).
- CBC News (2008). Low pelt prices, high fuel costs frustrate sealers,  
<http://www.cbc.ca/canada/newfoundland-labrador/story/2008/04/07/seal-prices.html> (consulté en mai 2008).
- College of the North Atlantic (2008).  
<http://www.cna.nl.ca/ProgramsCourses/default.asp> (consulté en mars 2008).
- Corner Brook Port Corporation (2008). Mise à jour non publiée de données sur les marchandises, Port Corporation, Corner Brook (T.-N.-L.).
- Corner Brook Port Corporation. 2009. Mise à jour des données. Corner Brook, NL.
- Corner Brook Pulp and Paper Limited. 2009. <http://www.cbpppl.com> (consulté en mars 2009).
- Cruise Newfoundland and Labrador (2008). Cruise ship visits and schedule for 2008, mise à jour, Cruise Newfoundland and Labrador, St. John's (T.-N.-L.)
- Cull, D. J. (2000). Quantitative comparison of levels of organic wastes from four major sources at four scales along the Newfoundland coastline, thèse (M.Sc.), programme de science de l'environnement, Memorial University of Newfoundland, St. John's (T.-N.-L.), 171 p.



- Deer Lake Regional Airport (2008). Passenger statistics,  
<http://www.deerlakeairport.com/passengerStats.htm> (consulté en mai 2008).
- Department of Environment and Conservation (2005). Guidelines for the design, construction, and operation of water and sewerage systems,  
[http://www.env.gov.nl.ca/env/Env/waterres/CWWS/Guidelines\\_Water\\_Sewerage/Guidelines\\_for\\_Design\\_Constr\\_Oper\\_WSS.pdf](http://www.env.gov.nl.ca/env/Env/waterres/CWWS/Guidelines_Water_Sewerage/Guidelines_for_Design_Constr_Oper_WSS.pdf) (consulté en mars 2008).
- Department of Environment and Conservation (2007). Newfoundland and Labrador hunting & trapping guide 2007-08, Corner Brook et St. John's (T.-N.-L.), 59 p.
- Department of Environment and Conservation (2008a).  
<http://www.env.gov.nl.ca/env/> (consulté en mars 2008).
- Department of Environment and Conservation (2008b). Municipal wastewater treatment in NL,  
[http://www.env.gov.nl.ca/env/Env/waterres/CWWS/NL\\_Wastewater\\_Treatment\\_Systems.pdf](http://www.env.gov.nl.ca/env/Env/waterres/CWWS/NL_Wastewater_Treatment_Systems.pdf) (consulté en mai 2008).
- Department of Environment and Conservation (2008c). Hunting and trapping guide 2008-09, Government of Newfoundland and Labrador, Department of Environment and Conservation, Wildlife Division, 56 p.
- Department of Environment and Conservation (2009a). CBPPL Districts 14 and 15 Five-Year Operating Plan 2009-2013.  
<http://www.env.gov.nl.ca/env/Env/EA%202001/Project%20Info/1397.htm> (consulté en mars 2009)
- Department of Environment and Conservation, Wildlife Division. (2009b). Données sur les ours, les caribous et les orignaux.
- Department of Finance (2005). Estimating the value of the marine, coastal and ocean resources of Newfoundland and Labrador updated for the 2001-2004 period, St. John's (T.-N.-L.), 30 p.
- Department of Finance (2007a). Regional demographic profiles Newfoundland and Labrador, St. John's (T.-N.-L.), 48 p.
- Department of Finance (2007b). The economic review 2007, St. John's (T.-N.-L.), 20 p.
- Department of Finance (2008a). <http://www.fin.gov.nl.ca/fin/> (consulté en avril 2008).

- Department of Finance, Economic Research and Analysis Division (2008b). Economy '08: securing a sustainable future, <http://www.economics.gov.nl.ca/E2008/forestry/andagri.pdf> (consulté en juin 2008).
- Department of Finance. 2009. The Economy 2009. <http://www.economics.gov.nl.ca>. (consulté en avril 2009).
- Department of Fisheries and Aquaculture (2003). Fish processing policy review, 163 p. et annexes.
- Department of Fisheries and Aquaculture (2007a). The department of fisheries and aquaculture annual report 2006-07, St. John's (T.-N.-L.), 28 p.
- Department of Fisheries and Aquaculture (2007b). Seafood industry year in review 2006, <http://www.fishaq.gov.nl.ca/publications/yir/yir2006.pdf> (consulté en mars 2008).
- Department of Fisheries and Aquaculture (2008a). Data update on licensed processing plants, Department of Fisheries and Aquaculture, St. John's (T.-N.-L.).
- Department of Fisheries and Aquaculture (2008b). Data update on number of workers at processing plants during peak employment, Cape Ray to Cape St. Charles, Department of Fisheries and Aquaculture, Licensing and Quality Assurance Division, St. John's (T.-N.-L.).
- Department of Fisheries and Aquaculture (2008c). Newfoundland and Labrador aquaculture geographic information system, <http://www.aquagis.com/> (consulté en mars 2008).
- Department of Fisheries and Aquaculture. 2008d. Data update on number of workers at processing plants during peak employment, Cape Ray to Cape St. Charles. Department of Fisheries and Aquaculture, Licensing and Quality Assurance Division, St. John's, NL.
- Department of Fisheries and Aquaculture. 2009. Data update on number of workers at processing plants during peak employment, Cape Ray to Cape St. Charles. Department of Fisheries and Aquaculture, Licensing and Quality Assurance Division, St. John's, NL.
- Department of Natural Resources. 2003. Provincial Sustainable Forest Management Strategy. <http://www.nr.gov.nl.ca/forestry/publications/SFM.pdf> (consulté en avril 2009).

Department of Innovation, Trade and rural development (2007). Annual report 2006-2007,  
<http://www.intrd.gov.nl.ca/intrd/pdf/INTRDAnnualReport07Web.pdf>  
(consulté en avril 2008).

Department of Municipal Affairs (2008). Chair appointed to western regional waste management committee,  
<http://www.releases.gov.nl.ca/releases/2007/mpa> (consulté en mars 2008).

Department of Natural Resources (2008a). Oil and gas report, St. John's (T.-N.-L.), août 2007, 28 p.

Department of Natural Resources (2008b).  
[http://www.nr.gov.nl.ca/mines&en/oil/Companies\\_West.pdf](http://www.nr.gov.nl.ca/mines&en/oil/Companies_West.pdf) (consulté en mai 2008).

Department of Tourism, Culture and Recreation. 2003-2004 Exit Survey Program Highlights, Department of Tourism, Culture and Recreation, Government of Newfoundland and Labrador, St. John's (T.-N.-L.), 12 p.

Department Of Tourism, Culture And Recreation (2006a). Outfitters survey. St. John's, NL.

Department Of Tourism, Culture And Recreation (2006b) Tourist hunting and fishing lodges. Corner Brook, NL, courtesy Dan Chaisson.

Department of Tourism, Culture and Recreation (2007). Backgrounder year-end provincial tourism performance 2007 and early tourism outlook 2008,  
<http://www.tcr.gov.nl.ca/tcr/publications/2007/2007%20Provincial%20Tourism%20Performance.pdf> (consulté en mai 2008).

Department of Tourism, Culture and Recreation (2008a). Department of tourism, culture and recreation backgrounder year-end provincial tourism performance 2007 and early tourism outlook 2008, St. John's (T.-N.-L.), 25 p.

Department of Tourism, Culture, and Recreation (2008b). Traveller's Guide, St. John's (T.-N.-L.), 424 p.

Department of Tourism, Culture and Recreation (2008c). Provincial archaeology office, <http://www.tcr.gov.nl.ca/tcr/pao/> (consulté en juin 2008).

Department of Tourism, Culture and Recreation. 2008c. Provincial archaeology office. <http://www.tcr.gov.nl.ca/tcr/pao/> (consulté en juin 2008).

Department of Tourism, Culture and Recreation. 2009. Year-end provincial tourism performance 2008 and early tourism outlook 2009, St. John's, NL. [www.releases.gov.nl.ca/releases/2009/tcr/0206n07.htm](http://www.releases.gov.nl.ca/releases/2009/tcr/0206n07.htm) (consulté en mars 2008).

Department of Transportation and Works (2008). Mise à jour non publiée de données sur le traversier Apollo, Marine Services Manager's Office, Department of Transportation and Works, St. John's (T.-N.-L.).

Élections Canada (2008). <http://www.elections.ca/> (consulté en mai 2008).

Elections Newfoundland and Labrador (2008). <http://www.elections.gov.nl.ca/elections/> (consulté en mai 2008).

Environnement Canada (2008). Espèces en péril au Canada atlantique, avril 2008, [http://www.sararegistry.gc.ca/default\\_f.cfm](http://www.sararegistry.gc.ca/default_f.cfm) (consulté en avril 2008).

Federation of Newfoundland Indians (2006). Final Report: Tourism strategy, phase I, scoping project, préparé par WCYi, Conception Bay South (T.-N.-L.).

Federation of Newfoundland Indians (2008a). Federation of Newfoundland Indians 2008, Background report, Federation of Newfoundland Indians, Corner Brook (T.-N.-L.), 3 p.

Federation of Newfoundland Indians (2008b). <http://www.fni.nf.ca/> (consulté en mai 2008).

Fish, Food, and Allied Workers (2007). Contribution of the fishing industry to sustainable fisheries in Newfoundland and Labrador - the value of stewardship, FFAW, St. John's (T.-N.-L.), 25 p.

Forestry and Agrifoods Agency, Department of Natural Resources (2009). Données sur les permis des districts forestiers.

Gardner Pinfold Consulting Economists Limited. 1997. The current and potential economic value of the Atlantic salmon fishery on the Humber river. Report prepared for the Salmon Council of Newfoundland and Labrador. February, 1997.

Gouvernement du Canada (2006). Programme d'action national pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres,

Direction de la communication, Pêches et Océans Canada, Ottawa (Ontario).

Gouvernement Du Canada (2006). Registre public des espèces en peril. [http://www.sararegistry.gc.ca/default\\_e.cfm](http://www.sararegistry.gc.ca/default_e.cfm) (consulté en avril 2009).

Government of Newfoundland and Labrador Rural Secretariat (2008). <http://www.exec.gov.nl.ca/rural/> (consulté en mars 2008).

Government of Newfoundland and Labrador (2009). L'exploitation minière à Terre-Neuve-et-Labrador, 2009.

ICZM Steering Committee (2008). ICZM Three-Year Work Plan: 2008-2011, Great Northern Peninsula Integrated Coastal Zone Management, RED Ochre Regional Board Inc. et NORDIC Economic Development Corporation, Parson's Pond (T.-N.-L.), 44 p.

Intervale Associates (2003). Municipal wetlands stewardship: audit 2003, Intervale Conservation and Heritage Associates Inc., Doyles (T.-N.-L.), 150 p.

Intervale Associates Inc. (2006). Final report: integrated coastal zone management (ICZM): coastal planning in St. John Bay and Cow Head, Great Northern Peninsula. Report to the Great Northern Peninsula Integrated Coastal Zone Management (ICZM) steering Committee, Parson's Pond (T.-N.-L.), 35 p. et annexes.

Intervale Conservation and Heritage Associates et CANAL (2005). Building community support: A port readiness program for Newfoundland and Labrador, Cruise Association of Newfoundland and Labrador, St. John's (T.-N.-L.), 82 p.

Le Quotidien (2008). Estimations de la population canadienne, <http://www.statcan.gc.ca/daily-quotidien/080929/dq080929b-fra.htm> (consulté en mai 2008).

LGL Limited. 1994. Strategy for the development of Recreational Fisheries in Newfoundland and Labrador. St. John's: The Canada-Newfoundland Cooperation Agreement for Salmonid Enhancement/Conservation. LGL Environmental Research Consultants Limited, P.O. Box 13248, Station A, St. John's, NL, Pp. 206.

Limestone Barrens (2008). Ours to protect, <http://www.limestonebarrens.ca> (consulté en mars 2008).



- L'Institut du Gros-Morne pour le tourisme durable (2008). <http://www.gmist.ca/fr/> (consulté en mai 2008).
- Marine Atlantique (2005). Rapport annuel 2005, [http://www.marine-atlantic.ca/en/company/publications/2005\\_Annual\\_Report\\_French.pdf](http://www.marine-atlantic.ca/en/company/publications/2005_Annual_Report_French.pdf) (consulté en mars 2008).
- Marine Atlantique (2006). Rapport annuel 2006, [http://www.marineatlantic.ca/en/company/publications/2005\\_Annual\\_Report\\_French.pdf](http://www.marineatlantic.ca/en/company/publications/2005_Annual_Report_French.pdf) (consulté en mars 2008).
- Ministère de la Justice, Canada (1996). Loi sur les océans, <http://laws.justice.gc.ca/fr/showtdm/cs/O-2.4> (consulté en mai 2008).
- Ministère de la Justice, Canada (2001). Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, <http://laws.justice.gc.ca/fr/ShowFullDoc/cs/C-10.15///fr> (consulté en mai 2008).
- Ministère Des Ressources Naturelles (2003). Stratégie provinciale sur la gestion durable des forêts. <http://www.nr.gov.nl.ca/forestry/publications/SFM.pdf>. (consulté en avril 2009).
- Ministère Des Ressources Naturelles. 2008a. Oil and gas report, August 2007. St. John's, NL. 28 p.
- Ministère Des Ressources Naturelles, 2008b  
[http://www.nr.gov.nl.ca/mines&en/oit/Companies\\_West.pdf](http://www.nr.gov.nl.ca/mines&en/oit/Companies_West.pdf). (consulté en mai 2008)
- Ministère Des Ressources Naturelles, Ressources forestières et Agroalimentaire. 2009. Données agricoles de 2006.
- Mobilewords (1998). Where once they stood: a gazetteer of abandonment. <http://www.willow-house.com/gazfree/default.htm> (consulté en mai 2008).
- Model Forest Of Newfoundland And Labrador (2009). <http://www.wnmf.com/fcp.html>. (consulté en avril 2009).
- Montevecchi, W.A. (1998). Bird-Watching in the Codroy Valley and checklist of the birds of the Codroy Valley, Codroy Valley Development Association, Upper Ferry (T.-N.-L.).
- MPO (2002). La Stratégie sur les océans du Canada : Nos océans, notre avenir - Le Cadre stratégique et opérationnel pour la gestion intégrée des environnements estuariens, côtiers et marins au Canada, Pêches et Océans Canada, Direction des océans, Ottawa (Ontario), 36 p.

- MPO (2005a). Plan d'action du Canada pour les océans — Pour les générations d'aujourd'hui et de demain, Pêches et Océans Canada, Direction des communications, Ottawa (Ontario), 20 p.
- MPO (2005b). Le golfe du Saint-Laurent, un écosystème unique, Pêches et Océans Canada, Direction des Océans et des Sciences, St. John's (T.-N.-L.), 30 p.
- MPO. 2005c. Database of municipal sewage discharge by community. Part of a Marine Environmental Quality Atlas. Oceans Program Division, Fisheries and Oceans Canada, St. John's, NL.
- MPO et DFA. 2006. Canada - Newfoundland and Labrador fishing industry renewal initiative: discussion paper. St. John's, NL. 54 p.
- MPO. 2006a. Profil statistique : nombre de permis de pêche 2006, Terre-Neuve-et-Labrador. Fisheries and Oceans Canada, Regional Licensing Office, Fisheries & Aquaculture Management Branch, NL. 57 p.
- MPO (2007a). Nouveau plan de gestion de la pêche récréative du saumon, <http://www.dfo-mpo.gc.ca/media/npress-communique/2007/nl-tnl21-fra.htm> (consulté en juin 2007).
- MPO (2007b). Enquête de 2005 sur la pêche récréative au Canada, Pêches et Océans Canada, Secteur des politiques, Analyses économiques et statistiques, Ottawa (Ontario), 50 p.
- MPO (2007c). Zones d'importance écologique et biologique (ZIEB) pour l'estuaire et le golfe du Saint-Laurent : identification et caractérisation, MPO, Secrétariat canadien de consultation scientifique, Centre des avis scientifiques. Avis scientifique no 2007/016.
- MPO (2008a). Administrations portuaires - Terre Neuve & Labrador, Pêches et océans Canada, Corner Brook (T.-N.-L.), [http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch/ha-ap-nf\\_f.asp](http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch/ha-ap-nf_f.asp) (consulté en avril 2008).
- MPO (2008b). Guide du pêcheur à la ligne pour 2008 - Terre-Neuve-et-Labrador, <http://www.nfl.dfo-mpo.gc.ca/publications/guide2008/p10.asp?Lang=Francais> (consulté en mai 2008).
- MPO. 2008c. Newfoundland and Labrador anglers guide 2008. <http://www.nfl.dfo-mpo.gc.ca/publications/guide2008/p10.asp> (consulté en mai 2008).

- MPO. 2009a. Données sur le nombre de pêcheurs actifs dans les zones côtières, 2001-2007. Fisheries and Oceans Canada. Corner Brook, NL.
- MPO. 2009b. Données sur les captures de saumon. Fisheries and Oceans Canada. Corner Brook, NL.
- MPO. 2009c. Stratégie relative aux pêches autochtones. (<http://www.dfo-mpo.gc.ca/fm-gp/aboriginal-autochtones/afs-srapa-fra.htm>, (consulté en avril 2009)
- Mullins, Conrad et Jason Brennan (2006). Gulf of St. Lawrence Integrated Management (GOSLIM) proceedings of five workshops held in western Newfoundland and southern Labrador, Fisheries and Oceans Canada.
- Municipalities Newfoundland And Labrador. 2007. Recensement des municipalités de Terre-Neuve-et-Labrador. <http://municipalitiesnl.ca/modules/Documents/documents/2007%20Municipal%20Census.pdf>. (consulté en mars 2009).
- Murphy, E. F. (2003). Aire de répartition de la goberge (*Pollachius virens*) dans la sous-division 3Ps de l'OPANO, MPO, SCCS. Document de recherche 2003/004 de Pêches et Océans Canada.
- Museum Association of Newfoundland and Labrador (2008). <http://www.manl.nf.ca/> (consulté en juin 2008).
- National Search and Rescue Secretariat (2008). Répertoire des organismes canadiens de recherche et de sauvetage. [http://www.nss.gc.ca/sar\\_directory/index\\_e.asp](http://www.nss.gc.ca/sar_directory/index_e.asp) (consulté en mai 2008).
- Newfoundland and Labrador Abandoned Communities Index (2008). <http://www.willow-house.com/gazfree/default.htm> (consulté en mai 2008).
- Newfoundland and Labrador Department of Environment and Conservation (2008). Data on park visitation, Parks and Natural Areas Division, Deer Lake (T.-N.-L.).
- Newfoundland and Labrador Statistics Agency (2008). <http://www.nfstats.gov.nf.ca> (consulté en mars 2008).
- Newfoundland and Labrador Waste Management Strategy (2002). For this use: Government of Newfoundland and Labrador, Department of Environment. 2002. Newfoundland and Labrador waste management Strategy. St. John's, NL.

- Nicol, Keith (2001). Review of marine and coastal recreational activities: western Newfoundland and southern Labrador, rapport à l'intention du Department of Fisheries and Oceans, Corner Brook (T.-N.-L.), 52 p.
- NL Human Resources, Labour and Employment (2007). We are now going with just one pub: Department of Human Resources, Labour and Employment 2007, Labour market indicators and trends: St. Anthony – Port au Choix Region, Report #5, partnerships in the labour market initiative, Labour Market Development Division, Human Resources, Labour and Employment, St. John's (T.-N.-L.), 101 p.
- NWest Energy (2008). <http://www.nwestenergy.com/NewsDetails.asp?NewsID=1208218225> (consulté en juin 2008).
- Parks and Natural Areas Division, Department of Environment and Conservation, Government of Newfoundland and Labrador (1990). Management plan for table point ecological reserve, <http://www.env.gov.nl.ca/parks> (consulté en mars 2008).
- Peat Resources (2008). <http://www.peatresources.com> (consulté en juin 2008).
- Port of Corner Brook (2008). Data update on cruise ship schedule, Port of Corner Brook, Corner Brook (T.-N.-L.).
- Postes Canada (2009). Carte des Régions de tri d'acheminement (RTA).
- Quebec-Labrador Foundation (1998). Waste management report for the Labrador Straits, rapport interne présentant les résultats d'une vérification de la gestion des déchets, Montréal (Québec).
- Redmond, K., et D. Murphy (2003). A guide to sea kayaking in Newfoundland and Labrador, Nimbus Publishing Limited, Halifax (Nouvelle-Écosse), 277 p.
- Société Canadienne d'hypothèque et de Logement (2008a). Actualités habitation: région de l'Atlantique, Quatrième trimestre, 2008. Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ottawa, Ontario.
- Société Canadienne d'hypothèque et de Logement (2008b). Actualités habitation : région de l'Atlantique, Quatrième trimestre, 2008. Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ottawa, Ontario.
- Société Canadienne d'hypothèque et de Logement (2009). Perspectives du marché du logement, Canada, Édition du premier trimestre, Société canadienne d'hypothèques et de logement Ottawa, Ontario.

- Secrétariat national recherche et sauvetage (2008). Répertoire des organismes canadiens de recherche et de sauvetage, [https://www.nss.gc.ca/sar\\_directory/index\\_f.asp](https://www.nss.gc.ca/sar_directory/index_f.asp) (consulté en mai 2008).
- Sir Wilfred Grenfell College (2008). <http://www.swgc.mun.ca/Pages/default.aspx> (consulté en mars 2008).
- Smallwood, J.R. (Editor in Chief). 1984. Encyclopedia of Newfoundland and Labrador. 5 vols. Newfoundland Book Publishers (1967) Ltd., St. John's, Newfoundland.
- Statistique Canada (2009). Définitions des divisions et subdivisions de recensement. <http://www.statcan.gc.ca/start-debut-eng.html> (consulté en avril 2009).
- Statistique Canada (2008a). Recensement du Canada de 2006, <http://www12.statcan.ca/census-recensement/2006/rt-td/index-fra.cfm> (consulté en mars 2008).
- Statistique Canada (2008b). Recensement du Canada de 2001, <http://www12.statcan.ca/francais/census01/home/Index.cfm> (consulté en mars 2008).
- Tekoil and Gas Corporation (2008). <http://tekoil.ir.stockpr.com/press-room/detail/61> (consulté en juillet 2008).
- Three-D Geoconsultants. Ltd. 2006. Stephenville Peat Moss Ltd. Registration of an Undertaking to Develop Peatland #69. Stephenville Peat Moss Company, Stephenville, NL.
- Tompkins, Edward (2004). Ktaqmkukewaq Mi'kmaq: Wiqamuti/The Mi'kmaq people of Newfoundland: a celebration, Federation of Newfoundland Indians, Corner Brook (T.-N.-L.), 128 p.
- Transports Canada (2006). Câbles sous-marins (Hydro et communications), Transports Canada, Loi sur la protection des eaux navigables, brochure.
- Vulcan Minerals (2008). <http://www.vulcanminerals.ca/projects> (consulté en juin 2008).
- Western Newfoundland Labrador Destination Marketing Organization (2007). 2007-08 Visitor's guide, Rocky Harbour (T.-N.-L.).



Western Newfoundland Labrador destination marketing organization (2008).  
Trails to the vikings: western DMO information sessions and background  
information, document interne, Rocky Harbour (T.-N.-L.), 7 p.

Whoriskey, F.G. and J. Glebe. 1998. The Atlantic salmon biodiversity industry:  
economic initiatives and social conflict. Manuscrit présenté lors de  
l'assemblée annuelle de la American Fisheries Society, Hartford, CT.  
Atlantic Salmon Federation, St. Andrews, NB.

**Annexe A-1. Population totale et densité de la population dans la zone côtière Bay St. George/Port au Port, 1996-2006.**

Subdivision de recensement	Superficie (km <sup>2</sup> )	2006		2001		1996		Variation en pourcentage 2001-1996
		Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	
Division No. 4, Subd. A	1,217.94	1,883	1.5	1,708	1.4	1,995	1.6	-5.61%
Division No. 4, Subd. B	1,847.26	1,399	0.8	1,472	0.8	1,745	0.9	-19.83%
Division No. 4, Subd. C	2,378.70	845	0.4	918	0.4	1,015	0.4	-16.75%
St. George's	25.83	1,246	48.2	1,354	52.4	1,560	60.4	-20.13%
Division No. 4, Subd. D	1,149.69	922	0.8	796	0.7	760	0.7	21.32%
Stephenville Crossing	31.20	1,960	62.8	1,993	63.9	2,215	71.0	-11.51%
Stephenville	35.69	6,588	184.6	7,109	199.2	7,755	217.3	-15.05%
Kippens	14.32	1,739	121.5	1,802	125.9	1,840	128.5	-5.49%
Port au Port East	24.76	608	24.6	642	25.9	750	30.3	-18.93%
Division No. 4, Subd. E	298.09	2,095	7.0	2,201	7.4	2,520	8.5	-16.87%
Cape St. George	33.46	893	26.7	926	27.7	1,095	32.7	-18.45%
Lourdes	8.10	550	67.9	650	80.2	755	93.2	-27.15%
Port au Port West- Aguathuna-Felix Cove	16.72	386	23.1	525	31.4	590	35.3	-34.58%
<b>Total de la zone côtière</b>	7,081.76	21,114	3.0	22,096	3.1	24,595	3.5	-14.15%
<b>Total des régions à l'étude</b>	19,591.15	63,771	3.26	65,737	3.36	72,444	3.70	-11.97%
Terre-Neuve-et-Labrador	370,494.89	505,469	1.36	512,930	1.38	551,792	1.49	-8.40%
Canada	9,017,698.92	31,612,897	3.51	30,007,094	3.33	28,846,761	3.20	9.59%

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et de 2006.

**Annexe A-2. Population totale et densité de la population dans les zones côtières, Bay of Islands, 1996-2006.**

Région géographique	Superficie (km <sup>2</sup> )	2006		2001		1996		Variation en pourcentage 2001-1996
		Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	
Gillams	6.70	402	60.0	406	60.6	460	68.7	-12.61%
Massey Drive	2.48	1,170	472.2	770	310.8	735	296.6	59.18%
Corner Brook	148.27	20,083	135.5	20,103	135.6	21,660	146.1	-7.28%
Division No. 5, Subd. D	1,322.62	5	0.0	10	0.0	10	0.0	-50.00%
Humber Arm South	65.05	1,854	28.5	1,800	27.7	1,985	30.5	-6.60%
Mclvers	12.06	571	47.4	571	47.4	670	55.6	-14.78%
Cox's Cove	7.21	646	89.6	719	99.7	900	124.8	-28.22%
Lark Harbour	12.92	565	43.7	613	47.4	680	52.6	-16.91%
Meadows	3.79	637	168.1	676	178.3	735	193.9	-13.33%
Hughes Brook	1.60	197	123.2	188	117.6	181	113.2	8.84%
Irishtown-Summerside	11.89	1,290	108.5	1,304	109.6	1,425	119.8	-9.47%
Mount Moriah	15.71	752	47.9	700	44.6	750	47.8	0.27%
York Harbour	13.90	346	24.9	388	27.9	420	30.2	-17.62%
<b>Superficie totale</b>	1,624.19	28,518	17.6	28,248	17.4	30,611	18.8	-6.84%
<b>Total de la région à l'étude</b>	19,591.15	63,771	3.26	65,737	3.36	72,444	3.70	-11.97%
Terre-Neuve-et-Labrador	370,494.89	505,469	1.36	512,930	1.38	551,792	1.49	-8.40%
Canada	9,017,698.92	31,612,897	3.51	30,007,094	3.33	28,846,761	3.20	9.59%

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et de 2006.

### Annexe A-3. Population totale et densité de la population dans la zone côtière de Péninsule Great Northern, 1996-2006.

Suddivision de recensement	Superficie (km <sup>2</sup> )	2006		2001		1996		Variation en pourcentage 2001-1996
		Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	
Division No. 9, Subd. A	1,744.60	215	0.1	65	0.0	51	0.0	321.57%
Trout River	5.91	604	102.1	616	104.1	685	115.8	-11.82%
Woody Point, Bonne Bay	2.91	355	121.8	366	125.6	420	144.1	-15.48%
Norris Point	4.91	699	142.4	786	160.1	815	166.0	-14.23%
Rocky Harbour	12.08	978	81.0	1,002	83.0	1,070	88.6	-8.60%
Daniel's Harbour	8.19	288	35.2	350	42.7	435	53.1	-33.79%
Cow Head	17.84	493	27.6	511	28.6	660	37.0	-25.30%
Parson's Pond	12.63	387	30.6	427	33.8	530	42.0	-26.98%
Hawke's Bay	46.55	391	8.4	445	9.6	515	11.1	-24.08%
Port Saunders	38.81	747	19.2	812	20.9	855	22.0	-12.63%
St. Pauls	5.35	309	57.8	330	61.7	365	68.3	-15.34%
Division No. 9, Subd. C	1,965.37	3,001	1.5	3,282	1.7	3,655	1.9	-17.89%
Port au Choix	35.61	893	25.1	1,010	28.4	1,185	33.3	-24.64%
Anchor Point	2.41	309	128.1	320	132.7	350	145.1	-11.71%
Flower's Cove	7.64	270	35.4	325	42.6	355	46.5	-23.94%
Bird Cove	9.39	137	14.6	274	29.2	350	37.3	-60.86%
Glenburnie-Birchy Head-Shoal Brook	6.57	275	41.9	276	42.0	325	49.5	-15.38%
Division No. 9, Subd. D	946.11	893	0.9	1,012	1.1	1,130	1.2	-20.97%
Cook's Harbour	1.95	190	97.2	226	115.6	260	133.0	-26.92%
Raleigh	11.12	248	22.3	304	27.3	365	32.8	-32.05%
Sally's Cove	4.54	63	13.9	37	8.2	53	11.7	18.87%
Division No. 9, Subd. H	2,134.58	189	0.1	201	0.1	218	0.1	-13.30%
Bellbums	7.39	83	11.2	80	10.8	114	15.4	-27.19%
River of Ponds	4.69	251	53.5	274	58.4	335	71.4	-25.07%
<b>Superficie totale</b>	7,037.14	12,268	1.7	13,331	1.9	15,096	2.1	-18.73%
<b>Total de la région à l'étude</b>	19,591.15	63,771	3.26	65,737	3.36	72,444	3.70	-11.97%
Terre-Neuve-et-Labrador	370,494.89	505,469	1.36	512,930	1.38	551,792	1.49	-8.40%
Canada	9,017,698.92	31,612,897	3.51	30,007,094	3.33	28,846,761	3.20	9.59%

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et de 2006.

**Annexe A-4. Population totale et densité de la population dans la zone côtière du Sud du Labrador, 1996-2006.**

Subdivision de recensement	Superficie (km <sup>2</sup> )	2006		2001		1996		Variation en pourcentage 2001-1996
		Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	Population totale	Densité de la population (par km <sup>2</sup> )	
Division No. 10, Subd. A	3,755.14	69	0.0	64	0.0	83	0.0	-16.87%
L'Anse-au-Loup	3.48	593	170.5	635	182.6	645	185.5	-8.06%
Red Bay	1.58	227	143.4	264	166.8	280	176.9	-18.93%
L'Anse-au-Clair	61.92	226	3.7	241	3.9	260	4.2	-13.08%
Forteau	7.44	448	60.2	477	64.1	495	66.5	-9.49%
West St. Modeste	7.78	140	18.0	175	22.5	170	21.8	-17.65%
Pinware	4.37	114	26.1	140	32.0	144	33.0	-20.83%
<b>Superficie totale</b>	<b>3,841.71</b>	<b>1,817</b>	<b>0.5</b>	<b>1,996</b>	<b>0.5</b>	<b>2,077</b>	<b>0.5</b>	<b>-12.52%</b>
<b>Total de la région à l'étude</b>	<b>19,591.15</b>	<b>63,771</b>	<b>3.26</b>	<b>65,737</b>	<b>3.36</b>	<b>72,444</b>	<b>3.70</b>	<b>-11.97%</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	370,494.89	505,469	1.36	512,930	1.38	551,792	1.49	-8.40%
Canada	9,017,698.92	31,612,897	3.51	30,007,094	3.33	28,846,761	3.20	9.59%

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et de 2006.



**Annexe A-5. Population autochtone dans les zones côtières, 1996 – 2001.**

Région géographique	2001					1996				
	Total	Indiens de l'Amérique du Nord	Métis	Inuits	Origines autochtones multiples	Total	Indiens de l'Amérique du Nord	Métis	Inuits	Origines autochtones multiples
Bay St. George/Port au Port	2,175	1,475	170	20	0	805	515	0	0	10
Bay of Islands	1,375	945	55	55	10	880	530	110	35	15
Great Northern Peninsula	560	315	70	75	0	405	125	155	25	10
Southern Labrador	150	0	130	20	0	135	0	130	10	0
<b>Total des zones côtières</b>	<b>4,260</b>	<b>2,735</b>	<b>425</b>	<b>170</b>	<b>10</b>	<b>2,225</b>	<b>1,170</b>	<b>395</b>	<b>70</b>	<b>35</b>
<b>% de Terre-Neuve-et-Labrador</b>	<b>22.69</b>	<b>38.85</b>	<b>7.76</b>	<b>3.73</b>	<b>5.26</b>	<b>15.67</b>	<b>26.87</b>	<b>8.67</b>	<b>1.70</b>	<b>20.00</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	18,775	7,040	5,480	4,555	190	14,200	4,355	4,555	4,125	175
Canada	976,310	608,855	292,305	45,075	6,665	799,010	529,035	204,120	40,225	6,415

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

# Annexe A-6. Structure par âge de la population dans les zones côtières, 1996-2006.

Région géographique		2006				2001				1996			
		Population				Population				Population			
		Total	De 0 à 14 ans	De 15 à 64 ans	65 ans et +	Total	De 0 à 14 ans	De 15 à 64 ans	65 ans et +	Total	De 0 à 14 ans	De 15 à 64 ans	65 ans et +
Bay St. George/ Port au Port	Nbre (milliers)	19,2	3,0	13,1	3,1	20,4	3,9	13,9	2,6	22,6	5,0	15,4	2,3
	%	100,0	15,5	68,3	16,1	100,0	19,2	67,9	12,9	100,0	22,1	67,9	10,0
Bay of Islands	Nbre (milliers)	28,9	4,4	19,9	4,6	28,2	4,9	19,3	4,0	30,4	5,7	21,4	3,4
	%	100,0	15,3	68,9	15,8	100,0	17,5	68,2	14,3	100,0	18,6	70,4	11,0
Péninsule Great Northern	Nbre (milliers)	11,8	1,6	8,4	1,8	13,2	2,2	9,3	1,7	14,4	2,9	10,2	1,4
	%	100,0	13,4	71,2	15,3	100,0	16,9	70,4	12,7	100,0	19,9	70,6	9,6
Sud du Labrador	Nbre (milliers)	1,8	0,3	1,2	0,3	1,9	0,4	1,4	0,2	1,7	0,4	1,2	0,1
	%	100,0	16,3	68,9	15,1	100,0	19,0	70,7	10,4	100,0	21,1	70,5	8,3
Ensemble de la région à l'étude	Nbre (milliers)	61,7	9,3	42,6	9,7	63,8	11,5	43,8	8,5	69,1	13,9	48,1	7,1
	%	100,0	15,0	69,2	15,8	100,0	18,0	68,7	13,4	100,0	20,1	69,6	10,3
Terre-Neuve-et-Labrador	Nbre (milliers)	505	78	357	70	513	94	356	63	547	110	382	55
	%	100,0	15,5	70,6	13,9	100,0	18,3	69,4	12,3	100,0	20,1	69,9	10,1
Canada	Nbre (milliers)	31 613	5 580	21 698	4 335	30 007	6 106	20 013	3 889	28 528	5 899	19 349	3 280
	%	100,0	17,7	68,6	13,7	100,0	20,3	66,7	13,0	100,0	20,7	67,8	11,5

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et de 2006.

# Annexe A-7. Structure de la famille dans les zones côtières, 1996-2001.

Région géographique	Nombre de personnes, 2001					Nombre de personnes, 1996				
	Jamais marié(e) (célibataire)	Légalement marié(e) (et non séparé(e))	Légalement marié(e) mais séparé(e)	Divorcé(e)	Veuf ou veuve	Jamais marié(e) (célibataire)	Légalement marié(e) (et non séparé(e))	Légalement marié(e) mais séparé(e)	Divorcé(e)	Veuf ou veuve
Bay St. George/ Port au Port	5 565	8 235	460	1 235	1 210	6 130	8 860	500	1 140	1 015
Bay of Islands	6 780	13 315	475	1 385	1 680	7 550	14 110	430	1 225	1 455
Péninsule Great Northern	3 650	6 210	145	355	795	4 065	6 380	140	265	720
Sud du Labrador	450	960	10	25	90	415	805	20	0	90
<b>Ensemble de la région à l'étude</b>	<b>16 445</b>	<b>28 720</b>	<b>1 090</b>	<b>3 000</b>	<b>3 775</b>	<b>18 160</b>	<b>30 155</b>	<b>1 090</b>	<b>2 630</b>	<b>3 280</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	131 650	235 015	8 485	20 310	28 700	141 355	245 370	7 770	17 565	25 290
Canada	8 010 725	11 959 155	722 840	1 833 130	1 375 510	7 285 005	11 694 070	685 985	1 637 520	1 326 340

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

# **Annexe A-8. Structure des ménages dans les zones côtières, 1996-2001.**

Région géographique	2001					1996				
	Population totale dans les ménages privés	Nombre de ménages privés	Nombre de personnes dans des ménages unifamiliaux	Nombre de personnes dans des ménages multifamiliaux	Nombre de personnes dans des ménages non familiaux	Population totale dans les ménages privés	Nombre de ménages privés	Nombre de personnes dans des ménages unifamiliaux	Nombre de personnes dans des ménages multifamiliaux	Nombre de personnes dans des ménages non familiaux
Bay St. George/Port au Port	20 240	7 855	5 900	150	1 790	22 520	7 870	6 285	110	1 485
Bay of Islands	27 695	10 735	8 200	200	2 315	30 350	10 640	8 580	155	1 905
Péninsule Great Northern	12 620	4 740	3 810	185	725	14 345	4 665	3 935	110	570
Sud du Labrador	1 350	650	560	0	60	1 685	505	440	25	45
<b>Ensemble de la région à l'étude</b>	<b>61 905</b>	<b>23 980</b>	<b>18 470</b>	<b>535</b>	<b>4 890</b>	<b>68 900</b>	<b>23 680</b>	<b>19 240</b>	<b>400</b>	<b>4 005</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	505 960	189 040	146 630	3 835	38 575	544 610	185 500	149 880	2 910	32 710
Canada	29 105 705	11 562 975	7 951 965	203 600	3 407 415	28 011 355	10 820 050	7 540 625	144 850	3 134 580

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

**Annexe A-9. Répartition de la population selon le sexe dans les zones côtières, 1996-2006.**

RÉGION GÉOGRAPHIQUE		2006			2001			1996		
		Population totale	Hommes	Femmes	Population totale	Hommes	Femmes	Population totale	Hommes	Femmes
Bay St. George/ Port au Port	Nbre	19 235	9 410	9 810	20 388	9 935	10 445	22 600	11 175	11 445
	%	100 %	49 %	51 %	100 %	49 %	51 %	100 %	49 %	51 %
Bay of Islands	Nbre	28 520	13 635	14 865	28 238	13 580	14 680	30 420	14 940	15 680
	%	100 %	48 %	52 %	100 %	48 %	52 %	100 %	49 %	52 %
Péninsule Great Northern	Nbre	11 990	5 895	6 065	13 294	6 655	6 645	15 030	7 680	7 385
	%	100 %	49 %	51 %	100 %	50 %	50 %	100 %	51 %	49 %
Sud du Labrador	Nbre	1 750	890	860	1 932	985	945	1 975	1 035	950
	%	100 %	51 %	49 %	100 %	51 %	49 %	100 %	52 %	48 %
Ensemble de la région à l'étude	Nbre	61 495	29 830	31 600	63 852	31 155	32 715	70 025	34 830	35 460
	%	100 %	49 %	51 %	100 %	49 %	51 %	101 %	50 %	51 %
Terre-Neuve-et-Labrador	Nbre	505 470	245 730	259 740	512 930	250 965	261 965	547 160	270 820	276 335
	%	100 %	49 %	51 %	100 %	49 %	51 %	100 %	49 %	51 %
Canada	Nbre	31 612 895	15 475 970	16 136 925	30 007 094	14 564 275	15 074 755	28 528 125	14 046 880	14 481 245
	%	100 %	49 %	51 %	100 %	49 %	50 %	100 %	49 %	51 %

Source : Statistique Canada, Recensement de 2001 et de 2006.



**Annexe A-10. Niveau de scolarité le plus élevé dans les zones côtières, 1996-2001.**

Niveau de scolarité le plus élevé		Bay St. George/ Port au Port		Bay of Islands		Péninsule Great Northern		Sud du Labrador		Ensemble de la région à l'étude		Terre-Neuve-et-Labrador		Canada	
		Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
2001	Niveau inférieur à la 9 <sup>e</sup> année	3 040	20,5	3 195	15,0	2 925	29,2	315	22,6	9 518	20,0	63 050	16,6	2 284 305	10,5
	De la 9 <sup>e</sup> à la 13 <sup>e</sup> année	4 995	33,7	6 710	31,6	3 685	36,8	535	38,4	15 992	33,6	121 700	32,1	6 848 475	31,3
	Certificat ou diplôme d'une école de métiers ou certificat non universitaire	5 005	33,8	7 805	36,8	2 510	25,1	445	31,9	15 828	33,2	130 480	34,4	7 501 220	34,3
	Études universitaires sans grade	740	5,0	1 370	6,5	415	4,1	25	1,8	2 560	5,4	24 510	6,5	1 537 800	7,0
	Baccalauréat ou études supérieures	1 030	7,0	2 155	10,1	480	4,8	75	5,4	3 754	7,9	39 925	10,5	3 685 210	16,9
1996	Niveau inférieur à la 9 <sup>e</sup> année	3 735	21,2	4 030	16,3	3 345	29,0	325	24,3	11 476	20,7	76 470	17,5	2 727 210	12,1
	De la 9 <sup>e</sup> à la 13 <sup>e</sup> année	7 145	40,5	9 490	38,4	4 825	41,9	455	34,1	21 989	39,7	165 105	37,8	8 379 380	37,0
	Certificat ou diplôme d'une école de métiers ou certificat non universitaire	4 455	25,3	6 630	26,8	2 050	17,8	340	25,5	13 517	24,4	113 605	26,0	6 324 665	27,9
	Études universitaires sans grade	1 365	7,7	2 760	11,2	735	6,4	135	10,1	5 010	9,0	46 645	10,7	2 196 885	9,7
	Baccalauréat ou études supérieures	930	5,3	1 835	7,4	565	4,9	80	6,0	3 421	6,2	35 515	8,1	3 000 785	13,3

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

# Annexe A-11. Industrie selon le secteur d'emploi dans les zones côtières, 1996-2001.

Industrie		Bay St. George/ Port au Port		Bay of Islands		Péninsule Great Northern		Sud du Labrador		Ensemble de la région à l'étude		Terre-Neuve- et-Labrador		Canada	
		Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
2001	Ensemble des professions	7 120	100	12 865	100	6 200	100	900	100	27 385	100	232 265	100	15 576 560	100
	Gestion	420	6	1 105	9	390	6	80	9	2 016	7	19 025	8	1 620 905	10
	Affaires, finance et administration	800	11	1 845	14	505	8	90	10	3 274	12	32 560	14	2 768 375	18
	Sciences naturelles et appliquées et professions apparentées	235	3	540	4	195	3	25	3	1 006	4	11 950	5	1 003 815	6
	Secteur de la santé	360	5	1 135	9	175	3	30	3	1 717	6	13 680	6	812 200	5
	Sciences sociales, enseignement, administration publique et religion	645	9	950	7	300	5	30	3	1 946	7	17 920	8	1 205 180	8
	Arts, culture, sports et loisirs	125	2	200	2	55	1	30	3	414	2	4 610	2	435 680	3
	Ventes et services	2 245	32	3 710	29	1 385	22	185	21	7 608	28	59 355	26	3 677 380	24
	Métiers, transport et machinerie	1 220	17	2 065	16	1 155	19	195	22	4 687	17	39 955	17	2 294 620	15
	Professions propres au secteur primaire	730	10	530	4	1 405	23	170	19	2 872	10	18 100	8	667 550	4
	Transformation, fabrication et services d'utilité publique	360	5	825	6	715	12	110	12	2 033	7	15 105	7	1 090 860	7
1996	Ensemble des professions	7 825	100	13 395	100	5 965	100	780	100	28 265	100	229 245	100	14 317 545	100
	Gestion	475	6	920	7	255	4	60	8	1 727	6	16 465	7	1 289 125	9
	Affaires, finance et administration	915	12	1 945	15	460	8	70	9	3 424	12	34 000	15	2 718 255	19
	Sciences naturelles et appliquées et professions apparentées	205	3	360	3	155	3	45	6	773	3	9 650	4	712 500	5
	Secteur de la santé	360	5	870	6	170	3	45	6	1 459	5	12 425	5	719 455	5
	Sciences sociales, enseignement, administration publique et religion	740	9	995	7	380	6	100	13	2 238	8	18 425	8	975 385	7
	Arts, culture, sports et loisirs	140	2	265	2	60	1	20	3	490	2	4 315	2	386 315	3
	Ventes et services	2 025	26	4 100	31	1 480	25	170	22	7 856	28	63 200	28	3 724 435	26
	Métiers, transport et machinerie	1 625	21	2 315	17	875	15	145	19	5 013	18	39 475	17	2 018 355	14
	Professions propres au secteur primaire	895	11	495	4	1 650	28	80	10	3 163	11	16 655	7	680 685	5
	Transformation, fabrication et services d'utilité publique	470	6	1 095	8	480	8	90	12	2 157	8	14 640	6	1 093 045	8

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

**Annexe A-12. Principal domaine d'études dans les zones côtières, 1996-2001.**

Principal domaine d'études Population de 15 ans et plus		Bay St. George/ Port au Port		Bay of Islands		Péninsule Great Northern		Sud du Labrador		Ensemble de la région à l'étude		Terre-Neuve- et-Labrador		Canada	
		Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%	Nbre	%
1996	Population ayant fait des études postsecondaires	5 845		9 500		2 955		410		18 710		163 485		10 466 370	
	Enseignement, loisirs et orientation	810	14	935	10	380	13	45	11	2 207	12	19 820	12	1 083 695	10
	Beaux-arts et arts appliqués	295	5	335	4	180	6	25	6	850	5	6 750	4	576 915	6
	Lettres, sciences humaines et disciplines connexes	135	2	340	4	75	3	20	5	578	3	5 610	3	674 560	6
	Sciences sociales et disciplines connexes	405	7	540	6	160	5	10	2	1 133	6	9 440	6	1 038 220	10
	Commerce, gestion et administration des affaires	1 270	22	2 250	24	695	24	75	18	4 359	23	39 430	24	2 287 215	22
	Sciences et techniques agricoles et biologiques	235	4	350	4	145	5	20	5	763	4	7 015	4	497 505	5
	Génie et sciences appliquées	80	1	250	3	10	0	0	0	344	2	3 225	2	489 665	5
	Techniques et métiers du génie et des sciences appliquées	2 075	36	2 800	29	1 010	34	200	49	6 184	33	49 620	30	2 234 145	21
	Professions, sciences et technologies de la santé	495	8	1 505	16	270	9	15	4	2 318	13	18 905	12	1 164 100	11
	Mathématiques et sciences physiques	35	1	175	2	30	1	0	0	243	1	3 415	2	394 510	4
	Sans spécialisation et autres disciplines, n.c.a.	10	0	20	0	0	0	0	0	30	0	255	0	25 840	0
2001	Population ayant fait des études postsecondaires	5 465		8 975		2 720		480		17 640		155 330		9 080 105	
	Enseignement, loisirs et orientation	675	12	995	11	415	15	90	19	2 214	13	18 850	12	960 160	11
	Beaux-arts et arts appliqués	175	3	400	4	120	4	20	4	727	4	6 130	4	509 715	6
	Lettres, sciences humaines et disciplines connexes	100	2	335	4	95	3	20	4	559	3	5 645	4	572 110	6
	Sciences sociales et disciplines connexes	355	6	520	6	165	6	10	2	1 068	6	8 840	6	870 405	10
	Commerce, gestion et administration des affaires	1 265	23	2 100	23	430	16	65	14	3 922	22	38 355	25	2 015 070	22
	Sciences et techniques agricoles et biologiques	240	4	240	3	145	5	0	0	637	4	6 330	4	428 230	5
	Génie et sciences appliquées	15	0	155	2	25	1	35	7	233	1	2 980	2	373 625	4
	Techniques et métiers du génie et des sciences appliquées	2 030	37	2 840	32	1 025	38	180	38	6 181	35	47 110	30	1 999 720	22
	Professions, sciences et technologies de la santé	405	7	1 270	14	215	8	50	10	1 969	11	17 685	11	1 027 060	11
	Mathématiques et sciences physiques	125	2	135	2	50	2	10	2	326	2	3 270	2	306 855	3
	Sans spécialisation et autres disciplines, n.c.a.	0	0	15	0	0	0	10	2	25	0	125	0	17 125	0

Source : Base de données sur les collectivités, 2008.

# Annexe B-1. Calendrier des escales des navires de croisière en 2008

Navire de croisière	Croisiériste	Date	Nombre maximal de passagers	Nombre maximal de membres d'équipage	Valeur approximative
<b>Bay St. George/Port au Port</b>					
<b>CODROY</b>					
Polar Star	Polar Star Expeditions	Le 3 oct. 2008	44	105	2 450
Akademik Ioffe	Adventure Canada	Le 11 oct. 2008	50	110	2 650
<b>Bay of Islands</b>					
<b>CORNER BROOK</b>					
Maasdam	Holland America	Le 8 juil. 2008	557	1 266	91 320
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 29 et 30 juil. 2008		154	8 741
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 2 et 3 août 2008		154	8 741
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 9 et 10 août 2008		154	8 741
Vistamar	Plantours-partner	Le 13 août 2008	100	328	22 110
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 16 et 17 août 2008		154	8 741
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 23 et 24 août 2008		154	8 741
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 30 et 31 août 2008		154	8 741
Royal Princess	Princess Cruises	Le 12 sept. 2008	373	710	53 332
National Geographic Explorer	Lindblad Expeditions	Le 19 sept. 2008		296	16 800
Crystal Symphony	Crystal Cruise Line	Le 1 <sup>er</sup> oct. 2008	545	940	72 390
Eurodam	Holland America	Le 4 oct. 2008	800	2 044	143 969
<b>LARK HARBOUR</b>					
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 4 et 5 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 11 et 12 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 18 et 19 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 25 et 26 août 2008		77	1 455
<b>MAN O WAR COVE</b>					
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 6 et 7 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 13 et 14 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 20 et 21 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 27 et 28 août 2008		77	1 455
<b>COX'S COVE</b>					
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 8 et 9 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 15 et 16 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 22 et 23 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 29 et 30 août 2008		77	1 455
Akademik Ioffe	Adventure Canada	Le 10 oct. 2008	50	110	2 650
<b>Péninsule Great Northern</b>					
<b>NORRIS POINT</b>					
Bremen	Hapag Lloyd	Le 6 juin 2008	100	164	4 250
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 27 et 28 juil. 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 5 et 6 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 12 et 13 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 19 et 20 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 26 et 27 août 2008		77	1 455

<b>WOODY POINT</b>					
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 7 et 8 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 14 et 15 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 21 et 22 août 2008		77	1 455
Caledonia	Canadian Sailing Expeditions	Les 28 et 29 août 2008		77	1 455
National Geographic Explorer	Lindblad Expeditions	Le 18 sept. 2008		148	2 797
Polar Star	Polar Star Expeditions	Le 2 oct. 2008	44	105	2 492
Akademik Ioffe	Adventure Canada	Le 9 oct. 2008	50	110	2 656
<b>L'ANSE AUX MEADOWS</b>					
Bremen	Hapag Lloyd	Le 6 juin 2008	100	164	4 253
Lyubov Orlova	Cruise North Expeditions	Le 23 juin 2008	63	122	3 032
Akademik Ioffe	Quark Expeditions	Le 11 juil. 2008	50	110	2 656
Prince Albert II	SilverSea	Le 13 août 2008	80	132	3 417
Prince Albert II	SilverSea	Le 16 août 2008	80	132	3 417
National Geographic Explorer	Lindblad Expeditions	Le 17 sept. 2008		148	2 797
Polar Star	Polar Star Expeditions	Le 26 sept. 2008	44	105	2 492
Polar Star	Polar Star Expeditions	Le 30 sept. 2008	44	105	2 492
Orlova	Adventure Canada	Le 2 oct. 2008	63	122	3 032
Akademik Ioffe	Adventure Canada	Le 7 oct. 2008	50	110	2 656
<b>RALEIGH</b>					
Akademik Ioffe	Adventure Canada	Le 7 oct. 2008	50	110	2 656
<b>PLUM POINT/BIRD COVE</b>					
Akademik Ioffe	Adventure Canada	Le 8 oct. 2008	50	110	2 656
<b>PARC NATIONAL DU CANADA DU GROS-MORNE</b>					
Prince Albert II	SilverSea	Le 17 août 2008	80	132	3 417
<b>Sud du Labrador</b>					
<b>CAPE ST. CHARLES</b>					
Orlova	Adventure Canada	Le 1 <sup>er</sup> oct. 2008	63	122	3 032
<b>RED BAY</b>					
Bremen	Hapag Lloyd	Du 15 au 17 juin 2008	100	164	4 253
Lyubov Orlova	Cruise North Expeditions	Le 24 juin 2007	63	122	3 032
Polar Star	Polar Star Expeditions	Le 1 <sup>er</sup> oct. 2008	44	105	2 492
<b>Totaux</b>			<b>3 737</b>	<b>11 092</b>	<b>554 718</b>

Remarque: Le nombre d'escales peut différer de l'horaire des navires de croisière.

Source: Cruise Association of Newfoundland and Labrador



**Annexe B-2. Calendrier des escales des navires de croisière au port de Corner Brook, 2003-2009**

Croisiériste	Navire de croisière	Date	Période d'amarrage	Nombre de passagers et de membres d'équipage	
2009					
Holland America	Eurodam	Le 30 septembre	De 8 h à 16 h	2 044	800
Princess	Crown Princess	Le 30 septembre	De 8 h à 17 h	3 080	1 200
Fred Olsen	Balmoral	Le 5 octobre	De 8 h à 16 h	1 072	741
Princess	Crown Princess	Le 6 octobre	De 8 h à 17 h	3 080	1 200
Peter Deilmann	Deutschland	Les 16 et 17 octobre	De 19 h à 17 h	446	254
Princess	Crown Princess	Le 20 octobre	De 8 h à 17 h	3 080	1 200
Princess	Crown Princess	Le 26 octobre	De 8 h à 17 h	3 080	1 200
2008					
Holland Amer.	Maasdam	Le 8 juillet	De 8 h à 17 h	1 160	557
Canadian Sailing Expeditions	Caledonia	Du 20 au 29 juillet		110	
Canadian Sailing Expeditions	Caledonia	Du 30 juillet au 2 août		110	
Canadian Sailing Expeditions	Caledonia	Du 3 au 9 août		110	
Canadian Sailing Expeditions	Caledonia	Du 10 au 16 août		110	
Canadian Sailing Expeditions	Caledonia	Du 17 au 23 août		110	
Canadian Sailing Expeditions	Caledonia	Du 24 au 30 août		110	
Canadian Sailing Expeditions	Caledonia	Du 31 au 6 septembre		110	
Princess	Royal Princess	Le 12 septembre	De 9 h à 16 h	3 100	1 250
Crystal Cruise Lines	Crystal Symphony	Le 1 <sup>er</sup> octobre	De 9 h à 18 h	940	545
Holland America	Eurodam	Le 4 octobre	De 7 h à 16 h	2 044	800
2007					
Holland Amer.	Maasdam	Le 8 août	De 7 h 40 à 18 h	1 157	607
Peter Deilmann	Deutschland	Le 23 août	De 6 h 50 à 16 h 50	446	254
Norwegian	Norwegian Dawn	Le 10 septembre	De 6 h 55 à 18 h	2 178	1 068
Hapag Lloyd	c. Columbus	Le 12 septembre	De 10 h à 18 h	377	172
Norwegian	Norwegian Dawn	Le 20 septembre	De 7 h 10 à 18 h	2 163	1 074
Princess	Grand Princess	Le 25 septembre	De 8 h 45 à 17 h 35	2 518	1 115
Norwegian	Norwegian Dawn	Le 1 <sup>er</sup> octobre	De 7 h 15 à 18 h 5	2 152	1 071
Norwegian	Norwegian Dawn	Le 11 octobre	De 7 h 20 à 18 h	2 158	1 064
Princess	Grand Princess	Le 15 octobre	De 8 h 18 à 17 h 15	2 580	1 093
Princess	Grand Princess	Le 21 octobre	De 10 h 20 à 18 h 15	2 552	1 089
Norwegian	Norwegian Dawn	Le 23 octobre	De 7 h 5 à 18 h 5	2 181	1 061
2006					
Holland America	Maasdam	Le 2 août	De 8 h à 18 h	1 159	609
Trans Ocean Cruises	Astor	Le 14 août	De 8 h à 18 h	507	273

Hapag Lloyd	C. Columbus	Le 15 septembre	De 12 h à 18 h	375	169
Cunard	Queen Mary II	Le 5 octobre	De 8 h à 18 h 30	2 466	1 283
Cunard	Queen Mary II	Le 15 octobre	De 8 h à 18 h 30	2 581	1 266
Princess Cruise Lines	Sea Princess	Le 30 octobre	De 9 h à 17 h 15	1 924	854
<b>2005</b>					
Holland America	Maasdam	Le 17 août	De 8 h à 18 h	1 266	
Hapag Lloyd	C. Columbus	Le 27 août	De 8 h à 18 h	400	
Silversea	Silver Whisper	Le 15 septembre	De 8 h à 18 h	388	
Astor	MS Blackwatch	Le 17 septembre	De 8 h à 17 h	902	
Silversea	Silver Whisper	Le 23 septembre	De 8 h à 17 h	388	
Cunard	Queen Mary 2	Le 29 septembre	De 8 h à 18 h	2 600	
Princess	Sea Princess	Le 1 <sup>er</sup> octobre	De 7 h à 13 h	2 272	
Royal Caribbean	Enchantment of the Seas	Le 4 octobre	De 12 h à 21 h	1 950	
Princess	Sea Princess	Le 7 octobre	De 14 h à 19 h	2 272	
Hapag Lloyd	C. Columbus	Le 18 octobre	De 8 h à 16 h	400	
Princess	Sea Princess	Le 21 octobre	De 7 h à 13 h	2 272	
<b>2004</b>					
Holland America	Rotterdam	Le 7 juillet	De 8 h à 14 h	1 620	
Can. Sailing Exped.	Caledonia	Le 6 août		111	
Can. Sailing Exped.	Caledonia	Le 20 août		111	
P & O	Aurora	Le 3 octobre	De 13 h à 18 h	2 800	
Cunard	Queen Mary 2	Le 3 octobre	De 8 h à 14 h	3 850	
Celebrity Cruise	Constellation	Le 15 octobre	De 8 h à 14 h	3 449	
<b>2003</b>					
Canadian Sailings	Atlantis	Du 14 au 16 juillet		50	
Canadian Sailings	Atlantis	Du 21 au 23 juillet		50	
Canadian Sailings	Atlantis	Du 6 au 8 septembre		50	
Silversea	Silver Whisper	Le 8 septembre	De 8 h à 17 h	576	
Canadian Sailings	Atlantis	Du 9 au 10 septembre		50	
P & O	Orianna	Le 15 septembre	De 8 h à 17 h	2 570	
Norwegian Cruise	Norwegian Dream	Le 25 septembre	De 8 h à 17 h	2 667	
Norwegian Cruise	Norwegian Dream	Le 9 octobre	De 8 h à 17 h	2 667	
Norwegian Cruise	Norwegian Dream	Le 15 octobre	De 8 h à 17 h	2 667	

Source: Cruise Association of Newfoundland and Labrador, 2008

**Annexe B-3. Personnes-ressources de la Cruise Association of Newfoundland and Labrador pour les ports (avril 2008)**

Port	Personne-ressource	Numéro de téléphone	Numéro de télécopieur	Adresse électronique
<b>Baie St. George/Port au Port</b>				
Stephenville	Mike Tobin	709-643-2856	709-643-2770	<a href="mailto:manager@town.stephenville.nf.ca">manager@town.stephenville.nf.ca</a>
	Responsable du port Harmon	709-643-9500		
<b>Bay of Islands</b>				
Corner Brook	Jackie Chow	709-634-6600	709-634-6620	<a href="mailto:jchow@cornerbrookport.com">jchow@cornerbrookport.com</a>
Lark Harbour	Paul Keetch (maire)	709-681-2270	709-681-2900	
<b>Péninsule Great Northern</b>				
Bonne Baie/Woody Point	Irene Martin	709-453-2207 709-453-2503	709-453-7269	<a href="mailto:woody.point@nf.aibn.com">woody.point@nf.aibn.com</a>
Norris Point	Joseph Reid (maire)	709-458-2896	709-458-2883	<a href="mailto:info@norrispoint.ca">info@norrispoint.ca</a>
Péninsule Northern/Sud du Labrador	Thresa Burden, VTTA	709-454-8888	709-454-8899	<a href="mailto:tburden@vtta.nf.ca">tburden@vtta.nf.ca</a>
Port au Choix	Millie Spence, Parcs Canada	709-861-3522	709-861-3827	<a href="mailto:millie.spence@pc.qc.ca">millie.spence@pc.qc.ca</a>
	Kieran O'Keefe, directeur de port	709-861-3087	709-861-3866	
Rocky Harbour	Kevin Shears maire)	709-458-2376	709-458-2293	<a href="mailto:info@rockyharbour.ca">info@rockyharbour.ca</a>
<b>Sud du Labrador</b>				
Red Bay	Liz Yetman	709-920-2197	709-920-2103	<a href="mailto:redbaitowncouncil@nf.aibn.com">redbaitowncouncil@nf.aibn.com</a>

Source: Cruise Association of Newfoundland and Labrador, 2008

# Annexe C. Personnes-ressources des Administrations portuaires.

Nom et adresse	Directeurs/Membres	Titre	Numéro de téléphone (domicile)	Numéro de téléphone (travail)
<b>Baie St. George/Port au Port</b>				
<b>Bay St. George South,</b> C. P. 5 McKays (T.-N.-L.) A0N 1G0	Denise McInnis Alphonsus Bennett Melvin Barry	Président Secrétaire Trésorier	645-2062 645-2153 645-2794	
<b>Black Duck Brook</b> C. P. 538 Port au Port East (T.-N.-L.) A0N 1T0	Joe Collier Reg Drake Calvin LeCoure	Président Vice-président Secrétaire/trésorier	648-2151 642-5273 642-5318	
<b>Blue Beach</b> C. P. 271 Blue Beach (T.-N.-L.) A0N 1R0	Brian Flynn Rosemary Benoit Jason Benoit	Président Secrétaire/trésorier Vice-président	642-5946 642-5857 642-4989	
<b>Cape St. George</b> 14 Rouzes Road De Grau (T.-N.-L.) A0N 1T1	Leon Simon Harold Rouzes Jasen Benoit	Président Vice-président Secrétaire/trésorier	644-2836 644-2365 643-9113	643-9113
<b>Codroy</b> C. P. 13 Codroy (T.-N.-L.)	Chris Collier Craig Collier Jason Collier	Président Vice-président Secrétaire	955-2287 955-2515 955-3201	
<b>Fox Island River, C.P. 791, RR 1</b> Fox Island River Port au Port (T.-N.-L.) A0N 1T0	Augustus Hynes Jeff Leroy Joshlyn Hynes/Reid	Président Vice-président Commis-comptable	648-9374 648-2894 648-2318	
<b>Lourdes</b> C. P. 190 Lourdes (T.-N.-L.) A0N 1R0	James Rouzes Kevin Skinner John Benoit	Président Vice-président Secrétaire/trésorier	642-5916 642-5806 642-5751	
<b>Mainland/Three Rock Cove</b> C. P. 169 Mainland (T.-N.-L.) A0N 1R0	Henry Rouzes David Jesso	Président Vice-président	642-5011 642-5349	
<b>Piccadilly</b> C. P. 272 Port au Port (T.-N.-L.) A0N 1T0	Don Kendall Dennis Rowe Alex Joy	Président Vice-président Secrétaire/trésorier	644-2308 644-2226 642-5701	
<b>Port Harmon (Sub-Port)</b> C. P. 656 Stephenville (T.-N.-L.) A2N 3B5	Eric Collins Roger Lacosta Josephine Sheppard Isaac Drake John Sheppard	Président Secrétaire Trésorière Superviseur principal Vice-président	643-4712 648-2224 643-3148 643-3148	
<b>Bay of Islands</b>				
<b>Cox's Cove, Poste restante</b> Cox's Cove (T.-N.-L.) A0L 1C0	Tony Oxford	Président	688-2718	
<b>Frenchman's Cove</b> C. P. 97 Frenchman's Cove (T.-N.-L.) A0L 1E0	Willis Hickey Jim McCarthy Stephanie Lowe	Président Vice-président Secrétaire/trésorière	789-3621 789-2208 785-1864	
<b>Lark Harbour/Little Port</b> C. P. 130 Lark Harbour (T.-N.-L.) A0L 1H0	Vincent Sheppard Paul Sheppard Boyd Rice	Président Vice-président Secrétaire/directeur de port	681-2056 681-2854 681-2227	

Péninsule Great Northern				
<b>Anchor Point</b> Poste restante Anchor Point (T.-N.-L.) A0K 1A0	Rendell Genge Lawrence Genge Maxine Genge	Président Vice-président Secrétaire/trésorier	456-2654 456-2054 456-2612	
<b>Bartlett's Harbour</b> C. P 23 Bartlett's Harbour (T.-N.-L.) A0K 1C0	Harrison Plowman Francis Plowman Dorman Caines	Président Secrétaire/trésorier Vice-président	847-4119 847-5227 847-6421	
<b>Bird Cove/Brig Bay</b> Poste restante, Brig Bay (T.-N.-L.) A0K 1L0	Melvin Allingham  Wayne Allingham		247-2601  247-2063	
<b>Black Duck Cove</b> Poste restante Black Duck Cove (T.-N.-L.) A0K 1M0	Jacob Dredge Scott Dredge Wilfred Toope	Président/trésorier Vice-président Secrétaire	877-2309 877-2400 877-2228	
<b>Blue Cove, C.P. 14</b> Plum Point (T.-N.-L.) A0K 4A0	Lorenzo Taylor Albert Chambers	Président Vice-président	247-2308	
<b>Cook's Harbour</b> C. P. 119 Cook's Harbour (T.-N.-L.) A0K 1Z0	Barry Decker Len Warren Priscilla Saunders	Président Secrétaire Trésorier/Hsup	249-4441 249-5421 249-5536	249-3111
<b>Cow Head</b> C. P. 33 Cow Head (T.-N.-L.) A0K 2A0	Garland Hutchings Vivian Hutchings Max House	Président Commis-comptable Vice-président	243-2207 243-2207 243-2215	243-7222
<b>Daniel's Harbour</b> Poste restante Daniel's Harbour (T.-N.-L.) A0K 2C0	Otto House Austin Perry Leander Brophy Michael Biggin Daniel House Otto House Sean Perry	Président    Président Directeur de port	898-2427 898-2412 898-2386 898-2432 898-2245 898-2427 898-2585	898-2277
<b>Eddies Cove East</b> , Poste restante Eddies Cove East (T.-N.-L.) Strait of Belle Isle A0K 2G0	Gerald Coates Brian Coates Harrison Coates	Président Vice-président Secrétaire	475-6121 475-5101 475-4521	
<b>Flower's Cove</b> C. P. 168 Flower's Cove (T.-N.-L.) A0K 2N0	Jarvis Walsh Rex Whalen Milan Moores Michael Lavallee	Président Secrétaire Trésorier Vice-président	456-2207 456-2709 456-2394 456-2118	
<b>Forresters Point</b> , Poste restante Forresters Point (T.-N.-L.)	Roland Gibbons	Président	877-2225	
<b>Green Island Brook</b> , Poste restante Green Island Brook (T.-N.-L.) A0K 2W0	Stewart Hughes Dwight Macey	Président Secrétaire/trésorier	475-6311 475-5181	
<b>Green Island Cove</b> Poste restante Green Island Cove (T.-N.-L.) A0K 2W0	Loomis Way Calvin Mitchelmore Garrison McLean	Président Vice-président Trésorier/secrétaire	475-5441 475-4531 475-3102	456-7684 (cell)
<b>Norris Point</b> C. P. 224 Norris Point (T.-N.-L.) A0K 3V0	Bruce Jenniex John Payne Eric Reid Walter Reid	Président Vice-président Trésorier Secrétaire	458-2647 458-2936 458-2999 458-2040	



<b>Port au Choix</b> C. P. 209 Port au Choix (T.-N.-L.) A0K 4C0	Robert Spence Clayton Plowman Kieran O'Keefe	Président Vice-président Directeur de port	861-3391 861-3044 861-7466	
<b>Port Saunders</b> C. P. 173 Port Saunders (T.-N.-L.) A0K 4H0	Tony Ryan Maurice Ryan Wayne Finlay Mark Lowe	Président Directeur de port Vice-président Secrétaire/trésorier	861-3155 861-7406 (cell) 861-2272 861-3313	861-2137
<b>Raleigh</b> C. P. 103 Raleigh (T.-N.-L.) A0K 4J0	Roger Taylor Harvey Taylor Sharron Taylor	Vice-président Président Secrétaire/trésorière	452-5211 452-3251 452-2016	
<b>River of Ponds</b> Poste restante River of Ponds (T.-N.-L.) A0K 4M0	Leon Patey Holly Patey Jordon Patey	Président Secrétaire/trésorière Président	225-3103 225-3105 225-3105	
<b>Rocky Harbour</b> C. P. 394 Rocky Harbour (T.-N.-L.) A0K 4N0	Cathy Butt Stanley Butt Anthony Butt	Présidente Vice-président Secrétaire/trésorier	458-3074 458-2501 458-3074	
<b>Sally's Cove</b> Poste restante Sally's Cove (T.-N.-L.) A0K 4Z0	Clarence Roberts Inez Robrts	Président Secrétaire/trésorière	243-2583 458-2480	
<b>Sandy Cove</b> C. P. 84, Sandy Cove Strait of Belle Isle (T.-N.-L.) A0K 5C0	Harrison White Thomas White	Président Secrétaire	456-2295	
<b>Savage Cove</b> Poste restante Savage Cove (T.-N.-L.) A0K 5C0	Derek Coles Garfield Way Olive Way Cicely Way	Président Vice-président Secrétaire Trésorière	456-2452 456-2329 456-2758 456-2738	
<b>St. John Bay</b> Poste restante Eddies Cove West (T.-N.-L.) A0K 2H0	Wayne Offrey Baxter Chambers Jacinta Offrey June Offrey John Galliot	Président Vice-président Secrétaire Secrétaire Trésorier	861-2297 247-2719 861-3058 861-3089 861-3333	
<b>Shoal Cove West Reefs Harb.</b> C. P. 32 Reefs Harbour (T.-N.-L.) A0K 4L0	Oswan Tucker Gideon Applin Wilfred Coombs Clarence Ryland	Président Vice-président Secrétaire Trésorier	847-6301 847-6104 847-6321 847-6521	
<b>Straitsview</b> C. P. 146 Noddy Bay (T.-N.-L.) A0K 2X0	Roland Hedderson Dennis Hedderson Christine Hedderson	Président Vice-président Secrétaire/trésorière	623-2545 623-2650 623-2151	
<b>Trout River</b> Poste restante, Trout River (T.-N.-L.) A0K 5P0	William Crocker Marsha Crocker	Président Secrétaire/trésorière	451-3271 451-3113	
<b>Woody Point, C. P. 37</b> Woody Point (T.-N.-L.) A0K 1P0	Todd Roberts Collene Howell	Président Secrétaire/trésorière	453-2578 453-7241	
<b>Sud du Labrador</b>				
<b>Forteau</b> C. P. 35 Forteau (T.-N.-L.) A0K 2P0	Frank Flynn Gale Flynn Craig Flynn	Président Secrétaire/trésorier Vice-président	931-2201 931-2201 931-2011	931-2241

<b>L'Anse au Clair</b> C. P. 103 Labrador (T.-N.-L.) A0K 3K0	Kelvin Letto Lester Letto Clyde Thomas	Président Vice-président Trésorier	931-2081 931-2034 931-2102	
<b>L'Anse au Loup, C. P. 198</b> L'Anse au Loup Labrador (T.-N.-L.) A0K 3L0	Marcell O'Brien Darrell O'Brien Eric O'Brien	Président Vice-président Secrétaire/trésorier	927-5859 927-5769 927-5685	

Source : Pêches et Océans Canada, 2008

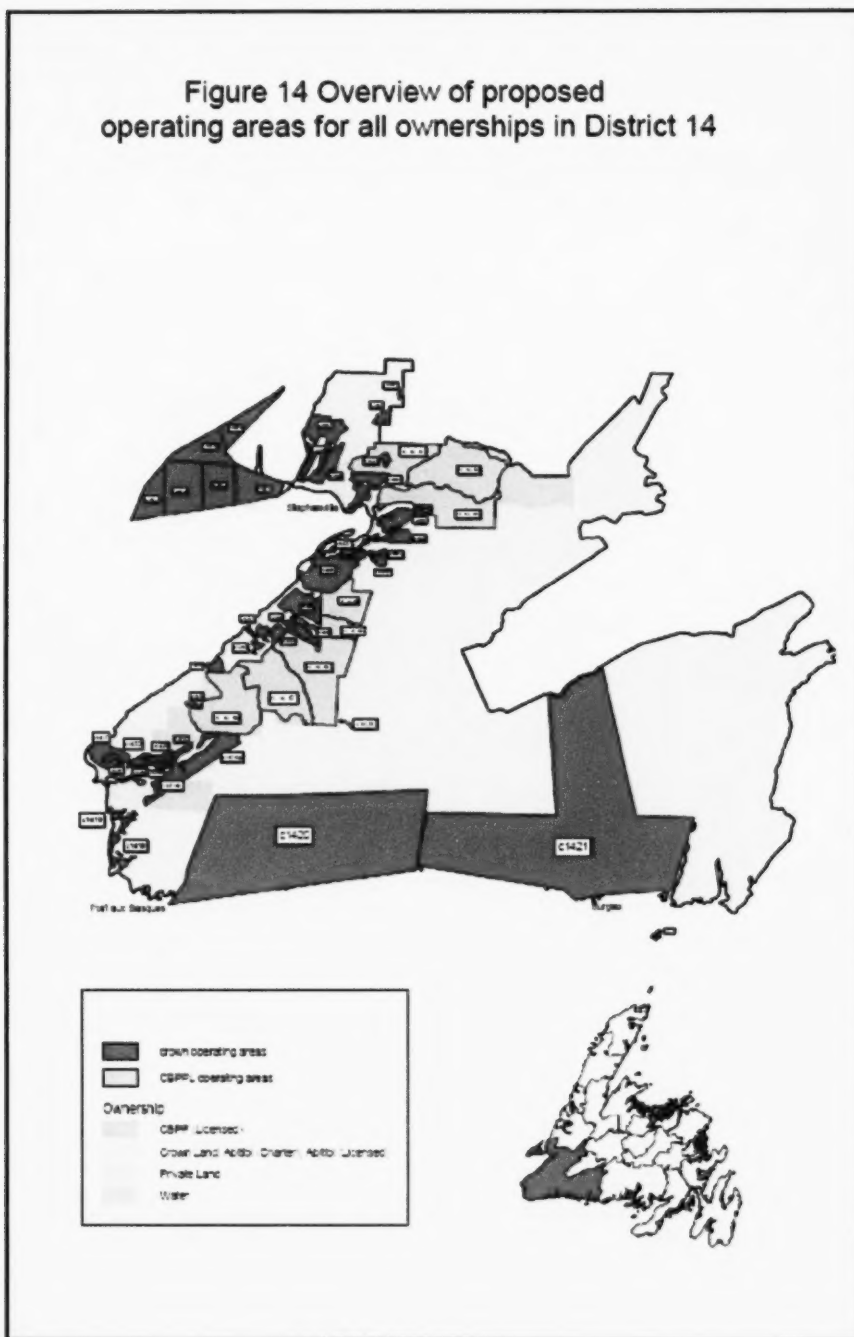
# **Annexe D. Soutien financier de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) aux projets, par zone côtière (2003-2007)**

Région géographique	Année	Montant	Contributions	Subventions	Contributions remboursables	Contributions à remboursement conditionnel
Baie St. George/Port au Port	2003	Aide de l'APECA	2 009 421	6 985	650 500	63 600
		Coût total des projets	4 601 993	9 313	1 821 000	84 800
	2004	Aide de l'APECA	980 220	12 000	1 460 961	196 327
		Coût total des projets	1 395 308	29 847	5 046 292	261 769
	2005	Aide de l'APECA	574 837	2 500	0	0
		Coût total des projets	793 742	6 000	0	0
	2006	Aide de l'APECA	577 036	4 500	688 853	0
		Coût total des projets	937 349	6 000	1 355 470	0
	2007	Aide de l'APECA	778 549	28 870	0	0
		Coût total des projets	1 619 221	38 493	0	0
Bay of Islands	2003	Aide de l'APECA	1 945 792	0	301 349	0
		Coût total des projets	3 160 444	0	666 912	0
	2004	Aide de l'APECA	2 705 020	28 360	78 165	0
		Coût total des projets	4 975 676	199 575	219 681	0
	2005	Aide de l'APECA	1 012 845	0	1 006 750	0
		Coût total des projets	2 433 707	0	2 436 492	0
	2006	Aide de l'APECA	1 189 344	33 900	326 507	0
		Coût total des projets	2 965 056	308 350	688 013	0
	2007	Aide de l'APECA	1 475 264	3 000	300 000	2 779 999
		Coût total des projets	5 698 636	8 000	2 080 000	4 500 000
Péninsule Great Northern	2003	Aide de l'APECA	10 519 597	21 188	1 029 711	0
		Coût total des projets	15 998 438	91 390	2 136 994	0
	2004	Aide de l'APECA	7 874 045	6 820	437 032	0
		Coût total des projets	11 340 180	59 735	1 375 887	0
	2005	Aide de l'APECA	1 691 036	7 275	713 895	0
		Coût total des projets	2 718 805	25 789	1 511 500	0
	2006	Aide de l'APECA	1 102 584	10 200	1 681 000	0
		Coût total des projets	2 533 251	51 053	4 521 254	0
	2007	Aide de l'APECA	1 853 867	0	0	0
		Coût total des projets	4 116 551	0	0	0
Sud du Labrador	2003	Aide de l'APECA	1 974 565	8 000	82 000	0
		Coût total des projets	2 419 908	22 000	387 570	0
	2004	Aide de l'APECA	1 999 024	20 213	13 658	0
		Coût total des projets	6 589 386	45 950	27 316	0
	2005	Aide de l'APECA	653 336	8,827	0	0
		Coût total des projets	797 261	33 508	0	0
	2006	Aide de l'APECA	160 933	12 400	96 500	0
		Coût total des projets	319 243	59 181	188 000	0
	2007	Aide de l'APECA	40 000	35 000	621 113	0
		Coût total des projets	133 590	170 129	1 784 786	0
Total pour la région étudiée	2003	Aide de l'APECA	16 449 375	36 173	2 063 560	63 600
		Coût total des projets	26 180 783	122 703	5 012 476	84 800
	2004	Aide de l'APECA	13 558 309	67 393	1 989 816	196 327
		Coût total des projets	24 300 550	335 107	6 669 176	261 769
	2005	Aide de l'APECA	3 932 054	18 602	1 720 645	0
		Coût total des projets	6 743 515	65 297	3 947 992	0
	2006	Aide de l'APECA	3 029 897	61 000	2 792 860	0
		Coût total des projets	6 754 899	424 584	6 752 737	0
	2007	Aide de l'APECA	4 147 680	66 870	921 113	2 779 999
		Coût total des projets	11 567 998	216 622	3 864 786	4 500 000

Source : Site d'information sur les projets de l'APECA

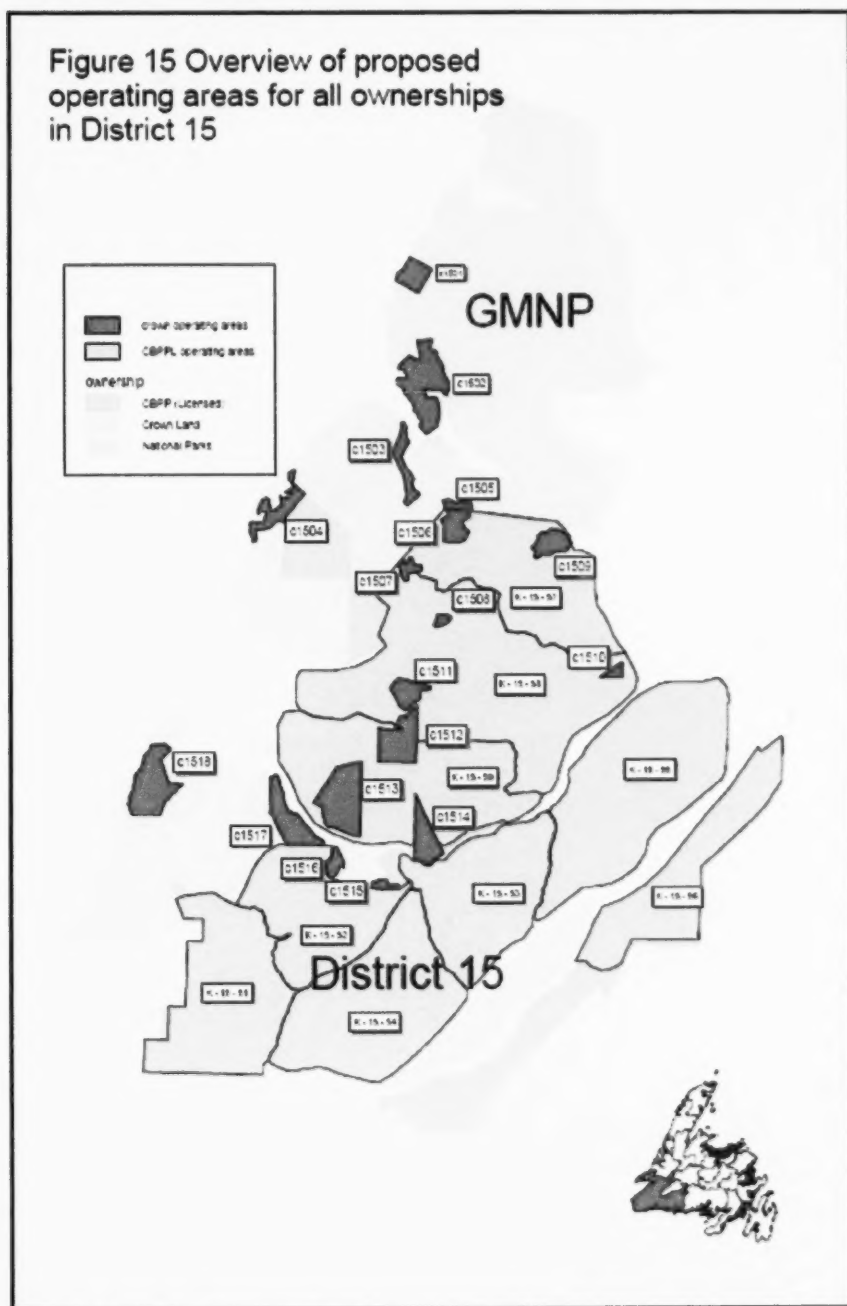
Remarque : Contribution remboursable – prêt qui est entièrement remboursable, quels que soient les résultats du projet. Il s'agit généralement de prêts sans intérêt qui ne sont pas garantis; Contribution remboursable sous condition – contribution pour laquelle l'obligation de rembourser (en totalité ou en partie) dépend de la réalisation de certaines conditions ou de l'atteinte de certains jalons; Subvention – paiement de transfert sans condition consenti à un particulier ou à un organisme qui répond à certains critères d'admissibilité; Contribution – paiement de transfert conditionnel consenti à un particulier ou à un organisme pour rembourser des dépenses précises. L'entente de contribution est sujette à une vérification.

**Annexe E-1: Carte générale du district de gestion forestière 14.**



Source: Ministère des Ressources naturelles, Direction générale des services forestiers, 2009.

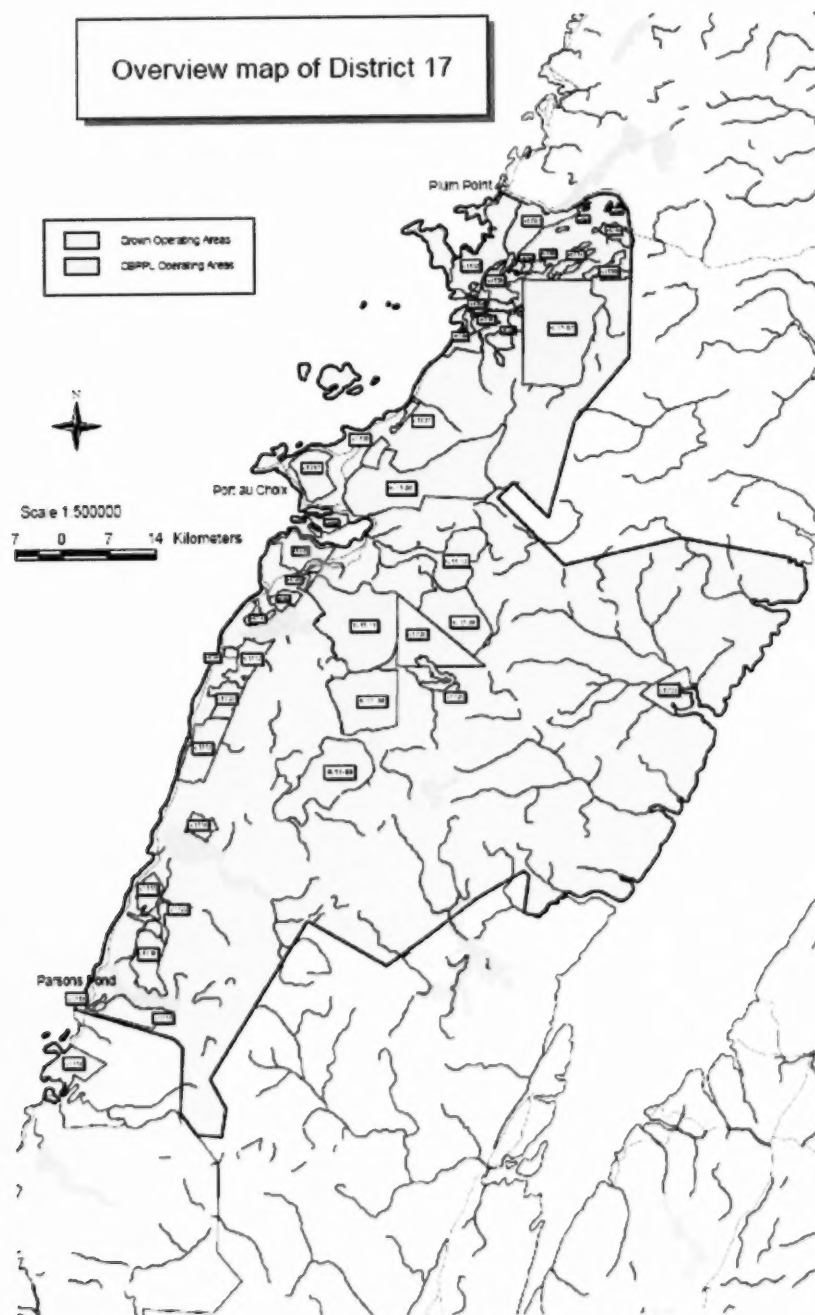
**Annexe E-2: Carte générale du district de gestion forestière 15.**



Source: Ministère des Ressources naturelles, Direction générale des services forestiers, 2009.

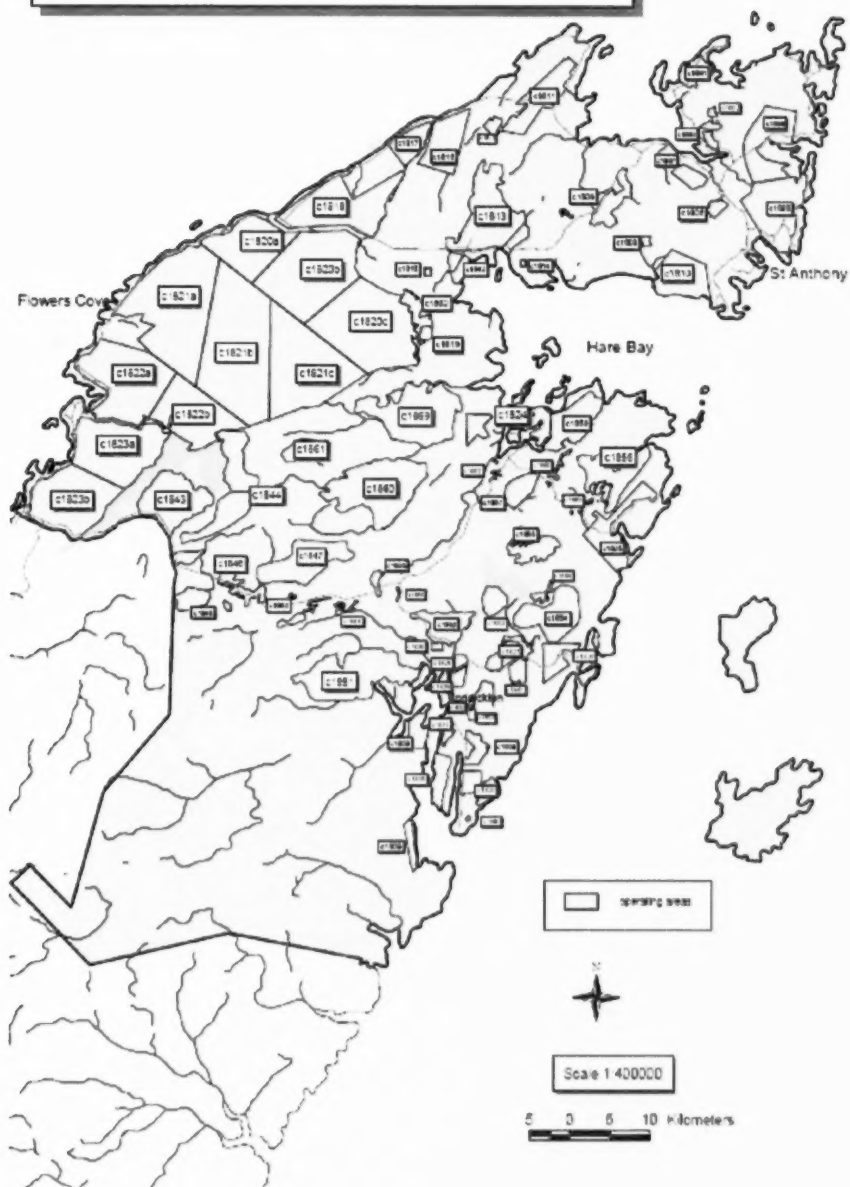


### Annexe E-3: Carte générale du district de gestion forestière 17.



Source: Ministère des Ressources naturelles, Direction générale des services forestiers, 2009.

### Overview map of District 18



187



**Annexe F. Données sur le nombre de captures de saumon selon les zones de gestion du saumon, 1996-2007.**

Année	Capturés	Relâché	Total
<b>13 (inclut Bay St. George/Port au Port et Bay of Islands)</b>			
2007	4,057	5,277	9,334
2006	6,079	11,869	17,948
2005	6,539	10,445	16,984
2004	5,456	8,141	13,597
2003	4,872	6,835	11,707
2002	5,565	5,613	11,178
2001	5,853	7,151	13,004
2000	5,592	9,526	15,118
1999	3,333	5,448	8,781
1998	3,023	6,772	9,795
1997	4,958	11,914	16,872
1996	6,562	12,379	18,941
<b>14A (Péninsule Great Northern)</b>			
2007	2,318	2,429	4,747
2006	3,263	3,418	6,681
2005	3,338	3,955	7,293
2004	3,667	3,333	7,000
2003	3,917	3,615	7,532
2002	4,406	4,490	8,896
2001	3,162	3,271	6,433
2000	4,179	3,892	8,071
1999	3,928	4,502	8,430
1998	3,568	4,803	8,371
1997	4,609	3,246	7,855
1996	5,861	3,745	9,606
<b>14B (Sud du Labrador)</b>			
2007	489	1,460	1,949
2006	509	1,782	2,291
2005	438	2,327	2,765
2004	464	1,219	1,683
2003	664	1,420	2,084
2002	614	1,981	2,595
2001	546	1,422	1,968
2000	718	2,878	3,596
1999	397	1,163	1,560
1998	864	1,460	2,324
1997	730	1,179	1,909
1996	974	1,271	2,245

Source: MPO 2009.







